

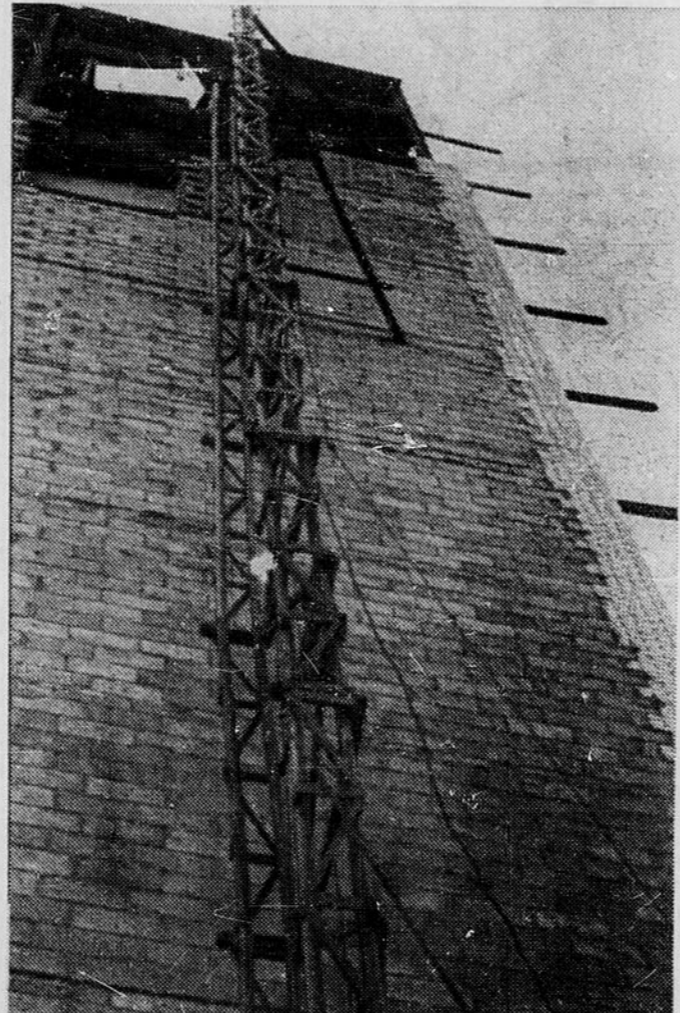
La mort de Vincent O'Neill

21 membres du FLQ sont tenus criminellement RESPONSABLES

Le RIN accepte la responsabilité des gestes du FLQ

MONTREAL (PC) — Un dirigeant du Rassemblement pour l'indépendance nationale, M. Pierre Bourgault, a déclaré hier que le RIN acceptait la responsabilité des agissements des membres du FLQ, même si cette responsabilité doit être partagée avec d'autres.

UNE CHUTE DE 125 PIEDS — Un homme est mort instantanément tandis qu'un autre s'en est tiré miraculeusement avec de légères blessures, lorsqu'un monte-charge a fait une chute de 125 pieds, à l'édifice Bell Towers, à Ottawa, vers 9 heures, jeudi matin.



(Voir nouvelle en page 3.) (Photos Champlain Marcel)

Verdict majoritaire des membres du jury

MONTREAL (PC) — Vingt et un membres du Front de libération québécois sont tenus criminellement responsables de la mort d'un veilleur de nuit survenue le 20 avril dans l'éclatement d'une bombe.

C'est le verdict qu'a rendu hier à 4 voix contre une, le jury de cinq membres siégeant à l'enquête du coroner sur la mort de Vincent O'Neill. Dans son verdict, le jury a nommé chacune des 21 personnes qu'il tient responsables de la mort de Vincent O'Neill, dont bon nombre n'ont pas encore 20 ans.

Me Jacques Ducros, un des avocats de la Couronne, a dit que des accusations "seront portées aussi tôt que possible, peut-être d'ici 48 heures". A la question qui lui était posée pour savoir si des accusations de meurtre seraient portées contre les 21 personnes tenues responsables de la mort violente de Vincent O'Neill, Me Ducros a répondu que cela "était à l'étude".

Fluoration de l'eau, à Rockcliffe?

Il se pourrait fort bien que la fluoration de l'eau devienne réalité dans le village de Rockcliffe et ce, dès le début de 1964. C'est du moins ce qui découle d'une discussion tenue sur le sujet, mercredi soir, par les membres du Conseil de l'endroit.

Expulsion de deux avocats

Deux avocats de la défense, Me Daoust et Me Guérin, ont été expulsés de la cour dans la 3e et dernière journée de l'enquête, par le coroner Marcel Trahan à la requête d'un représentant spécial du procureur général venu directement de Québec, M. Jean Bienvenu, qui interrogeait Bizier.

Témoignage de Brouillard

Alain Brouillard qui, vendredi dernier, se confiait, accompagné de son père, à la police, a témoigné lundi que Jean Cloutier, Alain Gabriel et François Giroux étaient des amis avec lesquels il s'était entretenu du FLQ. Il a ajouté que lui-même et Alain Gabriel s'étaient rendus à la demeure de Raymond Villeneuve le 7 mars dernier, dans le but d'y fabriquer deux "cocktails Molotov".

en résumé

Un violent débat s'élève au sujet du patronage à l'Assemblée législative de Québec. (Voir en page 21) La vermine et le surpeuplement seraient deux des principales causes des émeutes dans les pénitenciers. (Voir en page 20) L'avocat Francis Joseph McDonald est choisi candidat libéral d'Ottawa-Sud en prévision des prochaines élections provinciales. (Voir en page 7) La série Dodgers-Giants, qui vient de se terminer, a été profitable financièrement — Le Hull-Volant achète un nouveau local — Joe Galon gagne le tournoi de golf de l'ACT — Jackie Parker devient citoyen canadien. (Voir en pages des sports)

Dans Le Droit

Table with 2 columns: Category and Value. Includes items like A. classées 24-25-26-27-28, Bridge, Carnet mondain, etc.

Invitation à l'anglaise L'échevin Hotte refuse d'assister à la cérémonie

M. Hector Hotte, échevin d'Eastview, n'a pas voulu donner suite à l'invitation des villes d'Eastview et d'Ottawa de se rendre à l'angle des rues Beechwood et Joliet ou avait lieu, mercredi après-midi, l'inauguration



M. HECTOR HOTTE

des travaux d'égouts pluviaux, parce qu'il tenait à protester contre le fait que l'invitation reçue n'avait été rédigée qu'en langue anglaise. M. Hotte a fait cette déclaration à un journaliste du "Droit", mercredi soir.

On trouve le corps d'un des garçons disparus à Québec

QUEBEC (PC) — La police a finalement réussi à identifier le corps de l'adolescent qu'on a découvert hier soir sous une mince couche de sable dans une région boisée de Portneuf. Il s'agit de Guy Luckenuik, garçonnet âgé de 12 ans, disparu de chez lui, à Kénogami depuis le 20 avril.

Fin du piquetage, mais le syndicat demeure en grève

Les 800 grévistes du syndicat local 527 de l'Union internationale des journaliers en construction ont levé leurs lignes de piquetage dans la matinée de jeudi, après avoir remercié les 5,000 travailleurs syndiqués du bâtiment d'Ottawa et de Hull de leur appui.

"On ne cédera pas"

Les entrepreneurs en construction d'Ottawa, membres de l'Ottawa Builders' Exchange, s'en tiennent à leur offre de 20 cents de plus l'heure, pour les prochaines deux années, et repoussent à nouveau la demande des manœuvres en grève pour 30 cents l'heure, la semaine de travail de 45 heures et la rémunération supplémentaire après une journée de neuf heures de travail.

Elmer Sopha tente d'expliquer l'échec du pacte confédératif

Par André TOUSIGNANT Si certaines revendications des Canadiens français sont bien fondées et si les personnes qui prônent un Canada bicultural sont des créateurs qui veulent réaliser pleinement l'esprit confédératif, il n'en demeure pas moins que le problème qui mine notre Confédération est le fait que le gouvernement fédéral, d'une part, et les gouvernements provinciaux, d'autre part, se sont chacun arrogé des sphères législatives qui étaient constitutionnellement de juridiction autre que la leur.

Tel est succinctement le diagnostic politique des maux de la Confédération canadienne exposé, mercredi soir, par le député libéral de la circonscription provinciale de Sudbury, M. Elmer Sopha, alors qu'il prenait la parole devant la convention libérale du comté d'Ottawa-Sud à titre de conférencier invité. Lunatiques du FLQ. M. Sopha a déclaré que, devant les nombreux rapports de mécontentement à venir du Québec, le Canadien anglais intelligent sait tracer la ligne entre ceux qui préconisent le biculturalisme dans son véritable sens et les lunatiques du FLQ.

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa.

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

En regardant 15 photos

Que la Justice suive son cours ! Et qu'elle soit inexorable !

Au reste, il ne s'agit pas tellement d'un procès, d'une affaire "sub judice", que d'une enquête de la Cour du coroner à Montréal. Si d'autres journaux de la métropole et de Toronto ont le droit de commenter les circonstances de leur arrestation puis de leur interrogatoire par la police, pourquoi nous serait-il interdit de méditer devant les photographies des terroristes présumés du F.L.Q.?

La plupart, on sait leur âge par les comptes rendus, sont très jeunes. Ils ont des visages typiques de petits Canadiens français. Ils ont l'air vif, intelligent, on les devine sensibles. Seulement trois d'entre eux, et l'appréciation est on ne peut plus subjective, pourraient passer à première vue pour des criminels en puissance.

Si vous avez quarante ans ou plus, vous vous dites qu'au moins dix de ces détenus pourraient bien être votre fils, vos fils. Et si vous vivez dans la province de Québec, vous savez trop que ces tout jeunes suspects ressemblent étrangement,

par leurs réactions instinctives, par leurs sentiments — dévoués si l'on veut, la Cour en jugera — à des milliers d'autres.

Messieurs Pearson, Diefenbaker, Douglas, Thompson, il importe — vous l'admirez — que tous ces jeunes gens ne disloquent pas, ne démembrer pas, le Canada. Qu'ils ne brisent pas la Confédération. Et cela dépend en grande partie de vous !

Certes, notre patrie reste pour le moment une véritable puissance internationale, les problèmes économiques priment souvent les autres, nous devons produire davantage d'année en année, exporter pour importer, etc., etc.

Mais, le plus important, à cette heure, Messieurs Pearson, Diefenbaker, Douglas et Thompson, c'est que jamais plus de jeunes Canadiens français ne se croient à l'étranger dans leur pays et dans la capitale de leur pays. A vous de vous entendre pour faire en sorte qu'aucun d'entre eux ne succombe plus jamais à la tentation, assurément condamnable, du terrorisme.

Willie CHEVALIER

Grande campagne à Hull

Au lendemain de l'assemblée annuelle de la Chambre de commerce de Hull, nous la félicitons de son regain de vitalité et nous exhortons tous les hommes d'affaires de cette ville de joindre les rangs de cet organisme. Aujourd'hui, nous revenons sur ce sujet à cause de son importance et aussi pour appuyer la présente campagne de recrutement.

En effet, notre journal annonçait mardi que d'ici la fin de juin la Chambre se proposait de recruter quelque 300 nouveaux membres. Certes, l'objectif n'est pas trop élevé. Malheureusement, il y a beaucoup plus que 300 citoyens de Hull susceptibles d'appartenir à une association de ce genre, mais qui sont en dehors de ses cadres. Il y a plusieurs raisons à cela. L'indifférence, les préjugés, etc. Cependant, l'un des principaux motifs, c'est que bien des gens sont sous une fausse impression quant à la catégorie des personnes qui devraient adhérer au mouvement. Au premier abord, on est porté à croire qu'une Chambre de commerce, comme le nom l'indique, n'intéresse que les commerçants. Encore là, il convient de donner toute son extension au mot commerçant, à partir du restaurateur du coin jusqu'au négociant, en passant par tous les différents genres de commerce. De

plus, il y a place dans une Chambre de commerce pour les industriels et les professionnels. Enfin, la porte est aussi ouverte à tous ceux qui ne sont peut-être pas intéressés au commerce proprement dit, mais qui n'ont pas moins à cœur l'amélioration de la ville de Hull et de toute la région.

La campagne de recrutement de la Chambre de commerce de Hull ne pouvait tomber plus à point. Avec le renouveau au Québec, la ville de Hull est de plus en plus appelée à devenir, non pas seulement de nom, mais en réalité, la métropole de l'ouest du Québec. Mais, avant d'en arriver là, il n'y a pas à se le cacher, que de chemin à parcourir! C'est ici que la Chambre de commerce peut jouer un rôle prépondérant. D'ailleurs, elle semble bien déterminée à aller de l'avant, étant donné qu'elle a déjà tracé un programme très intéressant. Voilà un autre motif invitant d'y adhérer.

En résumé, appartenir à une Chambre de commerce, c'est une question de perfectionnement personnel, de progrès dans les affaires et de dévouement à la cause civique.

Que de nombreux nouveaux membres viennent grossir les rangs de la Chambre de commerce de Hull d'ici la fin de juin!

Gérard BERNIER

Il faut toujours veiller

S'il est vrai que les progrès de la médecine et des méthodes hygiéniques ont réduit considérablement les ravages de la tuberculose en notre pays, on aurait tort de s'endormir dans une fausse sécurité vis-à-vis de ce mal.

C'est en substance ce que disait l'autre jour, au 63e congrès de la Canadian Tuberculosis Association, le Dr C. W. L. Jeanes. Il a rappelé les chiffres récents du Bureau fédéral de la Statistique qui indiquent que les cas de tuberculose ont augmenté de 6 p. 100 en 1962. Il s'agit là de cas nouveaux et non de cas redevenus évolutifs. Cette hausse n'est pas non plus imputable à l'augmentation normale de la population. Le Dr Jeanes a aussi rappelé que depuis quinze ans, on n'a pas trouvé un seul remède d'importance contre la tuberculose.

"Les patients, dit-il, arrivent à l'hôpital en état de résistance contre les trois plus puissants antibiotiques en usage à l'heure actuelle."

Sans inutilement s'alarmer, car il n'y a pas lieu, il faut tout de même que le public se rende compte que la science médicale moderne a réa-

lisé d'immenses progrès mais qu'elle n'a pas fait disparaître comme telles les maladies séculaires. Ces maladies sont mieux contrôlées mais elles sont toujours latentes. Si on néglige les précautions qu'il faut exercer contre elles, elles peuvent causer de nouveaux des ravages. La tuberculose est de celles-là.

Le monde médical ne se fait pas d'illusion sur le danger toujours présent de certaines maladies. Il invite le public à suivre les conseils qu'il lui dispense en matière d'hygiène. Ne serait-il pas sage de les suivre? Aujourd'hui on entretient l'illusion que tout mal se guérit comme par magie avec une pilule. Il ne faut pas médire des drogues et pilules, des antibiotiques, etc., mais il y a des mesures de prévention à observer aussi qu'on néglige. Certains patients qui entrent à l'hôpital, dit le Dr Jeanes, sont infectés de la tuberculose depuis longtemps et inconsciemment en ont infecté d'autres.

Il n'était peut-être pas inutile de rappeler ces choses et de les porter à l'attention du public.

Maurice HUOT

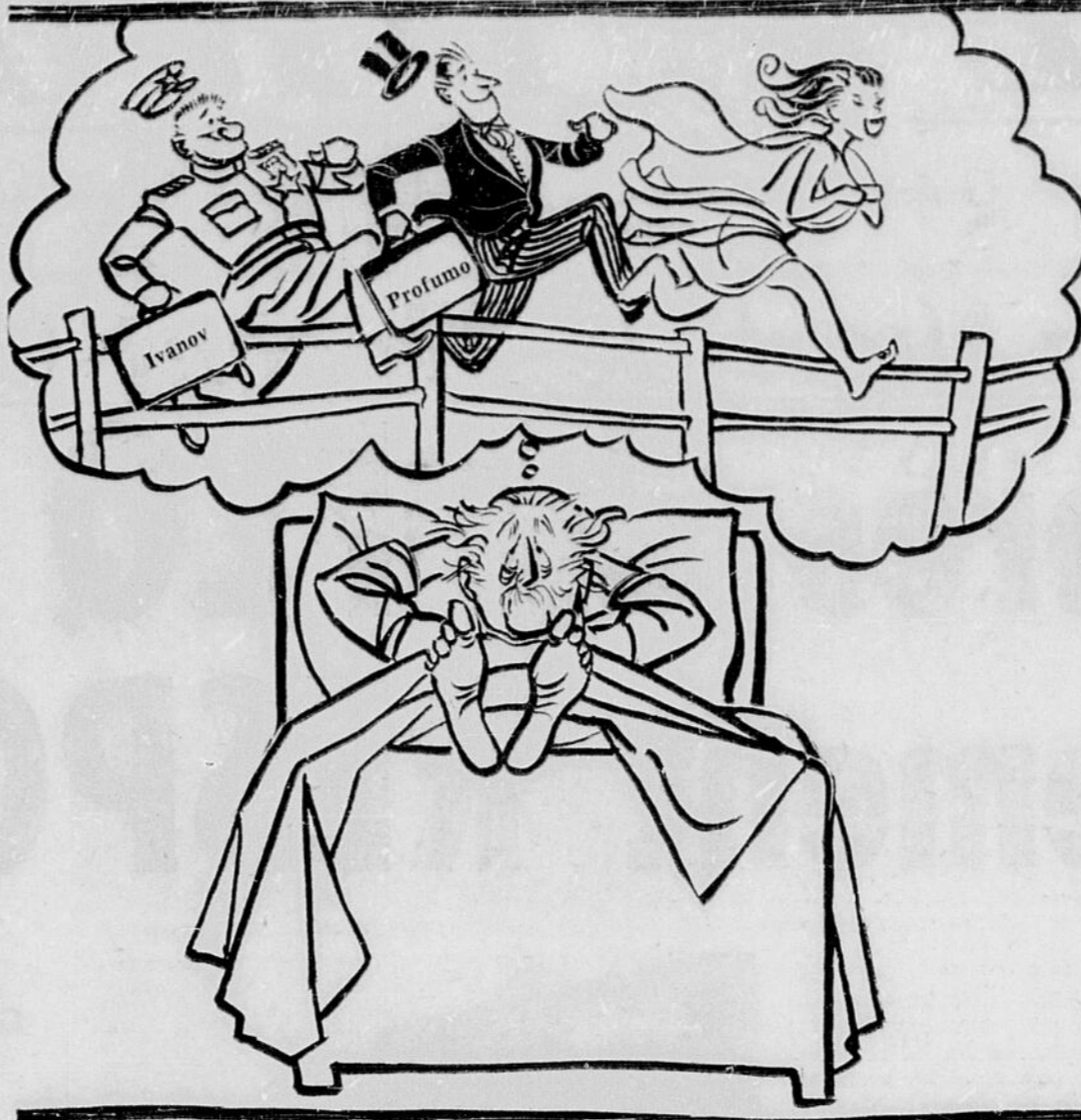
Encore une perte

Décidément, le monde des grandes affaires du Canada est très éprouvé par le temps qui court. On venait à peine de déplorer la mort du sénateur Donat Raymond que l'on annonçait celle de M. Wilfrid Gagnon, ancien ministre de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec, collaborateur de M. C. D. Howe durant la guerre et, surtout depuis quinze ans, dirigeant d'une trentaine d'entreprises importantes. Une longue maladie l'emporta à l'âge de 64 ans, alors qu'il était président des conseils d'administration de la Banque Canadienne Nationale, de la brasserie

Dow, d'Aird & Son Ltd. et de plusieurs autres compagnies. Comme on l'a dit de la carrière de M. Raymond, celle de M. Gagnon prouve que les Canadiens français n'ont qu'à le vouloir pour réussir en affaires. Ce que l'on ignore peut-être, c'est qu'en plus de se montrer d'une grande activité dans le commerce et l'industrie, M. Gagnon s'intéressait à la vie intellectuelle et lisait beaucoup. Sa fin prématurée devrait faire réfléchir les hommes très actifs sur la nécessité du délassement, de la distraction, du repos.

Willie CHEVALIER

L'époque victorienne est révolue...



Pour un français vivant et prestigieux

La pêche

Par Jacques POISSON

Comment s'exprime-t-on chez nous, dans le domaine de la pêche?

Demandons-le à M. Paul Larose, chef du service de traduction aux Pêcheries:

"... on ne peut s'empêcher de déplorer l'insuffisance du vocabulaire..."

Là aussi! mais à quoi est-ce donc attribuable?

A ce que nous sommes envahis par la production américaine et par les revues, catalogues et notices en langue anglaise, toujours selon le même témoignage (le Bulletin de l'Association technologique de langue française d'Ottawa, juillet 1958 et avril 1957).

M. Larose m'autorise à m'inspirer de ses études pour dresser un petit lexique de la pêche sportive, et même à lui prendre quelques passages au besoin:

"Contrairement à ce qu'on pourrait croire, la canne et le moulinet ne sont pas indispensables pour certaines pêches et le matériel le plus économique se réduit à la ligne, au plomb et à l'hameçon, il va sans dire, boîtée, appâté ou garni d'une esche quelconque."

Canne à pêche: bambou ou roseau, généralement en plusieurs pièces, utilisé pour la pêche à la ligne.

Par extension: cannes en fibres de verre, cannes métalliques, etc.

Moulinet: sorte de bobine fixée au manche d'une canne à pêche ou au plat-bord d'une embarcation, et sur laquelle s'enroule la ligne. Manivelle, tambour, cliquet, frein... de moulinet.

Ligne: fil de crin, de soie ou de nylon, avec hameçon au bout.

Plomb: chacun des grains, des morceaux de plomb, qui lestent un bas de ligne, un filet.

Plombs fendus pour le montage des lignes. Hameçon: petit engin de métal en forme de crochet, armé de pointes et qu'on garnit d'un appât.

Il existe divers types d'hameçons: simples, doubles, triples, avec tige à palette, à œillet ou à anneau; des hameçons droits, renversés; des hameçons pour la pêche au vif.

Le vif est un petit poisson vivant qui sert d'appât, sort qui échoué à l'ordinaire, parait-il, au viron, ou même. Ce dernier terme, qui est un canadienisme en ce sens, correspond, dans les dictionnaires français, à une autre espèce. Enfin, il existerait une parenté étymologique entre "menu" et "mené" (menuaille).

Appât: pâte fixée à l'hameçon. Synonymes: amorce, boîte (boîte ou boïte), aiché (êche ou esche).

Nous avons aussi relevé d'autres termes dans le même texte, et parfois ailleurs, notamment dans le catalogue de Manufacture:

Ploïr: planchette échancrée à ses extrémités, ordinairement à claire-voie, sur laquelle on enroule une ligne de pêche.

La pêche au coup: celle qui se pratique d'une bonne place, au bord des rivières ou des lacs, sur les ponts et les quais, voire en bateau.

Touche: manière dont chaque espèce de poisson mord à l'esche.

Dans la pêche à la ligne flottante, "le pêcheur tient à la main une canne de roseau ou de bambou, à l'extrémité de laquelle est attaché un fil de crin ou de soie muni d'un flotteur, de quelques grains

de plomb et d'un hameçon esche. Le pêcheur ferre pour accrocher le poisson lorsqu'il voit le flotteur s'enfoncer. On dit qu'il pêche sur le coup s'il a pris la précaution d'amorcer à l'avance l'endroit de la rivière où il lance sa ligne" (Dictionnaire encyclopédique Quillet).

Ferrer: donner une légère secousse à l'hameçon pour accrocher le poisson.

Epuisette: petit filet en forme de poche, monté sur un cerceau et fixé à un long manche.

La pêche à soutenir se pratique avec une ligne ne possédant pas de flotte, mais seulement la plombée (charge de plomb d'une ligne) nécessaire pour maintenir l'amorce au fond de l'eau, et c'est par les secousses imprimées à la canne que le pêcheur sent si le poisson mord.

Gaule: canne à pêche; canne à pêche rudimentaire et d'une seule pièce. D'après le dictionnaire Robert: manche d'une ligne à pêcher.

Alors, manche de ligne serait bien français, ainsi que le fait observer M. Larose, et bien que l'expression n'ait plus cours en France.

Cuiller: pièce de métal brillante et munie d'hameçons. "Spoon-bait" ou "trolling spoon".

La pêche à la cuiller se pratique au lancer (casting) ou à la traîne (trolling).

La seconde manière suppose, bien entendu, l'usage d'un bateau à moteur ou à propulseur (moteur léger pour canots, embarcations de sport), mais voilà qui pourrait nous entraîner très loin. En attendant de revenir à ce sujet, passons donc au courrier.

D'où vient l'emploi transitif du verbe échapper? De vieux français, nous répond M. David Fortin, avec d'excellentes citations à l'appui, dont la suivante: "J'ai échappé la mort à telle et telle rencontre: c'est mal parler. 'J'ai échappé la mort'. J'ai évité ce péril, mais non pas la mort: la mort nous presse de diverses embûches: si nous échappons l'une, nous tombons en une autre; à la fin, il faut venir entre ses mains."

(Bossuet, Méditation sur la brièveté de la vie, 1643.)

Enfin, échapper avec un complément direct était déjà un archaïsme il y a trois cents ans, selon le lexique des Œuvres choisies de Pascal (Hatier, 1947), que M. Fortin a eu l'obligeance de consulter pour nous.

Un lecteur m'adresse, du numéro 606, rue Cumberland, l'extrait d'une causerie prononcée par Charles Bruneau, à Radio-Canada, en 1939 ou 1940.

"Le français est d'ailleurs une langue capricieuse! A Montréal, on dit "barrer sa

porte". J'ai lu, peint en grosses lettres noires sur fond blanc: "rue fermée". A Paris, nous disons: "rue barrée" et "fermer la porte". Que ceci serve d'exemple!"

La comparaison ne manque pas d'intérêt, et je suis heureux qu'on me l'ait signalée: elle tend justement à confirmer l'opinion selon laquelle "rue fermée" évoquerait une interdiction de passage plutôt qu'une extrémité sans issue.

La rue barrée, en France, n'est-elle pas celle qu'on a fermée à la circulation à l'occasion de travaux ou pour d'autres raisons?"

"Rue fermée" ne saurait donc désigner une impasse, qui est normalement ouverte à une extrémité, sinon aux deux.

Quant à "barrer une porte", l'expression est française, bien qu'elle ait survécu à une coutume devenue désuète du fait des serruriers. Aussi se trouve-t-elle dans le Littré.

"Barrer: fermer avec une barre. Barrer une porte."

Je ne crois pas qu'on puisse mettre en parallèle une survivance linguistique (barrer une porte) et un non-sens ("rue fermée"). Il se peut que M. Charles Bruneau ait usé de précautions oratoires pour nous indiquer une faute un peu ridicule. On aurait tort de prendre à la lettre les petits détours de la courtoisie.

Timbre nouveau

Le Canada vient de se pourvoir d'un nouveau timbre de un dollar et de couleur rouge, ce qui ne devrait pas déplaire au nouveau ministre des Postes, M. Azellus Denis.

En commentant l'émission de ce timbre, M. Denis a rappelé que le dessin qui représente "une caisse en bois entourée d'une élingue munie d'un crochet pour la hisser au moyen d'un palan" signalera aux pays étrangers que le Canada est un des principaux pays commerçants du monde. Ce timbre sera donc deux fois utile. En plus d'affranchir le courrier, il rappellera aux importateurs étrangers que nous sommes prêts à les inonder de notre production.

Nous profitons de cet article pour féliciter le ministre des Postes de l'élegance du style utilisé dans ses communiqués. Nous ne doutons pas que M. Azellus Denis y a vu personnellement, tout en félicitant le rédacteur qui a compris dans quelle forme très pure tout ce qui émane du ministère des Postes dans la langue de nos pères doit être rédigé en cet Etat "biculturel".

En français

Pour la première fois dans son histoire, l'Association des Scouts canadiens fait parvenir aux journaux un communiqué en français! C'est un nouveau départ pour cette méritante association. Dans ce premier communiqué qu'on a le vif plaisir de lire en français, on note entre autres choses que l'officier breveté Con Furey, directeur musical de la fanfare de la centrale de l'aviation canadienne, a composé le thème d'une marche scout intitulée: "La marche des scouts canadiens". En avant marche vers un "biculturalisme" authentique, chez les scouts comme ailleurs!

L'opinion du lecteur

A la Santé nationale

Me Gérard Raymond, C.R., avocat de Montréal, vient de faire part au Droit d'un échange de correspondance avec le premier ministre à Ottawa au sujet de la nomination d'un médecin canadien-français au poste de sous-ministre de la Santé.

leurs régions respectives, et non pas à Ottawa).

Notre dévoué, Gérard Raymond, C.R., Montréal.

— Réponse du Premier Ministre Ottawa, le 3 juin 1963

Cher monsieur Raymond, J'ai bien reçu votre lettre du 28 mai et pris bonne note des recommandations qu'elle contient.

Je puis vous assurer que j'aurai à la mémoire les noms des personnes en question en temps opportun.

Le 28 mai, 1963

Veuillez agréer, cher monsieur Raymond, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Hon. Lester B. Pearson, M.P., Premier Ministre du Canada Ottawa.

L. B. Pearson

re nomination d'un sous-ministre canadien-français au ministère de la Santé nationale

—

Dans les journaux d'hier, on apprend qu'à l'automne prochain, le Dr G.-D.-W. Cameron, sous-ministre de la Santé nationale, aura atteint l'âge de la retraite.

Petit film

Il n'y a jamais eu de Canadien français au poste de sous-ministre de la Santé nationale. En outre, il n'y a aucun médecin canadien-français qui détienne un poste principal ou important dans ce ministère. (Le Dr K.-C. Charron est un unilingue anglais et n'a de français que le nom).

Tous des ennemis!

Actuellement, on ne compte que deux médecins canadiens-français à titre d'assistants, donc dans des postes secondaires. Ce sont le Dr J.-B. Bundock, O.B.E., et le Dr R.-B. Goyette. D'après les renseignements que j'ai obtenus, le Dr J.-B. Bundock, O.B.E., possède toutes les qualifications requises pour être promu au poste de sous-ministre. Il se peut que le Dr Goyette soit dans le même cas; je n'ai pas eu l'occasion de me renseigner à son sujet.

Tous ceux qui ont lu attentivement les statistiques des accidents de la route de ces dernières années, et qui militent dans nos très méritantes associations de sécurité, vous diront en termes à peine voilés que l'automobiliste qui vient en sens inverse doit être considéré a priori comme un danger public, un dangereux maniaque, un être en un mot dont il faut se méfier au suprême degré.

Le gouvernement Pearson a donc l'occasion de nommer un médecin canadien-français, comme sous-ministre pour succéder au Dr Cameron. (D'autant plus que la Division de l'Est, qui comprend le Québec et les Maritimes, est dirigée par un anglophone unilingue, le Dr Wiebe, qui a son bureau à Ottawa. Il est à noter que les directeurs ou surintendants des autres régions du pays ont leurs bureaux dans

Sur nos routes si peu sûres, celui qui pointe à l'horizon avec sa 300 chevaux doit être en effet jugé comme un ennemi auquel il ne faut accorder aucune intelligence, aucun jugement. Cette façon d'apprécier les qualités de l'opposant de la route peut se modifier — si le temps le permet — à mesure qu'il s'approche. Une fois qu'il a croisé votre voiture, vous pouvez lui accorder quelque vertu car vous n'avez pas été bouculé au fossé ou forcé de couper court à votre voyage pour aller respirer les marguerites.

Une mise au point

—

M. le Rédacteur, J'ai pris connaissance d'une lettre publiée le 31 mai dans votre journal et signée par Mme Joseph Roy au sujet de l'incendie qui a détruit l'édifice situé à 242, boulevard St-Joseph, mardi le 21 mai 1963.

—

Dans cette tribune libre, il est fait mention que les résidents ont attendu vingt minutes avant que les pompiers apparaissent sur la scène de l'incendie.

—

Je tiens à faire savoir que l'appel a été enregistré sur nos instruments du système d'alarme à 2 h. 30 a.m. et que nos appareils étaient sur les lieux à 2 h. 33 a.m.

—

Je tenais à porter à votre connaissance ces renseignements afin que la bonne réputation de notre service des incendies ne soit mise en cause.

—

Roger Poitras, directeur, 160, rue Leduc, Hull, Qué.

—

AU JOUR LE JOUR

Que de dettes!

On s'inquiète depuis quelque temps du fait que les Canadiens contractent trop de dettes. De récentes statistiques confirment cette appréhension. En effet, les Canadiens doivent actuellement aux banques, sous forme de prêts personnels sans garanties, environ trois fois et demie de plus qu'en 1954. Le Bureau fédéral de la Statistique estime que la somme totale impayée en raison des formes diverses de crédit au consommateur s'élevait, le 31 mars, à \$3.664.000.000, ce qui représente une augmentation de \$301.000.000 en un an.

Timbre nouveau

Le Canada vient de se pourvoir d'un nouveau timbre de un dollar et de couleur rouge, ce qui ne devrait pas déplaire au nouveau ministre des Postes, M. Azellus Denis.

Industrie touristique

La Gatineau est reconnue comme le paradis des pêcheurs et des chasseurs. Cependant, pour que cette région bénéficie de l'industrie touristique grâce à ses avantages, il ne faudrait pas que ces derniers soient le monopole de clubs privés, au détriment du grand public, c'est-à-dire des citoyens de la région et des visiteurs étrangers. En second lieu, nous croyons que la suggestion de Me Roy Fournier, C.R., député de Gatineau, en faveur de l'établissement de bureaux de renseignements touristiques à des endroits stratégiques est un moyen indispensable de faire progresser l'industrie touristique dans ce territoire. Inutile de rappeler que de bonnes routes d'accès ne sont pas un facteur négligeable.

En français

Pour la première fois dans son histoire, l'Association des Scouts canadiens fait parvenir aux journaux un communiqué en français! C'est un nouveau départ pour cette méritante association. Dans ce premier communiqué qu'on a le vif plaisir de lire en français, on note entre autres choses que l'officier breveté Con Furey, directeur musical de la fanfare de la centrale de l'aviation canadienne, a composé le thème d'une marche scout intitulée: "La marche des scouts canadiens". En avant marche vers un "biculturalisme" authentique, chez les scouts comme ailleurs!

Roses et chardons

Dans la liste des subventions fédérales aux sports amateurs on n'a pas relevé les joueurs de pétanque. "Tu parles des indépendants!", dirait Oscar.

Encore une perte

Décidément, le monde des grandes affaires du Canada est très éprouvé par le temps qui court. On venait à peine de déplorer la mort du sénateur Donat Raymond que l'on annonçait celle de M. Wilfrid Gagnon, ancien ministre de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec, collaborateur de M. C. D. Howe durant la guerre et, surtout depuis quinze ans, dirigeant d'une trentaine d'entreprises importantes. Une longue maladie l'emporta à l'âge de 64 ans, alors qu'il était président des conseils d'administration de la Banque Canadienne Nationale, de la brasserie

Willie CHEVALIER

VERGOR

Un monte-charge se brise à 125 pieds: un mort, un blessé

Un homme a été tué et un autre a subi des blessures, peu après 9 heures, jeudi matin, lorsque le monte-charge dans lequel ils prenaient place, a fait une chute d'environ 125 pieds, à l'édifice Bell Towers, situé sur la rue Bell, à Ottawa, à l'extrémité de la rue Louise.

La victime est M. Ovide Sicard, âgé de 42 ans, père de huit enfants, de Gracefield, Qué. Le blessé, M. Jacques Lafleur, 37 ans, père de six enfants, domicilié rue Longpré, à Eastview, repose à l'hôpital municipal, ne souffrant que d'un choc nerveux et de légères contusions.

MM. Sicard et Lafleur travaillaient, au moment de l'accident, pour la firme Roger Lafleur, d'Orléans, une maison spécialisée dans la réparation des clochers et dans l'érection de structures d'acier.

Son successeur De Gaulle fait confiance au peuple français

ANGOULEME — (Reuter) — Dans un discours qu'il a prononcé hier soir à Angoulême, le président de Gaulle a déclaré qu'en ce qui concerne le choix de son successeur, il faisait confiance à la sagesse du peuple français.

Le général a ajouté: "Je suis persuadé que moi-même disparaissant, la France continuera, forte, consciente d'elle-même, cohérente et résolue.

"Nous avons pu éviter la subversion à l'intérieur, le désordre devant l'étranger, aujourd'hui dans le monde entier c'est la première fois depuis un quart de siècle que nous n'avons à combattre personne. C'est une espèce de miracle qui permet à nos armes de se préparer au cas où d'autres viendraient à nous attaquer. Cela nous permet d'avoir relatif et scellé notre unité nationale.

Elmer Sopha... (Suite de la première page) était impossible de vérifier au préalable si cette formule serait efficace.

Et, de dire M. Sopha, si la Confédération ne fonctionne plus en 1963, c'est que les divers corps législatifs ont gravement négligé certaines de leurs juridictions alors qu'ils ont empiété sur celles d'autres.

Le député a cité en exemple le fait que le fédéral joue un rôle de plus en plus important dans les affaires municipales à cause de la complexité de ce domaine.

"D'un autre côté, il a suggéré que le ministre ontarien de l'Economie et du Développement, l'hon. Robert Macaulay, s'est lancé dans les affaires étrangères en créant, des "ambassades" à Milan, Los Angeles et Düsseldorf pour favoriser des échanges commerciaux entre ces pays et l'Ontario.

Le confédéré a également rappelé l'Organisation des mesures d'urgence qui, à son avis, constitue un véritable ministère de la défense.

"Je me demande, a-t-il ajouté, pourquoi des gouvernements qui n'ont pas assez de revenus pour rencontrer leurs obligations constitutionnelles lancent dans des domaines qui ne sont pas les leurs?"

M. Sopha a déclaré que dans un télégramme que le premier ministre ontarien, M. Robarts, envoyait au premier ministre Lester Pearson au lendemain des élections fédérales, il avait eu l'impression de voir l'invitation d'un chef d'état indépendant à un autre de se rencontrer pour discuter, "comme si Athènes avait envoyé un message à Sparte".

"L'Ontario n'est qu'une province", a-t-il souligné. "Je ne me suis jamais considéré comme citoyen de l'Ontario mais bien comme citoyen du Canada".

Le confédéré a rappelé que Sir Wilfrid Laurier avait déclaré au début du siècle que le XXème siècle au Canada. "Maintenant, je n'en suis plus si certain, a dit M. Sopha, et il faudra nous décider très bientôt de ce que nous allons faire avec la Confédération".

laquelle s'élevait le monte-charge avait atteint environ 125 pieds.

MM. Sicard et Lafleur étaient en train de transporter, dans le monte-charge, une section d'acier de 10 pieds devant servir à élever la structure d'acier.

Le monte-charge était rendu au dixième étage, lorsque le câble d'acier de trois huitièmes de pouce s'est soudainement brisé. Le monte-charge a alors donné violemment contre le mur de briques. Sous la violence du choc, la victime a été projetée à l'extérieur et a fait un plongeon de 125 pieds vers la mort. La section d'acier qui se trouvait dans le monte-charge s'est écrasée sur lui ainsi qu'une forte quantité de briques.

Quant à M. Lafleur, il a réussi à s'agripper à l'intérieur du monte-charge. Même si ce monte-charge a été réduit en morceaux, après avoir fait ce plongeon de 125 pieds, M. Lafleur est sorti des débris avec seulement de légères blessures. Il marchait sur le trottoir, à l'arrivée de la police.

La firme Lafleur, d'Orléans, éleveait ce puits d'ascenseur pour le compte de la compagnie Pat Boyce, propriétaire de cette maison de rapport, l'une des plus grandes de la capitale canadienne. Le structure d'acier ainsi que le monte-charge sont la propriété de Craig Equipment, d'Ottawa.

L'on avait jugé bon d'élever ce puits temporaire d'ascenseur afin de terminer le bricolage des deux derniers étages. Le monte-charge sert donc à transporter les matériaux.

M. Roger Lafleur (aucun lien de parenté avec le blessé, M. Jacques Lafleur) a déclaré que le puits s'élevait automatiquement sur une hauteur de 45 pieds. C'est à partir de cette hauteur que l'on doit élever le puits en plaçant des sections d'acier de 10 pieds. Le travail était presque terminé lorsque l'accident s'est produit.

Le surintendant de la compagnie Pat Boyce Construction, M. John Lurtz, a déclaré qu'il se trouvait au 10e étage, lorsqu'il a entendu des cris. Il a alors constaté que le câble principal du monte-charge venait de se briser.

"Le monte-charge a alors heurté le mur et une quantité considérable de briques s'est mise à tomber. Sous la violence du choc, la victime a été projetée à l'extérieur de la cage du monte-charge ainsi que la lourde section d'acier".

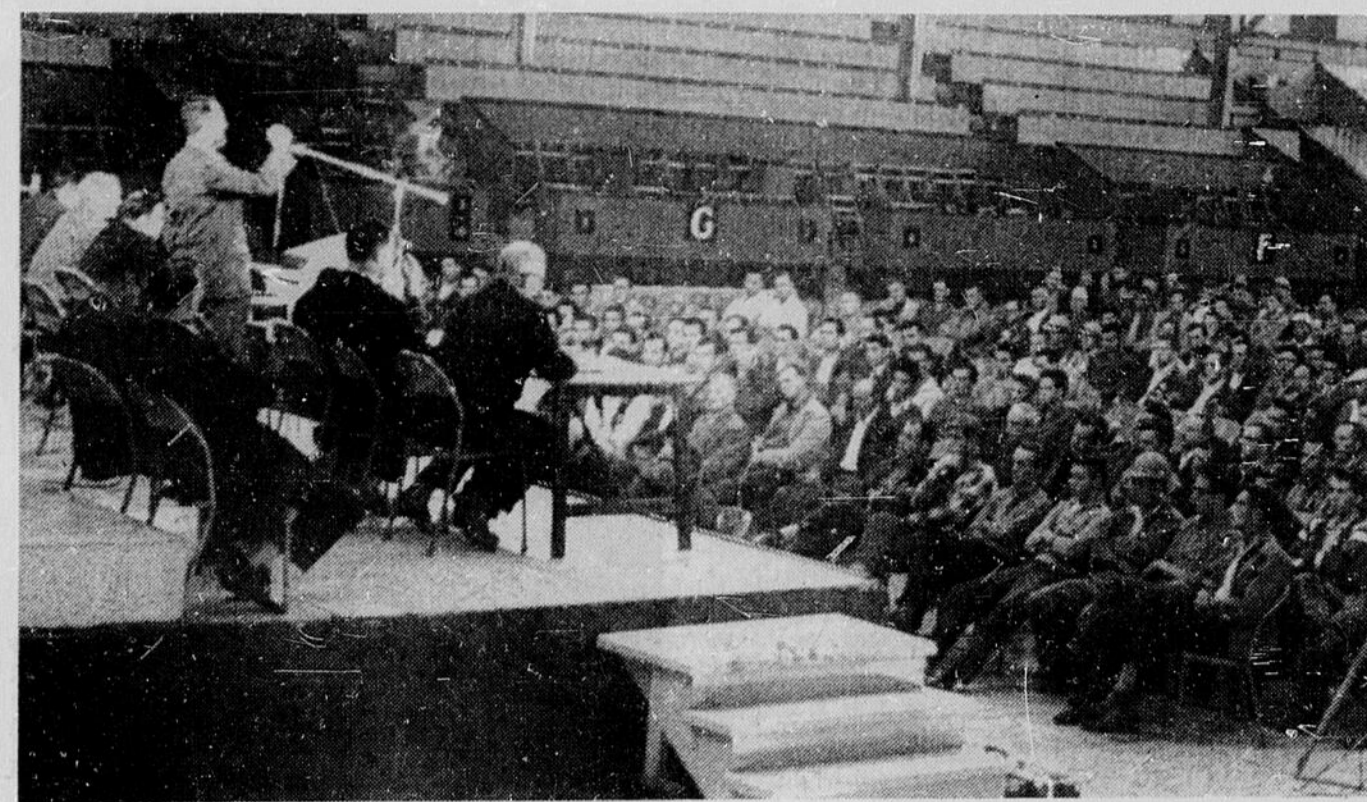
M. Lurtz a ajouté: "J'ai alors vu l'autre homme (M. Lafleur) s'agripper désespérément à la broche de la cage du monte-charge. J'ai vu alors la cage se fracasser au sol".

Le blessé, M. Jacques Lafleur, a été transporté en toute vitesse à l'hôpital municipal. Les autorités de l'institution ont déclaré vers 1 heure, cet après-midi, que l'état du blessé était satisfaisant. On a refusé de divulguer pour le moment la nature exacte de ses blessures.

Le coroner W. T. Kendall s'est rendu sur les lieux de la tragédie où, sous un amoncellement de morceaux de fer et de briques, gisait le corps inanimé de M. Sicard. Les ambulanciers de l'Exclusiv ont transporté le cadavre à la morgue de l'hôpital municipal où une autopsie doit être pratiquée.

Une enquête du coroner aura lieu prochainement pour déterminer toutes les circonstances entourant cette tragédie.

Des personnes qui se trouvaient sur les lieux ont déclaré, relativement à la cause de l'accident, que des pièces de fer servant à solidifier le puits d'ascenseur se seraient brisées quelques secondes avant que le monte-charge ne soit précipité dans le vide.



ON Cesse LE PIQUETAGE DES CHANTIERS DE CONSTRUCTION — Dan Fryzuk, au micro, au nom des 800 grévistes du syndicat local 527 de l'Union internationale des manoeuvres en construction, annonçait jeudi matin, au cours du ralliement du parc Lansdowne, que l'on enlevait les lignes de piquets autour des chantiers d'Ottawa, de façon à permettre à 5,000 hommes de métiers du bâtiment de retourner à leur travail après deux jours de cessation du travail qui

Les directeurs pourront appeler M. Don Reid

Le commissaire Don Reid d'Ottawa sera aux aguets au cas où certains directeurs de cet organisme lui voudraient le recevoir, à sa réunion de jeudi soir.

On se souvient que la semaine dernière, M. Reid a déclaré que certains directeurs de cet organisme lui avaient confié qu'il était en faveur d'aménager immédiatement un hôpital de 500 lits, au lieu de 300, comme le proposent les plans et devis actuels. Cet hôpital, conçu en 1961, sera complété en 1965.

On se souvient également que M. Reid a indiqué qu'il aimerait rencontrer les directeurs pour discuter de ce rajout de 200 lits, auquel s'oppose le maire Charlotte Whitton.

Mercredi, M. Reid a fait parvenir une lettre au secrétaire du nouvel hôpital, demandant au bureau de direction de le recevoir et lui indiquant qu'il sera sur les lieux à l'hôtel de ville au cours de la veillée.

"Par un adon curieux, a dit M. Reid, je serai à l'hôtel de ville au moment même où votre bureau de direction se réunira. Si vous avez besoin de moi, vous n'avez qu'à me demander dans la pièce voisine."

Louis Armand à l'Académie française

PARIS (Reuter) — M. Louis Armand a été élu aujourd'hui membre de l'Académie française.

Agé de 58 ans, le nouvel "immortel", qui est ingénieur, a été le réorganisateur du système ferroviaire français après la dernière guerre; pendant un an, il a été président de l'Euratom.

Il est grand officier de la Légion d'honneur, compagnon de la Libération et titulaire de la croix de guerre.

Effet désastreux de la décision fédérale selon Mlle Whitton

La décision prise par le gouvernement fédéral d'accroître la durée du programme des travaux d'hiver pour le provincial et 25 p. cent pour les municipalités, a résumé le maire.

Le Bureau des commissaires invitera maintenant l'Association des maires et préfets de l'Ontario à appuyer ses revendications au sujet du programme des travaux d'hiver.

Charlotte refuse de s'attabler avec Paul Tardif

"Je me souviens encore des paroles désobligeantes que l'ancien commissaire Paul Tardif a prononcées à mon égard, l'automne dernier. Même si nous devons encore travailler ensemble, je ne dois pas nécessairement me mettre à table avec lui."

C'est ainsi que Mlle Charlotte Whitton, maire d'Ottawa, a annoncé, jeudi matin qu'elle n'accepterait pas l'invitation de M. Lloyd Francis à souper, lundi soir. M. Francis espérait réunir les membres du Bureau des commissaires et les députés fédéraux de la région pour discuter amicalement de problèmes communs au cours de ce souper.

Le maire a aussi ajouté qu'il avait convoqué une réunion spéciale du Conseil de ville pour 8 h 30 lundi soir, et qu'il lui aurait été impossible d'accéder à l'invitation de M. Francis, de toute façon.

Tous les communistes seront arrêtés au Venezuela — Betancourt

CARACAS, Venezuela (PA) — Le président Romulo Betancourt a fait savoir hier que trois terroristes ont tenté de le tuer au cours d'un attentat à la bombe au palais épiscopal de Ciudad Bolivar.

Les policiers ont capturé deux des terroristes tandis que le troisième prenait la large avant que le président arrive pour l'inauguration du nouveau palais de l'archevêque de l'Etat de Bolivar. La police a déclaré avoir saisi une bombe très puissante en possession des captifs.

Le sous-marin Artemis est en difficulté

WASHINGTON (Reuter) — L'ambassade britannique annonce que le sous-marin "Artemis" serait en difficulté à environ 220 miles au sud-est de Halifax, mais qu'il est "exagéré" de dire qu'il est en train de "couler".

L'"Artemis" est prêt au gouvernement canadien. Son équipage est composé de Canadiens et de Britanniques, ajoute l'ambassade.

C'est alors même que l'ambassade britannique faisait cette déclaration que la garde-côte américaine annonçait que le sous-marin était en train de "couler".

De son côté la garde-côte à Washington déclare ne pouvoir confirmer que l'information de Boston concernant l'accident du sous-marin soit une "fausse alerte".

Trois vols avec effraction

Trois vols avec effraction ont été perpétrés dans la nuit de mercredi à jeudi dans trois différents établissements commerciaux de la capitale.

A la St-Charles Furniture, 261, rue St-Patrice, les intrus se sont emparés de deux appareils de télévision.

A la Saro's Camera Shop, succursale de Billings Bridge, ils ont fait main basse sur deux radios à transistors.

Finalement, au restaurant Lakeside Gardens, au parc Britannia, 25 cartouches de cigarettes et huit douzaines de barres de chocolat sont disparues. Les détectives Bernard Summer et Edward Brennen font enquête.

Fin du...

(Suite de la première page) ve que les travailleurs du bâtiment se tiennent ensemble et demeurent unis." Il invite ensuite M. Frank Moher, président du Conseil Ottawa-Hull des métiers de la construction, à se faire l'interprète de tous ses collègues qui occupent la tribune.

"C'est la première fois depuis quelques années qu'une telle réunion a été convoquée, dit M. Moher, et je vous félicite de votre solidarité. L'union fait la force. Nous devrions nous réunir plus souvent, pour nous connaître et améliorer nos conditions de travail dans la région d'Ottawa-Hull. Nous appuyons les grévistes jusqu'au bout."

\$10,000 l'heure M. Fryzuk a fait une revue de la situation depuis le début de la grève des manoeuvres lundi dernier. Les travailleurs les moins payés sur les chantiers de construction combattront jusqu'au bout.

"Nous resterons en grève jusqu'à la victoire, dit-il. Je félicite les 5,000 travailleurs syndiqués pour le merveilleux exemple de solidarité qu'ils ont donné dans la capitale du Canada. Nous déplorons que la présente grève coûte \$10,000 l'heure. Il faut que la justice triomphe."

En faisant part du changement de tactiques, en rappelant les piquetages autour des chantiers de façon à permettre aux hommes de métiers de retourner à leur travail, M. Fryzuk exhorte ceux-ci à redoubler de vigilance en dénonçant les briseurs de grève.

M. François Gagné, président du Conseil du travail de Hull, a été l'orateur de langue française. Il dénonce l'anomalie des salaires et heures de travail. Le Conseil de la construction est entièrement à l'appui des grévistes. On ne fait pas la grève pour le plaisir de l'affaire. Votre succès aidera non seulement les travailleurs dans l'industrie de la construction mais dans toutes les autres industries.

M. Gagné met les travailleurs syndiqués en garde contre les briseurs de grève. Les équipes volantes feront la surveillance des chantiers de la construction. La "famille ouvrière" de la région sait s'entendre et s'aider. M. Frank Manoni a exprimé les mêmes sentiments en italien.

M. John Hilson sollicite les concours et l'appui des autres syndicats à son groupe local no 7.

"On ne cédera..."

(Suite de la première page) au nom du patronat: "A une réunion, tenue mercredi, les membres de l'Ottawa Builders' Exchange, signataires d'une convention collective avec le syndicat local 527 de l'Union internationale des manoeuvres, actuellement en grève, ont approuvé à l'unanimité leur décision de ne pas changer leur offre d'augmentation de salaires de vingt cents l'heure au cours de deux ans au-dessus du tarif actuel de \$1.60. Cette offre de salaire, que le comité de négociation de l'union avait au préalable consenti à recommander à ses membres pour leur acceptation, est de 4 p. 100 au-dessus de ce qui avait été négocié et accepté par tout autre syndicat de métier de construction dans la région d'Ottawa, cette année.

"En tenant compte du fait que les autres journaliers manoeuvres maintiennent disponibles et qui travaillent en ce moment dans la région d'Ottawa à \$1.25 l'heure, l'Ottawa Builders' Exchange croit que son offre était plus que raisonnable.

"Le syndicat ouvrier demande en ce moment, entre autres choses, une augmentation de trente cents l'heure. L'Ottawa Builders' Exchange considère que son attitude est des moins raisonnables. A moins qu'il ne modifie son attitude, l'Exchange n'entrevoit aucune solution prochaine."

Les briquetiers En plus de la grève des journaliers ou manoeuvres, la menace d'une grève générale des briquetiers, maçons, travailleurs en tuile et terrazzo, membres du syndicat local no 7, menace d'éclater lundi prochain au sujet de la préférence syndicale. Leur agent d'affaires, M. John Hilson, souligne qu'il veut protéger les droits de ses membres auprès des sous-traitants.

"Les conventions collectives ont été signées par tous les autres corps de métiers du bâtiment de la région Ottawa et Hull," précise M. Frank Moher, président du Conseil des métiers du bâtiment de la région.



ACCIDENT DU BONAVENTURE — Le lieutenant de la marine David F. Matheson (à gauche) a été porté disparu après qu'un avion de dépiquetage des sous-marins, qui avait décollé du porte-avions Bonaventure, s'est écrasé dans l'Atlantique. Un autre membre de l'équipage manque également à l'appel. Par ailleurs, le marin de 1ère classe David Bastien (à droite), fils de M. et Mme Claude Bastien, de Buckingham, a été secouru à la suite de cet accident. Ses parents ont été avertis que ses blessures n'étaient pas de nature grave. Claude est âgé de 21 ans et est marié à Karen Keyes. Le couple n'a pas d'enfant.

PRONOSTICS (Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
Action Région Ottawa Sudbury
MINIMUM (cette nuit) 45 50
MAXIMUM (demain) 75 65
SOMMAIRE — Région d'Ottawa, ensoleillé avec quelques nuages demain. Vents légers. Région de Sudbury: nuageux avec quelques averses. Frais. Vents légers.

Pour vous mesdames



RECENT MARIAGE — M. et Mme Jean-Paul Claude (Claudette Lavigne) se sont épousés récemment à la Basilique Notre-Dame d'Ottawa. La mariée est la fille de M. et Mme Albert Lavigne et le marié, le fils de M. Arthur Claude et de Mme Claude décedée. L'abbé Carmel Seguin a célébré le mariage à 10 heures et une réception a suivi au club Chaudière.

La FFCF St-Jean-Bosco distribue des prix de français aux écoles

C'était grande fête hier après-midi, dans les écoles Lavergure et St-Jean-Bosco, de Hull, alors que la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Jean-Bosco, sous la présidence de Mme Hector Tremblay, remettait un prix de français aux meilleurs élèves dans la matière, à tous les échelons du cours primaire.

Pour la circonstance, la présidente était accompagnée de l'abbé Paul Desjardins, curé de St-Jean-Bosco et aumônier de la section FFCF, Mmes Moïse Fournier, Cyprien Seguin et Yvon Brault, vice-présidentes de la section. Les visiteurs ont été accueillis par les directeurs des écoles, la R.S. S.M.-Octave, s.g.c. directrice de l'école Lavergure, et M. Arthur Beauchamp, directeur de l'école St-Jean-Bosco, ainsi que les instituteurs, titulaires des divers cours.

La FFCF a offert des prix d'une valeur totale de \$150. Les élèves de 5e, 6e et 7e années, ont reçu de superbes missels. Les élèves de 3e et 4e ont aussi reçu des missels, toutefois, plus petits. Les débutants de première année ont reçu un joli livre en plus de leurs prix de français.

Les récipiendaires sont, chez les filles de l'école Lavergure: Elaine Charron, 7-A; Elise Telmosse, 7-B; Jocelyne Presseault, 6-A; Darquise Lavergure, 6-B; Ghislaine Montson, 5-A; Rachelle, Taché, 5-B; Louise Dupuis, 5-C; Louise Marcell, 4-A; Christiane Labonté, 4-B; Chantal Laflamme, 3-A; Christiane Laflamme, 3-B; Ginette Peyrat, 2-A; Sylvie Charbonneau, 2-B; Lucie Lepape, première année. Chez les garçons de St-Jean-Bosco: Gilles Binette, 7-A; André Bédard, 7-B; Denis Richard, 6-A; Donat Gaudreau, 6-B; Jean-Claude Cousineau, 5-A; François Levesque, 5-B; Daniel Vézina, 4-A; Jean-François Lauzon, 4-B; Jean Pilote, 3-A; Daniel Normandin, 3-B; Pierre Roy, 2-A; Gilles Baker, 2-B; Claude Briand, 1-A; et Robert Cloutier, 1-B.

(Photo Marcel Studio)



HONNEUR AU MERITE — Fiers de leur travail scolaire et de leur application à l'étude du français, sont ici, Gilles Brunet, 12 ans, en 7e année de l'école St-Jean-Bosco, et Elaine Charron, 12 ans aussi, également en 7e année à l'école Lavergure. Ils reçoivent des

maines de Mme Hector Tremblay, présidente de la section St-Jean-Bosco de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, le prix de français octroyé par cet organisme aux meilleurs élèves de français à toutes les années du cours primaire. (Photo Champlain Marclis)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du capitaine Stuart Ross, aide de camp de service, ont assisté, mardi soir, à une messe pontificale de requiem pour Sa Sainteté le pape Jean XXIII à la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

Corps diplomatique

Le haut-commissaire de Tobago et de la Trinité et Mme Wilfrid Andrew Rose étaient, hier soir, les invités d'honneur à une réception offerte par les membres de la Société royale du Commonwealth et ceux de l'English Speaking Union, au Country Club.

Son Excellence Eugen F. Buresch, ambassadeur d'Autriche au Canada a adressé la parole aux membres du club Rotary de Montréal, à l'occasion d'un déjeuner qui commémorait le jour du service international du club. Le sujet de sa causerie était: "Les problèmes qui relèvent de l'intégration économique, en Europe".

Réceptions

M. et Mme Arthur Laprade, de Hull, ont reçu une vingtaine d'invités à une soirée intime à leur demeure, en l'honneur de leur fille, Thérèse, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Parmi les invités, on mentionne le R.P. Adrien Roy, o.m.i., de l'Université d'Ottawa.

WENDOVER (DNC) — A l'occasion du mariage prochain de Mlle Claudette Viau et de M. Gilles Charlebois, parents ont organisé une fête à l'hôtel Maisonneuve, de Rockland.

Après que l'adresse a été lue, M. Fernand Viau a présenté une bourse au jeune couple. Mlle Viau a reçu un bouquet de roses.

Amicale d'Yonville

A l'issue d'une messe, célébrée à 9 heures, dimanche, à la chapelle du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, de la rue Rideau, à l'intention des diplômés de cette année, les membres de l'amicale d'Yonville, sous la présidence de Mme Jacques Boucher, de Hull, recevront les finissantes à déjeuner. Mlle Elid Chaput, m.s.s., prononcera une courte causerie. Elle sera présentée par Mme Paul Pelletier.

Rotary Anns

Mmes Roy Fournier, Paul Brunet, D'Arcy Audet et Cartier Mignault, ont été élues aux quatre postes de conseillère des Rotary Anns, de Hull, lors du dernier déjeuner mensuel de l'organisme, qui a mis fin à l'activité de l'année écoulée. Septembre marquera la reprise des travaux sous l'égide d'un nouveau conseil exécutif. La revue annuelle de modes aura lieu le 28 septembre, au Château Laurier.

Superfluity Shop

En raison de la fermeture du magasin pour les deux mois d'été, le Superfluity Shop, de la Société canadienne de la Croix-Rouge, rue Nicholas, tiendra une grande vente générale de tous les articles en magasin. Elle aura lieu de 9h. 30 du matin à 5h. 30 de l'après-midi, le samedi 15 juin. Au cours de l'été on s'occupera toutefois de la cueillette des dons. Une affiche indiquant les numéros de téléphones à cet effet sera exposée dans les vitrines de l'établissement.

Cercles des personnes âgées Le Conseil du bien-être d'Ottawa, en collaboration avec le Service des parcs et de la récréation d'Ottawa, organise des journées de détente pour les personnes âgées, au cours des mois de juillet et août. Tous les jeudis, pendant ces deux mois, les personnes âgées sont invitées à assister à un programme ré-

créatif offert à leur intention, au parc Britannia.

Service de jeunesse

Le Service de la jeunesse du Conseil du bien-être d'Ottawa reçoit au cours du mois de juin, un visiteur des Philippines, M. T. M. de Guzman. En tournée canadienne sous les auspices du plan Colombo, il étudie les moyens de surveillance des jeunes délinquants et de prévention du crime. M. de Guzman est major au service policier de la ville de Quezon.

Aide bénévole

Le Bureau de placement des aides bénévoles d'Ottawa, qui relève du Conseil de bien-être de la ville, 329, rue Chapel, organise présentement pour la troisième saison consécutive, son programme d'aide bénévole aux hôpitaux de la ville, par les étudiants des écoles secondaires. L'an dernier 120 étudiants ont offert leurs services. Une lettre a été envoyée aux directeurs des écoles secondaires de la ville.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

34 — Elle entraîna tout le monde vers la table et se mit à servir le thé. Dès que Roger se fut assis, Tim se coula sur le petit banc et vint se blottir contre lui à sa gauche, tandis que Susan faisait de même, à sa droite. Ils restèrent silencieux, glissant de temps en temps vers Liz des regards curieux et intimidés.

— A vos places, enfants, commanda Anthea. Et achevez votre goûter sans répandre des miettes partout! A contre-cœur, Tim et Susan s'écartèrent. Tout en tendant à Liz une tasse et une assiette, Anthea demanda, d'un ton joyeux: — Vous êtes allés travailler ensemble, sans doute. De quoi s'agissait-il, cette fois? De vaches qui ont le coup, de cochons atteints de pneumonie ou de poules asthmatiques?

— De moutons, répondit Liz. Malades, cela, je le sais. Mais, pour les renseignements techniques, c'est Mr. Hayward qui est qualifié pour les fournir. Moi, vous savez, je ne suis que l'assistante!

Les yeux bruns de Roger se posèrent sur sa voisine, mais elle soutint calmement le reproche qu'elle put lire dans le regard. Puis le jeune homme déclara: — Je ne parle jamais bouctique avec mes amis; c'est, en quelque sorte, pour ne pas violer le secret professionnel! Je puis pourtant révéler que nous sommes allés à Bellbury, chez Mrs. Arnold. Il y a dix ans que je ne l'avais vue, et cela fait bien longtemps, mais je l'ai trouvée terriblement vieillie.

Le visage d'Anthea s'adoucit.

— Chère Mrs. Arnold, dit-elle. Je la rencontre chaque mois à Market Dedham. C'est une vieille curieuse, à qui l'on ne peut rien cacher, mais les enfants l'adorent. Elle est si gentille!

— Elle semble n'avoir jamais vu de famille. En tous cas, elle m'a donné l'impression de vivre toute seule dans cette ferme immense, qu'elle ne peut nullement exploiter, ni même entretenir.

— Elle n'est pas seule, habituellement. Une jeune fille du Nord vit avec elle. Une personne bien, à ce qu'on dit. Mais, aujourd'hui, elle est absente. Elle est allée assister à la noce d'un de ses frères.

Se tournant vers Liz, Anthea sembla s'excuser: — Si vous ne l'avez pas encore remarqué, vous vous en apercevrez bientôt: dans ce pays, chacun est au courant de tout ce que font ses voisins. Aucun potin ne nous échappe, à des milles à la ronde!

Reposant sa tasse, Roger demanda: — Comment le malade se porte-t-il, aujourd'hui? Susan, après un regard à sa mère qui lui sourit, s'approcha du jeune homme et, posant la main sur son genou, expliqua d'une voix peignée: — Le pauvre... Whisky est horriblement malade. Il reste couché dans sa corbeille. Il grelotte et il gémit sans cesse. Et il ne touche même pas à la nourriture!

En serrant les petits doigts dans ses grandes mains, Roger rassura la fillette: — Je suis venu pour le guérir. Il ira bientôt mieux. Nous allons l'examiner, si maman le permet.

(A suivre)

BEAU MARIAGE BURKE — BOUCHARD À ALBAN, ONT.

ALBAN (DNC) — L'église Notre-Dame-de-Lourdes a été la scène d'un beau mariage, quand Mlle Cécile Bouchard, fille de M. et Mme Omer Bouchard, de Pickering, a épousé récemment M. John Burke, d'Ottawa, fils de M. et Mme John Burke.

L'abbé Lionel Brousseau a béni leur union et chanté la messe pendant qu'un chœur de chant, Miles Carol et Shirley Bouchard, nièces de la mariée, ont fait les frais du chant. La chorale de l'école paroissiale, sous la direction de la R.S. Florence, f.d.l.s., a interprété des cantiques de circonstance. Lis et glaieuls décoraient l'autel.

Accompagnée de son père, la mariée s'est présentée à l'autel dans une magnifique robe d'organdi blanc à jupe bouffante, rehaussée d'un large noeud à l'arrière. Le corsage de sa robe, enjolivée de pierres du Rhin avait une encolure ronde. Son voile court était retenu par des roses d'organdi blanc. La mariée portait une parure de perles de crystal et tenait un bouquet de roses rouges et d'oëillettes blancs.

Mme Jim Burke, dame d'honneur, portait une robe de taffetas bleu ciel avec jupe bouffante, en tulle de nylon, et un

POPHAM COMPANY
en société avec
GRAND & TOY LIMITED

- Articles de bureau
- Impression
- Meubles de bureaux

130, rue Albert — 237-1212

JOE FELLER

J'en veux pour mon argent, même si c'est un cadeau!



CORRECTION: Il faut en vouloir pour son argent, SURTOUT si c'est un cadeau!

- Il vous faut la meilleure qualité...
- Il vous faut les modèles dernier cri...
- Il vous faut un vaste choix...

afin que papa puisse obtenir la grandeur et la teinte désirées. C'est cela qu'il vous faut... et c'est ce que vous obtiendrez au "Royaume de l'élégance masculine". JOE FELLER imprimé sur la boîte ne témoigne pas seulement votre amour pour votre papa, mais ça lui prouve que vous lui avez offert ce qu'il y avait de mieux. Et ça prouve aussi le diction TEL PERE, TEL FILS... Vous montrerez que vous connaissez pleinement la valeur du dollar!

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

C'EST DIMANCHE LA FETE DES PERES

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

voulez-vous gagner une perruque haute mode?

ce que vous pouvez gagner:

L'une de 40 perruques haute mode dont le prix de détail est de \$150 chacune, ainsi qu'une tête de perruquier en plastique et un sac de tapisserie pour la transporter. Vous pouvez gagner une perruque de la même teinte que vos cheveux, qui vous permettra de varier votre coiffure, ou d'une couleur entièrement différente qui changera toute votre personnalité!

comment vous pouvez gagner:

- 1) Achetez une boîte de serviettes hygiéniques **MODESS*** (Régulières, De Luxe, CAREFREE* ou TEEN-AGE*) de n'importe quelle grandeur. Détachez le rabat.
- 2) Inscrivez clairement vos nom et adresse en caractères d'imprimerie sur l'envers du rabat ou un facsimilé—et ajoutez les noms des TROIS plus grandes villes du Canada.
- 3) Vous pouvez participer autant de fois que vous voulez, mais vous devez envoyer chaque participation séparément dans une enveloppe affranchie à Johnson & Johnson, Concours "perruque haute mode", C.P. 560, Rosemont, Montréal 36.

Modess* UN PRODUIT DE Johnson & Johnson

*Marque déposée

Savez-vous ce qu'est un "DIURÉTIQUE"?

Peut-être pas. Mais vous avez sûrement ce que fait un "diurétique". Et il y a des moments où vous devriez en prendre un. Vous comprenez probablement l'importance du rôle des reins pour vous maintenir en bonne santé. Vous savez que si les reins cessent de fonctionner normalement, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des maux de la vessie, souvent suivis d'un mal de dos, de fatigue et d'un manque de sommeil. C'est là que les propriétés diurétiques des Pilules Dodd's pour les Reins peuvent vous aider. Grâce à leur action de limitation diurétique, les Filles Dodd's pour les Reins aident à rétablir le fonctionnement normal des reins, ce qui soulage la cause organique du mal de dos et de la fatigue. Si vous souffrez de maux de dos et d'une sensation de fatigue parce que vous avez les reins paresseux, vous pouvez compter sur les Filles Dodd's pour les Reins, comme l'ont fait de nombreux milliers de gens depuis 70 ans. Recherchez la boîte bleue à bande rouge avec la marque Dodd's et n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. 35¢

Le concours se termine LE 30 JUIN 1963 À MINUIT

Toutes les participations doivent être timbrées avant cette heure limite. Toute personne résidant au Canada peut participer à ce concours, sauf les employés de Johnson & Johnson et leur famille immédiate, le personnel de l'agence de publicité et les membres du jury. Tous les services deviendront la propriété de Johnson & Johnson. Les gagnants seront avisés par la poste.

Modess* UN PRODUIT DE Johnson & Johnson

*Marque déposée



FFCF MARIE-MEDIATRICE — A l'occasion du banquet marquant le 5e anniversaire de la Fondation Marie-Médiatrice de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, les membres ont rendu hommage à leur dévouée de la Fédération et présenté un prix de français à la meilleure

élève de l'école paroissiale. Ici, de gauche à droite, l'abbé Hermas Glaude, curé, fondateur et aumônier de la section, Mme Jean-Louis Pelletier, présidente de la section, Mme Gérard Métivier, décorée de l'Ordre du mérite, et Mlle Nicole D'Amour, lauréate du français.

(Photo Champlain Marciel)



CHEZ LES ROTARY ANNS, l'élection du nouveau conseil pour l'année 1963-1964 a été le clou d'un déjeuner intime, pris au restaurant Chez Henri Burger, hier. Présidente des Rotary Anns, Mme Jules Noël, debout à gauche, s'entretient avec Mmes John Laurin, secrétaire-correspondante, et J.-Marc Letellier,

publiciste, assises. Mmes Gérard Ste-Marie, vice-présidente et Mme Gene Roy, archiviste, même ordre mais debout, aideront la présidente dans ses nouvelles fonctions. Mme Noël succède à Mme Raymond D'Aoust, présidente sortant de charge.

(Photo Champlain Marciel)

L'air frais fait ressortir l'éclat et la fraîcheur du coton

TORONTO (PC)—Une robe de coton devrait pouvoir être utilisée normalement durant trois saisons, à condition de savoir comment prendre soin de ce vêtement. Telle est l'opinion de Joan Blanchard, conseillère dans une compagnie de textile. Les cotons glacés ou finis soie, pour la plupart, sont traités à base de résine qui donne une durabilité au tissu et ne devraient jamais être essorés. Les cotons se lavent à l'eau chaude qui ne seulement nettoie mais fait également ressortir les couleurs. "L'idée de faire bouillir les vêtements au moment du nettoyage est une méthode absolument désuète", de commenter Mlle Blanchard. "Et même à l'époque de nos grands-mères, c'était l'air frais, et non pas l'eau bouillie, qui donnait l'éclat et la fraîcheur aux vêtements". L'experte conseille l'utilisation du savon pur ou d'un détergent très léger, pour le lavage des cotons. Les détergents alcalins, trop puissants, détruisent les fibres du tissu en peu de temps. Le nettoyage à sec

n'est pas à recommander pour les vêtements pur coton, car les solutions nettoyantes décolorent parfois un tissu. Bien que le lavage à la main soit encore la meilleure façon de procéder, tous les cotons peuvent être lavés à la machine, "mais la chaleur produite par la sècheuse automatique enlève le fini du tissu", précise Mlle Blanchard. Le soleil ne détériore pas les couleurs de la plupart des cotons modernes et les imprimés de coton n'exigent pas d'être repassés à l'envers pour en conserver la nuance et la fraîcheur. De l'avis de cette conseillère, les tissus qui sechent en s'égoutant nécessitent quand même un minimum de soin, sauf peut-être certains modèles au rayon de la lingerie. Ce genre de tissu ne doit évidemment pas être essoré et le vêtement, comme son nom l'indique, est encore complètement mouillé. Selon Mlle Blanchard, il existe des centaines de variétés de coton, de qualités différentes,

dont la plus populaire comporte un tissage fin mais solide. Les tissus les plus délicats sont employés pour des pièces de lingerie qui requièrent encore plus de soin et exigent le lavage à la main. Les cotons croisés ou cotés demandent moins d'attention et le nouvel imprimé en tissu-éponge, largement employé pour les vêtements d'enfants et modèles sport, se lave "comme une serviette". Mlle Blanchard précise que les nouveaux textiles sont traités de telle façon que les taches ne pénètrent pas en profondeur, ce qui facilite le nettoyage. Les cotonnades sont en grande vogue, tant pour les petites robes tout-aller et les vêtements de plage, que les somptueuses toilettes du soir.

Exposition de travaux manuels à l'école de Masson

MASSON (DNC) — Récentement avait lieu à l'école Notre-Dame-Auxiliatrice, de Masson, une exposition des travaux manuels, organisée par Mlle Hélène Richard, titulaire de l'enseignement ménager, sous la direction des RRSS, Ste-Marie. Pour donner un cachet nouveau à cette exposition, plusieurs demoiselles ont défilé dans un décor estival, avec des jolis ensembles, tailleurs, robes, deshabillés etc., qu'elles avaient confectionnés. Autour de la salle l'exposition des travaux manuels accomplis par les petites filles jusqu'aux plus grandes, elles ont montré leur savoir-faire avec leurs doigts de fée et ont été vivement appréciées par les parents. M. Omer Lahaie président de la commission scolaire a félicité Mlle Richard et les élèves pour le beau travail. Il a fait l'éloge du cours d'enseignement ménager et de son évolution. Etaient présents avec les parents des élèves: M. Henri Gendreau, inspecteur, les membres de la commission scolaire, le personnel enseignant.

FFCF-MARIE-MEDIATRICE LE 5e ANNIVERSAIRE DE FONDATION SOULIGNE AVEC GRAND SUCCES

Un banquet, offert à l'hôtel Eastview, a groupé les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Marie-Médiatrice d'Eastview, et des amies, pour signaler comme il convient le 5e anniversaire de fondation de cette section. Dans un décor fleuri, avec gaieté et humour, la présidente Mme Jean-Louis Pelletier a fait une revue succincte du travail accompli depuis les débuts.

A la table d'honneur Parmi les invités d'honneur, on remarquait la présidente nationale, Mme R.-A. Sauvé-Boult, qui a chaleureusement félicité le groupe de pionnières pour l'œuvre déjà accomplie, l'abbé Hermas Glaude, curé de la paroisse, fondateur du mouvement local, et aumônier, qui a remercié la FFCF pour sa générosité extraordinaire envers la paroisse et ses œuvres de bienfaisance, Mme Fernand Gosselin, première présidente de la section, et les membres du conseil exécutif actuel: Mmes Roger Charbonneau, Marcel Robert, Alphonse Robert, Rhea Scantland, ainsi que la décorée de la section de l'Ordre du mérite de la Fédération, Mme Gérard Métivier. L'artiste invitée, Mme Alfred Martin, présidente régionale de la FFCF de Cyrville, membre de l'Ottawa Grand Opera, a interprété: "Connais-tu le pays, extrait de "Mignon" et Prier, aimer, chanter, de Louis Gregh.

Présentation Les membres de la section FFCF ont profité de la circonstance pour rendre hommage à Mme Métivier pour son dévouement aux œuvres de la FFCF. L'abbé Glaude a lu la biographie de la récipiendaire de l'Ordre du mérite et Mme Pelletier lui a présenté un sac en cuir verni. Mme Boult a été invitée par la présidente à présenter un chèque à Mlle Nicole D'Amour, élève de 8e année de l'école Glaude, lauréate locale du concours de français, qui a obtenu les premiers prix en diction et littérature et un trophée pour la composition et l'orthographe. La présidente a signalé la présence de la mère de Nicole, Mme Roger D'Amour, sa grand-mère, Mme Léon Beaudry, membres de la FFCF, ainsi que son institutrice, Mme Arçides Desjardins et la directrice de l'école, Mme Hubert Patrice.

La FFCF a également octroyé une bourse de \$50 à un élève de 8e année, enfant d'un membre de la section, qui se destine à l'école secondaire. Mlle Madeleine Bedard, fille de M. et Mme Philippe Bedard a été la gagnante. Cette année, la FFCF Marie-Médiatrice a également présenté une bourse de \$50 à un élève de 12e année: Marc Cuernier, fils de M. et Mme Jean-Paul Cuernier.

Multiple dons Mme André Laperrière, trésorière, a relevé les dons de la section au cours de l'année 1962-1963. Ils se chiffrent par \$800. Ce sont, entre autres: participation à la Foire d'hiver; laine pour tricots divers en faveur des indigents; don à la Caisse de bienfaisance; aux Loveteaux, au Foyer St-Michel; aux enfants du sanctuaire; au comité des loisirs pour personnes âgées; à la maison Fraternité; aux Chantiers dominicains; au patro Notre-Dame-du-Sourire; à l'Ouvroir; prix de fin d'année scolaire, bourse d'étude.

La secrétaire, Mme Rhea Scantland, a lu un télégramme de félicitation de la part de Mme Hector Malouin. Les gagnantes des prix de présence ont été Mmes Ovila Bérubé, Jean-Claude Auger, Lucille Phillips, Rodolphe Langlois et Georgette Billings.

Samedi soir, au Grenier

Vernissage chez les élèves de Mme LeBlanc

Chaque année les élèves des cours de peinture donnés par Mme Madeleine LeBlanc, à Hull, sont heureux de présenter au public intéressé, une exposition de leurs meilleures œuvres. Cette année, elle aura lieu à 8 h. 30, le soir du samedi 15 juin, au théâtre de poche "Le Grenier".

L'invité d'honneur, qui présidera à l'ouverture officielle de ce vernissage, est un artiste peintre-décorateur bien connu, M. Georges Ayotte, d'Ottawa. M. Ayotte, accompagné de son épouse, offrira ses commentaires sur les tableaux et dessins en montre.

Le vin sera servi. Le grand public pourra se rendre compte du travail accompli par ces élèves dans le domaine artistique, de 2 à 5 heures, le dimanche 16 juin, et de 7 à 9 heures, les soirées du 16, 17 et 18 juin.

L'école d'art de Mme LeBlanc comprend plus de 50 élèves, à compter de 8 ans, dont une dizaine d'adultes. Mme LeBlanc est assistée de Mlle Lucille Boult, depuis deux ans. Celui-ci est le sixième vernissage de l'école. Il présentera toutes les diverses formes d'expression plastique. Il y aura gouache, aquarelle, pastel, huile, fusain, composition avec collage, etc. A tour de rôle, les élèves eux-mêmes serviront de guides aux visiteurs. Mme LeBlanc accueillera personnellement tous ceux qui s'y rendront.

MARIAGE LÉVEILLÉ - LAVICTOIRE

EARLTON (DNC) — Mlle Irène Lavictoire, fille de M. et Mme Albert Lavictoire a uni sa destinée, récemment, à celle de M. Jean-Guy Léveillé, fils de M. et Mme Althémar Léveillé. L'abbé Noël Gauthier, curé, a béni le mariage et célébré la sainte messe. Les solistes étaient M. Gaston Boileau et Mlle Ida Fortin. Mlle Ida Fortin a accompagné les solistes.

La mariée s'est rendue à l'autel, décoré pour la circonstance de lilas, de roses blanches et rouges et de fleurs de la saison, au bras de son père. Elle portait une très jolie robe longue d'orgaza blanc et de dentelle de nylon. Une couronne de perles fines et de minuscules petits brillants retenait son voile court, de tulle illusion. Des roses d'un rouge fuchsia enrubannées de larges rubans blancs formaient son bouquet.

La demoiselle d'honneur, Mlle Denise Denis, de Judge, portait une robe courte d'organza rose pâle, dont la jupe était recouverte de tulle de nylon. Elle portait un petit chapeau de fantaisie, orné d'un très court voile. Son bouquet était composé de marguerites shasta blanches et de minuscules fleurs bleues. M. Guy Lavictoire, frère de la mariée était garçon d'honneur.

Une réception à l'hôtel La Salle a réuni autour des mariés de nombreux invités. Une soirée a terminé la journée de noces à la salle Assomption.

Pour voyager, Mme Jean-Guy Léveillé avait choisi un tailleur beige pâle et des accessoires plus foncés. Les nouveaux époux, après avoir visité Ottawa, Montréal, Toronto et autres villes le long de leur parcours, éliront domicile à Earlton.

Magasinez chez CAPLAN'S Aubaines économiques pour la Fête des pères LE DIMANCHE 16 JUIN

COMPLETS A 2 PANTALONS pour hommes

Valeurs jusqu'à \$39 **\$28**

Modèles à 2 et à 3 boutons; 2 pantalons pour en prolonger la durée. Tissus tropicaux frais et pimpants ainsi que worsteds, Choix de motifs tartans, motifs divers et teintes unies. Teintes: brun, beige, bleu et gris. Grandeur 34 à 50 pour silhouettes courtes, grandes, ordinaires et corpulentes.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantoufles pour le papa!

3.98 à 8.95

Offrez au papa l'occasion de se détendre en portant ces pantoufles fraîches et confortables. Vaste choix de modèles dans nos tissus d'été. Pointures: petites, moyennes, fortes.

AU REZ-DE-CHAUSSEE

D'autres cadeaux pour le PAPA

Cravates \$1 à 2.50
 Socquettes élégantes \$1 à 1.95
 Porte-cravates — Ensembles de bijoux et coffrets 1.95 à 12.50
 Bijoux \$4 à 5.95
 Chemises T en tricot de coton 3.95 à 6.95
 Giletons de bain 15.95 à 19.95
 Ensembles Caba \$5
 Pyjamas courts 4.99 à 9.95
 Pantalons sport en chino 4.99 à 9.95
 Chemises de toilette blanches et de fantaisie \$5 à 9.95

AU REZ-DE-CHAUSSEE

Pyjamas de broadcloth de coton pour hommes

"Sanforized". Ne requièrent que très peu ou aucun repassage. Vaste choix de teintes. Un cadeau idéal pour le papa. Grandeurs: A à E.

2.99

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pantalons SPORT pour hommes

Pantalons et jeans de chino pour le chalet, le travail ou la détente. Grandeurs: 28 à 38.

3.99

MAGASIN DU SOUS-SOL

Utilisez ou ouvrez un compte de crédit Caplan

Shorts Jamaïque

Des shorts de confection élégante à ceinture ajustable et insertions élastiques. Deux poches latérales; motifs quadrillés, tartans ou teintes unies. Vaste choix de chemises T en tricot de coton.

Grandeurs 38 à 40 **3.95**

AU REZ-DE-CHAUSSEE

Chemises sport et de toilette pour hommes

Collets à balaïnage permanent; en coton requérant peu ou pas de repassage; motifs imprimés et teintes diverses.

Grandeurs: P, M et F. **2.79**

2 pour \$5.00

MAGASIN DU SOUS-SOL

LE CENTRE DES CADEAUX POUR LA FETE DES PERES

Pour l'extérieur ROTISSERIES avec pare-vent

Rég. 23.95 **19.95**
 Rég. 19.95 **14.95**

Briquettes — Charbon de bois — Essence — Ustensiles à Shish-Kebab — Glacières — Lanternes — Etc...

AGRES DE PECHE

ATTIRAIL A MOULINET horizontal. 7.95
 Spécial

ATTIRAIL A MOULINET fermé. 9.95
 Spécial

Comprenant moulinet, ligne de nylon, canne et manche

Nous vous offrons également une série complète de leures, seaux à vairons, cannes, moulinets, etc.

STATIONNEMENT GRATUIT — OUVREZ LE VENDREDI SOIR JUS. 9h.

Quincaillerie

TRUDEL HARDWARE COMPANY

122, rue Rideau, OTTAWA 233-5601

Amusez-vous au soleil GARE A L'ONDE!

Magasinez chez CAPLAN'S

Pas de commandes postales ou téléphoniques sur ces spéciaux de 6 à 9

MAGASINEZ EN VUE D'ECONOMISER VENDREDI SOIR Aubaines de 6 à 9

REFAITES VOTRE GARDE-ROBE DURANT CETTE GRANDIOSE VENTE DE ROBES \$3 \$6 \$10

Modèles, tissus et teintes d'été... toutes à rabais de 33% à 50%... irrésistibles à ces bas prix. 8 à 16 pour jeunes filles; 7 à 13 pour fillettes.

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9 JUPES et BLOUSES pour dames 88¢

Rég. 2.98 et 3.98 chacune

Solide de jupes et blouses. Nombreux modèles de teintes unies, gais dessins fleurs et imprimés nouveautés. Série déclassée de modèles, grandeurs et teintes. Grandeurs 10 à 14 seulement, en coton.

REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9 COUVERTURES pour bébés 1.59

Val. jusqu'à 3.98 2 pour \$3

Couvertures de qualité parfaite, avec large bordure de satin, dans jolie boîte de présentation. Nylon et acétate dans les teintes de rose, bleu, mais, 36" x 50" de large.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 COSTUMES-SOLEIL pour bébés — Val. jusqu'à 1.98 2 pour \$1

Solide à bouton, doublés de plastique, haut avec bavette et bretelle, garniture de dentelle et boutons. Tissu de couleur inaltérable et à séchage rapide. Teintes: bleu, rose, menthe, mais et blanc. Grandeurs pour 12 à 18 mois.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 ENSEMBLES DE JEU 2 morceaux pour garçonnets Val. jusqu'à 2.98 2 pour \$3

Chemises T à 2 boutons, en tricot aux jolies rayures. Pantalon à taille élastique en coton Bedford. Taille entièrement en élastique. Teintes: menthe, bronze, bleu, rouge. Tailles 2-3-3x.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 JUPES pour fillettes Val. jusqu'à 5.98 1.59 2 pour \$3

Annél plissé de teintes unies, genre enveloppant, imprimés frais et aux pairs couleurs, dans les grandeurs pour bébés jusqu'à la préscolarité... toutes à un seul des prix spéciaux du vendredi soir. Teintes: blanc, mais, beige, teintes unies et tartans. Grandeurs 2-3-4-4x, 7-14.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 COUPE-VENT pour garçonnets Val. jusqu'à 10.00 2.99

Chics nouvelles nuances printanières et estivales. Idéals pour les sorties fraîches. Modèles Perry como et à glissière. Tissus lamellés et autres au choix, dans les teintes loden, or et bronze. Grandeurs 8 à 16.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 COLLANTS pour dames Val. jusqu'à 3.98 1.99

Tissus chiné, crêpe de coton et piqué de coton. Imprimés ou unis. Tailles 10 à 16.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9 60 seulement VADROUILLES SECHES 1.88

Rég. 2.39 à 2.98

Tant qu'il y en aura, ch. Manches vernissées clair, en pastels jaune et turquoise.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9 SERVIETTES DE TISSU-EPONGE 2 pour \$1

Val. 98¢ à 1.49

Serviettes de toilette d'inviens, unies ou à motif, tissu très absorbant. Teintes variées, ainsi que dimensions.

TROISIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9 Spécial de la Fête des pères CENDRIERS 4.88

Val. jusqu'à 9.95

Quantités restreintes — pas de livraison de ces articles — pas de commandes par téléphone. 3 attrayants modèles au choix — achetez-les maintenant pendant que le prix est au plus bas. Métal noir ou couleur cuivre, avec réceptacle décoratif.

Visitez notre annexe du meuble pour ce spécial 331, AVE KING EDWARD

Dans Ottawa-Sud

M. F. J. McDonald est choisi candidat libéral

Un jeune avocat de la capitale, M. Francis Joseph McDonald, a été élu, mercredi soir, candidat libéral officiel pour le comté d'Ottawa-Sud en prévision des prochaines élections provinciales d'Ontario.

Assemblée dans le gymnase de l'école publique de la rue Elgin, la convention a élu son nouveau porte-étendard dès le premier tour de scrutin. L'autre aspirant était M. John W. Strath, vice-président de la firme Canadian Aero Services Limited.

Le comté

Comptant environ 40.000 électeurs, le comté d'Ottawa-Sud est une des circonscriptions électorales provinciales les plus populeuses. Géographiquement, Ottawa-Sud est formé de ce quadrilatère qui s'étend de la rue Preston (à l'ouest) au canal Rideau (à l'est), de la rue Wellington (au nord) au pont Billings (au sud).

Le représentant actuel de cette circonscription est l'hon. Irwin Haskett, conservateur. L'ancien candidat libéral est M. Arthur Laidlaw qui ne s'est pas porté candidat à la convention.

M. McDonald, la candidature de M. McDonald a été proposée par M. James McAuley, échevin du quartier Dalhousie, et secondée par Mme Kay Pavia, présidente de l'Association des femmes libérales de ce comté.

Âgé de 28 ans, le nouveau candidat est le fils du Dr et Mme F. J. McDonald, inspecteur en chef des écoles séparées d'Ottawa. Avocat dans la firme légale Hewitt-Hewitt-Nesbitt, M. McDonald a fait ses études au collège St-Patrice, à l'Université St-François-Xavier d'Antigonish où il a obtenu un baccalauréat en commerce avec spécialisation en sciences politiques puis à l'Université Dalhousie où il a fait son droit.

Dans son discours, M. McDonald a déclaré qu'il était inconcevable de croire que la région métropolitaine d'Ottawa qui s'est donnée cinq représentants libéraux au parlement fédéral lors des élections du 8 avril, demeurerait un château-fort conservateur en n'envoyant pas de députés libéraux à Toronto. Il a souligné que le parti libéral ontarien était un nouveau parti qui s'était réformé et qui était prêt à présenter une législation vigoureuse.

M. Strath Sa nomination proposée par Keith Eaton et appuyée par M. Paul Blain M. Strath a déclaré, au sujet du gouvernement conservateur actuel au pouvoir depuis août 1943, que le pouvoir politique corrompait certains hommes et que la permanence du pouvoir en corrompait encore davantage.

Le candidat défait a ajouté que les vagues récentes de scandale attestaient du fait que la députation conservatrice portait plus attention à ses intérêts qu'à ceux des ontariens. Selon M. Strath, après quatre ans au pouvoir, le gouvernement conservateur était encore fringant, après huit il perdait de son ardeur, après seize il était défaillant et maintenant, à sa vingtième année, il devrait être gracieusement mis au pâturage.

Le candidat défait s'est rallié au choix de la majorité et a promis sa plus entière collaboration au vainqueur. La convention a été tenue sous la présidence de M. Harold McKenzie et seuls les résidents du comté, membres d'une association libérale d'Ottawa-Sud avaient droit de vote.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Education sentimentale

Français. 1961. 100 min. Dyaloscope. Drame sentimental réalisé par Alexandre Astruc avec Jean-Claude Brialy, Marie-José Nat et Dawn Addams.

Un jeune provincial, Frédéric Moreau, vit à Paris chez un cousin industriel. Il s'prend un jour d'Anne, la femme de Didier Arnoux qui s'occupe de la publicité de la firme. La timidité naturelle de Frédéric le retient de déclarer son amour pour Anne mais les circonstances favorisent des rencontres entre eux. Anne, déçue par son mari, finit par répondre à l'amour de Frédéric. Ils décident d'unir leur vie quand elle aura recouvré sa liberté. Mais des revers de fortune forcent Didier à s'exiler et Anne le suit, malgré le déchément qu'elle ressent.

Sur un sujet assez mince, emprunté à une oeuvre de Flaubert, Astruc a réalisé un véritable exercice de style. Il a soigné particulièrement le cadrage, l'utilisation des décors et la bande sonore, créant autour des personnages une atmosphère étrange qui ne va pas sans artifice. Les interprètes ont un jeu apprêté qui correspond bien à la préciosité de l'ensemble.

Appréciation morale : Le film se déroule dans un climat d'amoralité où les liaisons et l'amour adultère sont considérées comme chose normale. A déconseiller.

A déconseiller

Septième Juré, Le

Français. 1962. 90 min. Drame réalisé par Georges Luitner avec Bernard Blier, Francis Delorme et Francis Blanche, d'après le roman de Francis Deldot.

Dans un accès de passion, le pharmacien Duval tente de violer une jeune fille et l'étrangle pour étouffer ses cris. Après enquête, la police arrête l'amant de la victime, Sautral, qui est inculpé de meurtre. Duval est choisi parmi les jurés. Accablé de remords, il décide de tout faire pour sauver Sautral. Grâce à son habileté, il y parvient. Mais la vie de Sautral étant devenue impossible, Duval va se dénoncer. La police refuse de le croire et, sur les instigations de sa femme, il est interné dans une clinique.

Malgré certains défauts — tendance à la caricature, trop grande schématisation des caractères secondaires — ce film, par le sujet qu'il aborde, demeure intéressant. L'auteur sait conduire un récit et dirige bien ses interprètes.

Appréciation morale : Ce drame illustre l'emprise croissante des remords. Par ailleurs une charge outrée contre l'appareil judiciaire, la présentation sympathique de l'inconduite et quelques images intolérables obligent à déconseiller le film.

A déconseiller

Stripper, The

American. 1963. 95 min. Cinémascope. Drame réalisé par Franklin Schaffner avec Joanne Woodward, Richard Beymer et Claire Trevor, d'après la pièce A Loss of Roses de William Inge.

Membre d'une petite troupe ambulante, Lila est abandonnée un beau matin par son amant, Ricky, et se réfugie chez une ancienne amie, Helen. Le fils de cette dernière, Kenny, s'éprend d'elle. Malgré leur différence d'âge, Lila n'est pas indifférente aux attentions du jeune homme, ce qui provoque un froid entre elle et Helen. Mais Ricky reparait et décide de reprendre Lila pour l'exploiter dans un spectacle de burlesque. Elle refuse d'abord de le suivre, puis se ravise devant le refus de Kenny de l'épouser. Ce dernier la rejoint pourtant et, voyant l'abjection à laquelle la réduite Ricky, lui avoue son amour. Lila décide alors de quitter le monde du spectacle et de refaire seule sa vie.

Cette adaptation de la pièce de William Inge est assez décevante. Le film est long, bavard et ne soulève guère d'intérêt. La photo est bonne cependant, et le jeu de Joanne Woodward aide à faire oublier la faiblesse de l'ensemble.

Appréciation morale : Malgré un épilogue positif, l'amour libre présenté comme chose normale motive des réserves.

Adultes, des réserves

Splendor in the Grass

American. W. B. 1961. 124 min. Technicolor. Drame réalisé par Elia Kazan avec Nathalie Wood, Warren Beatty et Pat Hingle.

Deux jeunes étudiants de high school, Wilma Dean Loomis et Bud Stamper, s'aiment passionnément. Bud veut à tout prix épouser Wilma Dean, mais son père, un parvenu des années 20, s'y oppose parce qu'il désire qu'il passe par l'université Yale et devienne célèbre. C'est le père qui gagne, mais la jeune fille fait une dépression qui la conduit dans un hôpital psychiatrique alors que le garçon perd son temps à l'université. N'ayant plus de nouvelles de son amie, Bud épouse une jeune Italienne. Son père, aux prises avec de grandes difficultés financières, se suicide. Wilma Dean épousera le médecin qui l'a guérie.

Ce film, en dépit d'une mise en scène brillante, est assez inégal sur le plan du développement dramatique et du rythme, ce qui entraîne des longueurs et une certaine confusion. Les images sont belles, la couleur est agréable et les deux jeunes vedettes sont bien dirigées.

Appréciation morale : Une surcharge gratuite d'éléments érotiques et l'idée implicite que la chasteté est cause de débilité psychique motivent une cote sévère. A déconseiller.

A déconseiller

Sur la Colline

Le ministre de la Défense nationale, M. Paul Hellyer, a confirmé hier aux Communautés qu'une entente était intervenue au mois de novembre 1962 entre l'aviation royale du Canada et l'armée de l'air des Etats-Unis.

En réponse à M. T. C. Douglas, leader néo-démocrate, il a déclaré que l'accord englobe l'application des procédures de contrôle du trafic aérien en vigueur en temps de paix "eu égard au survol de l'espace aérien d'un pays par des intercepteurs de l'autre pays et à la fourniture des services requis lorsque ces appareils font escale dans l'autre pays".

M. Hellyer a ajouté que cet accord s'applique aux vols d'entraînement effectués dans le cadre du pacte de défense aérienne de l'Amérique du Nord.

Pour la troisième journée consécutive, les Communautés ont continué leurs discussions préliminaires sur une mesure gouvernementale visant à créer un ministère de l'Industrie. Les détails de la mesure, qui comporte en outre la création

d'une Agence de mise en valeur régionale, ne seront pas publiés avant que les Communautés aient approuvé une résolution préalable et que le projet de loi ait subi une première lecture.

Le secrétaire d'Etat, M. Pickersgill, qui a vainement tenté de faire subir une première lecture au projet de loi lundi soir, a de nouveau demandé aux Communautés d'adopter la résolution. Il a promis que le débat sur le projet de loi aurait la priorité.

Pour son premier discours aux Communautés, le député libéral de Rivière-du-Loup, M. R. Gendron, a plaidé la cause des régions économiquement défavorisées au cours d'un débat sur une résolution du député conservateur de Churchill, M. Robert Simpson, préconisant l'uniformité des tarifs-marchandises.

M. Gendron a replacé ce problème des tarifs-marchandises, dans le contexte plus général de l'évolution de l'économie canadienne, en invoquant l'exemple de Rivière-du-Loup.

Johnson veut réformer le système d'études des crédits du gouvernement

QUEBEC (OL) — Me Daniel Johnson a fait faire un grand pas à sa suggestion d'instituer un comité de la chambre qui serait chargé d'examiner les dépenses du gouvernement au fur et à mesure qu'on a décidé de les faire. Il serait plus facile de se rendre compte si les dépenses ont été faites selon les règles d'une saine administration. A son avis, le temps est venu de réformer le système actuel d'étude des crédits. Il est désuet. Il est grand temps d'en venir à un comité de surveillance, dit-il. Le chef de l'opposition a fait ces commentaires à la fin du débat sur le patronage, débat engagé la veille par les oppositionnistes. Il affirme qu'à cause de la procédure actuelle on est "au jeu du chat qui guette la souris. Les ministres arrivent en chambre et pour faire un succès de la défense de leur budget, il leur faudrait une connaissance complète de tous les sujets à traiter. Ce n'a pas de bon sens. Il faut réformer sans tarder cette méthode d'étude des crédits."

gouvernement de ne pas exposer des entreprises à faire faillite. Méthodes déjà améliorées

M. Bernard Pinard a répondu qu'il est d'accord avec le chef de l'opposition sur plusieurs points. Il est indiscutable que le temps est venu d'améliorer la méthode d'étude et d'adoption des crédits.

Nous avons commencé à le faire en créant un Conseil de la trésorerie en demandant des soumissions publiques, pour tous les contrats dont les estimations dépassent \$50.000 et en obligeant le ministre à aller devant le Conseil de la trésorerie pour toutes dépenses supérieures.

Je pense que nous avons amélioré beaucoup les méthodes administratives suivies jusqu'ici, continue le député de Drummond. Je pense que cette réforme commence à donner des résultats appréciables, établissant jusqu'à quel point le gouvernement y met de sérieux dans ses réformes.

Quant aux autres suggestions faites par M. Johnson, sans être nécessairement de son avis, sur tous les points, je pense qu'elles méritent une juste et sérieuse discussion. Je me demande, si à un moment donné, il n'y aurait pas quelque chose de bon à prendre là-dedans. Je ne m'objecte pas en principe, parce que nous avons déjà amorcé des procédures pour assainir les méthodes administratives de mon ministère."

La discussion sur la construction de nouvelles routes se continue. C'est un nouveau poste global de plus de 64 millions de dollars.

Retrospective 1963 de Lawren Harris

Quatre-vingts toiles magnifiques par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle. jusqu'au 8 septembre

A LA Galerie Nationale RUES BELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

SCULPTEURS CANADIENS DE L'ARCTIQUE

Une exposition d'une centaine de sculptures esquimaudes venant de la baie Frobisher. Aux salles de la rue Albert, rez-de-chaussée

A LA Galerie Nationale RUES BELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW...182, rue Queen

Une réunion du conseil général de l'ACFEO

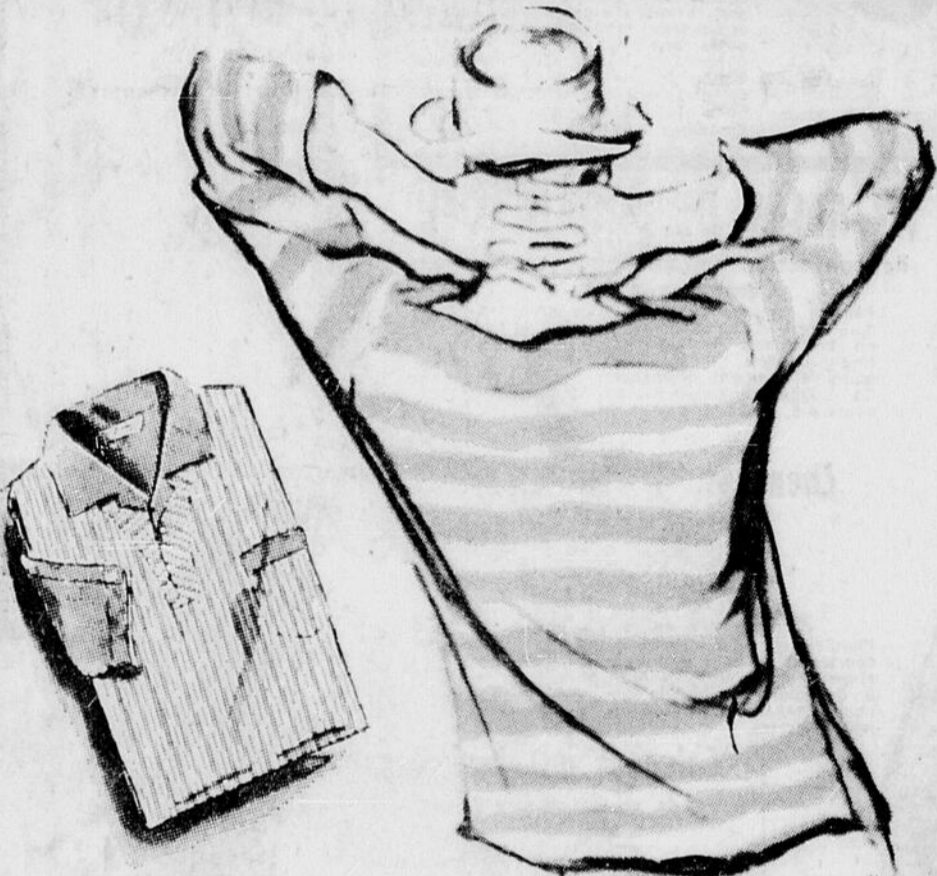
Une assemblée spéciale du conseil général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario a été convoquée pour le vendredi 14 juin.

Les séances débuteront à 9 h., le matin, et se dérouleront à l'École normale de l'Université d'Ottawa.

Des représentants des vingt-neuf secteurs de l'ACFEO répartis dans tout l'Ontario français y sont attendus.

KRESGE'S

FETE DES PERES LE 16 JUIN



CHEMISES SPORT EN TRICOT POUR HOMMES

Des chemises sport, en tricot, d'un confort exceptionnel, modèle à manches courtes, encolure à plaquette et une poche. Teintes unies et motifs nouveaux. Grands: P, M et F. \$2.98

CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Chemises à manches courtes et gamme exceptionnelle de motifs; toutes du dernier cri. Grands: P, M et F. 2 pour \$5.00

Carles pour la Fête des pères

Pour bien marquer "sa" fête

Venez voir le vaste choix de motifs et de souhaits, chez Kresge! Vous en trouverez une qui lui convient parfaitement!

10¢ à 25¢



CHEMISES BLANCHES DE TOILETTE

Ne requièrent que peu ou pas de repassage. Cotons et matières agréables "ajourées", collets à baleine permanente. Achetez-en plusieurs à ce prix des plus modiques! encolures. Grands: P, M et F. 2 pour \$5.00



CHEMISES "T"

Chemises T en coton blanc, encolure ronde, bas ourlé et manches courtes. Grands: P, M et F. 98¢



CAMISOLES et CALEÇONS POUR HOMMES

Des camisoles et des caleçons de tricot coté noué nouveauté. Caleçons à fond double et large ceinture élastique de 1 1/2". Coutures galonnées. Grands: P, M et F. — Ch. 59¢

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

Rue RIDEAU et au CENTRE COMMERCIAL WESTGATE

Spécial pour le Jour du Dominion

EXCURSION A : ROCHESTER — BUFFALO — NIAGARA FALLS \$34.50 seulement

Comprend :

- Transport
- Logement à l'hôtel
- Tournée de visite des monuments et curiosités

Départ d'Ottawa le samedi 29 juin à 8 h. a.m. Retour le dimanche 1er juillet au soir.

Profitez de ce tarif exceptionnellement bas.

Pour renseignements supplémentaires, appelez : COLONIAL COACH

Tél. : 236-9681

265, rue Albert



Suggestions de cadeaux pour le papa qui aime la musique

à l'occasion de la Fête des pères, le 16 juin

Pour le simple plaisir d'écouter, pour la détente, la danse ou le rire, l'homme qui est comblé ne manque jamais d'apprécier l'originalité et la sonorité de nouveaux

DISQUES



Suggestions de disques populaires

	Hi-Fi	Stéreo
L'inimitable Jacques Labrecque	4.20	—
Pauline Julien	4.20	4.98
Michel Louvain: Toi et Moi	4.20	—
Gilbert Bécaud chante	4.20	—
Harry Belafonte: Streets I Have Walked	4.20	4.98
Lawrence of Arabia: trame sonore originale	4.98	5.98
Fiedler et l'Orchestre des Boston Pops: Jalousie et autres pièces préférées (en Dynagroove)	4.98	5.98
Mahler: 1ère Symphonie; Orch. Symphonique de Boston (en Dynagroove)	4.98	5.98

Vous pouvez fixer votre choix parmi le plus vaste assortiment et le plus varié à Ottawa — en fait d'enregistrements sur

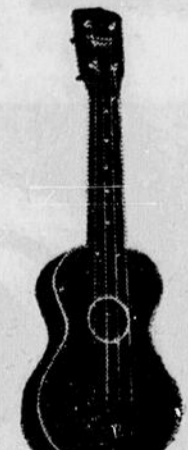
RUBANS STEREOGRAPHIQUES A 4 PISTES

Le papa pourra s'en donner à coeur joie avec des

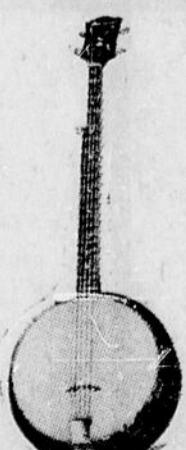
guitares ukeleles banjos flûtes à bec



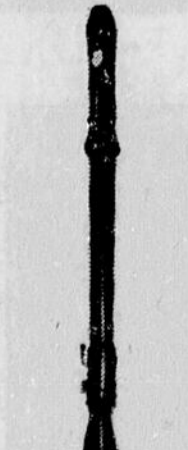
à compter de \$19.95



à compter de \$5.95



à compter de \$60.00



à compter de \$3.95

HARMONICAS de \$1.00 à \$20.00



104, rue Bank et 68, rue Rideau



FÊTE DES PÊCHES

Ensembles pratiques

POUR HOMMES

CHEMISES

2.29

comparez à \$3.49

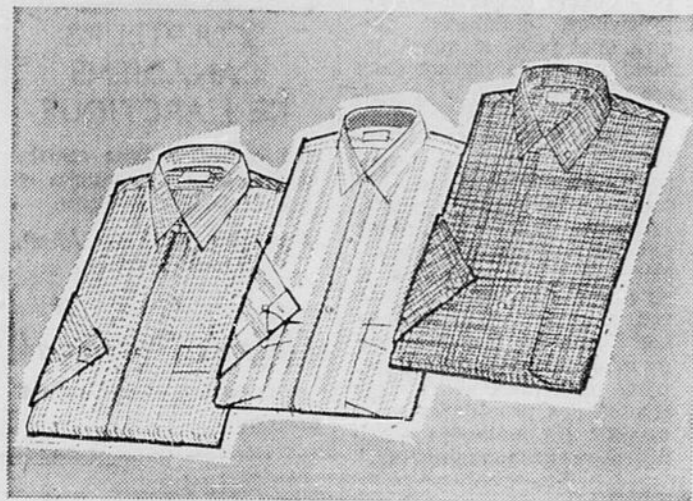
PANTALONS

3.33

comparez à \$4.98



Croisé de coton au tissé serré, rugueux, qui est presque inusable, pour longue durée et parfait confort. "Sanforized", mercerisé et renforcé aux points de plus d'usage. Couleurs bon teint de tan, vert forêt, charbon de bois et gris moyen. Chemises 14-17 1/2; pantalons 30-44.



CHEMISES DE TOILETTE

à manches courtes, très à la page pour hommes

Réputée marque "Hall of Fame", de confection canadienne du meilleur tissu Pima et de coton brosse et une variété d'autres tissus Oxford, broadcloth bout à bout et lustré. Les modèles plieront à tous les hommes — chic nouveau col à patte à boutons-pression et col boutonnant. De coupe amicale pour le parfait ajustement. Les manches courtes sont finies avec revers et bouton. Choix de rayures attrayantes pour le bureau, quadrillés ou teintes unies si fraîches. Banane, olive, bleu et gris. Encolures 14 à 16 1/2.

3.77

2 pour \$7
Comparez à celles de \$4.95 chacune



CHEMISES DE TRICOT

à manches courtes pour hommes

Papa aimerait posséder plusieurs de celles-ci. Choix de teintes unies, rayures ou quadrillés. Col doublé avec baleines permanentes. Devant à parement à bouton. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

2.47

Comparez à \$3.95



TRICOT "BEAU-LON"

à manches courtes pour hommes

Un cadeau qui le gardera frais durant les jours chauds d'été. 100% nylon à texture et en robuste tricot entrelacé. Modèles seyants et offrant un surplus de confort. Col polo, devant à bande à 3 boutons. Poignets et bande à la taille en tricot côtelé. Lavables à la machine. 6 riches teintes de printemps et d'été. Grandeurs: P.M.F. et XF.

3.77

Comparez à \$4.95

LOTION OLD SPICE

"après la barbe" par Shulton. Une marque reconnue par tout le pays et préférée de tous les hommes. Grande bouteille de 4 1/2 on. Comparez à \$1.49

99¢

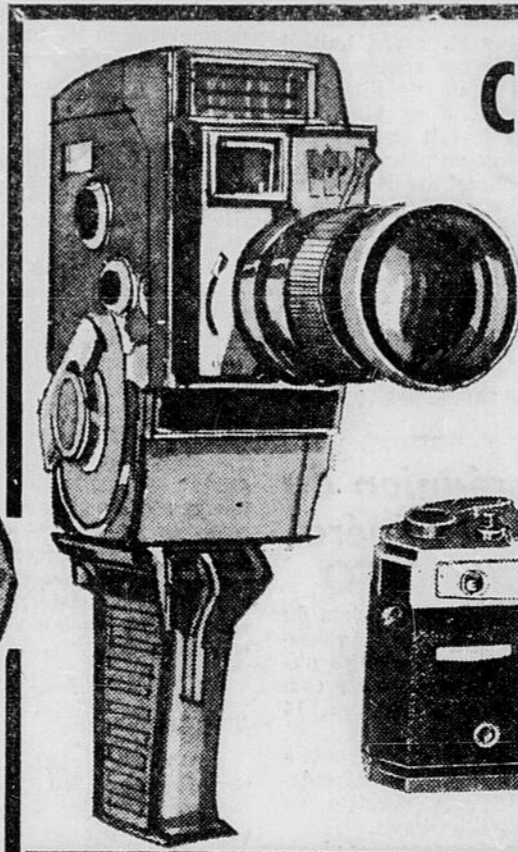
ENSEMBLE DE VOYAGE "OLD SPICE"

par Shulton. L'ensemble comprend la lotion "Old Spice" après la barbe et un désodorisant vaporisant, les deux dans commode étui de voyage.

99¢

Comparez à \$1.49

PRODUITS PHARMACEUTIQUES CHEZ TOWERS



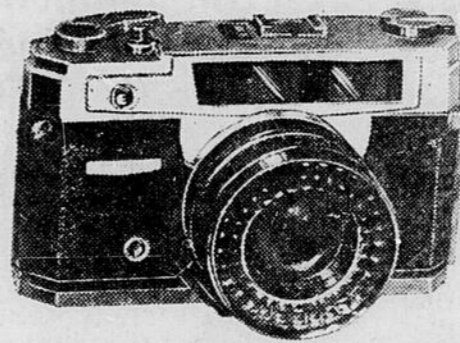
CINE CAMERA ZOOM

DE MARQUE RECONNUE

Comparez à ceux de \$109.99

Le prix est si bas que le manufacturier nous interdit de mentionner son nom. Un cadeau idéal pour les papas. Lentille Zoom de 1.8, objectif et filtre incorporés. Complet avec poignée pistolet et étui. Cinq vitesses et viseur de genre unique.

59.88



CAMERA 35 mm

DE MARQUE REPUTÉE

Comparez à celles de \$99.99

Un cadeau idéal pour les papas ou les diplômés. Ses caractéristiques comprennent un posemètre couplé, viseur optique à repère, lentille très précise F 1.8, et obturateur jusqu'à 1/500 de seconde. Complète avec étui.

59.88

RAYON DES CAMERAS chez TOWERS



MONTRES SUISSES

à 17 rubis pour hommes

Un splendide cadeau pour un homme — mouvement suisse à 17 rubis, étanche, antichocs et antimagnétique. Cadran et aiguilles lumineux, boîtier en or jaune naturel ou chrome blanc avec envers en acier inoxydable. Dans boîte de présentation. Comparez à \$14.95

9.97

MONTRE CALENDRIER

automatique, à remontoir automatique, de 30 rubis pour hommes

Une montre suisse à 30 rubis, avec calendrier changeant de date automatiquement à toutes les 24 heures. Mouvement suisse, étanche, antichocs et antimagnétique avec ressort principal incassable. Aiguilles et cadran lumineux avec chiffres dorés soulés. Etui en or jaune naturel, envers en acier inoxydable. Bande de cuir véritable ou bracelet extensible plaqué or. Dans superbe boîte de présentation. Comparez à \$39.95

23.97

PYJAMAS DE BROADCLOTH

de confection canadienne pour hommes

Comparez à \$3.95

Papa a toujours besoin d'un pyjama supplémentaire — Confection réputée "Hall of Fame", en broadcloth de coton de fine qualité. "Sanforized" pour l'ajustement permanent. De coupe généreuse. Grandeurs A-E, ou 34-46.

2.77

Chemises "T" en coton

pour hommes

67¢ chacun

Comparez à celles de \$1.00

Populaire modèle à encolure marine, manches courtes et poche à la poitrine. Coton entrelacé absorbant avec bande renforcée de belle tenue à l'encolure. Préalablement rétrécies et de coupe généreuse. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

Caleçons ou camisoles

de confection canadienne

pour hommes

3 pour \$1

Comparez à ceux de 59¢ chacun. Sous-vêtements de coton brosse de qualité, traité pour le minimum de rétrécissement. Tricot côtelé élastique avec coutures bordées. Camisoles genre athlétique, caleçons à taille élastique. Coupe généreuse. Tailles P.M.F.

Shorts de broadcloth

à taille élastique

pour hommes

67¢

Comparez à 85¢

Broadcloth de coton "Sanforized" de bonne qualité et du populaire modèle à taille élastique froncée. Siège très ample pour le parfait confort. Choix de teintes unies en vogue ou attrayants motifs. Tailles petites, moyennes et fortes.



TOWERS

VOUS ÉPARGNEZ PLUS... NOUS EN SOMMES FIERS

A OTTAWA, TOWERS S'IMPOSE!
AUTRES MAGASINS: Toronto, Montreal, Quebec City, Hamilton, London, St. Catharines, Waterloo.

CYRVILLE RD. QUEENSWAY (HWY 17) à ST.-LAURENT

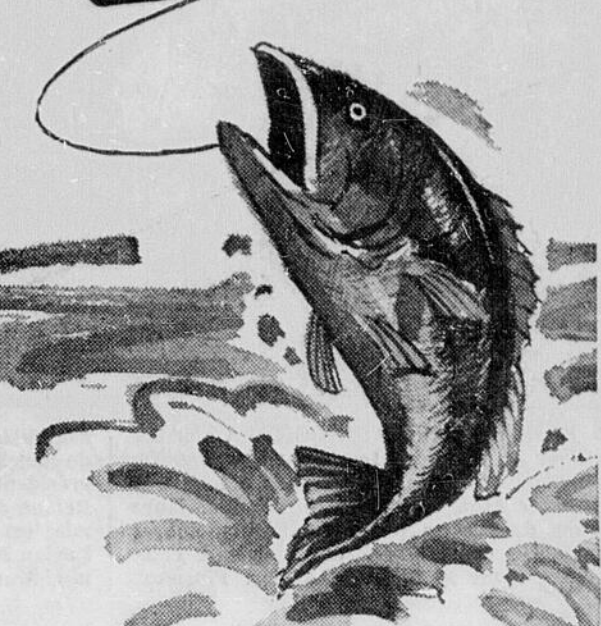
DITES SIMPLEMENT **"CHARGEZ-LE"** • NUL ACOMPTE • NUL ACHAT MINIMUM

Satisfaction Garantie ou Argent Remboursé.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 h.

PERES DIMANCHE

16 JUIN



MAGASINEZ ET ÉPARGNEZ CHEZ TOWERS

De très grandes dimensions!



5 RELAXING POSITIONS

STURDY QUALITY TWO-TONE WEBBING

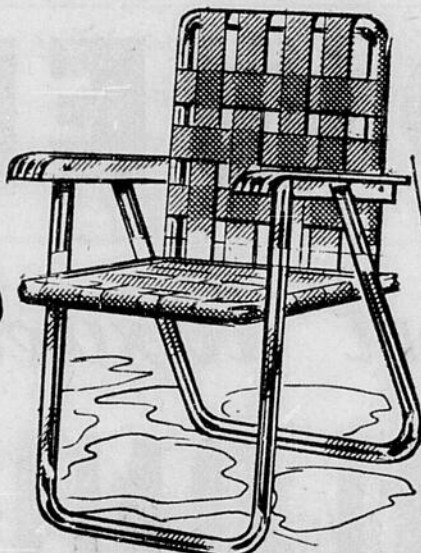
STURDY HINGE ACTION AND CROSS SUPPORT

HEAVYWEIGHT ONE-INCH ALUMINUM TUBING

CHAISE LONGUE EN ALUMINIUM 6.96

—Charpente robuste en tubes d'aluminium épais d'un pouce, imrouillable
—Sangles de polythène 2 teintes, imperméables
—Accoudoirs plats, épais, en aluminium refoulé — Se replie parfaitement pour la ranger dans l'auto. Ajustable à 5 positions pour la détente
—Robuste mécanisme à charnières et support transversal
—Parfaitement pliante — triple articulation

Comparez-la à celles de \$10.95 Economisez \$3.99



Chaise de parterre assortie **3.96**
Comparez-la à celles de 5.95



Rôtisserie de 24" à moteur

Comparez-la à celles de \$17.95 **11.99**

Une rôtisserie robuste à mécanisme à crémaillère pour soulever et baisser le grill et sur trépied plaqué et fixe. Roues de métal robustes de 5 1/2". Au complet avec l'abrivent, le tourne-broche et le moteur approuvé par la C.S.A. Grand brasero de métal de 24" pour le charbon de bois et abrivent contrastant de teinte mandarine. Grill nickelé et poignées.

CHAUSSURES CONFORTABLES POUR LE PAPA

SOULIERS TOUT-ALLER en CUIR SOUPLE POUR HOMMES

Comparez à \$6.98 **5.47**

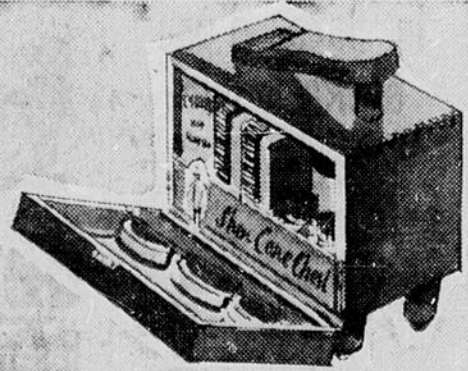


2 modèles élégants au choix — et tous deux au même prix modique. Le summum en fait de confort. Empeignes de cuir souple et semelles épaisses et talons de mousse. Choix de fourreaux ou d'Oxfords à empeignes moccassins ou ordinaires. Noir seulement. Pointures 6 à 11, y compris les demi-pointures.

Coffret pour cirage de chaussures

5.87

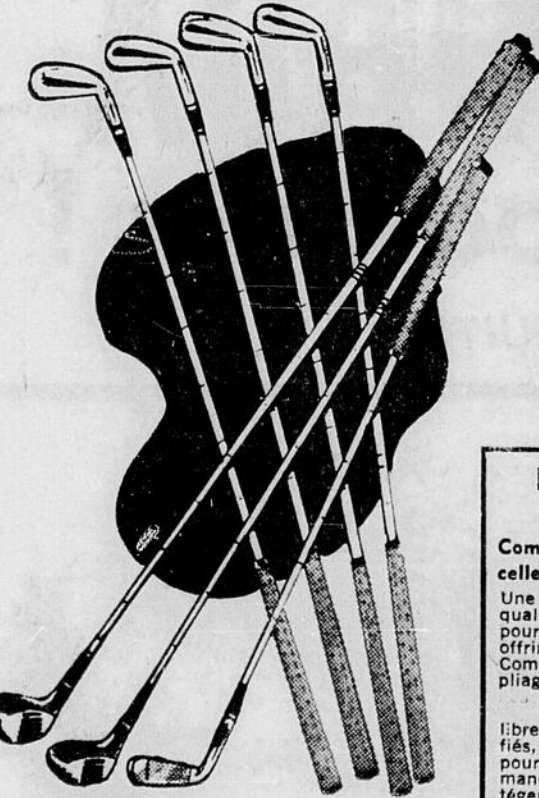
Comparez-le à ceux de \$8.95. Un cadeau idéal pour la fête des pères! Un coffret pour le cirage des chaussures, bien construit de bois dur, très robuste et au fini noyer satiné. Contient 2 brosses à cirer les chaussures, 2 applicateurs, 2 linges à polir et 3 boîtes de ciré. Rayon des chaussures chez Towers.



TABAC A PIPE "LEGATION" WILLS ET PIPE PANELLA

Comparez à 2.05 **1.60**
Rayon des tabacs chez Towers

A l'intention des papas qui fument!
ESSENCE A BRIQUET "IT" ET BRIQUET "IMCO"
Comparez à 1.47 **99¢**



ENSEMBLES DE 7 BATONS DE GOLF SPALDING

Comparez-le à ceux de \$49.95 **29.99**

Voici l'ensemble réputé "TRU-LITE" qui comprend deux bois, 4 fers et le potter deux sens. Les BOIS TRU-LITE ont des têtes d'un noir luisant et sont pourvus d'incrustations de fibre blanche. Les FERES TRU-LITE ont des têtes d'acier au carbone Steico. Tous ces batons ont des manches TRU-FLEX au placage nickel et chrome et ont des poignées de caoutchouc moulé. Une aubaine exceptionnelle pour le novice comme pour l'expert!

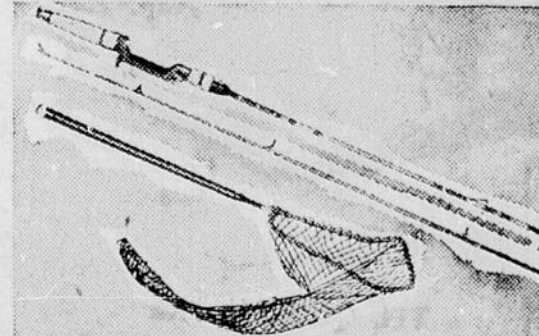
POUSSETTE DE GOLF TITLE

Comparez-la à celles de \$14.95 **6.66**

Une poussette robuste et de qualité pour le débutant comme pour l'expert! Le cadeau idéal à offrir au papa amateur de golf! Comporte le mécanisme de repliage compact, d'un seul geste; tous les 10" à bandages seules et à roulement libre; des coussinets auto-lubrifiés, de gros supports enroulés pour le sac de golf ainsi que manchon "Pro-Tech" pour protéger les sacs couteur. Manche ajustable et poignée de vinyle.

Canne A.L. & W. pour pêche au lancer léger

Comparez-la à celles de 4.95 — Une canne de 2 pièces et de 5 pieds, en verre tubulaire, pour le lancer léger, au fini super de teinte miel et à garnitures blanches. Ligatures noires. Garnitures métalliques nickelées — trois anneaux et tête de scion. Poignée déportée à blocage de moulinet par vis ainsi que poignée spéciale en liège **2.99**



EPUISETTE A.L.&W. — Comparez-la à celles de \$3.95 — Cadre d'aluminium de 18 pouces et filet de 36" en nouvelle résille de polyéthylène, du genre nouveau. Manche de 24 pouces. Flotte parfaitement. Le cadeau idéal à offrir au papa! **1.99**

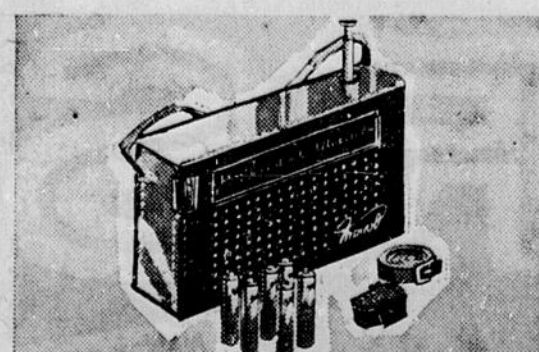
SACS-AVION 100% nylon pour hommes

Comparez-les à ceux de \$16.95 — Le cadeau idéal pour le papa ou le grand-papa! Un sac léger, durable, imperméable à très longues glissières. 2 poches à la longueur. Serrures Cheney nickelées. Choix de teintes: marine ou brun. **9.83**



Radio AM/FM à 9 transistors 29.97

Comparez-le à ceux de \$42.95. Un cadeau idéal à offrir au papa ou au grand-papa! A PRIX MODIQUE INCONCEVABLE! Au complet avec l'étui de cuir véritable, l'antenne escamotable et l'écouteur. Garantie intégrale. Seul un achat spécial nous permet de vous offrir cet appareil à ce prix d'économies exceptionnelles! **RAYON DE LA BIJOUTERIE CHEZ TOWERS**

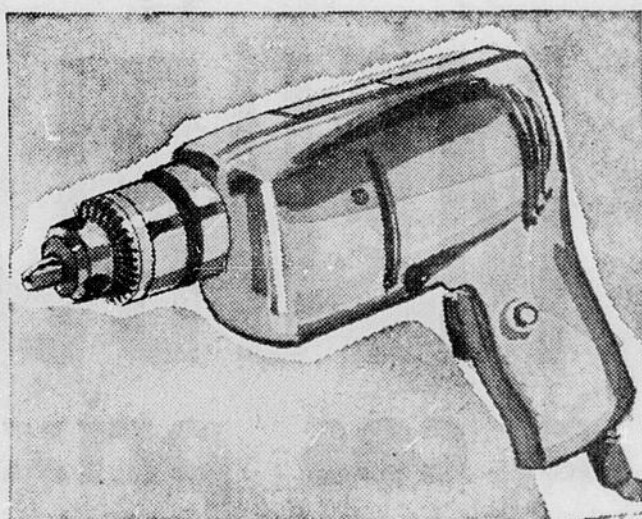


Machines-outils Shopcraft pour le papa!

PERCEUSE ELECTRIQUE PORTATIVE DE 1/4"

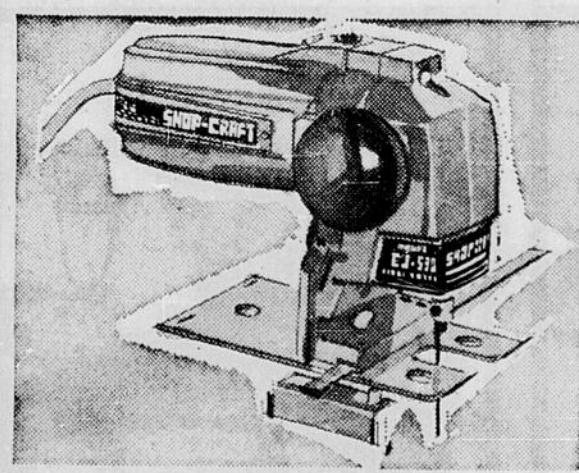
Comparez-la à celles de \$15.95 **8.99**

Le papa saurait bien tirer parti d'un tel accessoire dans son atelier! Voici le modèle no 9740, la PERCEUSE ELECTRIQUE de 1/4" qui permet d'accomplir facilement des centaines de tâches dans la maison ou dans l'atelier. Un modèle parfaitement étudié, bien équilibré et facile à manier. Perce jusqu'à 1/4" dans l'acier, 1/2" dans le bois dur. Puissant moteur à courant alternatif de 115 volts; régime de 2,000 tours-minute; refroidissement à l'air. Pourvue de coussinet de bronze poreux; engrenages précis à démultiplication double; mandrin précis à trois mors et à clé ainsi que clé; interrupteur-séchettes; blocage à dégageant instantané et cordon de 6 pieds à trois bornes. Poignée pistolet. Fini miroitant.



PERCEUSE ELECTRIQUE SHOPCRAFT DE 3/8"

Comparez-la à celles de \$25.95. Puissance de coupe supérieure. Perce jusqu'à 3/8" dans l'acier ou 3/4" dans le bois dur. **15.91**



SAUTEUSE PORTATIVE SHOPCRAFT

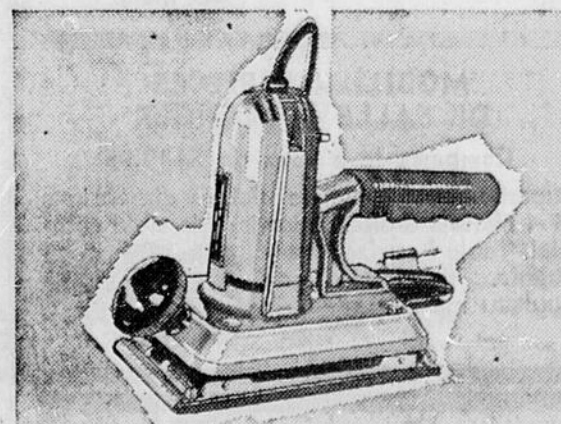
Comparez-la à celles de \$25.95 **15.91**

Découpe n'importe quoi, depuis le métal jusqu'au cuir. Scie facilement un 2" x 4" et permet de découper les arabesques les plus délicates. Perce son propre trou de départ. Un puissant souffleur débale la sciure de bois; coupe des onglets de 45 degrés d'un côté comme de l'autre et vous est livrée avec un guide de refente de 8" ainsi qu'un guide pour le découpage des cercles. Poignée auxiliaire. 3 lames. Moteur à courant alternatif de 115 volts refroidi à l'air. Un appareil léger, facile à manoeuvrer d'une seule main. Bâti en fonte d'aluminium matricée et au fini miroitant.

SABLEUSE OSCILLANTE SHOPCRAFT

Comparez-la à celles de \$25.95 **15.91**

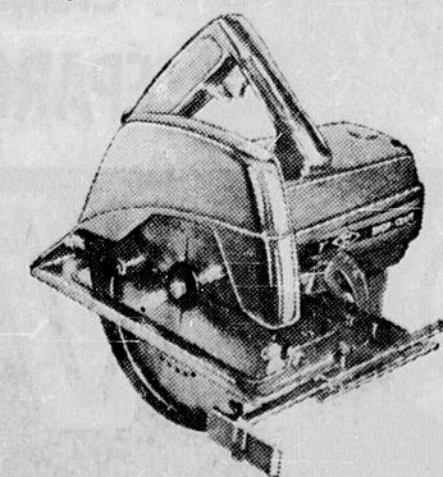
Pour obtenir un fini de qualité professionnelle, satiné, sur n'importe quelle surface ou à peu près, 4,000 oscillations à la minute et orbite de 3/16". Le mécanisme exclusif à rouleau moleté bloque l'abrasif qui ne peut glisser. S'empêche avec 1/3 de feuille de papier sablé ordinaire. Moteur universel CA-CC de 115 volts refroidi à l'air. Au complet avec la poignée auxiliaire, l'interrupteur à bouton-poussoir, le cordon de 6 pieds à trois bornes et 3 feuilles de papier sablé. Rayon de la quincaillerie chez Towers.



SCIE ELECTRIQUE SHOPCRAFT de 7"

Comparez-la à celles de \$39.95 **28.83**

Une scie légère, universelle, plus puissante pour scier plus rapidement. Débrayage automatique. Régime de 5,000 tours-minute, moteur refroidi à l'air, coussinets de bronze auto-lubrifiés, pour transmettre l'énergie sans heurts à la scie. Poignée genre égobine. Profondeur de coupe facilement réglable, guide d'onglets et protecteur scie en dessous ainsi que levier escamotable. Cordon de 6 pieds à trois bornes. Bâti en fonte matricée au fini miroitant et scie de 7 pouces pour la coupe et la refente.



TOWERS - LE MAGASIN POUR LES HOMMES DE LA FAMILLE

Bienfait pour la région

Nouvelle succursale de la Banque provinciale à Eastview

Par Jean-Louis DE LESELEUC

L'ouverture officielle d'une succursale de la Banque provinciale du Canada à Eastview a donné lieu à une grandiose réception, offerte par le Conseil d'administration, et à laquelle assistaient la majorité des administrateurs de cette institution bancaire, ainsi que plusieurs invités de marque.

Le tout a débuté par la bénédiction des nouveaux locaux. Le R.P. Joseph Fabien, s.m.m., curé de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, a procédé à la cérémonie, assisté du premier gérant de cette nouvelle succursale, M. Yves Desgrosseillers.

A l'issue de cette cérémonie religieuse, qui a été suivie d'allocutions de circonstance, les quelque 300 invités sont passés au Motel-de-Ville où un coquetel et un buffet les attendaient dans la salle Molière. M. Roland Leclerc, directeur du service du développement des affaires, recevait les invités.

M. Gaston Bertrand, directeur des relations extérieures de la Banque provinciale du Canada et maître de cérémonie pour la circonstance, a invité le R.P. Fabien à adresser les premières paroles.

Le Père Fabien a d'abord tenu à féliciter les autorités de cette banque d'avoir, en premier lieu, pensé à Dieu dans cette cérémonie d'ouverture; c'était là un acte de foi, un acte de confiance et un hommage au Tout-Puissant de qui nous tenons toutes choses, a-t-il dit.

Il a ajouté que cette nouvelle succursale de la Banque provinciale du Canada était un bienfait pour la paroisse et une invitation aux citoyens d'épargner. "L'épargne, disait-il, n'est-elle pas la base de succès de tout individu et de toute entreprise commerciale?"

M. Roland Bock, président du Conseil d'administration et du comité exécutif de la Banque provinciale du Canada, a remercié le curé Fabien de ses bonnes paroles. Selon lui, cette 10e succursale d'Ottawa permettra de donner un meilleur service à la clientèle toujours croissante de cette région.

"En 1952, a-t-il déclaré, nous avions 144 bureaux installés dans l'est du pays. Nous en avons maintenant 360. Ce qui prouve l'allure toujours progressive de la Banque provinciale du Canada et qu'elle mérite bien d'être considérée comme la deuxième plus importante du pays".

M. Bock a terminé en soulignant les qualités de M. Yves Desgrosseillers, le premier gérant. "Ce jeune homme de 31 ans, disait-il, a bien mérité son nouveau poste. Son esprit d'initiative, son dévouement, son dynamisme et son sens de responsabilité l'ont bien préparé à prendre la gerance de cette nouvelle et importante succursale d'Eastview".

M. Oscar Perrier, maire d'Eastview, a ensuite été invité à adresser la parole, et il a déclaré que si la Banque provinciale du Canada avait décidé d'ouvrir une nouvelle succursale dans la nouvelle

ville d'Eastview, c'est bien parce qu'elle avait confiance des réussir.

"Cette décision me donne une nouvelle confiance en la prospérité de cette ville que j'ai l'honneur de diriger, a-t-il affirmé, et je ne puis que féliciter la Banque provinciale du Canada de l'avoir prise".

M. Lucien Massé, vice-président et administrateur pour la région d'Ottawa, a été le dernier à porter la parole. Il a déclaré que les succès de la Banque provinciale du Canada dépendent en bonne partie des succès des succursales de cette région.

Il a terminé en remerciant ses collègues de l'intérêt qu'ils portaient aux succursales d'Ottawa et a formulé le vœu que d'autres succursales du genre s'ouvrent dans cette région.

M. Desgrosseillers, le premier gérant de la nouvelle succursale de la Banque provinciale du Canada

à Eastview est originaire de Valleyfield, Qué., et au service de cette banque depuis 1953.

M. Yves Desgrosseillers a débuté à Lachine, Qué., et après avoir travaillé dans plusieurs succursales à Montréal, il obtenait, à l'âge de 30 ans seulement, sa première gerance à Rockland, Ont.

Ses succès obtenus à ce dernier endroit lui ont valu l'honneur de se voir confier la gerance de cette nouvelle et importante succursale d'Eastview. M. Jean Leduc, du bureau d'inspection à Montréal, l'a remplacé à Rockland.

M. Desgrosseillers a fait ses études primaires et secondaires à Valleyfield. Quelques années après son entrée au service de la Banque provinciale du Canada, il unissait sa destinée à celle de Mlle Adèle Milewski. Il est père de quatre enfants et réside à Orléans.

Geste de solidarité

La Banque provinciale siège dans la capitale

Pour la première fois dans son histoire, le Conseil d'administration de la Banque provinciale du Canada a tenu son assemblée hebdomadaire dans la capitale canadienne, mercredi après-midi. En l'absence du président,

M. J.-Ubaldo Boyer, cette réunion a été présidée au Château Laurier par M. Roland Bock, président du Conseil d'administration et du comité exécutif.

Cette innovation de la Banque provinciale du Canada a donné lieu à un dîner intime offert par M. Lucien Massé, ca., l.l.d., vice-président de cette institution bancaire et administrateur pour la région d'Ottawa.

Le premier ministre Lester B. Pearson était l'invité d'honneur; il était accompagné des ministres Walter Gordon des Finances, Lionel Chevrier de la Justice, et Hérodote Robichaud, des Pêcheries.

On remarquait également M. Louis Rasminsky, gouverneur de la Banque du Canada, le T.R.P. Henri Légaré, o.m.i., recteur de l'Université MM. Oscar Perrier et Armand Turpin.

Geste significatif

A l'issue de ces agapes, le Conseil d'administration a tenu son assemblée hebdomadaire de routine à la suite Québec du Château Laurier.

Pressé de questions par les journalistes à l'effet de nouvelles, à l'issue de la réunion, M. Gaston Bertrand, directeur des relations extérieures de la Banque provinciale du Canada, a déclaré que le Conseil d'administration avait décidé de s'installer à Ottawa annuellement. Ce geste, dans l'esprit des administrateurs, est également symbolique et significatif.

M. Bertrand a expliqué que par ce geste, la Banque provinciale du Canada désirait emboîter le pas avec le gouvernement actuel dans sa campagne pour étendre le bilinguisme d'un bout à l'autre du Canada.

"Ce qui veut dire d'ajouter M. Bertrand, que la Banque provinciale du Canada croit en cette campagne et qu'elle a confiance que c'est encore là un des meilleurs moyens de garder notre pays uni et fort".

d'Ottawa, le chanoine Hermas Guindon, procureur du diocèse d'Ottawa, les députés fédéraux Paul Tardif et Alexis Caron, ainsi que les maires d'Eastview et de Hull,

Hausse de la taxe d'eau à Rockcliffe

Le Conseil du village de Rockcliffe a annoncé, mercredi soir, lors de sa réunion mensuelle, que la taxe d'eau connaîtra une majoration de 45.12 p. cent au cours des prochaines semaines.

Cette augmentation servira à défrayer la part que Rockcliffe doit payer pour la construction du projet de Greens Creek aménagé par la ville d'Ottawa.

Le Conseil a souligné toutefois que des démarches seront entreprises pour que des exemptions soient accordées aux contribuables possédant une fosse sanitaire.

"Nous ferons tout en notre possible, a dit un des membres du Conseil, pour obtenir le plus grand nombre de réductions".

Carleton recevra \$84,432.44 de Rockcliffe

Le préfet Dennis Coolican de Rockcliffe a révélé, mercredi soir, que le village versera une somme de \$84,432.44 au comté de Carleton en 1963. Toutefois, Rockcliffe bénéficiera d'un escompte appréciable parce que la contribution sera payée en entier avant la date prévue. La somme déboursée par le village de Rockcliffe sera de \$84,432.44, une fois l'escompte déduit.

\$33,218.26 pour se protéger contre le feu

\$33,218.26 Voilà ce qui en coûte par année à Rockcliffe pour s'assurer la protection d'un service d'incendie. Et dire que selon les statistiques, ce village connaît un incendie sérieux à tous les 10 ans!

Il n'en demeure pas moins que le village de Rockcliffe, qui a eu recours au Service municipal des incendies de la ville d'Ottawa à une vingtaine de reprises en 1962, et cela pour des départs d'incendies, devra tout de même déboursier une somme de \$33,218.26, à cette dernière, pour parer à toute éventualité. Ce qui a fait dire au conseiller Kenneth A. Eaton, mercredi soir, lors de la réunion mensuelle du Conseil de l'endroit, que la protection contre les incendies coûtait très cher à Rockcliffe.

Le conseiller Eaton a fait cette remarque après la lecture d'une lettre dans laquelle la ville d'Ottawa réclamait la somme que l'on connaît déjà.

Fusionnement à l'Association des consommateurs

WINNIPEG (PC) — La présidente de l'Association des consommateurs du Canada a rendu hommage aux membres québécois de cet organisme qui ont fusionné leurs groupes de langue française et de langue anglaise.

Mme A. F. Plumtree d'Ottawa, a déclaré lors de la réunion annuelle de l'association que, depuis la fondation de ce groupement, il y a 16 ans, jusqu'au mois dernier, il y avait deux organismes provinciaux au Québec.

Le mois dernier, les groupes de consommateurs de langue française et de langue anglaise se sont unis pour former la section québécoise de l'Association des consommateurs du Canada.

En accueillant le nouveau groupe dans l'organisme national, elle a déclaré: "Cette fusion vient à un moment très significatif au point de vue national, et je suis heureuse de voir l'ACC prendre l'initiative de regroupements d'organismes travaillant pour les Canadiens de langue française et ceux de langue anglaise."



LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA — Pour la première fois dans son histoire, la Banque provinciale du Canada a tenu une assemblée dans la capitale canadienne. Nous voyons dans cette photo quelques membres du comité exécutif qui ont assisté à cette réunion, tenue au Château Laurier. Plusieurs

administrateurs étaient également présents: de gauche à droite, MM. Gaston Pratte, vice-président; C.F. Carsley, m.b.e., vice-président; Roland Bock, président du conseil et du comité exécutif; Léo Lavoie, gérant général, et Lucien Massé, ca., l.l.d., vice-président et administrateur pour la région d'Ottawa. (Photo Champlain Marclil)



une bonne détente
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS

SEUL TOWERS

vous offre le confort luxueux de

MEUBLES COLONIAUX

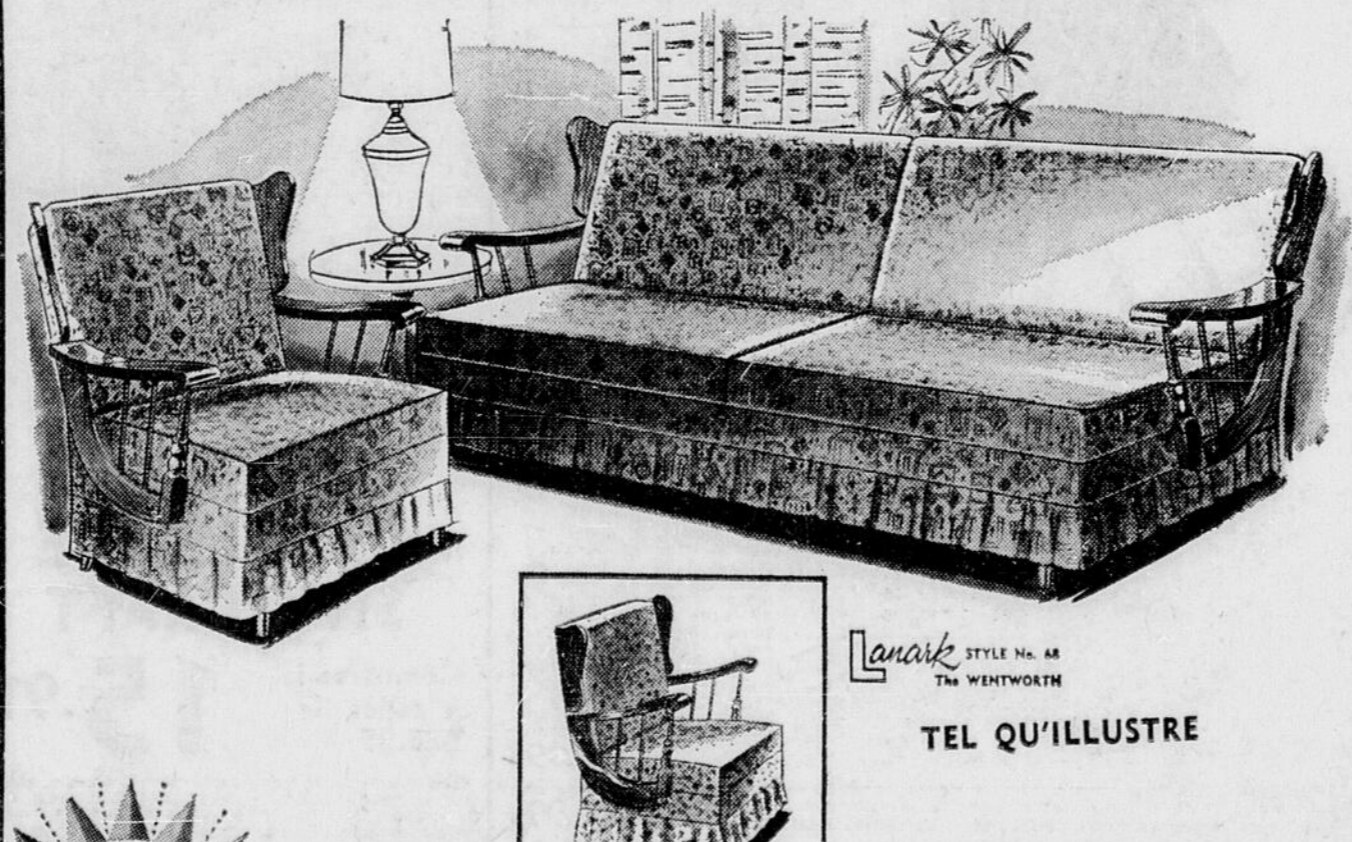
à ces prix des plus modiques!

ENTREPOSAGE GRATUIT! LIVRAISON GRATUITE!

MOBILIER CHESTERFIELD COLONIAL 2 PIÈCES
198.88
Comparez-le à ceux de 269.95
Fabriqué pour vous donner des années de confort et de beauté. Charpentes en bouleau massif finies de nuance "Salem" très riche. Coussins luxueux et confortables en mousse caoutchoutée. Recouvert de superbe tissu à motifs.

BERCEUSE COLONIALE ASSORTIE (facultative)
Comparez-la à celles de 87.50
62.88

MOBILIER 5 PIÈCES DE SALLE À MANGER
Comparez-le à ceux de \$139.95
Superbe table ovale de pleines dimensions et 4 chaises droites assorties, de style colonial. Table à surface intachable. Fabrication de bouleau massif.
98.88



Lanark STYLE No. 48
THE WENTWORTH
TEL QU'ILLUSTRE

Crédit à 30 jours sans intérêt! Service gratuit
ÉPARGNEZ DURANT LE MOIS DE JUIN...

TOWERS

A OTTAWA, TOWERS S'IMPOSE!

CYRVILLE RD. QUEENSWAY (HWY 17) à ST.-LAURENT

VOUS ÉPARGNEZ PLUS... NOUS EN SOMMES FIERS

AUTRES MAGASINS: Toronto, Montréal, Québec City, Hamilton, London, St. Catharines, Waterloo

DITES SIMPLEMENT "CHARGEZ-LE" • NUL ACOMPTÉ • NUL ACHAT MINIMUM

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À **10 h.**

Satisfaction, Garantie ou Argent Remboursé



Hausse de la taxe d'eau à Rockcliffe

détruisez les mauvaises herbes tout en fertilisant votre pelouse... avec Green Cross



DE MAGNIFIQUES EXTÉRIEURS MAGNIFIQUEMENT PROTÉGÉS

SOLIGNUM met en valeur la beauté naturelle du bois tout en assurant une remarquable protection contre l'eau et les intempéries. 12 couleurs. Application rapide. Ne pèle pas.

STURGEONS LTD., Scarborough

Usines canadiennes d'électricité pour le Pakistan oriental

L'hon. Mitchell Sharp, ministre du Commerce, a annoncé un prêt de 6 millions de dollars en vue de permettre au Pakistan oriental d'acheter au Canada des usines d'électricité.

Cet accord est intervenu sous le régime de financement à long terme du gouvernement fédéral administré par la Société d'assurance des crédits à l'exportation. La somme en cause assurera les devises nécessaires au premier stade d'une entreprise de 154 millions de dollars, connue sous le nom de "Isolated Power Generation and Distribution Project" et qui doit être terminée d'ici cinq ans. Le prêt sera remboursé en 32 versements semestriels égaux à compter de 1967.

La première partie de l'entreprise comprend l'achat au Canada de services de génie et de biens capitaux pour la construction de quatre usines de production et de distribution d'électricité destinées à desservir neuf villes

isolées du Pakistan oriental. La commande a été obtenue par Pelletier Engineering (International) Ltd., de Montréal, qui fournira les services de génie et verra à assurer le matériel nécessaire à l'East Pakistan Water and Power Development Authority. D'après un porte-parole, ce contrat représente pour les ingénieurs canadiens 50,000 heures de travail. L'énergie sera produite par des usines isolées et mobiles, qui devront se conformer aux autres installations récentes du Pakistan oriental de façon à pouvoir être éventuellement intégrées en un seul réseau.

Le matériel de production et de distribution, évalué à plus de 5,5 millions de dollars, sera acheté au Canada. Les commandes, qui seront passées sous peu, représenteront 1,25 million d'heures de travail pour le Canada, a déclaré un porte-parole de la société d'ingénieurs.

Ce projet d'électrification est tenu pour très important

dans le deuxième plan quinquennal du Pakistan. Une fois terminées, les installations seront des sources sûres d'énergie électrique pour des villes isolées du Pakistan oriental dont la population varie entre 20,000 et 70,000 habitants. L'entreprise a pour objet de faciliter l'industrialisation et partant l'essor économique des régions en cause.

A la cérémonie de signature, à laquelle il assistait avec Son Excellence le sultan Mohammed Khan, haut-commissaire du Pakistan, M. A.W. Thomas, de la Société d'assurance des crédits à l'exportation et M. P. Pelletier de Pelletier Engineering, M. Sharp a loué la société d'ingénieurs de la façon dont elle avait dirigé les pourparlers en vue d'atteindre les normes imposées par le gouvernement pour le financement des exportations.

M. Pelletier a fait remarquer que les producteurs canadiens de biens et de services apprécient fortement l'ai-

de de la Société d'assurance des crédits à l'exportation, qui leur permet d'offrir des conditions de paiement favorables et ainsi de vendre dans des pays où la concurrence est difficile à surmonter. Dans ce cas particulier, dit-il, la Pelletier Engineering est en voie d'acquiescer une expérience et un prestige utiles qui lui permettront de chercher à obtenir d'autres contrats de nature à ouvrir de nouveaux marchés au bénéfice des fabricants et de la main-d'oeuvre au Canada.

Prix d'Europe à Cécile Lanneville

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de l'Académie de musique du Québec a annoncé hier que Mlle Cécile Lanneville, violoncelliste de Trois-Rivières, a gagné le prix d'Europe, concours s'adressant aux instrumentistes d'orchestre.

Le gouvernement de la province de Québec offre une somme de \$5,000 permettant au titulaire de parfaire ses connaissances en musique pendant deux ans en Europe.

Ont pris part au concours deux harpistes, un violoniste et un violoncelliste.

Le jury était composé de Mme Liliane Garnier, violoniste; Mme Marie Losch, harpiste et M. Fernand Gratton, chef d'orchestre de Montréal.

Rassemblement de maraichers à Curran, jeudi

CURRAN (DNC) — Plusieurs spécialistes en culture maraichère prendront la parole, jeudi soir, à la salle paroissiale de Curran, lors d'un grand rassemblement des maraichers de cette région.

L'agronome des comtés-unis de Prescott et Russell, M. Laurent Farmer, présidera la réunion publique. L'école d'agriculture de Kemptville déléguera un représentant.

La culture maraichère a pris un essor important dans les comtés de Prescott et Russell au cours des trois dernières années. On compte présentement plus de 400 producteurs.

Après la température le permis, cette réunion aura lieu en plein air afin de permettre à l'Office national du film de tourner un documentaire.

On n'exige pas de permis de pêche à la ligne aux résidents de l'Ontario, excepté dans trois des parcs provinciaux. Mais les non-résidents doivent toutefois s'en procurer. On leur conseille d'acheter leur permis de pêche avant d'entrer sur les terrains parce que les préposés des parcs provinciaux n'en vendent pas.

Près de huit millions de visiteurs ont été reçus dans les parcs provinciaux l'été dernier. Pour agrémenter le séjour de ces millions de personnes dans

Les 85 parcs provinciaux de l'Ontario sont prêts à accueillir les visiteurs

TORONTO — En dépit d'une saison plutôt fraîche, les parcs provinciaux d'Ontario attendent les foules régulières de visiteurs d'été. Tout est prêt pour accueillir les millions de visiteurs aux 85 parcs provinciaux, soit quatre de plus qu'en 1962.

Les nouveaux parcs sont le parc provincial de Killarney dans la région de Sudbury, le parc provincial d'Elliot Lake dans la région de Sault Ste-Marie, le parc provincial Neys dans la région de Geraldton et le parc provincial d'Obatanga dans la région de White River.

Comme toujours, l'on exige un prix d'entrée de 50 cents par jour à une automobile ou un permis de \$3 pour la saison, permis valable dans tous les parcs provinciaux. Les permis d'emplacement de camping coûtent un dollar par jour.

On n'exige pas de permis de pêche à la ligne aux résidents de l'Ontario, excepté dans trois des parcs provinciaux. Mais les non-résidents doivent toutefois s'en procurer. On leur conseille d'acheter leur permis de pêche avant d'entrer sur les terrains parce que les préposés des parcs provinciaux n'en vendent pas.

Près de huit millions de visiteurs ont été reçus dans les parcs provinciaux l'été dernier. Pour agrémenter le séjour de ces millions de personnes dans

nos parcs, on les prie d'obéir à quelques règlements bien simples:

1. Prière de disposer des ordures en les enterrant, en les brûlant ou en les plaçant dans les réceptacles installés à cette fin.
2. Laissez votre emplacement de camping aussi propre, sinon plus propre, que vous l'avez trouvé.
3. Respectez les droits des autres voyageurs.
4. Laissez une provision de bois à chauffer pour le prochain campeur.
5. Ayez autant d'égard pour les bâtiments et l'outillage du parc que vous en avez pour votre propriété personnelle.
6. Soyez prudents pour le feu. Assurez-vous que le feu de camp soit éteint (MORT) avant de le quitter.
7. N'hésitez jamais à consulter le gardien du camp ou du parc.

Un braconnier a été pris en flagrant délit par les officiers de conservation de la région de North Bay... en plus de payer une amende de \$25 et les frais, il a perdu à jamais son permis de piégeage... la pêche commerciale a subi un fléchissement considérable dans les lacs Erié et Ontario mais elle a accusé une hausse dans le lac St. Clair et le lac Supérieur.

parc Algonquin et ils les ont libérés dans les cantons de Carling, Wallbridge et Shawanaga et sur l'île Franklin... quatorze des zibelines étaient femelles... il y avait 28 mâles chez les martres... s'ils se reproduisent avec succès dans leur nouvel habitat, les spécialistes en faune sauvage n'auront plus à s'inquiéter de leur survivance... on doit ensemençer de truite albedo de la station de pisciculture de Hill Lake et lac Gaf dans le parc Esker Lakes et le lac Leta dans le canton de Lawson, mande-t-on de Swastika... il s'agit d'une expertise de la part des biologistes... un magistrat a condamné trois hommes à \$150 d'amende chacun pour avoir pris au filet treize canaris sauvages en les séduisant par un serin domestique... les pigeons vendent ensuite les oiseaux sauvages à des gogos qui croient acheter des canaris chanteurs... la chose se pratique à Malte et en Sicile mais est illégale en Ontario... un braconnier a été pris en flagrant délit par les officiers de conservation de la région de North Bay... en plus de payer une amende de \$25 et les frais, il a perdu à jamais son permis de piégeage... la pêche commerciale a subi un fléchissement considérable dans les lacs Erié et Ontario mais elle a accusé une hausse dans le lac St. Clair et le lac Supérieur.



PRET DE 6 MILLIONS AU PAKISTAN — Le Canada vient de consentir un prêt de 6 millions de dollars au Pakistan pour la construction d'usines hydroélectriques. On voit ci-dessus les trois intéressés au moment de la signature, chez le ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp. De gauche à droite, le sultan Mohammed Khan, haut-commissaire à Ottawa, le ministre Sharp, et M. Paul Pelletier, président de Pelletier Engineering Ltd., de Montréal, qui a obtenu le contrat des services de génie et de la vente du matériel. M. Donald C. Taylor, de la société d'assurance des crédits à l'exportation, assistait également à la signature du contrat. (Photo: Champlain Marcell)

Woodhouse

LA VENTE BAT SON PLEIN!

WOODHOUSE LIQUIDE LA MARCHANDISE DES FABRICANTS A PRIX SPECIAUX

SOLDE DES MANUFACTURIERS

OUVERT LES VENDREDIS SOIR jusqu'à 9 h. 30

Sherman's MUSICLAND

105, RUE PRINCIPALE, HULL

SENSATIONNELLES

AUBAINES DE JUIN!

Populaires microsillons Hi-Fi

- *FL 297 — TI-GUS & TI-MOUSSE — Un rire à la seconde.
- *PAM 67066 — VISA POUR L'AMOUR — Luis Mariano et Annie Cordy.
- *LPM 2697 — ELVIS PRESLEY — It Happened At The World's Fair.
- *LPM 2691 — PAUL ANKA'S 21 GOLDEN HITS
- *KL 801 — JANE MORGAN — Chante pour ses amis canadiens.

Rég. \$4.20 **2.98** chacun

EXTRA! Microsillons Hi-Fi

VENEZ CHOISIR PARI CES MAGNIQUES ALBUMS

- *CGP137 — LUCIEN HETU ORGUE — J'aurais voulu danser.
- *CAL752 — THE BEST OF BOB KING.
- *CGP141 — BELLA MUSICA — Tony Romandini, guitare.
- *MF2 — LUCIEN BOYER, Vol. 3.
- *ALP36 — YVAN DANIEL — Pense à moi.
- *MB58 — PAUL BRUNELLE.
- *CGP101 — SUCCES D'ALYS ROBI.
- *CGP107 — CHANSONS A REPONDRE — La famille Soucy.
- *CGP108 — N'OUBLIE JAMAIS — Les 3 Bars.
- *ENFANTINES — Diane Lamarre & Richard Charon.

Régulier \$1.98 **1.33** chacun

UNE AUBAINE EXTRAORDINAIRE!

Radio à 6 transistors 12.51

Un radio puissant et à bas prix, idéal pour l'adolescent. Il comprend un écouteur magnétique, un étui de cuir et une pile de 9 volts. Garantie intégrale de 90 jours. Val. de 29.95

A prix de solde! **Radio 2 transistors 7.51**

TOURNE-DISQUE HI-FI AUTOMATIQUE MARCONI

4 vitesses, pour tous les disques. Changeur B.S.R., commande du volume et de la tonalité. Garantie de 90 jours

Actuellement à seulement Val. de 54.95 **44.51**

SHERMAN'S MUSICLAND - 105 PRINCIPALE, HULL

Magasins au détail dans les grandes villes de l'Ontario et de Québec

CHESTERFIELD "NU-VISION"

2 mcx

Vente \$149

Cadres en bois dur séché au four. Sièges et dossiers à ressorts spiraux indéformables. Sièges à coussins en véritable mousse de 4". Sous-sièges piqués. Couvert de frise d'acétate à motif de haute qualité, disponible dans une belle sélection de 6 couleurs les plus populaires. Appui-bras extra-larges ajoutant au confort. Pattes effilées avec embout de cuivre fini noyer, naturel ou noir.

Aucun dépôt — seulement 1.50 par semaine.

DAVENPORT DISPONIBLE AU MEME BAS PRIX. Se convertit en lit tel qu'illustré.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT et jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER
(Taxe de vente payable à l'achat) "Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit!"

ENSEMBLE D'ALUMINIUM 12 pcs POUR LA PELOUSE
De construction "Sun-Lite", l'ensemble comprend une chaise longue à matelas rabattable de 12", 2 chaises à dossier incurvés à diamètre de 33", 2 chaises pliantes recouvertes de vinyle fleurie, et 1 service de 7 verres. Prix de vente **99.00**

Mobilier dinette chromé 7 pcs
Table de 36" x 48" à dessus en arborite, qui s'allonge à 60" avec un plateau rabattable de 12", 4 chaises à dossier incurvés et à sièges rembourrés de feutre. Prix de vente **79.95**

Réfrigérateur Regent 10 pi. cu.
Une exclusivité chez Woodhouse — Spacieux congélateur de 37 livres et plateau refroidisseur d'une capacité de 12 livres. Hydrateur de polystyrène à la largeur et entreposage à la largeur dans la porte. 2 porte-œufs. Prix de vente **\$189**

Ensemble de lits superposés 8 pcs
Construction de bois dur, 2 lits superposés, (faciles à démonter pour former 2 lits jumeaux), 2 matelas, 2 sommiers, une tringle protectrice, échelle à 3 gradins et à crochets. Fini érable. Prix de vente **44.95**

Laveuse à essoreuse Connor, grand format
Capacité de 9 livres; réputée essoreuse Lovell à rouleaux de roulement facile et à pression ajustable. La pompe à vide en 90 secondes. Prix de vente **99.95**

Matelas à ressorts
Matelas à ressorts boudins, à dessus à boutons. Coutil rayé très durable. Les couches de feutre souple assurent le confort. Des centaines d'oreillers aérés. Toutes les grandeurs ordinaires: 26" — 3" — 33" — 4" — 46". Prix de vente **16.95**

Bicyclettes ordinaires Regent
Vendues exclusivement chez Woodhouse et fabriquées par le plus grand manufacturier canadien de bicyclettes pour hommes et femmes. Cadre tubulaire d'acier léger, poignées de caoutchouc durable, Guidon, jantes moyeux et manivelles chromés. Fini "bondérize" et intérotable. Pédaliers à roulement à billes. Et tous ces suppléments: rétroviseur, tresse à outils, clé, feu arrière de sécurité et béquille double **44.95**

Ensemble continental

Modèle "Posture Rite" Largeur 36" seulement. Le matelas à dessus lisse contient 220 ressorts spiraux indéformables. Sommier-bote assorti, reposant sur 6 pattes en bois dur. Tête de lit rembourrée de Tufflex et recouverte de vinyle lavable.

Seulement 60c par semaine

54.95

2 pour \$100

Fleetwood TV portatif 17"

"Town 'n' Country".

Quinze lampes plus 2 rectificateurs au silicone. Nouveau modèle portatif de 17" employant une lampe-écran de 110" permettant un cabinet plus mince. Synchronisateur "Tetrode" pour une réception ultra-puissante.

Seulement 1.75 par semaine

159.95

OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

194, rue Rideau — Tél: 235-5137

3 ETAGES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Woodhouse

LINDSAY

Ligue Val-Téreau

Les Pirates de Ray Fuel Oil ont établi un nouveau record

Les Pirates de Ray Fuel Oil ont établi un record lors de leur joute contre les Braves de Charbonneau-Sunoco le 5 juin courant quand ils ont compté à 6 reprises dans la 7e manche. L'ancien record était de 5 points à la 7e manche réussi par les Indiens du Ultra-Electric le 25 août 1961.

La course se fait serrée dans la course aux différents championnats. Les Jets de Chouinard et Dufour ont dû se contenter de 2 matchs nuls dans leurs 4 dernières joutes et n'ont plus qu'une avance de 2 points en tête du classement. Les Royaux de Paquette-Excel ont fait le trajet de la cave à la 2e position en remportant 3 victoires consécutives. Les Pirates de Ray Fuel Oil ont rejoint les Braves de Charbonneau-Sunoco au 3e rang en triomphant des Braves et des Jets la semaine dernière. Les Braves ont perdu deux de leur trois dernières joutes et ont dû se contenter d'un match nul dans la troisième pour devenir l'équipe la plus désorientée du circuit. Les Indiens du Ultra-Electric ont remporté une victoire, subi une défaite et fait match nul à une reprise dans leur trois dernières joutes et sont maintenant postés au dernier rang, à un point des Pirates et des Braves.

Jean-Claude Tanguay, des Jets de Chouinard et Dufour, mène dans 4 différentes divisions mais celui qui fait parler de lui le plus est Guy Chouinard de la même équipe.

Donat Savoie mène toujours chez les frappeurs. Cependant, Donat n'a rien fait dans ses 5 dernières apparitions au bâton et a vu sa moyenne passer de .600 à .450.

La joute qui devait avoir lieu hier soir entre les Pirates et les Royaux a été remise au 20 juin courant. Demain soir à 6h30, au parc Moussette, les Indiens rendent visite aux Braves dans la 20e joute régulière de la saison.

Les statistiques qui suivent sont pour toutes les joutes à date.

CLASSEMENT

Chouinard et Dufour	8	4	2	2	10
Paquette-Excel	7	4	3	0	8
Charbonneau-Sunoco	8	3	4	1	7
Ray Fuel Oil	8	3	4	1	7
Ultra-Electric	7	2	3	2	6

Les équipes au bâton

Chouinard et Dufour	238	56	276
Ultra-Electric	203	53	261
Paquette-Excel	196	50	255
Charbonneau-Sunoco	223	51	259
Ray Fuel Oil	218	46	211

Les équipes au champ

Charbonneau-Sunoco	219	25	898
Ultra-Electric	200	29	873
Ray Fuel Oil	214	32	870
Paquette-Excel	192	29	869
Chouinard et Dufour	236	38	864

les frappeurs (18 app. non officielles)

Savoie (PE)	20	9	450
Chouinard (CD)	20	12	400
Lamarche, JM (CD)	20	8	400
Lamarche, J (UE)	15	6	400
Plouffe, P (CD)	24	9	375
Gravelle (RFO)	23	9	352
Bergeron, R. (RFO)	20	7	350
Plouffe, R. (CD)	29	10	348
Thériault (CS)	27	9	333

Les meneurs

AB: Chouinard, 20.
Coups sûrs: Chouinard, 12.
Points: Chouinard et Tanguay, 14.
Points produits: G. Thériault, 10.
Circuits: Bélair, A. et Paquette, 2.
Triples: Bergeron, Tanguay, Savoir, 2.
Doubles: G. Thériault, 5.
Simples: Gravelle, 3.
Buts volés: Chouinard, 9.
Retraits: Plouffe P, 65.
Assist. Chouinard et Tanguay, 19.
Assist. (SO): 39 par Yvon Fortin.
Lanceur: Poole, 8 points (3-2-2).

Miami Beach, Floride — Tony Alonzi, 209, de Hollywood, Floride, a défait par k.o. Prentice Snipes, 197 1-2, de Miami, en 4 rounds.

Julius Boros, le golfeur le plus à craindre

HARRISON, N.Y. (PA) — Il a suffi d'un voleur et d'une douzaine d'injections de cortisone pour le remettre d'aplomb, si bien que, à 43 ans, Julius Boros est devenu le golfeur le plus craint dans la tournée professionnelle.

A la veille de la classique Thunderbird, d'un enjeu de \$100,000, et de l'Omnium national, la semaine suivante, Boros a enlevé la vedette aux trois grands du golf: Arnold Palmer, Jack Nicklaus et Gary Player.

Ses autres rivaux lui concèdent toutes les chances de triompher dans l'Omnium, car ses coups de départ sont si précis et longs que quelqu'un devra tricher pour le vaincre.

Boros lui-même est d'avis que, s'il peut continuer ainsi, il peut triompher dans n'importe quel tournoi.

Il croit à sa nouvelle poussée, sa meilleure tenue depuis qu'il a détrôné Ben Hogan dans l'omnium de Dallas en 1952 et s'est mérité la couronne mondiale au Tom O'Shanter, à deux facteurs principaux.

part, Boros a affiché une tenue phénoménale.

Pendant une période de cinq semaines dernière, il a triomphé dans l'omnium Buick, tout en commençant avec sa victoire au Colonial à Fort Worth. Boros a remporté \$27,000 en bourses officielles. La semaine dernière, après Nicklaus et Tony Lema, il a devancé par deux coups.

Boros croit que s'il avait été établi un record de 274 et plus efficace dans ses coups des trois grands, car, selon lui, il ne s'en fait pas au sujet des tournois commençant avec sa victoire au Colonial à Fort Worth. Boros a remporté \$27,000 en bourses officielles. La semaine dernière, après Nicklaus et Tony Lema, il a devancé par deux coups.

L'épicerie Morin remporte une éclatante victoire de 1 à 0

L'équipe de l'épicerie Morin a porté à trois points son avance en première position de la Ligue de ballie malle senior de Hull en remportant mercredi soir une éclatante victoire de 1-0 sur le Danis-Couvillon. Cette joute régulière, qui a été des plus enlevantes, a été présentée au terrain Reboul. Une autre partie est à l'affiche dans ce circuit ce soir alors que le Danis-Couvillon affrontera le Lévis Barbier. Cette rencontre débutera à 6h45.

Les spectateurs présents ont été témoins d'un enlevant duel de lanceurs entre Léo Poirier, du Morin et Pierre Viau, du Danis-Couvillon. Poirier a été le lanceur gagnant et il a remporté sa troisième victoire contre un revers. Il a limité les perdants à quatre coups sûrs et a retiré sept frappeurs au bâton. Il a fait preuve d'un superbe contrôle en ne donnant aucun but sur balles. Même dans la défaite, Pierre Viau a aussi été brillant. Il subissait son premier revers



MILTON SHAFFER



GASTON MELOUCHE
gérant du rayon des vêtements pour hommes



MARC LACELLE
gérant du rayon de la chaussure pour homme



SAM SHAPIRO
gérant de la mercerie pour hommes

Dimanche, le 16 juin, est la Fête des pères

Un cadeau pour papa est facile à choisir chez...



PASSEZ AU MAGASIN 147 RIDEAU OU TEL. 235-1886.

Chez Shaffers, on vous rend le choix d'un cadeau tellement facile... on s'y plait à vous conseiller d'élégants cadeaux qui sauront plaire au papa en ce jour qui lui est dédié.

CADEAUX de 50¢ à \$50

TOUS les ARTICLES dans ATTRAYANTES BOITES de PRESENTATION

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS A TOUT PARC DE LA BASSE-VILLE

Si vous les préférez fraîchement roulées



Fraicheur et saveur distinguent le fameux

TABAC À CIGARETTES

Player's

EN PAQUET OU EN BOÎTE MÉTALLIQUE D'UNE DEMI-LIVRE

NOUVEAU COMMANDER 220 DE BFG

POUR LA PREMIÈRE FOIS DANS L'HISTOIRE DES PNEUS! VOICI UNE SÉRIE DE PNEUS DE QUALITÉ BFG... À FLANC BLANC ÉTROIT ET NOIR... GENRE À CHAMBRE À AIR ET TUBELESS OFFRANT UN CHOIX COMPLET DE DIMENSIONS... À CES PRIX REMARQUEMENT BAS

EXCLUSIVITÉ BFG! NOUVEAU COMMANDER 220

FABRIQUÉ AVEC SUPER-SYN — le même composé à semelles en caoutchouc résistant employé sur les pneus robustes de camion!

- Le composé à semelles SUPER-SYN donne un plus long millage, une flexibilité et une bonne adhérence à la route.
- En nylon très fort, ce BFG est conçu pour réduire le surchauffage.
- Meilleure résistance aux fissures que tout autre pneu de cette catégorie.

VOTRE CHOIX DE PRIX, GENRES ET DIMENSIONS

Commander 220 Tubeless en nylon, flanc noir			Commander 220 Tubeless en nylon, flanc blanc		
Dimension	Prix de liste	Avec échange	Dimension	Prix de liste	Avec échange
5.60/5.90/6.00 x 13	\$16.95	\$14.95	5.60/5.90/6.00 x 13	\$19.95	\$17.95
6.50/7.00 x 13	17.95	15.95	6.50/7.00 x 13	20.95	18.95
7.50 x 14	18.95	16.95	7.50 x 14	21.95	19.95
8.00 x 14	20.95	18.95	8.00 x 14	23.95	21.95
8.50 x 14	22.95	20.95	8.50 x 14	25.95	23.95
5.60/5.90 x 15	17.95	15.95	5.60/5.90 x 15	20.95	18.95
6.70 x 15	17.95	15.95	6.70 x 15	20.95	18.95
7.10 x 15	19.95	17.95	7.10 x 15	22.95	20.95
7.60 x 15	21.95	19.95	7.60 x 15	24.95	22.95
Commander 220 avec chambre à air, en nylon, flanc noir			Commander 220 avec chambre à air, en nylon, flanc blanc		
Dimension	Prix de liste	Avec échange	Dimension	Prix de liste	Avec échange
6.70 x 15	\$15.45	\$13.95	6.70 x 15	\$17.95	\$15.95
7.10 x 15	17.45	15.95	7.10 x 15	19.95	17.95
7.60 x 15	19.45	17.95			
6.00/6.50 x 16	15.45	13.95			

PRIX D'AUBAINE \$13.95

6.70 x 15 avec échange Genre à flanc noir avec chambre à air, en nylon



DOUBLE GARANTIE! BFG Commander 220 est garanti pour la durée du pneu contre les défauts de fabrication et de matières premières. Autre garantie de 18 mois contre les éclatements, les coupures et les ruptures causées par les risques de la route en utilisation normale.

VOYEZ MAINTENANT LE NOUVEAU COMMANDER 220 CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE B.F. GOODRICH!



IMPERIAL TIRE SALES (OTTAWA) LTD.

978, rue Wellington
1112, ouest, rue Somerset
728-4653
Distributeurs aux entrepôts



Gordie Drillon voudrait maintenant être membre d'une équipe championne de curling

SAINT-JEAN, N.-B. (PC)—Il n'y a peut-être pas un ancien joueur de hockey qui aime autant regarder une partie de hockey à la télévision que Gordie Drillon.



GORDIE DRILLON

Pourtant, cet homme qui a soulevé l'enthousiasme des foules alors qu'il jouait à l'avant pour les Maple Leafs de Toronto avec Syl Apps et Bob Davidson n'apparaissait pas sur les écrans de télévision.

En cette saison de 1937-38, Drillon remportait le trophée Lady Byng accordé au joueur qui affichait autant de qualités de sportsman que d'habileté au jeu. La même saison, il remportait le trophée Art Ross accordé au meilleur compteur de la ligue et, cette saison-là ainsi que la suivante, il était choisi sur la première équipe d'étoiles.

Agé maintenant de 50 ans, Drillon est toujours un partisan des Leafs. Depuis sa retraite de la ligue Nationale de hockey, il a été instructeur et joueur d'équipes des Maritimes. Il a aussi joué beaucoup à la balle molle dans les Maritimes et en Ontario, mais il a abandonné le jeu, il y a un an. Aujourd'hui, son jeu favori est le curling et, comme il ne détesterait pas entendre encore la foule l'applaudir comme autrefois, il est d'avis qu'il ne lui reste plus que le curling pour s'afficher de nouveau comme sportif. Drillon dit qu'il aimerait un jour être membre d'une équipe remportant le championnat canadien de curling.

Souvent appelé à parler en public, il n'est pas de l'avis de ceux qui prédisent que la ligue Nationale de hockey va prendre des proportions "alors qu'il n'y a pas déjà assez de bons joueurs aujourd'hui. Ceux-là ne trom-

pent pas le public qui regardent les joutes. Ils se leurrent eux-mêmes."

Il dit que les bons joueurs sont rares parce que les jeunes ont moins besoin de gagner de l'argent qu'autrefois. "Les parents leur donnent de l'argent et souvent les clés de l'automobile. Les jeunes ne sont plus obligés de jouer au hockey."

Pour sa part, Gordie dit qu'il voudrait avoir commencé à jouer au hockey vingt ans plus tard — en supposant qu'il serait 20 ans plus jeune — et gagner un meilleur salaire qu'autrefois.

Dick Tiger défendra son championnat mondial des boxeurs poids moyen dans un stadium nigérien au crépuscule d'une chaude journée de juillet.

On a choisi 7 h. p.m. comme heure du début du match, le 13 juillet, dans l'espoir d'éviter des embouteillages géants de la circulation dans la noirceur.

Le gouvernement nigérien avait investi une somme de \$80,000 dans l'organisation du match titulaire, tout en assurant le promoteur londonien Jack Salomons contre toute perte. Tiger jouit d'une garantie de \$100,000 et Fullmer, \$50,000, en plus de \$10,000 comme frais de déplacements.

Une route moderne s'étend d'Ibadan, à 80 milles au sud, jusqu'à Lagos, la capitale, mais elle a seulement deux voies. Si 50,000 ou 60,000 spectateurs assistent au combat contre l'ex-champion Gene Fullmer, on craint les accrochages sur le chemin du retour.

Tiger a expliqué lui-même que, dans le but de faire de l'argent, il a dû se rendre à Londres. Il s'entraîne actuellement dans un gymnase new-yorkais.

Lorsqu'il a remporté le titre aux dépens de Fullmer, il était un homme fier et heureux à son retour au pays, le 3 octobre. Le Nigéria lui a alors conféré tous les honneurs possibles.

Il n'y a jamais eu de combat titulaire au Nigéria, qui a obtenu son indépendance de l'Angleterre, le 1er octobre, 1960. Au fait, le seul match de championnat livré en Afrique a eu lieu à Johannesburg alors que

Vic Towell était champion poids coq.

Clay Angelo Dundee, entraîneur de Cassius Clay, s'est dit ignorant hier de tout arrangement prévoyant un match de son protégé avec le champion Sonny Liston, le 30 septembre, à Philadelphie.

Selon lui, le gérant Bill Faversham est l'homme responsable d'un tel engagement. Toutefois, ce dernier, qui est encore à Louisville, ignore également tout de l'affaire. Il doit se rendre à Londres jeudi afin d'assister au match Clay-Henry Cooper, champion britannique des poids lourds, le 18 juin.

Herald, qui a lancé les rumeurs de ce match. Il a cité Bob Nilon, frère du conseiller de Liston, à l'effet que Jack Nilon était en route pour Londres afin d'engager Clay par contrat en vue du combat. A Philadelphie, Jack Nilon a déclaré qu'il se rendrait à Londres dimanche, mais qu'il n'avait aucun contrat à offrir à Clay.

Il va sans dire que le match proposé aurait lieu en autant que Liston dispose de Floyd Patterson lors de leur combat-revanche à Las Vegas, le 22 juillet. De plus, Clay se doit de vaincre Cooper afin de réaliser son rêve, celui d'affronter le champion.

On s'inquiète de la rudesse dans les sports par équipes

TORONTO (PC) — Les médecins canadiens ont exprimé leur inquiétude, hier, au sujet de la rudesse des sports par équipes. Quelques-uns se sont dit inquiets du sort des jeunes soumis aux tensions émotionnelles et physiques des compétitions athlétiques.

Ces inquiétudes médicales se sont révélées lors des discussions à l'occasion de l'assemblée annuelle de l'Association médicale canadienne.

On a surtout fait mention de la tension des jeunes dans les tournois de petites ligues.

Le Dr James Melvin a présumé que le hockey, même sous les règlements internationaux, était exténuant pour les jeunes.

D'autre part, lors d'une discussion sur les blessures athlétiques, le Dr Bruce Hendrick, de Toronto, a déclaré que l'amélioration de l'équipement de football a donné lieu à des contacts plus durs en raison de la plus grande sécurité que ressentent les joueurs. Ainsi, même si l'on constate un moins grand nombre de fractures nasales et de dents cassées, on note un surcroît de blessures plus graves, surtout à la nuque.

Les médecins ont également parlé de l'aspect moral et médical de l'emploi d'injections de procaine afin de permettre à un athlète blessé de continuer à jouer. Ils ont convenu de façon générale qu'une telle action est justifiée seulement après qu'un examen poussé ait révélé que les muscles et ligaments n'ont pas subi de dommages sérieux, lesquels pourraient s'aggraver par l'exercice.

Les médecins se sont prononcés unanimement contre l'usage de stimulants par les athlètes en raison des principes moraux, médicaux et éthiques.

Le Dr Melvin s'est dit assuré qu'un tel usage se pratiquait sans autorisation par les athlètes professionnels et amateurs et même, en certains endroits, par des collégiens.

Au sujet de la tendance prononcée vers l'organisation des ligues juvéniles de hockey, comparant de longs calendriers de joutes et des tournois de championnats, les médecins ont suggéré que les enfants pouvaient y subir un tort mental parce qu'ils "sont sujets à des émotions d'adultes qu'ils sont incapables de contrôler".

Les Colts sont fiers des succès qu'ils ont remportés dimanche soir

HOUSTON (PA)—La première partie de baseball majeur dans la soirée du dimanche semble avoir obtenu un succès formidable, du moins en autant que les Colts de Houston, de la LN, sont concernés.

Les dirigeants des Colts ont déclaré que la joute avait attiré quatre fois plus de spectateurs qu'elle l'aurait fait si elle avait été présentée dans l'après-midi.

Le duel entre les Colts et les Giants de San Francisco a attiré 17,487 personnes, soit la deuxième plus grande foule à une joute dominicale à Houston. Les Dodgers de Los Angeles avaient attiré 30,000 spectateurs à un programme double l'an dernier.

Il va sans dire que le président des Colts, Roy Hofheinz, était fort heureux de l'aventure. Il en conclut que le baseball du dimanche soir est installé à Houston à demeure.

Le vice-président George Kirksey était encore plus enthousiaste, car, selon lui, on aurait été heureux d'attirer 4,000 amateurs dans l'après-midi. Il

était d'avis qu'on ne pouvait s'attendre à ce que les gens paient pour souffrir de la chaleur.

Les Colts avaient obtenu la permission de présenter leurs parties le dimanche soir afin d'éviter la chaleur intense du golf. En fait, le match s'est déroulé en 1:48 heure sous une température de 79 degrés. Au cours de l'après-midi, il faisait 95 degrés à Houston.

Pendant les parties du dimanche après-midi l'an dernier, il y eut des cas où des amateurs, des arbitres et des joueurs durent recevoir des soins d'urgence en raison de la chaleur intense.

Lors du double entre les Dodgers et les Colts, lequel a attiré 30,000 spectateurs l'an dernier, au moins 75 personnes ont dû visiter le local des premiers soins.

En plus d'être un succès financier, la rencontre a donné une victoire de 3-0 aux Colts sur leurs rivaux.

Les Colts disputent six autres joutes le dimanche soir cette saison.

Le Canada a de bonnes chances de présenter les Jeux d'hiver en 1968

VANCOUVER (PC) — Le Canada a "une bonne chance" de présenter les Jeux olympiques d'hiver en 1968, a révélé un dirigeant canadien du ski, hier.

Henry Sotvedt, de Vancouver, de retour du récent congrès de la Fédération Internationale de Ski, a déclaré que le Canada

devrait se mériter beaucoup d'attention lors du choix du site pour 1968. Il s'est dit assuré que le Canada avait le support de la majorité des nations qui ont assisté au congrès.

Sotvedt a participé au congrès en qualité de délégué de la FIS ainsi qu'en tant que membre de l'Association du développement olympique de Calgary. On sait que Banff a été accepté comme le site des jeux d'hiver au Canada.

Sotvedt a révélé que la FIS va faire son rapport au comité olympique international sur les nations voulant présenter les jeux d'hiver en 1968, même si elle ne fait aucune recommandation. Il a ajouté que le Japon semble offrir le plus grand obstacle au Canada, mais ce pays doit présenter les jeux d'été en 1964.

CALGARY (PC) — Un directeur de l'Association du développement olympique de Calgary a déclaré, lundi, que le Parc national de Banff "occupait la première place" en vue des jeux de 1968. Il en est venu à cette conclusion après avoir analysé toutes les réactions manifestées jusqu'ici.

On prendra une décision finale sur le site des jeux, le 8 janvier, lors de l'assemblée de la Commission olympique internationale à Innsbruck, Autriche.

Ici et là, dans la boxe

OFFRES SPÉCIALES

MITAINE A LAVER EN DYNEL ET UN CHAMOIS PEAU ENTIERE

voici une vraie aubaine ! Vous obtenez une grande mitaine à laver recouverte des deux côtés en Dynel doux et durable, PLUS un chamois peau entière. C'est l'équipement parfait pour laver votre auto... pour d'autres travaux aussi. Procurez-vous les vôtres maintenant ! La quantité en est limitée.

LES DEUX POUR SEULEMENT 1.29
1 COUPON-PRIME D'ESSENCE GRATUIT

VOITURE-BRILLERA...TRAVAIL-SE SIMPLIFIERA...BOURSE-N'EN SOUFFRIRA PAS

POUR PLUS DE CONFORT CET ÉTÉ COUSSINS AERES 2.19*
Coussins pratiques permettant à l'air de circuler entre le chauffeur et le siège. Empêche vos vêtements de se friper. Vous voyagez avec plus de confort et de fraîcheur pendant plusieurs étés grâce à ces coussins formidables.
2 COUPONS-PRIMES D'ESSENCE GRATUITS

L'intérieur de votre auto sera comme neuf avec la HOUSSE DE SIEGE AVANT "Quick-Fit" 2.99*
Voici une élégante housse de siège avant que vous pouvez installer vous-mêmes... en un rien de temps. Elle s'ajuste à tout siège standard et vient en modèles pour sièges monopieces ou séparés. Fabriquée en matériel solide, durable, elle épouse les contours du siège. Rouge, vert, bleu ou noir. Plaid jaune, bleu ou rouge. Elle se vend à un prix vraiment dérisoire. Dépêchez-vous avant qu'il n'en manque !
3 COUPONS-PRIMES D'ESSENCE GRATUITS

TAPIS AVANT D'AUTOMOBILE en caoutchouc épais 2.88*
Un tapis d'une pièce en caoutchouc, modèle universel, recouvrant le plancher avant de la plupart des voitures. Éléphant, il prévient votre tapis original contre l'usure et le déchirement. Choix de rouge, vert, bleu ou noir. Embellissez votre voiture! Achetez-en un maintenant.
3 COUPONS-PRIMES D'ESSENCE GRATUITS

ACHETEZ CES VALEURS DANS LES STATIONS FINA ARBORANT L'ENSEIGNE DES VENDEURS FINACENTRE
* PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ (F.A.B. TORONTO, MONTRÉAL, HALIFAX.)

HYPERACIDITÉ D'ESTOMAC
vous souffrez

vous ne souffrez plus

TUMS

hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Fraîcheur de menthe! Action encore plus rapide. Facile à prendre n'importe où. En rouleaux de poche bien connus, en boîte économique de 3 rouleaux et en façon familiale de 100 comprimés.

TUMS pour l'ESTOMAC

Le choix des joueurs pour la partie d'étoiles se fera durant la semaine du vingt et un juin

Le scrutin déterminera les membres des clubs débutants



LE NOUVEAU HULL-VOLANT — L'Association sportive et sociale Hull-Volant a officiellement fait l'acquisition d'un nouveau local, mercredi soir, alors que cette importante transaction a été signée par le président actuel, M. Laurent Desloges, et l'ancien propriétaire, M. Joseph Laurin. Le nouveau local est situé angle des rues Victoria et Maisonneuve, tout juste en face de l'ancien local, qui l'hiver dernier a été détruit par le feu. La direction du Hull-Volant espère occuper son nouveau local au début du mois d'octobre. (Photo Champlain Marci)

Nouveau local permanent du Hull-Volant

L'Association sportive et sociale du Hull-Volant a officiellement fait mercredi soir l'acquisition de son nouveau local, qui sera maintenant situé angle des rues Victoria et Maisonneuve. Il s'agit de l'édifice qui est occupé par l'épicerie-boucherie IGA et qui était la propriété de M. Joseph Laurin, de Hull. L'Association Hull-Volant, la plus vieille Association sportive du Québec, a fait l'acquisition

de cet édifice au coût de \$55,000. Cette importante transaction a été signée par le président actuel du Hull-Volant M. Laurent Desloges, qui était accompagné de M. Lionel Limoges, membre du comité de reconstruction du local ainsi que M. Laurent Gauthier, secrétaire de l'Association et M. Joseph Laurin, le propriétaire de l'édifice. Les papiers ont été signés devant

le notaire Lesage. L'Association Hull-Volant s'est également portée acquéreur d'un édifice adjacent, mais qu'aucun plan n'avait été formulé pour le moment au sujet de cet édifice.

M. Laurent Gauthier, secrétaire de l'Association, a révélé mercredi soir que le Hull-Volant continuera d'occuper son présent local temporaire au 192 de la rue Principale à Hull et l'on espère cependant que le nouveau local permanent sera prêt pour le premier octobre prochain. Il sera cependant nécessaire d'effectuer plusieurs travaux afin de rendre ce nouveau local encore beaucoup plus attrayant pour les nombreux membres. Avec l'achat de ce nouveau local, le Hull-Volant espère que le nombre de ses membres augmentera et que cette Association retrouvera la popularité dont elle jouissait il y a plusieurs années.

NEW YORK (PA) — Les joueurs, les instructeurs et les gérants éliront, pendant la semaine du 21 au 27 juin, les joueurs débutants de la seule partie d'étoiles en 1963, qui aura lieu à Cleveland mardi, le 9 juillet.

Le commissaire Ford Frick a rappelé à toutes les équipes qu'un représentant de son bureau les visitera prochainement afin de recueillir leur vote.

Le scrutin déterminera les membres des équipes débutantes à l'exception des lanceurs. Les gérants Ralph Houk, de la LA, et Alvin Dark, de la LN, choisissent subseqüemment les lanceurs et les autres joueurs. Chaque formation comptera 25 joueurs.

Les majeures reviennent à leur plan original d'une seule

partie d'étoiles cette année après en avoir présentée deux au cours des quatre dernières saisons. Les propriétaires ont consenti à verser 95 pour cent des recettes dans le fonds de pension des joueurs au lieu de 60 pour cent par le passé. Ceux-ci, en retour, ont convenu de contre-mander la deuxième joute.

Règlements
Les débutants, choisis par les joueurs, instructeurs et gérants, lesquels ne peuvent être aucun membre de leur personnel, doivent évoluer pendant trois manches à moins de blessures. Il n'en est pas de même au sujet des lanceurs qui ne peuvent officier pendant plus de trois manches à moins d'une partie à reprises supplémentaires.

Le bureau de Frick fera connaître le nom des joueurs samedi, le 27 juin, tandis qu'on

annoncera la balance des équipes la semaine suivante.

Voici l'alignement des deux équipes à l'occasion de la première joute disputée à Washington en 1962:

Ligue Nationale: Dick Groat, arrêt-court; Roberto Clemente, champ droit; Willie Mays, champ centre; Orlando Cepeda, 1er but; Tommy Davis, champ gauche; Ken Boyer, 3e but; Del Crandall, receveur; Bill Mazeroski, 2e but; Don Drysdale, lanceur.

Ligue Américaine: Rich Rollins, 3e but; Billy Moran, 2e but; Roger Maris, champ centre; Mickey Mantle, champ droit; Jim Gentile, 1er but; Leon Wagner, champ gauche; Earl Battey, receveur; Luis Aparacio, arrêt-court; Jim Bunning, lanceur.

La LN a remporté la première partie par 3-1 et a réduit l'avance de la LA dans la série à 16-15. Toutefois, la LA a triomphé dans la deuxième par 9-4 à Chicago.

PARAISSEZ PRESQUE
2 POUCES PLUS GRAND
IMMEDIATEMENT ET DISCRETEMENT
et soyez chic aussi
PORTEZ LE
TALL SHOE
Parait et s'ajuste comme un soulier ordinaire
LETELLIER
(J. E. LIMITEE)
36 Rideau, Ottawa
CE. 2-6557
Succursale:
111, Hôtel-de-Ville, HULL

La série de joutes entre les Giants et les Dodgers serait très profitable

A l'occasion d'une saison où l'assistance au baseball accuse une baisse, la série de 18 parties entre les Giants de San Francisco et les Dodgers de Los Angeles pourrait bien rapporter une recette de \$2,000,000.

Les Giants et les Dodgers ont divisé leurs huit premières joutes cette saison et affichent une différence de deux points. S'ils peuvent continuer à échelonner leurs pertes, ils pourront continuer à échelonner leurs profits.

Au cours de leurs huit premières rencontres, les deux équipes ont attiré 372,809 spectateurs. Si l'on s'en tient à une moyenne de \$2.50 par billet, la recette des huit joutes se chiffre par \$932,022.50.

Si cette moyenne se maintient, la série complète pourrait bien attirer 833,818 personnes et la recette totale, atteindre \$2,097,045.

Lors de leurs 21 parties l'an dernier, y comprises les trois en série éliminatoire de la LN, les deux rivaux ont attiré 900,957 amateurs, soit un total plus élevé que celui enregistré par huit des 18 autres équipes des majeures pendant toute la saison.

Tebbetts
Le gérant Birdie Tebbetts, des Indiens de Cleveland, a déclaré qu'une attitude positive est la seule façon de vaincre les Yankees de New York et de renforcer ainsi la ligue Américaine.

Selon lui, il y a quelques équipes dans le circuit qui peuvent

remporter le championnat et il n'y a aucune raison de dire qu'on ne peut l'emporter.

"Nous devons adopter la façon de penser voulant qu'une autre équipe peut finir en première place, sans égard à Mickey Mantle. Si une autre équipe l'emporte cette saison et une deuxième l'année suivante, alors le problème sera résolu."

Tebbetts, qui a été joueur, gérant et gérant général dans les deux ligues, a signalé que la seule différence entre les deux est la philosophie.

"Il semble y avoir une philo-

sophie dans la LA voulant que, pour le bien du circuit, les Yankees doivent l'emporter," a-t-il ajouté.

"Dans la LN, on note un champion différent au cours des cinq dernières saisons et, cette année, les Cubs de Chicago, croient qu'ils peuvent finir en première place."

"Qui sont les Yankees?" demande Tebbetts. "Ils possèdent quelques joueurs fameux, mais ils peuvent être vaineux."

Il a conclu qu'on se doit d'adopter une attitude plus positive si l'on veut vaincre les Yankees.

Le Queen's Plate, la plus vieille épreuve hippique au Canada, conserve encore son éclat

CHRONIQUE SPORTIVE
Par JACK SULLIVAN
Rédacteur sportif de la Presse Canadienne

Le Queen's Plate, la plus vieille épreuve hippique au Canada et aussi celle pour laquelle les enjeux sont les plus importants, n'a rien perdu de son éclat et l'on y verra encore, cette année, des dames parées de fourrures et de chapeaux élaborés et leurs escortes portant l'habit à queue et le haut de forme, mais les parieurs, de leur côté, se demanderont pourquoi tout ce tra-la-la devant le pauvre calibre des pur-sang de trois ans que l'on fera courir.

Il n'y a pas un coursier dans

les écuries actuellement qui figure comme favori pour la 104e épreuve de samedi prochain à la piste de Woodbine où la bourse sera de \$50,000. Généralement, quelques jours avant cette course d'un mille et quart, une foule d'amateurs se rendent à la piste pour voir les chevaux à l'entraînement.

Cette année, la place est déserte et, si dans le lot il y a un cheval qui vaille la peine d'être signalé à l'attention, les gens n'en ont pas encore entendu parler.

Jet Traffic
Tout semblait devoir se matérialiser en une belle épreuve internationale jusqu'à il y a quelques semaines lorsque le Jockey Club décida que Jet Traffic, la propriété de Russell A. Firestone, fils, de Palm

Beach, Floride, un poulain né au Canada, ne pouvait participer à l'épreuve.

Des irrégularités avaient été commises dans la procédure d'inscription et les autorités du Jockey Club, tout en regrettant d'avoir à agir ainsi, dirent qu'on ne pouvait passer contre à certains règlements et que le cheval ne pourrait courir.

Manque d'intérêt
Le Jockey Club ne veut pas l'admettre, mais le retrait de Jet Traffic a enlevé beaucoup d'intérêt à cette épreuve.

L'an dernier, quand la poulche d'E. P. Taylor, Flaming Page, remporta la 103e épreuve annuelle, l'assistance à la piste avait été sans précédent.

Une foule de 32,169 personnes avaient assisté à la course. Cette fois-ci, le Jockey Club

pourra se compter chanceux si la foule atteint le chiffre de 25,000 à 26,000 aux prix ordinaires de \$1.25 d'admission générale et de \$2.50 à \$5 d'admission au Clubhouse.

L'an dernier, les parieurs avaient gagné la somme totale de \$1,228,590 sur les huit courses de la journée, soit quelque \$100,000 de plus que le record de \$1,136,175 établi au Queen's Plate de 1961. Cette année, il ne se pariera probablement pas un million.

Dans les milieux sportifs, on croit que le poulain de Taylor, Caneboro, pourrait bien être le favori, cette année. Les parieurs ont un faible sur les chevaux de Taylor pour cette bonne raison qu'ils ont gagné sept des 14 dernières épreuves du Queen's Plate.

Le AMS n'a pas encore connu la défaite

HAWKESBURY — L'équipe Allan Motor Sales a poursuivi sa marche en tête de la Ligue senior de balle molle de Hawkesbury en remportant mercredi une victoire de 8-3 sur le Century Inn. Il s'agissait de la septième victoire en huit joutes pour l'AMS. Ce club n'a pas encore connu la défaite, puisqu'il a annulé une fois. L'AMS est donc en tête avec un total de 15 points, soit une avance de sept points sur le Mr. X.

Raymond Tremblay a lancé toute la joute pour les gagnants et il n'a donné que trois coups sûrs. Gérard Roy a débuté au monticule pour le Century Inn mais a été remplacé par Fred Kelly dès la première manche. Il a été débité de la défaite.

Ronald Proulx, du AMS a été le meilleur coigneur durant cette joute, avec trois coups sûrs.

Voici le classement de cette ligue:

CLASSEMENT			
AMS	8	7	0
Mr. X	7	2	2
Century Inn	8	3	5
Princess-King	6	2	4
Royal	7	1	5

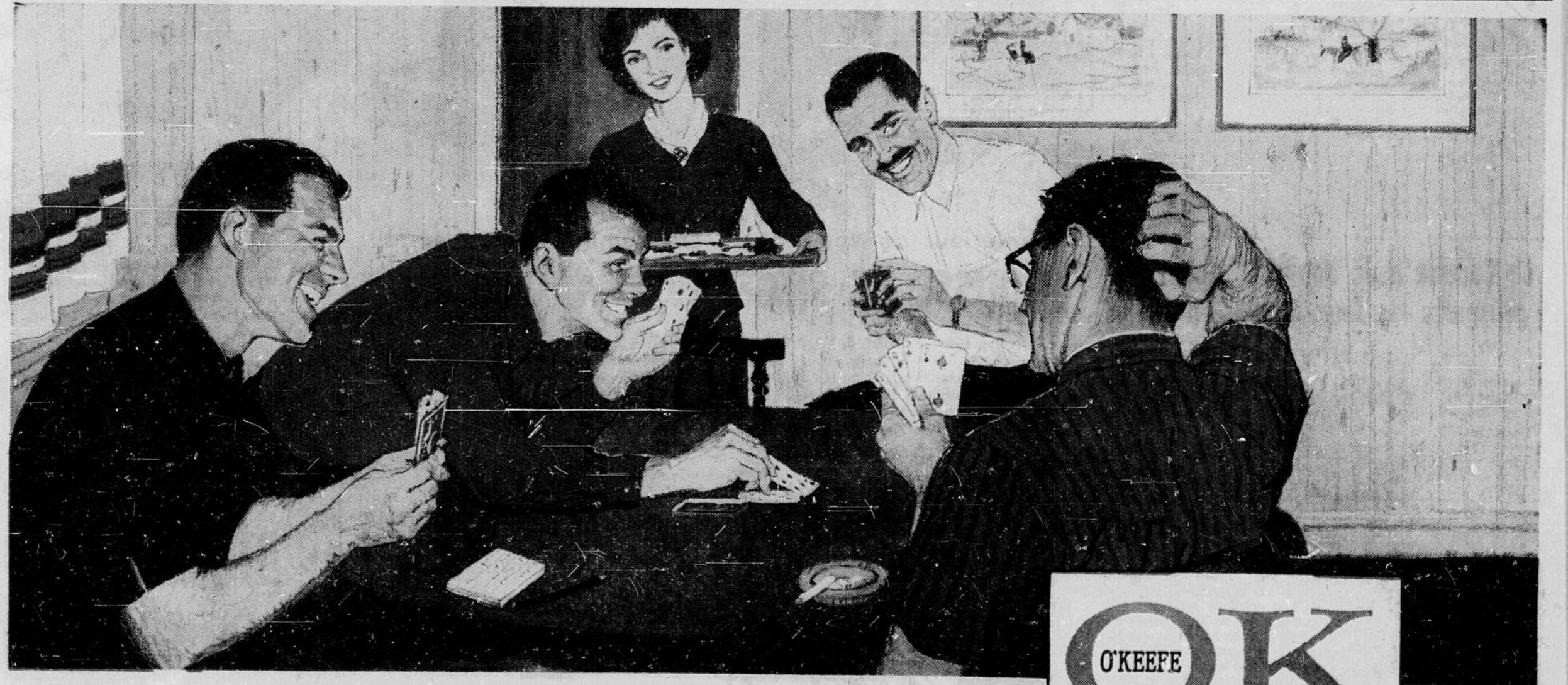
Première victoire

HAWKESBURY — Le club des Chevaliers de Colomb a remporté mercredi soir sa première victoire de la saison dans la Ligue de balle molle de Grenville. Les Chevaliers ont alors disposé du Lemay et Fils, qui occupe présentement la première place de cette ligue.

Marcel Sauvé a été le lanceur gagnant et Jacques Biagé a subi la défaite.

Voici le classement de cette ligue:

CLASSEMENT			
Lemay et Fils	6	5	3
Aigles	6	5	1
Marché Grenville	8	5	3
Long Saul	9	2	6
Grenville Bais	8	2	5
Chev. de Colomb	6	1	5



'O qu'y fait bon se la couler douce!

Les cartes — au pays du Québec! Une bonne partie de cartes entre amis... que l'on perde ou gagne... le plaisir est roi. C'est alors le temps de déguster une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce!

O'KEEFE
OK
O'Keefe
Ale

Sports

Inscriptions de jeudi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, non gagnants de \$500, bourse \$300

- 1 Joe Hazelton M. Bergeron
2 Nibble Blue F. Lancaster
3 Ben Gay A. Carner
4 Little Joe Grattan E. Norris
5 Melody Brook J. Wiener
6 Stormy Hal C. D. Kirkby
7 Lucky Majorette G. Bouvrette
8 North Wood Airway E. Conely

Deuxième course, trot un mille, non gagnants de \$500, bourse \$300

- 1 Billy Belwin J. Gordon
2 Starliner Liner G. Bouvrette
3 Princess Blue K. Carmichael
4 Inez Riggs A. St-Amour
5 Atlas Pick F. Beilich
6 Superb Hanover W. Duford
7 Elizabeth Genesee R. Robertson
8 Van Seal C. Hie

Troisième course, amble un mille, non gagnants de 2 courses, bourse \$300

- 1 Mr. Key Witt D. Filion
2 The Mighty Count W. Thompson
3 Mr. Saint J. Gordon
4 Dominion K Scott G. LaRush
5 Fedoras Boy O. Knight
6 Lochlana I. Farr
7 Early Return G. Bouvrette

Quatrième course, amble un mille, non gagnants de \$2,000, bourse \$300

- 1 Irish Confessa G. Goudreau
2 Uncle Jesse Star W. Pike
3 Ross Lee Abbe J. Murphy
4 Little Esue H. Farrington
5 Red Blackie W. Ruttie
6 Red Gun G. Platford
7 Leo's Pride R. Gale
8 Aberdeen Frisco Y. Demers

Cinquième course, amble 1/2 de mille, à réclamer \$1,000, bourse \$300

- 1 Margaret F. I. Farr
2 Handy Win H. Farrington
3 Irish Forbes M. Bergeron
4 Berry Hope D. Cox
5 Heavenly Rose K. Kerr
6 Dennys Counsel W. Coke
7 Fast Buck O. Knight
8 The Shadow H. Zeron

Sixième course, amble un mille, non gagnants de \$3,000, bourse \$350

- 1 Maidover R. Curran
2 Sadies Mac A. Pacey
3 Chargallon G. Hess
4 Lotta Lusk P. Caldwell
5 Half Song R. Robillard
6 Jewell R. Caldwell
7 William Van M. Aubin
8 Jochovelo R. Bouthillier

Septième course, amble un mille, non gagnants de \$500, bourse \$300

- 1 Victory Law Jr G. Horton
2 Victor Grattan Bars S. Lock
3 Bobby Girl J. Murphy
4 Alice Dodge S. Seguin
5 Betty Lochinvar F. Goudreau
6 Sunnyhill Fay R. Gudmann
7 Lord Richelieu R. Bouthillier
8 Dr. Atom K. Morrison

Huitième course, amble un mille, à réclamer \$1,500, bourse \$300

- 1 Neoga Jester R. Filion
2 Gay Prince C. M. Bergeron
3 Ike C. W. Coke
4 Brooks Honor D. Cox
5 Craeker Jack C. Miville
6 Todd Byrde J. Murphy
7 Deana King I. Farr
8 Earl's Ensign R. Sauvé
A.E. Susan M. K. Kerr

Nuvième course, amble un mille, non gagnants de \$2,000, bourse \$350

- 1 Dale Herbert J. Wiener
2 Billy By O J. Atmore
3 Rocky Senator W. Duford
4 Iva Sea Patch R. Caldwell
5 Hilltop Sue R. Curran
6 Molly O'Riggs W. Coke
7 Danny Lee Grattan C. Hie
8 Sandy Gallon P. Robillard

Dixième course, amble un mille, non gagnants de \$1,000, bourse \$300

- 1 Superior Spirit C. Hie
2 Andy Mac F. Beilich
3 Thunderdale C. W. Thompson
4 Barbara Jamie W. Curran
5 Tornado Lee K. Kerr
6 Miss Rhyme G. Bouvrette
7 Jay Watts R. Sauvé
8 Maggie H Grattan F. Goudreau



TOURNOI ACT - Le tournoi annuel de golf de l'Association des voyageurs de commerce d'Ottawa (ACT) a été couronné d'un remarquable succès...

Joe Galon remporte les honneurs de la classe "A" au tournoi de l'ACT

Malgré la pluie et le froid le tournoi annuel de golf de l'Association des voyageurs de commerce d'Ottawa (ACT) a été couronné d'un remarquable succès...

Joe Galon, brillant joueur du club Chaudière, qui a remporté les honneurs de la principale catégorie, soit de la classe "A".

Autre victoire de Warner Thiele

Le Club cycliste de Hull en coopération avec le "Capital City Bicycle Club" d'Ottawa a tenu une autre course, mercredi soir dans le parc de la Gatineau.

Table with 2 columns: Classe and Points. Rows include classes A, B, C, D and Laframboise with corresponding scores.

A la piste Rideau-Carleton

Ross Curran remporte un éclatant gain avec Duckey's Breeze à la 8e épreuve

Ross Curran, l'un des meilleurs conducteurs de trotteurs et ambleurs de la région, a remporté une éclatante victoire durant l'épreuve principale du programme régulier présentée mercredi soir à la piste Rideau-Carleton.

Barney Handy et Sister Chief H. a été de \$75.60. Deux épreuves pour trotteurs et ambleurs également à l'affiche.

3-5 pour l'emporter sur Air Castle et sur King Tony. Les autres courses à l'affiche ont été gagnées par Succès Claude mené par Claude Miville et il a alors payé \$64.60, \$7.50 et \$4.60.

La huitième course de la soirée a aussi été très intéressante alors que Jamie Herbert conduit par Yvon Geneau s'est emparé des honneurs en réussissant le mille en 2:09.15.

Les équipes Roy's Cleaner et Courval ont défilé le Gâteau Vachon, 3-1 pour passer seuls à la quatrième position.

Le Roy's a saisi une avance de 1-0 au début de la 2e manche grâce à un circuit du voltigeur Claude Larose. Il a ajouté trois autres points à la 3e manche à l'aide d'un simple de Maurice Sarault.

Le jeune conducteur Pierre Lacoeste a enregistré un autre excellent gain durant la dernière course de la soirée. Il s'agissait d'une épreuve de 5-8 de mille et Lacoeste a habilement conduit Barney Handy à la victoire.

Le Roy's a saisi une avance de 1-0 au début de la 2e manche grâce à un circuit du voltigeur Claude Larose. Il a ajouté trois autres points à la 3e manche à l'aide d'un simple de Maurice Sarault.

Le Roy's a saisi une avance de 1-0 au début de la 2e manche grâce à un circuit du voltigeur Claude Larose. Il a ajouté trois autres points à la 3e manche à l'aide d'un simple de Maurice Sarault.

HIRAM WALKER'S GOLD CREST logo and brand name.

Superb Canadian Pure Whisky distilled especially for the connoisseur by Hiram Walker & Sons Limited, Walkerville, Canada. EST'D 1858. 25 OZ.

DÉGUSTEZ LE WHISKY PLUS LÉGER!

Le Club cycliste de Hull en coopération avec le "Capital City Bicycle Club" d'Ottawa a tenu une autre course, mercredi soir dans le parc de la Gatineau.

Le Club cycliste de Hull tiendra une importante assemblée, ce soir à l'hôtel Ingham provincial de Hull à compter de 8h.

Ligue commerciale

Roy's Cleaner blanchit Paquin, 5-0; le Courval passe seul à la 4e place

Courval ont défilé le Gâteau Vachon, 3-1 pour passer seuls à la quatrième position. Le lanceur Gilles Légaré a beaucoup contribué à la victoire du Roy's Cleaner durant la première joute.

Le Palace et le JOC triomphent

Les équipes de la JOC et de l'hôtel Palace ont remporté une victoire chacune lors d'un programme double présenté, mercredi soir dans la Ligue senior de ballé melle de Buckingham.

Dans l'autre partie, le club de l'hôtel Palace a défilé de justesse le local 165 au compte de 8-7. Le point gagnant a été compté par Guy Bourassa à la 7e manche.

Le Roy's a saisi une avance de 1-0 au début de la 2e manche grâce à un circuit du voltigeur Claude Larose. Il a ajouté trois autres points à la 3e manche à l'aide d'un simple de Maurice Sarault.

Jackie Parker est citoyen canadien. TORONTO (PC) - L'étoile du football Jackie Parker est devenu citoyen canadien hier.

Advertisement for MYERS MOTORS CO. LTD. featuring various car models and prices.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse \$350 - Dale Direct (A. Waddell), \$64.60, \$7.50, \$4.60; Succès Claude (C. Miville), \$23.80, \$2.90; Jan P. Byrde (V. Lutman), \$2.90; Temps 2:09.4.5. Ont aussi couru: Linda McDuff, Lady Marie, Lord Volo, Lady Direct, C. Kawartha Grattan, Eddy Mite, Guinelle; \$17.80.

Deuxième course, trot un mille, bourse \$300 - Hanover (R. Caldwell), \$69.90, \$4.90, \$3.20; Reese Hanover (G. Bouvrette), \$16.20, \$6.50; Mr. Day Key (R. Caldwell), \$2.80; Temps 2:09.3.5. Ont aussi couru: Cindy Riddell, Pans Girl, Private Buck, Murphy Hanover, Edson.

Troisième course, amble un mille, bourse \$300 - Gina Guine (F. Beilich), \$42.20, \$3.10, \$2.80; Whitney Direct (T. Horton), \$4.00, \$3.00; Valleyfield Star (W. Coke), \$2.90; Temps 2:08.3.5. Ont aussi couru: Paulas Day, Castle Hall, Rosemary Bars, Odios, Brolier Bar.

Quatrième course, trot un mille, bourse \$350 - Jean S. Bingen (R. Pritchard), \$52.20, \$3.80, \$3.50; Air Castor (G. Bouvrette), \$15.20, \$4.40; King Tony (T. Horton), \$25.10; Temps 2:09.3.5. Ont aussi couru: Timmy, Ed, Sunny Maude, Brand David Volo.

Cinquième course, amble un mille, bourse \$350 - Mighty Stein (D. McNutt), \$31.00, \$3.10, \$2.40; Gene Rainbow (G. Miville), \$33.50, \$7.20; Linda (C. Miville), \$4.80; Temps 2:08.3.5. Ont aussi couru: Incitatus, Newark, Edgewood, Key, Johnny's, Darius Early Light, Guinelle; \$7.50.

Sixième course, amble un mille, bourse \$300 - Armbrø Davey (R. Bouthillier), \$43.20, \$3.10, \$2.60; Brady (W. Coke), \$4.10, \$3.30; Voice of Spring (C. Miville), \$4.80; Temps 2:09.3.5. Ont aussi couru: Martel Lary, Tim, Bob, Meadow Wave, Wilmington Belle, Colonel Stone.

Septième course, amble un mille, bourse \$300 - Ruby Doby Doo (F. Leboeuf), \$23.20, \$2.80, \$2.20; Jean Clap H. (F. Brochu), \$3.50, \$2.60; Big Chief C. (E. Norris), \$2.40; Temps 2:08.4.5. Ont aussi couru: Princess Day C. C. Albert Hall, Christian Noel, Binter Vic.

Huitième course, amble un mille, bourse \$500 - Jamie Herbert (Y. Geneau), \$12.10, \$5.90, \$4.40; Frisco Lee J. (A. Geisel), \$3.80, \$3.40; Adios Yates (W. Coke), \$4.50; Temps 2:09.1.5. Ont aussi couru: Enoch W., The Little Brown Derby, Model Mac, Darn You, Louis G.

Nuvième course, amble un mille, bourse \$500 - Ducky's Breeze (R. Curran), \$12.80, \$5.10, \$2.50; Top Heel (J. Gordon), \$3.30, \$2.50; Pick (W. Coke), \$2.50; Temps 2:07.4.5. Ont aussi couru: Lanny Boy, Kentucky Colonel, Henkerky.

Dixième course, amble 1/2 de mille, bourse \$350 - Barney Handy (P. Lacoeste), \$2.20, \$2.70, \$2.20; Sister Chief H. (F. Beilich), \$11.60, \$6.10; Judy Direct H. (Carmen Hie), \$4.40; Temps 1:17.4.5. Ont aussi couru: Anthony Dream, Swing Harmony, Johnny Johnston C., New Majesty, Ben Majesty, Exacta; \$75.60.

Large advertisement for MYERS MOTORS CO. LTD. with the slogan 'ON FAIT "TOUJOURS MIEUX" chez MYERS'. It lists various car models like Buick Super, Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac, and Frontenac with their prices and features.



... et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

MARC BIRON SERA LE PROFESSIONNEL DU NOUVEAU CLUB DE GOLF A THURSO

Nous félicitons les sportsmen de Thurso qui sont responsables de l'aménagement d'un club de neuf trous. On en fera l'ouverture samedi prochain dans un des plus beaux coins de la région. Surtout la belle vallée de la Petite Nation.

Nous laissons la parole à l'ancien as intercollégial de football et étoile de hockey, l'ami Jules Biron: "Notre club de golf ouvrira donc samedi prochain sa première saison. Il me fait plaisir de vous inviter à venir voir notre terrain pittoresque. Je suis certain que Robert LaBelle, qui est un fervent du golf, trouvera le parcours très intéressant."

"Les travaux de construction sont maintenant complétés après deux années de travail des actionnaires. Nous avons vendu plus de 250 actions de \$50.00 et c'est grâce au travail bénévole que nous avons réalisé un tel projet. Georges Poin, qui est président depuis la fondation, a été une inspiration pour tous et a conduit l'affaire avec une main de maître. Jean-Louis Carrière, Adrien Girard, Max Eckford et Jules Biron forment la direction du club avec Georges et ils ont tous travaillé ferme. Nous avons eu la main heureuse cette année en nous assurant les services de Marc Biron, qui compte quinze ans d'expérience dans le golf. Marc, qui a été "pro" à Sorel et St-Hyacinthe, fait un retour au golf après une absence de trois ans. Sa connaissance des terrains de golf et une coopération plus grande des actionnaires nous a permis d'ouvrir plus tôt que nous l'avions espéré. Environ 2,500 heures de travail bénévole ont été complètes."

"Nos actionnaires viennent de toute la région environnante et ce sera un endroit idéal pour les fervents du golf de fraterniser. Toute la Vallée de la Petite Nation est représentée."

"Le golf a été construit aux pieds des Laurentides à cinq minutes au nord de Thurso. Des arbres de toutes les espèces viennent ajouter plus de couleur au décor. La normale sera de 36 avec trois normales de 3, de 4 et de 5. Un ruisseau serpente 7 des 9 trous et un barrage a été construit pour aménager un réservoir de quelque 200,000 gallons d'eau. Ce lac artificiel nous permettra de conserver notre terrain en bon état, même durant des sécheresses comme nous en avons connu la semaine dernière."

GILLES ARCHAMBAULT, lauréat 1959 du trophée Julien, sera témoin de l'accident qui a mis fin à sa brillante carrière de football...

Dans le cadre des reportages sportifs de Radio-Canada, les sportsmen de la région d'Ottawa-Hull auront le plaisir de participer par le truchement du petit écran à un match de crose diffusé directement du carré Anglaise de la paroisse Ste-Anne. Le réalisateur sportif Gaston Dagenais, de Radio-Canada de la nouvelle émission SPORTS D'ETE, présentera cette joute de la capitale de 6 h. 30 à 7 h. 30 le 22 juin courant... à CBOFT...

Dans le même domaine de la télévision, le poste privé anglais CJOH offrira aux partisans du football une série d'émissions de samedi de football professionnel disputées l'an dernier dans le "Big Four". La première de ces reprises sera diffusée le 29 juin à 11 h. 30 de l'après-midi. On verra les Rough Riders contre les Alouettes dans la partie décisive des éliminatoires gagnée par les Alouettes le 10 novembre au compte de 18 à 7. Cette série durera six semaines... Gilles avait été blessé tôt dans ce sélectif duel dans la boue... alors n'oublions pas le canal 13 et ses évocations de football."

En parlant de CJOH, nous désirons souhaiter de nouveaux succès à l'ami JEAN POULIOT, directeur des nouvelles depuis l'ouverture du poste d'Ernie Bushnell... la bougie d'allumage de la télévision régionale se lance dans un nouveau décor... Joe Gibson, son élève depuis deux ans, lui succède... l'ami Pouliot monte en orbite samedi prochain... bonne chance et meilleurs vœux.

Nos amis de la région d'Aylmer s'unissent à l'appui de la sportive et dynamique Mlle Frances O'Malley, présidente, et de ses collègues du comité du Centre du sport et des loisirs d'Aylmer à l'occasion du centenaire de la Confédération... les petits ligues de Woodroffe se mettent en branle à midi et demi samedi... le populaire Red O'Quinn, général des Rough Riders et LES TROUBADOURS DE HULL, contribueront au succès de la fête... le défilé se rendra du parc Westwood, angle Blackfriars et de Saville Row, au parc de l'école publique, avenue Lockhart... il y aura double programme de baseball à compter de 2 h... l'échecvin Charlie St-Germain revient à la charge en faveur d'un champ athlétique pour la Côte de Sabie sur l'emplacement du Canadien National, au nord de l'avenue Robertson, Strathcona Heights... espérons qu'il aura autant de succès que son ami Jules Morin dans la Basse-Ville... le projet date d'un quart de siècle, dit-on.

QUAND LE NOUVEAU CANADIEN KAYE VAUGHAN fait les choses, il les fait bien... à l'appui de la colonie de vacances Ave Maria (Camp Echon) à Fitzroy Harbour, il a réuni ses copains... lauréats du trophée Schenley: George Dixon, Jackie Parker, Dick Shatto, Bernie Faloney, John Barron, Ron Stewart et Russ Shatto pour le Gala de lundi soir prochain au Collège du parc Lansdowne... un buffet genre cowboy au Western ouvrira la fête... W. J. Termbly, Hervé Pilon, Gilles Archambault, Moe Racine, Leo Séguin, Lally Lalonde, Gerry Lafevre et autres Roughies seront de la fête... l'ami Jack Davies de Montréal, reçu président de l'Association canadienne des jeux britanniques, dit que l'équipe de 1966 à Kingston (Jamaïque) dépendra du succès de nos athlètes aux jeux olympiques de l'an prochain au Japon... Dick Kemp, 22 ans, centre-arrière du collège Lenoir Rhyne de Hickory (Caroline du Nord), peut-il supplanter Dave Thelen à l'arrière-champ des Roughies?

AU RIDEAU-CARLETON, on parle souvent de Harry Altman et de Hugh MacBurney d'Ottawa qui ont encaissé une petite fortune sur la pouliche Peaches Atom qu'ils avaient acquise il y a cinq ans... ils croient qu'elle peut gagner l'enjeu de \$15,000 le 12 juillet à Buffalo avant de courir à Monticello et Montréal... Peaches est maintenant âgée de sept ans... félicitations à René Beaulieu pour ses excellents articles sur les magnats de la populaire Ligue de balle molle COMMERCIALE de Hull... il a raison de surnommer l'ami Oscar Gravelle (Parc de la Montagne) le Léo Dandurand de la balle molle... cinq cloches en l'honneur de la direction du sport amateur et de l'aptitude physique du Canada qui a approuvé \$20,000 en faveur de l'Association canadienne des centres de Loisirs pour défrayer une partie d'un cours de formation à Rivière-du-Loup, en août prochain... félicitations à Marie-Thérèse (Lavoie) et Louis Bilodeau qui attendent leur dixième enfant... notre confrère Jean-Louis De Lesléuc a donné quelques tuyaux de tennis au Gouverneur Louis Rasminsky de la Banque du Canada... Jacques Beauchamp reproche à la commission athlétique de Montréal de "boudier" Jean Ladouceur... Robert Venne de Hull est devenu la "bête noire" du jockey Denis Elliott à Blue Bonnets... Ted Mann, ancien copain du turf, qui entraîne les coursiers de Sarto Desnoyers, choisit Warrior's Day pour gagner le Queen's Plate à Toronto... bon voyage aux amis M. et Mme Camille DesRoches, qui doivent passer un mois en Europe.

Joute nulle entre le Int. Paving et le Saint-Jean-Bosco

Le club Interprovincial Paving a compté trois points durant les deux dernières manches pour annuler, 4-4 avec le St-Jean-Bosco lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle Hull-Volant. Cette partie régulière a été présentée, mercredi soir au terrain St-Jean-Bosco.

Deux parties sont à l'affiche dans cette ligue ce soir. Au parc Lavoie de Wrightville, le club St-Joseph recevra la visite du A.L. Raymond à compter de 6h45 et à 8h30, au terrain St-René-Goupil de Gatineau, le club Gravelle-Côté rendra visite aux Sportsifs de Gatineau.

Le St-Jean-Bosco a saisi une avance de quatre points en six manches. Il a compté un point dès la manche initiale et a ajouté deux autres points à la quatrième manche

grâce à deux buts sur balles et des simples de Babe Boin et Jacques Beaudry. Au début de la 6e manche, il a compté un autre point à l'aide de deux buts sur balles et un simple de Jacques Beaudry.

L'Interprovincial Paving a réussi trois points à la fin de la 6e manche grâce à un circuit d'Art Beaudry et des doubles consécutifs de Earl Guilbeault, Gaston Gagnon et Fernand Duguay. Il a ensuite égalisé les chances à la fin de la 7e manche grâce à des coups sûrs de Guilbeault et Florian Duguay et des sacrifices de Régimbal et Art Beaudry. Jacques Chouinard a lancé toute la joute pour le St-Jean-Bosco et Fernand Duguay a lancé pour l'Interprovincial Paving.

Les DODGERS conservent une faible avance en première place de la Ligue nationale

Après un gain facile de 9-1; victoire des Giants

LOS ANGELES (PA)—Maury Wills, qui a cogné 16 coups sûrs lors de ses 23 dernières apparitions au bâton, a frappé trois simples et un double et a fait compter trois points hier soir lorsque les Dodgers de Los Angeles ont repris la tête du classement de la Ligue Nationale, en battant les Colts de Houston au compte de 9-1.

San Francisco (PA)—Willie McCovey a claqué deux circuits et a fait compter tous les points du San Francisco, hier soir, alors que les Giants ont infligé une défaite de 3-1 aux Cubs de Chicago. Bob Bolin n'a alloué que quatre coups sûrs pour les Giants.

St-Louis, en seconde place du classement de la Ligue Nationale, Les Dodgers de Los Angeles menent le bal. Chicago 000 000 000-1 4 0 San Fran. 201 000 000-3 8 1 Buhl, Elston 8 et Bertell; Bolin et Bailey, G-Bolin 3-0, P-Buhl 5-5. Cir: SF-McCovey 2.

Burdette a affiché une tenue de trois coups sûrs et Hank Aaron a fait compter cinq points, hier soir, alors que les Braves de Milwaukee ont déclassé les Mets de New York 9-0 dans la LN.

Frank Robinson, tentant de mettre fin à sa jéharbie au bâton, a fait compter le premier point avec un double, puis a volé le troisième but avant de compter sur un jeu au choix du champ intérieur.

Roger Maris permet aux Yankees de vaincre les Orioles, 3-2; 100e gain de Bob Turley

NEW YORK (PA) — Roger Maris a fait compter le point victorieux avec un simple à la 10e manche lors d'un gain de 3-2 des Yankees de N.Y., sur les Orioles de Baltimore, hier soir dans la LA.

Alors que tous les joueurs du champ intérieur couvraient le côté droit du terrain, Maris a expédié la balle dans le territoire régulier de l'arrêt-court, envoyant Bobby Richardson au marbre. Ce dernier était sur les sentiers en vertu d'une erreur de Brooks Robinson et s'était rendu au deuxième coussin à la suite d'un but sur balles à Elston Howard.

C'était seulement la 11e victoire des Yankees en 40 victoires, tandis que la défaite était la 116e des Orioles en 13 parties.

CHICAGO (PA) — Bob Turley a lancé une partie d'un seul coup sûr et ce fut hier soir sa 100e victoire dans les Ligues majeures, lorsque les Angels de Los Angeles ont remporté une victoire de 5-0 et ont délogé les White Sox de Chicago du premier rang de la Ligue Américaine.

Grâce à deux buts de Earl Rabbe avant la fin de la troisième période, le Meloche Automobile a annulé, 6-6 avec le Paquette Automobile lors d'une joute régulière de la Ligue senior de crose d'Ottawa présentée, mercredi soir, au carré Anglaise. Il s'agissait de la deuxième joute consécutive entre ces deux clubs.

A la suite de cette joute nulle, le Paquette Automobile s'est hissé à un point des Marchands d'Eastview et de la première position et le Meloche Automobile recoltait son premier point en trois joutes.

Vendredi soir à 8h, au carré Anglaise, le Meloche Automobile en viendra aux prises avec les Marchands d'Eastview, qui n'ont pas encore subi la défaite en trois joutes cette saison.

DETROIT (PA)—Les Indiens de Cleveland ont survécu à trois circuits cognés dès le début de la partie par des joueurs des Tigers de Detroit, pour remporter une victoire de 12-6 hier. Mais ils ont perdu la remarquable recrue Vie Davallio, qui a subi une fracture du bras.

Le triomphe est allé à Jerry Walker, qui a ainsi remporté sa quatrième victoire en cinq décisions. Toutes ses victoires ont été enregistrées en relève, toutes contre les Tigers. C'était la sixième victoire d'affilée du Cleveland et la neuvième en dix parties.

Davallio a subi une fracture du bras dans la première manche lorsqu'il fut atteint par un lancer de Hank Aguirre. La recrue des Indiens sera au repos durant au moins quatre semaines.

MINNEAPOLIS (PA) — Camilo Pascual et Bill Dalley ont combiné leurs efforts au monticule pour permettre aux Twins de Minnesota de remporter une victoire de 8-1 sur les Athletics de Kansas City et partager le programme double de la soirée.

Crosse senior Joute nulle Paquette-Meloche; Denis Dagenais premier compteur

Après avoir compté trois buts et fourni une assistance. Les autres compteurs ont été Richard Dagenais, Richard Stetchem et Roger Boyle.

Après avoir compté trois buts durant cette joute, Denis Dagenais s'est hissé à la première position des compteurs avec un total de 11 points, dont sept buts et quatre assistances. Il possède une avance de trois points sur Roger Boyle, qui a compté huit points et fourni une assistance ainsi que sur André Despard, qui a marqué cinq buts et ajouté quatre assistances.

COMPTEURS Denis Dagenais, Paq. 7 4 11 Roger Boyle, Paq. 8 1 9 André Despard, Paq. 5 4 9 Serge Séguin, East. 4 3 7 Earl Rabbe, Mel. 4 2 6 Charlie Belair, East. 4 2 6 Denis Boris, East. 4 0 5 Chuck Langton, Paq. 4 1 5 Frank Benedict, St-R. 3 2 5 Wib Corcoran, Mel. 3 0 3 Mike Landry, East. 2 1 3

CLASSEMENT Paquette 5 2 2 1 29 30 5 Meloche 3 0 2 1 13 16 1 xSt-Regis 1 0 2 0 7 11 0 x-joutes du calendrier mixte.

La boxe Philadelphie — Len Matthews, 137, de Philadelphie, a défait par k.o. technique Wayman Dawson, 143, de Toledo, Ohio, en 3 rounds.

Le baseball

LIGUE AMERICAINNE

Table with columns: Team, G, P, Moy, Pts. Rows include New York, Baltimore, Minnesota, Boston, Kansas City, Cleveland, Los Angeles, Detroit, Washington.

MERCREDI Kansas City 12-1, Minnesota 4-8 Los Angeles 1-5, Chicago 3-0 Baltimore 2, New York 3 Cleveland 12, Detroit 6 Washington 3, Boston 5

AUJOURD'HUI Baltimore à Detroit (s) Cleveland à Boston (s) Washington à Boston (s) (Seules parties à l'affiche)

VENREDI Los Angeles à Minnesota (s) Kansas City à Chicago (s) Washington à Cleveland (s) Detroit à New York (s) Baltimore à Boston (s)

LIGUE NATIONALE Los Angeles 33 25 569 San Francisco 34 26 567 St-Louis 30 26 557 Chicago 32 28 533 Cincinnati 30 27 526 Pittsburgh 28 30 483 Philadelphia 28 30 483 Milwaukee 27 31 466 Houston 26 34 423 New York 23 38 377 1/2

MERCREDI New York 0, Milwaukee 9 Philadelphia 6, St-Louis 2 Pittsburgh 0, Cincinnati 3 Detroit 1, Los Angeles 9 Chicago 1, San Francisco 3

AUJOURD'HUI Philadelphie à St-Louis Chicago à San Francisco Houston à Los Angeles (s) New York à Milwaukee (s) Pittsburgh à Cincinnati (s)

VENREDI New York à Cincinnati (s) Philadelphie à Milwaukee (s) Pittsburgh à St-Louis (s) Chicago à Los Angeles (s) Houston à San Francisco (s)

LIGUE INTERNATIONALE Division du Nord Syracuse 23 23 587 Buffalo 33 27 550 2 Rochester 32 28 533 3 Richmond 26 25 510 4 1/2 Toronto 26 31 456 7 1/2

Division du Sud Atlanta 22 22 623 Indianapolis 32 31 508 7 Little Rock 25 31 446 10 1/2 Columbus 36 410 13 Columbus 22 37 373 15

MERCREDI Little Rock à Toronto (rem. pluie) Atlanta à Rochester (rem. pluie) Buffalo 3, Richmond 4 Columbus 4, Indianapolis 7 Jacksonville à Syracuse (rem.)

JEUDI Jacksonville à Syracuse (s) Atlanta à Rochester (s) Little Rock à Toronto (s) Columbus à Indianapolis (s) Buffalo à Richmond (s)



Player's et Plaisir...l'accord parfait!

Quand les coureurs filent à fond de train sur la piste, l'enthousiasme est grand chez les spectateurs. Un spectacle aussi fascinant s'accompagne agréablement d'une bonne cigarette Player's car aucune autre cigarette n'offre une satisfaction aussi vive, aussi durable. Chez les amateurs de sport, la Player's l'emporte haut la main, car elle est la plus douce, la plus savoureuse.



Player's NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

147, ch. MARIER, EASTVIEW 746-8125

VENTE DE BOIS Aubaines pour le chalet! LIVRAISON GRATUITE, A PLEIN CAMION, DANS UN RAYON DE 80 MILLES. EPINETTE, 2" x 10" 90.00 M EPINETTE, 2" x 8" 90.00 M EPINETTE, 2" x 6" 90.00 M EPINETTE, 2" x 4" 75.00 M PLANCHES, emboutées ou "shiplap" 75.00 M TEN/TEST, 7/16" x 4' x 9' (Bik-Jo) 2.15 la feuille FEATHEREDGE, 1/4" x 10" 150.00 M BARDEAUX de 210 liv. (asphalte) 7.50 le carré ou seconds à 6.00 le carré PORTES D'INTERIEUR, sous-types 4.00 ch. PORTES AVANT 24.00 PORTES ARRIERE, no 130 14.00 ch. Bien d'autres articles en vente mais trop nombreux pour les énumérer. Dites-nous les dimensions du chalet que vous voulez construire et nous vous dirons la quantité et le prix des matériaux dont vous avez besoin. Vous n'avez pas de dépôt à verser et nous nous chargerons du transport pour ménager votre auto et vos forces. AVIS IMPORTANT — Toute livraison dans le Québec n'est pas taxable que le destinataire habite l'Ontario ou le Québec. Crédit jusqu'à 3 ans.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their share prices.

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PC) — L'allure était irrégulière à la Bourse de New York ce matin. La Twentieth Century Fox a perdu un point à 32 sur 300 actions à l'ouverture à la suite de la présentation du film "Cleopatra". La compagnie avait accusé une perte de deux points hier.

Les gains et les pertes ont été légers. Les compagnies d'automobiles ont enregistré des gains fractionnaires. Les compagnies de tabac ont repris un peu du terrain perdu il n'y a pas longtemps.

NEW YORK (PC) — A midi, le dollar canadien était en baisse de 1-32 à \$0.92 21-32 en devises américaines. La livre sterling était inchangée à \$2.80 3-64.

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain était inchangé à \$1.07 29-32 en argent canadien. La livre sterling était en baisse de 1-16 à \$3.02 3-16.

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: McIntosh \$2 à \$2.50; Cortland \$2.75 à \$3; à cuire \$1 à \$1.25. Betteraves: \$1.00 la douzaine. Choux: \$3 le cagnot de 18.

NOUVEAUX DIRECTEURS DU JOURNAL "LE DROIT"



AURELE GRATTON ROBERT W. KEYSERLINGK LOUIS TITLEY

L'assemblée annuelle du Syndicat d'œuvres sociales Limitée tenue le 10 juin, MM. Aurèle Gratton, Robert W. Keyserlingk et Louis Titley ont été élus membres du conseil d'administration.

Aurèle Gratton devient vice-président exécutif. Entré au service du journal LE DROIT en 1946 comme gérant, il était nommé administrateur général de toutes les entreprises du Syndicat en 1948. Il fut nommé directeur général en mars 1963.

Robert Keyserlingk, président de Palm Publishers et directeur de plusieurs compagnies, a plus de 30 années d'expérience dans le journalisme, ayant été successivement correspondant étranger et directeur administratif pour le Canada de la British United Press.

Louis Titley, homme d'affaires bien connu de la capitale, est président de la maison Louis Titley, courtiers en immobilier et assurance générale.

FONDS MUTUELS

gratuité de PLACEMENTS CAPITAL LTEE

321 Dalhousie Ottawa

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance.

Sur l'eau dans l'eau

NEW YORK (PC) — A midi, le dollar canadien était en baisse de 1-32 à \$0.92 21-32 en devises américaines. La livre sterling était inchangée à \$2.80 3-64.

MONTREAL (PC) — A midi, le dollar américain était inchangé à \$1.07 29-32 en argent canadien. La livre sterling était en baisse de 1-16 à \$3.02 3-16.

MONTREAL (PC) — Tous les secteurs étaient fermes aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. Il n'y avait pas tellement d'activité.

Parmi les principaux perdants Dominion Tar and Chemical a fléchi de 1-4, Hollinger a baissé d'autant et B.A. Oil était en baisse de 1-8.

Les papeteries ont continué de grimper entre-temps. Fraser a enregistré un gain de 1-8.

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their share prices.

Bourse canadienne

Table of stock market data for the Canadian market, listing various companies and their share prices.

Quel est ce produit?

MolySLIP est un bisulfure de molybdène (MoS2). Cela vous semble un bien grand nom, mais voici les faits:

General Motors, Ford et Chrysler mettent du MoS2 dans les produits de graissage de leurs nouvelles voitures. C'est pourquoi les lubrifications se font maintenant à intervalles de 30,000 milles.

Aux essais, l'antenne du récepteur de télévision spatial qui a été récemment mis sur orbite, usait complètement ses paliers avant qu'ils ne soient enduits de MoS2.

MolySLIP a été créé en Angleterre il y a quelques années. On a fabriqué beaucoup de produits au MoS2 pour ajouter aux graisses, mais SLIP est toujours le seul produit réussi de MoS2 en suspension colloïdale, qui soit compatible avec toutes les huiles à moteur connues.

Aujourd'hui, des millions d'automobilistes dans le monde entier (et au Canada), utilisent SLIP.

MolySLIP

SLIP réduit la friction dans les moteurs en rendant le métal glissant. Les pièces mobiles glissent les unes sur les autres comme des blocs de glace sous l'effet d'une pression.

Le processus technique est plus compliqué. Il mène à un jeu de particules d'un minuscule appareil bisulfure de molybdène. Les atomes de molybdène et de soufre adhèrent au métal, rendant les surfaces extrêmement glissantes.

(Cinq fois plus glissantes que l'huile seule.) Si l'aspect technique de MolySLIP vous intéresse, une brochure de 20 pages — "La lutte contre la friction" — vous sera fournie sur demande. Ecrivez au Directeur technique, Slipco Chemicals of Canada, 9 Mobile Drive, Toronto 16 (Ontario).

Les chiffres figurant en haut de cette annonce sont le résultat d'épreuves et d'essais routiers réalisés par des laboratoires indépendants. Si quelques voitures ont obtenu des résultats inférieurs et d'autres des résultats supérieurs à ces chiffres, le rendement de toutes les voitures a été amélioré. Donc, nous ne pouvons pas garantir le degré d'amélioration de votre voiture, mais nous garantissons qu'elle fonctionnera mieux avec des frais d'entretien réduits, et qu'elle durera plus longtemps avec MolySLIP, quels que soient son âge ou son état actuel.

Le rendement de votre voiture, mais nous garantissons qu'elle fonctionnera mieux avec des frais d'entretien réduits, et qu'elle durera plus longtemps avec MolySLIP, quels que soient son âge ou son état actuel. (Les résultats complets de tous les essais sont livrables sur demande.) Ajoutez SLIP à l'huile du carter. (Il donne les meilleurs résultats avec de l'huile propre et un nouveau filtre.) Lorsque les surfaces sont entièrement couvertes, après 300 milles, vous remarquerez une considérable amélioration du rendement de votre voiture. Toutes les pièces mobiles du moteur travailleront plus facilement. Les poussoirs hydrauliques de soupapes ne feront plus de bruit, même par les matins les plus froids. Les accélérations seront plus rapides et la vitesse maximum plus élevée. La consommation d'essence et d'huile diminuera.

Advertisement for Smirnoff vodka, featuring the brand name and the slogan 'discreté au goût... discreté à l'odorat'.

SLIPCO CHEMICALS OF CANADA 9 Mobile Drive Toronto 16, (Ontario)



10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

Faites que dimanche, 16 juin soit le grand jour pour papa

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA



Épargnez 30.00

SPECIAL DE 3 JOURS

Val. \$50.00

\$20

Montres suisses 21 pierres
"Incabloc" pour hommes

- Antimagnétiques
- A l'épreuve des chocs
- Ressort maître incassable
- Boîtier fini or
- Modèle très mince
- Trotteuse
- Dos acier inoxydable
- Courroie alligator ou suède kangarou
- Boîte présentation
- Garantie d'un an



Le Remington "Roll-A-Matic"

MODELE 659

Le rasoir moderne préféré des papas qui soignent leur apparence et désirent obtenir un rasage rapide et sûr. En offrant un Remington "ROLL-A-MATIC" vous lui donnez ce qu'il y a de mieux, un appareil construit avec précision, de qualité reconnue et emballé dans une jolie boîte-présentation. A prix très spécial.

Spécial

16.88

Chemises golf tricot de coton pour hommes

SPECIAL

La chemise fraîche et légère qui vous permettra d'évoluer à l'aise dans la pratique de votre sport favori. Un solide tricot de coton à mailles, manches courtes, encolure type polo dans un choix varié de motifs de fantaisie, larges rayures, nuances unies, etc. Tailles: P.M.G. — A ce prix spécial vous pourrez facilement en offrir deux au papa. Venez tôt et profitez du meilleur choix.

2.66



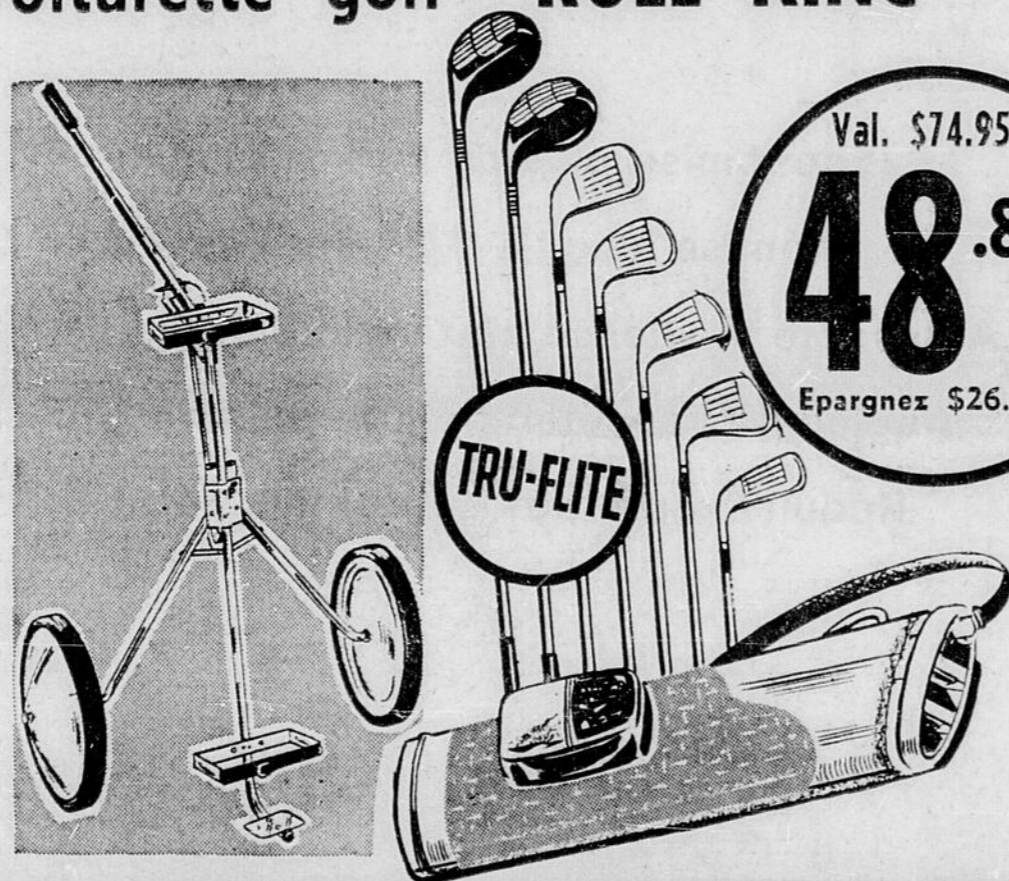
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Bâtons et sac de golf "SPALDING" avec voiturette golf "ROLL KING"

L'ensemble "Trufflite" comprend:

- A) Jeu de 7 bâtons de golf: bois 1 et 3, fers 3, 5, 7 et 9 — Poteur. Tiges d'acier trempé et poignées caoutchouc façonné.
- B) Sac de golf de forme ovale fait d'un robuste tissu enduit de vinyle. Choix de quadrillés plaid ou de teinte unie. Poche à glissière pour balles et accessoires. Sols de courroie de cuir.
- C) Voiturette de golf "Roll King", légère mais fortement construite d'aluminium tubulaire, roues caoutchoutées sur coussinets à billes, se plie et ne prend que peu l'espace dans la voiture.

Cet ensemble est d'une qualité exceptionnelle et constitue une aubaine remarquable à ce prix de rabais LaSalle.



Val. \$74.95

48.88

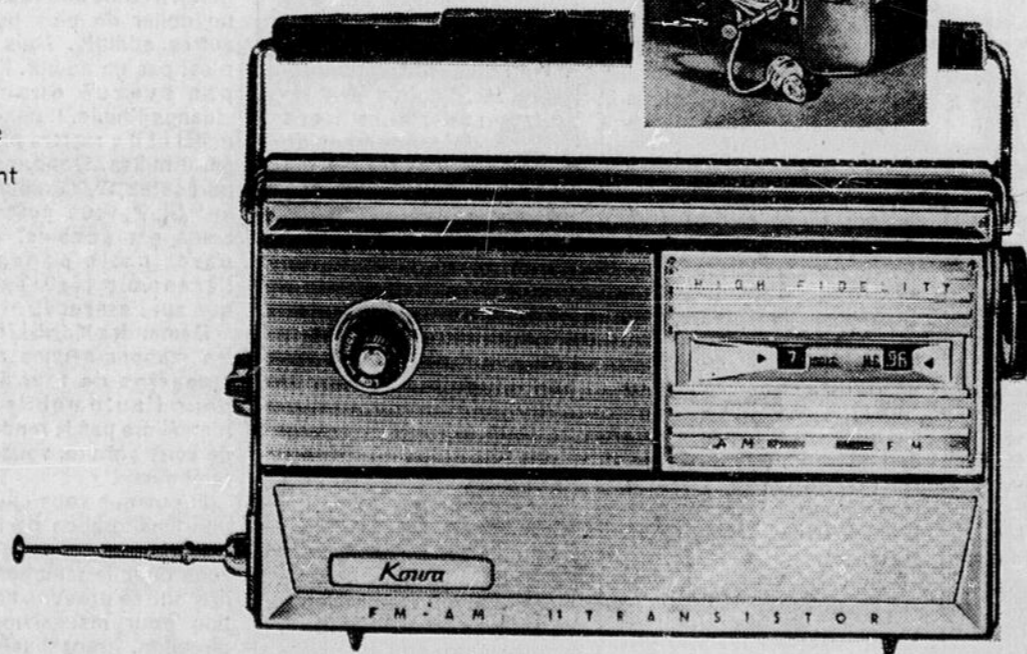
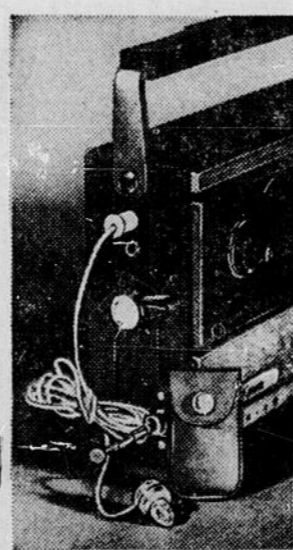
Épargnez \$26.07

Radio 11 transistors AM/FM un superbe modèle portatif

Un puissant appareil qui vous apportera fidèlement vos programmes favoris au cours de vos voyages, sur la plage, au camp d'été et quel que soit l'éloignement des postes d'émission. Il est muni d'un contrôle automatique de fréquence, possède un haut-parleur d'une riche tonalité et un circuit à 11 transistors qui vous offre toute la variété AM/FM. Magnifique caisse de luxe.

COMPREND :

- Appareil AM/FM 11 transistors
- Antenne télescope bâtie à même
- Ecouteur avec fil de raccordement



Spécial

39.88

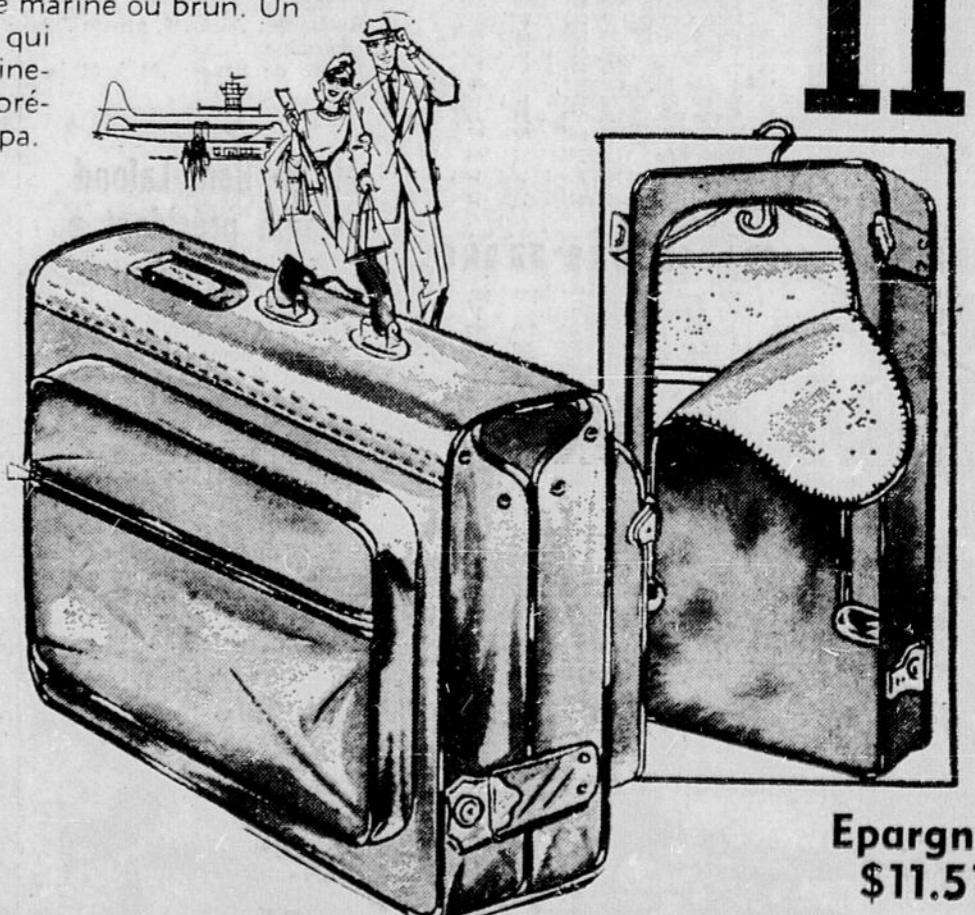
tant qu'il y en aura

Sac d'avion en nylon

Val. \$22.95

Un sac formidable qui mesure 37" x 23" ouvert. Solidement fabriqué de nylon "DUPLAN" résistant aux averses, renforcé de similicuir, 2 supports à vêtements, 2 grands compartiments pour chemises, etc — 4 serrures et 3 fermetures-éclair. Choix de nuance marine ou brun. Un cadeau qui sera certainement apprécié du papa.

11.44



Épargnez \$11.51

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR



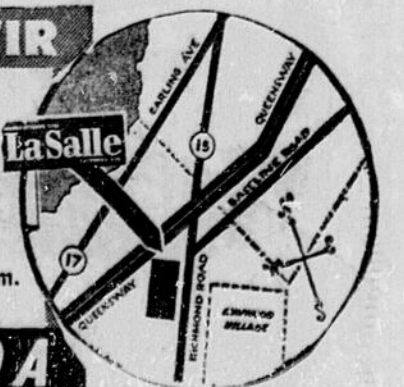
123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES
A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

Heures d'affaires: 12.30 p.m. à 10 p.m. tous les jours—Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

M. Louis Bilodeau sera un des bénéficiaires

Le Conseil des arts du Québec a recommandé au ministre des Affaires culturelles, pour l'assurance-édition, six des manuscrits d'œuvres littéraires qui lui ont été soumis depuis sa création récente. Ces œuvres, en conséquence, pourront voir le jour sans frais pour les auteurs ni risque financier pour les éditeurs.

On note parmi les quelques titres ainsi honorés le roman "Belle et grave", de Louis Bilodeau, écrivain de Hull et d'Ottawa. M. Bilodeau est chef adjoint de la traduction pour les services diplomatiques du gouvernement fédéral. Il a été chef de la "Corporation des lettres du Caveau", secrétaire général du Caveau, directeur du Bulletin du Caveau, organisateur du Concours national de poésie du Caveau (1949), créateur de la "Terulia" (cercle de culture espagnole d'Ottawa), directeur du Bulletin de l'Association technologique d'Ottawa. Il a



M. LOUIS BILODEAU

publié des poèmes dans la page littéraire du Droit et dans le Devoir et collaboré à divers périodiques. L'action de "Belle et grave" se situe principalement à Ottawa. C'est l'histoire d'un grand amour, d'un amour contraire. D'autre part, le jeu des situations met en présence, parfois, des personnages appartenant aux deux communautés canadiennes, la française et l'anglaise.

VENDREDI 21 JUIN
172e jour de l'année 1963
Sneil 4.22 8.06
Lune 4.22 8.06
FETE
Saint Louis de Gonzague, conf.

LE DROIT

Tel. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI, 13 JUIN 1963

HULL ET LA REGION

— 19

Le rapport met fin à la vérification des livres à Masson

BUCKINGHAM — Une salle comble à chaleurusement applaudi le secrétaire-trésorier, M. Rémi Lavergne, à l'issue de ses commentaires en marge du rapport du vérificateur Irvine Borts, au cours de l'assemblée spéciale du Conseil municipal du village de Masson.

"On a essayé de me viser indirectement en demandant cette vérification-enquête sur les livres de la municipalité, déclarait M. Lavergne, mais je suis heureux que le rapport démontre que j'ai agi avec honnêteté et probité depuis 15 ans que je suis secrétaire-trésorier de la municipalité". Il continuait en disant qu'il n'y a pas un sou qui entre au bureau de la municipalité, sans qu'un reçu soit émis, et que des factures sont présentées au Conseil, pour approbation, avant qu'il en fasse le paiement.

"Il peut y avoir eu des erreurs de transcription, mais elles ont été involontaires et il a été démontré clairement que ces erreurs n'ont absolument pas affecté les finances de la municipalité, disait-il. La somme que j'ai reçue pour avoir accompagné les évaluateurs dans la municipalité, j'y avais droit, tel que le stipule l'article 649 du code municipal. On parle du montant sur l'échange des chèques reçus de la compagnie MacLaren, soit environ \$40 par année. Cela provient du fait que cette compagnie fait affaire dans une banque de Buckingham et que nous faisons affaire dans une banque de Masson. Comme elle paie près de 90 p. cent du total des taxes de notre municipalité, je n'ai jamais osé réclamer l'échange des chèques, parce que je considérais que cela aurait été mesquin de notre part. Toutefois si le Conseil l'exige, je le ferai, continuait-il.

"Il est mentionné que je ne réclame pas d'intérêt sur les arriérés de taxes. J'admets que c'est vrai, et je l'ai fait pour rendre service aux contribuables, et en plus, depuis 15 ans nous n'avons pas

perdu un sou en arriérés de taxes foncières ou de taxes d'eau, et j'ai même payé personnellement pour des personnes qui avaient des difficultés financières passagères. En terminant, disait-il, j'ai été, je suis et je reste persuadé que tout est en ordre dans notre municipalité, et je suis heureux de ce rapport qui établit clairement ma loyauté et mon honnêteté."

Le maire, M. Omer Lahaie, a félicité M. Lavergne pour ses explications et a loué ses services et son désintéressement.

Le vérificateur de la municipalité, M. J.S. Chalfoux, a déclaré qu'il y a peu de municipalités où les livres sont aussi bien tenus qu'à Masson.

Le conseiller Fernand Laflamme s'est attaqué à trois points du rapport traitant des soumissions qui n'auraient pas été données au plus bas soumissionnaire. "Les 660 pieds de tuyaux de cuivre n'ont pas été donnés au plus bas soumissionnaire, dit-il, parce que pour quelques dollars de différence il nous a été possible de faire l'achat d'un commerçant local, qui paie des taxes à notre municipalité. Les lumières de rue que nous avons achetées sont de la même qualité que celles de l'auto-route et les garanties étaient plus sérieuses. En ce qui a trait à l'achat du ciment, ajoutait-il, quand nous demandions des soumissions pour de grandes quantités, nous avions définitivement un meilleur prix que quand nous en achetions une petite quantité pour faire des travaux d'entretien."

Le conseiller Jean Létourneau a présenté des recommandations pour l'établissement d'un système de comptabilité, de liste de payes, de comités, et a fait certaines autres recommandations d'ordre interne.

Le maire Lahaie lui a dit à deux reprises qu'il étudierait ses recommandations au cours d'une assemblée subséquente, et un peu plus tard le déclarait hors d'ordre. Une résolution a été présentée par l'échevin Paul-Emile Pagé, appuyé de M. Victor Lavolette, pour l'engagement de M. Jean-Marie Bertrand, c.s., comme vérificateur pour l'année 1963. Elle a été adoptée par le Conseil.

Il a été décidé que le Conseil municipal et les membres de la Commission scolaire se rencontreraient mardi prochain à huit heures pour étudier la question des terrains de jeux pour l'été. A 9 heures les échevins et le maire rencontreront la firme d'ingénieurs qui a préparé le rapport sur l'épuration des eaux. Il est aussi question d'un projet conjoint avec la ville de Buckingham pour une usine d'épuration.

Il a été question de la bibliothèque municipale et il semble impossible d'obtenir de l'aide des autorités concernées dans ce domaine. En ce qui concerne l'affiliation à la bibliothèque de Hull, il en coûterait environ \$2,000 à la municipalité et elle ne peut pas faire face à cette dépense.

Les échevins Jean Létourneau et Fernand Laflamme ont rapporté que lors du voyage qu'ils ont accompli au bureau de l'ingénieur de la Voirie à Papineauville, il leur a été dit que la situation financière provinciale ne permet pas au gouvernement d'accéder aux demandes de la municipalité de Masson pour des travaux dans les rues du village. Il serait même question que les camionniers ne travaillent pas après le mois d'août à moins que des crédits spéciaux soient votés.

Une résolution a toutefois été adoptée à l'unanimité pour demander la réfection ou la reconstruction des trottoirs du pont de Masson. Cette demande sera adressée au ministère des Travaux publics.

L'entrée du stationnement de l'église sera faite sur toute la longueur et des travaux de réfection au pavage des rues seront entrepris incessamment.

On procédera également au nettoyage du ravin Boileau, avec l'assentiment des propriétaires riverains.

Bernard Roddier visite le club 4-H de Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Le club 4-H de Gracefield a reçu récemment la visite de M. Bernard Roddier, agent de liaison des 4-H Laurentiens.

M. Rejean Rondeau, ancien campeur au Lac Munroe, président l'assemblée. Après avoir rencontré tous les membres, M. Roddier a expliqué à MM. Rejean Rondeau et François Gagnon, responsable du club à Gracefield, comment s'y prendre pour que le club soit toujours actif.

M. Gagnon demande à tous les parents de faire de grands efforts pour aider leurs enfants qui veulent mener à bien ce mouvement qui est en voie de réorganisation. Le club 4-H a remercié M. Roddier qui a fait un long voyage pour lui rendre visite et donné des conseils pratiques.

TAUX D'INTERET

1 an	\$1.50	\$2.25
3 ans	\$4.00	\$5.00
5 ans	\$7.00	\$11.00
12 ans	\$12.00	\$20.00

Le taux pour le prêt de \$100.00 pendant 12 ans est de \$12.00 par an.

Assemblée des Chevaliers de Grenville

HAWKESBURY — Le conseil 3.188 des Chevaliers de Colomb de la paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville tiendra son assemblée générale le lundi 17 juin courant.

La présentation du rapport annuel et l'élection d'un nouveau comité exécutif seront les deux principaux sujets à l'agenda de cette importante assemblée.

L'exécutif actuel du conseil 3.188 comprend: MM. Alcide Ranger, grand chevalier; Jean-Paul Rochon, grand chevalier adjoint; Charles Boucher, secrétaire-correspondant; Jean-Paul Davault, secrétaire-archiviste; Jean-Marc Legault, secrétaire financier; Jean-Guy Charbonneau, cénarque; Réal Morissette, chancelier; Alcide Desrosiers, intendant; Bernard Rochon, avocat; Fred Larocque, sentinelle extérieure; Jean Tessier, sentinelle intérieure; Jean-Louis, Fernand Tessier et Jacques Dubord, syndics.

Un joueur de balle molle est suspendu à Masson

BUCKINGHAM — Un joueur de l'équipe Délélie, André Lahaie, a été suspendu et les permis des équipes ont été suspendus temporairement par le président Yvan Patry, lors d'une assemblée de la ligue de balle molle commerciale de Masson.

Le joueur Lahaie a été suspendu pour avoir tenu des propos injurieux à l'endroit de l'arbitre en chef, J.-P. Boisvert.

Une séance de repêchage a été tenue au cours de la même assemblée et les joueurs J. Bertrand et Marcel Gratton sont passés du club Délélie au club de l'antécédent du collège.

Il a été décidé que seulement le port des épaulettes ou des souliers de caoutchouc serait permis au cours des jeux.

Un vote unanime de remerciement a été adressé au Conseil municipal pour son beau geste sportif. En effet, le Conseil fournira gratuitement à cette ligue les balles nécessaires pour la saison, à raison d'une balle par partie.

Attention - VENTE -

Comptant et à emporter
Meilleurs prix pour les matériaux de construction usages.

2" x 2"	2¢
2" x 3"	2½¢
2" x 4"	3¢
2" x 6"	5¢
2" x 8"	8¢
2" x 10"	10¢

PLANCHE USAGÉE \$4.00 le cent pied

F. THIBAUT
LTEE
771-6247

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE —
MATÉRIAU DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
OUTILS MÉCANIQUES
ARTICLES DE SPORT
USTENSILES DE CUISINE,
ETC., ETC.

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Redempteur
PRovince 7-1641

OUVERT VENDREDI SOIR
JUSQU'À 9 H. 30

Automobilistes condamnés à Saint-Jérôme

LACHUTE (DNC) — Le juge Omer Côté, siégeant au Palais de Justice de St-Jérôme, récemment, a rendu plusieurs sentences contre des automobilistes pris en faute.

Murray Staniforth, 22 ans, de Huberdeau, a reconnu sa culpabilité à l'accusation portée contre lui et fut condamné à \$50 d'amende plus les frais et son permis de conduire lui a été enlevé pour une période d'un an.

André Leduc, 19 ans, de Hawkesbury, a été reconnu coupable d'une infraction aux règlements de la circulation et a été condamné à une amende de \$50 plus les frais.

Yvon Labonté, 23 ans, d'Asersville, a aussi été condamné à \$50 plus les frais. Son permis a aussi été annulé pour une période de trois mois.

Riviera

Vous assure des taxes aussi basses que \$122 par année.

Visitez votre maison construite pour vous par

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE LTD

771-6694 ENTRÉ PTE-GATINEAU ET LIMBOUR

REMERCIEMENTS

ARCHAMBAULT — Les membres de la famille Archambault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mile Argentine Archambault survenu le 21 mai dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

EXCURSION TOUR DES LAURENTIDES DIMANCHE - 16 JUIN

Transport aller-retour \$6.50

Pour informations : PR. 1-6641

Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet et Mlle Claire Benoit

APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

78, rue Principale, PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 am. à 7.00 p.m.

TOUR LAC ST-JEAN

EXCURSION DE 8 JOURS
30 juin au 7 juillet

Endroits à visiter:

- Trois-Rivieres
- Québec
- Roberval
- Dolbeau
- Alma
- Jonquières
- Arvida
- Chicoutimi
- Baie St-Paul

Seulement **69.50**

Comprenant: Transport • 7 couchers • Visites

Pour informations signalez : PR. 1-6641

DU CONTOUR — DE L'ELEGANCE — DU STYLE

ADMIREZ-EN UN! ADMIREZ-EN DEUX! MAIS VENEZ VOUS EN CHOISIR UN DE VOTRE CHOIX CHEZ...

"Le Roi des Economies"

ILS SONT A LA PAGE 33
Découpez-la... Elle vaut son pesant d'or en économies chez:

AMEUBLEMENT LESSARD Ltée
370, rue Main — GATINEAU — MO. 3-5740

DU CONTOUR — DE L'ELEGANCE — DU STYLE

FUTURS MARIÉS

Il nous reste quelques samedis de disponibles pour vos réceptions de mariages

Réserver à l'avance
Tél. YU. 6-9021

Hôtel Royal
ANGERS

7 milles de Gatineau — Route no 8

50 ANS

Pharmacie PICARD
R. PICARD—J. P. PICARD—B. PICARD
164, rue EDDY — HULL
PR. 7-5273
1913 - 1963

Vente de meubles usagés

TELEVISEURS CHOIX DE MODELES
de \$10 à \$50

REFRIGERATEURS BON ETAT
de \$25 à \$100

MOBIERS DE CHAMBRE COMPLETS
\$50 et \$100

Vaste choix!

MEUBLES Antoine INC.
302, rue Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5343

50e rapport annuel

L'année 1962 a été la plus encourageante de l'histoire du Synd. d'Oeuvres Sociales

Le Syndica d'Oeuvres Sociales Limitée vient de présenter son 50e rapport annuel à l'assemblée des actionnaires de la compagnie tenue le 10 juin 1963.

Cette société, qui fut établie pour le lancement du quotidien LE DROIT, a vu le jour dans les plus humbles conditions; aujourd'hui, après 50 ans d'existence, elle est propriétaire du journal LE DROIT, de la Compagnie de radiodiffusion CKCH de Hull Ltee, de Hebdo-Revue du Canada français Limitée et de l'Imprimerie Leclerc.

Dans son rapport aux actionnaires, le directeur général a signalé que l'année 1962 avait été la plus encourageante de toute l'histoire du Syndicat. Par exemple, les ventes globales des entreprises de cette compagnie ont atteint presque \$4,000,000.

Quant au DROIT en particulier, son tirage à la fin de 1962 dépassait les 37,000 exemplaires; ses ventes de publicité s'élevaient à plus de 11,000,000 de lignes, ce qui, pour un journal de sa catégorie, est hors de l'ordinaire.

Les ventes de l'imprimerie commerciale ont presque doublé avec l'installation à



Me Jean-Charles Aubin, nouveau président du Syndicat d'Oeuvres Sociales Ltée.

Ottawa des ateliers de l'imprimerie Leclerc.

Plusieurs changements sont à noter en ce qui concerne l'administration. Rappelons que M. Camille L'Heureux, ayant atteint l'âge de la retraite, a quitté LE DROIT le 20 avril dernier. Son successeur, M. Willie Chevalier, est entré en fonctions comme rédacteur en chef le 1er juin.

Une résolution de remerciements à l'égard des employés pour l'intérêt qu'ils portent à la compagnie a été unanimement approuvée.

Au conseil d'administration, M. Wilfrid Carr, à cause d'un surcroît de travail, a décliné sa réélection comme président et administrateur. De même, MM. Thomas Moncion et Rodolphe Guibord, après plus de trente ans comme directeurs de la compagnie, ont jugé le moment venu de prendre une retraite bien méritée. C'est à regret que le Syndicat voit partir ces messieurs, qui se sont dépensés à son service si longtemps, surtout dans les moments les plus difficiles de l'entreprise.

Les nouveaux administrateurs élus sont: Me Jean-Charles Aubin, c.r., MM. H. Edmond Lemieux, Robert Keyserlingk, Louis Titley et Aurèle Gratton.

À la réunion du nouveau conseil d'administration qui a suivi l'assemblée générale, Me Jean-Charles Aubin a été élu président; M. Aurèle Gratton, vice-président exécutif; M. H. Edmond Lemieux, secrétaire; M. Jean-Robert Bélanger a été réélu trésorier de la compagnie.



HEUREUSE COINCIDENCE — Dans la famille St-Arnaud, le 11 juin marque une heureuse coïncidence puisque trois membres de la famille célèbrent ce jour-là leur anniversaire de mariage. M. Romuald St-Arnaud, marié à Marguerite Charlebois, célébrait mar-

di son 29e anniversaire de mariage; sa fille, Suzanne, célébrait son 3e anniversaire de mariage à M. Jacques Carrière, alors que son fils, Jean-Guy, adjoint du greffier de la cité de Hull, qui a épousé Rachel Gratton, célébrait son 7e anniversaire de mariage. (Photo Champlain Marcil)

La synthèse des recommandations de l'enquête Glassco

Le dernier tome du rapport Glassco sur l'organisation de l'administration fédérale, comprend tout un chapitre pour faire la synthèse des recommandations de la commission contenues dans les cinq tomes.

Voici un condensé des recommandations du dernier volume: Corporation commerciale canadienne: que la corporation retienne son statut juridique indépendant, mais que sa direction et son personnel lui soient fournis par le mi-

Condamnés à 4 mois de prison

SAINT-JEAN (PC)—Un jeune homme de 18 ans a été condamné à quatre mois de prison pour avoir fait deux appels téléphoniques anonymes en se faisant passer pour un sympathisant du FLQ.

Le jeune homme avait reconnu sa culpabilité la semaine dernière à l'accusation d'avoir averti la Sûreté municipale de Saint-Jean que des bombes exploseraient au Collège militaire royal de Saint-Jean ainsi qu'à l'édifice des douanes, dans le centre de la ville.

Le juge André Régnier, avant de rendre sa sentence, a rappelé qu'un tribunal de Montréal vient de condamner un jeune homme à deux ans de pénitencier pour une offense de même nature. "Votre comportement devant le tribunal n'a pas démontré que vous étiez réellement repentant" a dit le magistrat à l'accusé. "Certains trouveront que ma sentence n'est pas sévère, mais, en raison des développements de la semaine dernière (l'arrestation des membres du FLQ) je vous condamne uniquement à quatre mois de prison," a conclu le juge.

Commandants militaires honorés

Une grande réception en l'honneur des commandants des trois collèges militaires du Canada a eu lieu mercredi soir, au mess des officiers de l'Aviation royale du Canada, à 158, rue Gloucester, Ottawa.

Cette réception était organisée par la succursale d'Ottawa du Cercle des collèges militaires du Canada, et les quelque 170 invités ont été accueillis par M. J. Fergus Grant, président, accompagné de M. L. Dunlop Palmer, vice-président, et de Mme Palmer.

Les commandants qui ont été honorés sont le brigadier George H. Spencer, commandant du Collège militaire royal de Kingston, le capitaine de groupe A.F. Avent, commandant à Royal Roads, et le commandant J.P. Côté, commandant intérimaire du Collège militaire royal de Saint-Jean, de Saint-Jean, P. Q., lequel vient de succéder au capitaine J.A.T.M. Jetté.

Cette soirée a été une occasion unique pour les officiers supérieurs des trois institutions militaires d'échanger des points de vue avec ceux qui ont été désignés pour leur succéder. En effet, parmi les invités, on comptait le commandant élu du Collège militaire royal canadien, de Kingston, le commodore de l'air L.J. Birchall, et le commandant élu du collège Royal Roads, de Victoria, le capitaine W.P. Hayes.

Parmi les autres invités d'honneur, il y avait le colonel W.R. Sawyer, vice-commandant et directeur des études à Kingston, M. E.S. Graham, directeur des études à Royal Roads, et M. G.-B. Gauthier, directeur des études à Saint-Jean.

M. J.-P. Dupuis président de la bibliothèque

ROUYN-NORANDA (DNC) — M. Jean-Paul Dupuy a été élu président de la bibliothèque Memorial de Rouyn-Noranda, M. Ray Cathelero, vice-président, et Mlle Jocelyne Parent, trésorière.

L'élection de l'exécutif et des douze directeurs s'est faite lors de l'assemblée annuelle tenue récemment à la bibliothèque, à l'hôtel de ville de Noranda, suivie d'une réunion des nouveaux directeurs.

Ces derniers sont: MM. R. G. Gillissie, J. Garmaise, le juge C. Beaulieu, Mmes K. Bate et Alex Leclerc, le Dr R. Paradis, Mmes F. E. Patton, S. D. Cooke, et David-Armand Gourde.

L'assemblée a entendu les rapports du président, du secrétaire, et des bibliothécaires en chef des sections française et anglaise. Des fonds ont été votés pour l'achat de livres.

L'assemblée a aussi voté un montant spécial pour l'achat de volumes en vue de l'ouverture en septembre prochain d'une nouvelle succursale dans le gymnase de l'école Mère Bruyère à Rouyn. Cette succursale sera pourvue de livres en français et en anglais, pour les enfants et pour les adultes.

Envoyé en prison pour le vol de l'auto de son père

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Un jeune homme de Shawville, Qué., a été éclopé de 15 jours de prison du juge Avila Labelle, en Cour de Campbell's Bay, après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit l'automobile de son père sans l'autorisation préalable de celui-ci. Il s'agit d'Elson Hodgins, âgé de 25 ans.

M. John S. Hodgins avait fait part au détachement de la Sûreté provinciale du Québec, à Campbell's Bay, que quelqu'un s'était emparé de son automobile qui était stationnée dans l'entrée de cour de sa demeure. Son fils, Elson, était appréhendé quelque temps plus tard, dans la capitale, par un policier de la Sûreté municipale, au volant de l'auto de son père.

RECRUTEMENT

La Chambre de commerce de Hull n'est pas uniquement l'affaire des commerçants, mais plutôt de tous les citoyens bien pensants et imbus de civisme.

Devenez membre et participez à l'évolution de votre ville.

Appelez: le jour — 777-2698 ou 771-5964
Le soir — 777-0221

AVIS

Les entrepreneurs en construction et toutes autres personnes intéressées qui désirent communiquer avec les inspecteurs du Comité paritaire MM. J.-A. Bigonnesse et Jean Robinson peuvent le faire en signalant:

PR. 1-6258
après 5:30 p.m. du lundi au vendredi et après 1 h. p.m. le samedi.

Comité paritaire des Métiers de la construction du district de Hull.
Paul-E. SAUVAGEAU, sec.

Confiant dans l'essor industriel de la province de Québec

VILLE D'ESTEREL, Québec (PC) — Principal conférencier à l'ouverture du congrès annuel de l'Association des commissaires industriels du Québec, qui se tient actuellement à Ville d'Estérel dans les Laurentides, l'un des vice-présidents des Chemins de fer nationaux, M. J. A. MacDonald, a déclaré hier que sa compagnie avait pleinement conscience de l'essor prodigieux qui attend la province de Québec et qu'elle est directement intéressée à son expansion industrielle.

"L'avenir industriel du Québec est très prometteur et je suis d'avis, a-t-il dit, que rien ne viendra entraver ces perspectives économiques à long terme."

Expo — Il exprima la conviction "que l'effort concerté en divers domaines mais surtout en matière d'expansion industrielle, pourrait faire en sorte que l'Exposition universelle de 1967, marquée de façon symbolique la consécration de Montréal parmi les grands centres industriels, commerciaux et culturels du monde".

En terminant son allocution, M. MacDonald a défini la participation des Chemins de fer nationaux au développement industriel de la province. Il a mentionné que la compagnie nationale avait aidé à l'implantation d'un groupe d'industries, d'une valeur globale de \$700,000, jusqu'à maintenant le long de ses lignes ferroviaires.

"Présentement nous travaillons à la création d'un immense parc industriel sur l'emplacement de notre ancienne gare de triage de Turcot, en plein centre de Montréal."

M. MacDonald a évalué à \$100,000,000 les sommes que sa compagnie verse à la province annuellement, soit sous forme de salaires, pensions et autres versements connexes, sans comprendre toutefois les achats de matériel dont il a établi la valeur à \$90,000,000.

Table ronde — Deux commissaires industriels américains ont présidé une table ronde, à laquelle participaient la soixantaine de membres qui assistent actuellement au congrès.

M. W. E. Bolton, commissaire industriel d'Albany, N.Y., et M. Ronald D. Peterson, commissaire du département du commerce de l'état de New York, ont donné les grandes lignes et les méthodes de la promotion industrielle telle qu'elle se pratique aux Etats-Unis.

M. Bolton a invité les commissaires industriels de la province de Québec à s'attacher davantage aux caractéristiques qui font qu'un site soit plus approprié à une industrie qu'à une autre.

D'autre part, M. Peterson a exprimé l'opinion que la majorité des municipalités ou des régions, trop souvent désireuses d'obtenir l'établissement de nouvelles industries, négligent trop souvent celles qu'elles ont déjà.

Le congrès se terminera vendredi alors que M. Gérard Fillion, directeur général de la Société générale de financement, entretiendra les participants de financement et d'industrie.

DEMANDE DE SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE J.J. Connolly, Whittman or Deluxe Coin Laundry 71, rue Laval, Hull, Québec.

Des soumissions, accompagnées d'un chèque visé représentant 20% de l'offre, seront reçues au bureau du sous-juge jusqu'à mardi, le 25 juin 1963, à midi, pour l'achat de l'actif suivant:

16 machines à laver Inglis, 8 sècheuses à gaz, 1 chauffe-eau à gaz, 2 machines à nettoyer à sec, 1 réservoir à eau chaude, 2 machines à échange, 1 machine à savons, chaises, tables, etc.

Le tout tel qu'il est présentement dans le local à l'adresse précitée.

Le syndic détient un intérêt dans le bail pour les locaux à 71, rue Laval.

Toute taxe de vente exigible devra être payée par l'acheteur. Le syndic se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute soumission.

L'actif pourra être examiné après rendez-vous avec le sous-juge.

DATE de Hull ce 10ième jour de juin 1963. PIERRE FORTIER, C. A. Syndic

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4310 ou PR. 1-1443

Quincaillerie pour armoire de cuisine comptant et à emporter

7191 - 30c	6347 - 37c
7369 - 38c	6346 - 33c
6944 - 40c	5992 - 55c
6647 - 40c	5769 - 50c
2590 - 48c	
4087 - 35c	
7379 - 45c	7373 - 55c
7374 - 50c	7374 - 50c
7373 - 55c	7379 - 45c
5511 - 16c	
6709 - 40c	6066 - 28c

TABLE A PIQUE-NIQUE
Non assemblée
seul. 15.50
Assemblée 17.50
Assemblée et teinte, 21.50

PILON Ltée
5 Montclair 771-5841

Maintenant . . .

LOUEZ cette fournaise compacte au Gaz Naturel pour seulement \$1.00 PAR ANNEE

INSTALLATION GRATUITE

Ceci est une offre véritable et sans attrape-nigauds — vous ne payez que le gaz naturel employé et l'installation est complètement gratuite.

- Thermostat automatique
- Peut être fixé au mur
- Brûleur de fonte
- Lignes modernes
- Ventilation par le dessus de l'appareil
- Approuvé par C.G.A. pour le gaz naturel

VOYEZ OU TELEPHONEZ SANS TARDER

SOCIÉTÉ **GAZIFÈRE DE HULL** INC.

114, rue Principale, Hull — PR. 1-8395

OU UN DE CES VENDEURS AUTORISÉS . . .

CIE DE CHAUFFAGE GAZ NATUREL DE HULL LTEE 68, rue Laval, Hull PR. 1-5895	GAZ NATUREL GATINEAU ENRG. 97, boul. Gréber, Pte-Gatineau PR. 1-6624
CIE DE CHAUFFAGE LAURENTIEN Rue St-Louis, Pte-Gatineau PR. 1-2536	AMEUBLEMENT CHARRETTE ENRG. 30, rue Eddy, Hull PR. 1-6626
GAZ NATUREL DESBIENS 75, rue Eddy, Hull PR. 7-1469	CIE DE PLOMBERIE & CHAUFFAGE GENDRON 89, rue Eddy, Hull PR. 7-6458
GAZ NATUREL GENDRON 217, rue Maisonneuve, Hull PR. 1-6651	CHAUFFAGE LUXOR 282, rue Laviolette, Gatineau MO. 3-2288

Selon le NPD
"La répression violente avec Lesage"

MONTREAL (PC)—L'exécutif du Nouveau parti démocratique du Québec a relié hier soir la manière dont on traite les détenus au sujet de la mort d'O'Neill aux répressions policières qui se sont manifestées au Québec en 1837, 1917, 1944 et lors des grèves mémorables.

"Le Québec connaît, avec M. Lesage, la répression violente qui régnait sous M. Duplessis", dit le communiqué NPD.

"M. Duplessis appliquait souvent la justice à coups de matraque. M. Lesage toîle que la justice se serve de coups de poing et du bâillon."

Le communiqué ajoute que les déclarations du premier ministre Lesage, du président Lucien Saulnier, du comité exécutif de Montréal, aussi bien que le silence du procureur général, M. Lapalme, au sujet des détentions abusives et des mauvais traitements qu'on a infligés aux détenus, présumés membres du FLQ, "sont plus qu'une justification de la violence".

Débat orageux sur les "patronneux"

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, a répondu, hier après-midi aux allégations, même à certaines accusations portées par MM. Daniel Johnson, chef de l'opposition, Antonio Talbot, Maurice Bellemare et autres députés de la gauche, concernant des actes de patronage en faveur d'organisations libérales.

Le ministre de la Voirie déclara, à un moment que "ce n'était pas toujours aux mérites de prendre le gâteau". Cette expression a eu du succès, parce que Me Daniel Johnson répliqua que sous l'administration de l'Union nationale un grand nombre d'entrepreneurs, qui avaient obtenu des contrats plantureux sous les régimes libéraux, étaient encore favorisés très généreusement.

Item importants

La Chambre était à discuter un item de \$37.875.000, lorsque M. Bellemare, député de Champlain, exposa à ses collègues que le ministre Pinard accordait des contrats importants de voirie à des entrepreneurs, comme André Massicotte, de Ste-Anne-De-La-Perade, un embouteilleur qui n'avait pas de machinerie et pas même de banc de gravier. Me Daniel Johnson,

pour sa part soumit à la Chambre le cas de Alf Létourneau de Disraeli, chef de gare, qui se vit accorder des contrats, tout simplement à titre de partisan libéral. Pas de machinerie lourde, pour la construction des routes, pas de techniciens non plus. C'était, d'après les députés de l'opposition, des cas patents de patronage politique.

Lesage-Johnson

Devant cette résistance de la part des députés de l'Union nationale qui persistaient à harceler M. Pinard, ministre de la Voirie, le premier ministre, qui avait pris place sur une banquette en arrière de son ministre, déclara: "Tout ce qui intéresse l'opposition, c'est de vouloir insister pour que ça continue à être la même "gang" qui a volé la province pendant seize ans, qui continue à la voler". Il y avait des partisans libéraux dans la galerie et ils ont applaudi, (contrairement aux réclames de la Chambre).

Me Daniel Johnson s'exclama: "On voit qu'il y en a dans la galerie qui ont le ventre rempli par les rouges au détriment de la province".

M. Lesage prit cette remarque en mauvaise part et le dialogue se fit dru. Il commença par inviquer le règlement affirmant que le chef de l'opposition n'avait

pas le droit d'insulter les visiteurs dans la galerie. Il y a des gens, dit-il, qui sont capables de juger entre les arguments faux et mal fondés du chef de l'opposition et ceux qui sont apportés par le premier ministre, — et d'approuver ce dernier, s'ils sont assez intelligents pour le faire; qu'ils fassent l'erreur d'applaudir (ce qui n'est pas permis en Chambre) ce n'est

pas pour cette raison que le chef de l'opposition a le droit de les insulter; ils viennent de prouver leur intelligence".

Série de mois aigres-doux
Le chef de l'opposition, qui n'a pas la langue dans sa poche au cours d'un duel de cette sorte, a repris que "le premier ministre Lesage est reconnu depuis longtemps comme un cabotin, mais il est en train de devenir un pitre".

M. Lesage s'objecta à ces qualificatifs et le chahut se produisit. Le président du comité rétablit l'ordre et demanda le retrait des propos anti-parlementaires.

Me Johnson déclara qu'il voulait protester "au nom de ceux que le premier ministre avait insultés". Il n'est pas vrai que tous ceux qui ont transigé avec le gouvernement, avant 1960 étaient des voleurs, ajouta-t-il.

M. Lesage: Je n'ai pas dit ça.

M. Johnson: Ce n'est pas vrai et on n'a pas le droit de les traiter de "ce même "gang" qui a volé la province". On verra avant bien longtemps ce que coûtent à la province certains patronneux libéraux.

Cette digression s'inscrit dans le débat sur le patronage, débat provoqué par MM. Antonio Talbot et Maurice Bellemare.

Pavage des cours d'église ou d'école

QUEBEC (PC)—A son grand amusement, l'Union nationale a appris mercredi soir que le gouvernement libéral avait encore des cours d'église ou d'école, pratique qui le scandalisait fortement du temps qu'il constituait l'Opposition.

Le chef de l'Opposition, M. Daniel Johnson, s'est amusé de ce que ce soit M. Bernard Pinard, le principal critique de cet emploi des fonds publics, qui devienne ministre de la Voirie. Cette séance devait d'ailleurs voir la fin de l'étude en comité des subsides des crédits de ce ministère.

M. Pinard a cependant répondu n'avoir consacré à cette fin que \$735.000 au cours du dernier exercice financier, tandis que l'Union nationale y avait affecté \$1.737.000 pour sa dernière année de pouvoir.

M. Johnson avait d'abord demandé "combien de cours d'églises catholiques, protestantes, combien de cours de Legion Hall ont été pavés au cours de l'automne dernier".

"D'abord, avait répondu le ministre, nous avons essayé de ne pas faire de discrimination religieuse. Ensuite, nous avons fait beaucoup moins de travaux de pavage de cours d'écoles, d'églises catholiques et autres, et nous avons essayé de rester dans les limites du bon sens. Nous avons étudié les demandes à leur mérite."

Après une référence aux sommes "astronomiques" qu'y employait l'UN durant les années de son apogée, M. Pinard a répondu: "Mais nous croyons que cela n'aurait pas de bon sens de continuer de façon totale cette politique. A l'occasion de travaux dans une municipalité, sur une route nationale où il y a une église en bordure de la route, où il y a eu un terrain fraîchement aménagé, cela ne coûte pas beaucoup plus cher, à un moment donné, de faire une couche d'asphalte et de faire la confection et de retourner à nos travaux, quand cela a du bon sens."

Avant de retourner au réseau routier, M. Johnson a repris l'argument invoqué dans le temps par l'UN que ces terrains étaient, en général, utilisés par le public et qu'il n'y avait pas là grand crime. Le ministre actuel ne lui paraît avoir commis que des demi-illégalités, ne dépendant que la moitié des montants votés par ses prédécesseurs.

On découvre un vol par effraction

CORNWALL (DNCI) — Un vol par effraction a été perpétré au magasin de peinture de Rolland Paquette, 304 ouest, 11e rue, Cornwall.

Le vol a été découvert à 8 h. 35, mercredi matin, par la direction du magasin qui a immédiatement alerté la Sûreté municipale de Cornwall.

Après enquête, on a révélé qu'un radio à transistors et quelques autres articles étaient disparus. Le ou les voleurs auraient pénétré à l'intérieur en brisant une fenêtre arrière de l'édifice, ouvert depuis à peine quelques mois.

Le détective Bernard Arthur poursuit son enquête.

Cinq pathologistes de l'U. d'Ottawa à un congrès

Cinq membres du département de pathologie de l'Université d'Ottawa participent à un congrès de l'Association canadienne des pathologistes, qui a débuté aujourd'hui à Toronto.

Trois d'entre eux liront des communications scientifiques: le Dr Desmond Magner, directeur de ce département, le Dr H. A. Heggveit et le Dr J. S. Campbell. Les deux autres participants sont le Dr Pierre Fournier et le Dr G. B. Tolnai.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

GRATIS! 1 CHAISE DE PARTERRE EN ALUMINIUM AVEC L'ACHAT DE \$100 ET PLUS

VENTE Gigantesque de MEUBLES

BELANGER

Réductions jusqu'à **50%** et plus

217, rue Montcalm, Hull - 771-6611

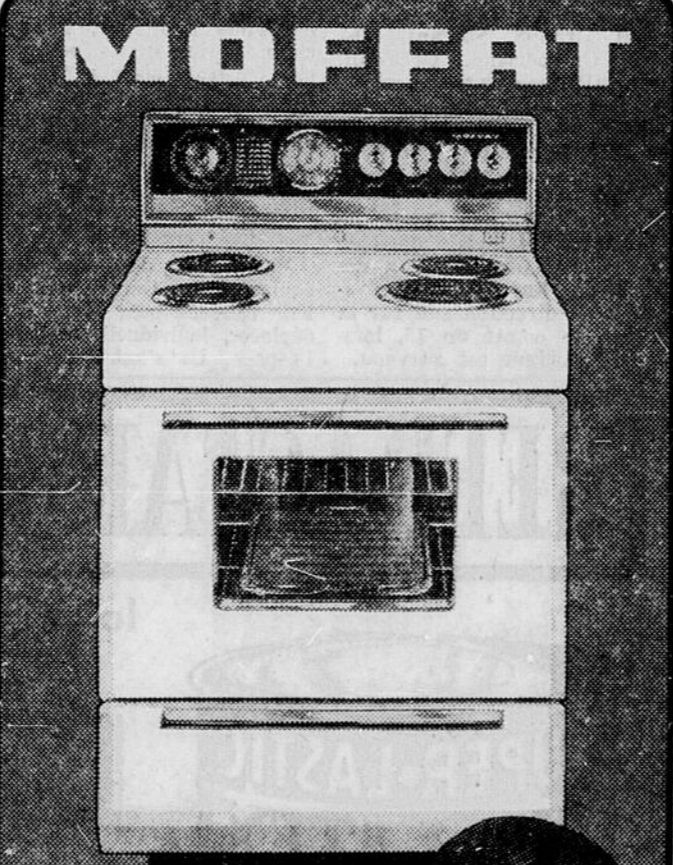
La cuisinière électrique de 30" de Moffat accélère la cuisson

Cette superbe cuisinière Moffat vous offre un tableau de commande d'émail vitrifié facile à nettoyer, des éléments ultra-rapides MOFFAT à 7 allures de chauffe, une minuterie électrique ainsi qu'un compte-minutes, une prise de courant chronométrée. Fourneau éclairé avec protecteur d'ampoule en pyrex. Claire ajustable à dix niveaux. Casserole à rissoler, au fini vitrifié et claire. Tiroir de remisage. Fourneau à hublot de 16 pouces.

Ord. 244.95 - En vente

198.88

MOFFAT



Mrs. Moffat dit: "Vous serez fière de posséder un appareil ménager MOFFAT parce que ce sont des appareils de qualité aussi durables que la maison!"

DU CONFORT POUR PAPA!

CHAISE LONGUE AJUSTABLE 4 POSITIONS

- EN ALUMINIUM
- RECOUVERTE DE SARAN RESISTANT

Rég. 12.95

En vente

9.98



CHAISES DROITES en vente .. 4.75

RADIO-STEREO MARCONI

Performance de 6 lampes plus 1 diode. 2 haut-parleurs de 8". Phono stéréo à 4 vitesses et joue toutes les sortes de disques. 2 aiguilles à saphir. 2 connections pour haut-parleur extérieures. Dimensions: 36" de long x 16" de profond, 28" de hauteur.

EN VENTE

148.88

GRATIS SERVICE 90 JOURS



FUTURS MARIÉS

VOTRE FOYER TOUT MEUBLE

119 morceaux pour seulement

POUR LA CHAMBRE . . . 18 morceaux
POUR LA CUISINE 84 morceaux
POUR LE SALON 12 morceaux

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU' A DEMANDE

NOUS VOUS RECEVRONS LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

\$599.00

VOUS ECONOMISEZ 140.00

GRATIS ENSEMBLE DE VOYAGE 5 MCX. VALEUR REGULIERE DE 112.22 AVEC CET AMEUBLEMENT DE 3 PCS.

EN VOITURE



AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER



COMMENT CHARMER VOTRE BELLE-MÈRE — Il y a sûrement des façons moins exigeantes, mais voilà celle qu'a choisie Gérard (JEAN LEFEBVRE) pour dérouter les soupçons de sa belle-mère Aline (JEANNE BERTHAUME-SABOURIN) dans l'amusante comédie "Quand le chat n'est pas là", de Paul Vanderberghe, mise en scène de Gilles

Prêt consenti pour la construction de seize logements à Kapuskasing

Le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province ont annoncé aujourd'hui qu'un prêt avait été consenti pour la construction de 16 logements à bas loyers, à Kapuskasing, Ontario. Cette nouvelle a été annoncée conjointement par l'honorable John R. Garland, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement et l'honorable Robert Macaulay, c.r., ministre ontarien des Affaires économiques et du Développement (Economics and Development). Ce projet, qui a été préparé en vertu de l'article 36 de la Loi nationale sur l'habitation et de l'article VI de l'"Ontario Housing Development Act", consistera en 16 maisons jumelées dont 12 renfermeront trois chambres et quatre auront quatre chambres. Les logements seront loués aux familles qui ap-



LA PLACE D'HONNEUR AU CRUCIFIX — Le crucifix aura la place d'honneur dans la nouvelle succursale de la Banque provinciale du Canada à Eastview, et nous voyons ici le R.P. Joseph Fabien, s.m.m., curé de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, bénissant ce crucifix que tient M. Yves Desroselliers, premier gérant de cette nouvelle succursale. À la gauche de ce dernier, on remarque MM. Lucien Massé et Léo Lavoie, respectivement vice-président et gérant général de la Banque provinciale du Canada. (Photo Champlain Marcell)

Un autre accident dans la région de Cornwall

CORNWALL (DNC-1) — Un autre accident a frappé la région de Cornwall à la suite des nombreux autres qui ont trahi cette région. Depuis samedi, pas moins de onze accidents ont fait deux morts et 22 blessés, dont quatre sont dans un état grave à l'hôpital général de Cornwall. Presque tous les accidents de ce bilan tragique sont survenus sur les grandes routes du district no 11. A 8 h. 15, mardi matin, une voiture dans laquelle avaient pris place quatre étudiants et deux femmes, a donné contre un arbre après que le chauffeur, Ronald Hartle, 18 ans, de Northfield Station, eut perdu la maîtrise du volant à environ un mille et demi de sa demeure. Les trois étudiants se rendaient à l'école CCVS de Cornwall où ils devaient se présenter à des examens de fin d'année, tandis que les adultes se rendaient à Cornwall pour magasiner. Tous, sauf un, étaient de Northfield Station. La plus gravement blessée a été Mme Blanche Boisclair, 48 ans, de Northfield Station, qui a subi une fracture de l'os du bassin et des blessures à l'épaule et aux jambes. Mme Boisclair a été prise dans les débris de l'automobile et les agents ont mis 15 minutes à la retirer de la voiture que la police a dû démantibuler sur les lieux. Elle a été transportée à l'hôpital général de Cornwall par les ambulanciers de la maison Exclusive.

Projet Mercury terminé

Les E.-U. se concentrent sur le programme Gemini

WASHINGTON (PA-Reuter) — L'Administration américaine de l'aéronautique et de l'espace (NASA) a achevé le projet Mercury qui concernait le lancement d'engins spatiaux habités par un seul homme. Les États-Unis pourront ainsi se concentrer sur le programme Gemini, prochaine étape vers le décollage d'un être humain sur la lune. M. James E. Webb, administrateur de la NASA, a annoncé hier que les "meilleurs cerveaux" du projet Mercury étant à la disposition du programme plus avancé, l'heure du lancement "Gemini" est le suivant: 1. — En décembre ou en janvier prochain, on lancera un vaisseau Gemini, sans les deux hommes qui doivent y monter normalement, pour mettre à l'épreuve les possibilités de la capsule au point de vue aérodynamique. Ce vol sera court. 2. — Trois mois plus tard, on mettra à l'épreuve le véhicule Gemini complet, avec Titan II, sa fusée porteuse. 3. — A la fin de l'été ou au début de l'automne, l'an prochain, si les essais précédents ont été satisfaisants, une première mission avec deux hommes à bord de l'appareil partira en orbite. Si les résultats précédents ne sont pas heureux, on organisera un vol en orbite, mais sans homme.

Par ailleurs, on a annoncé hier la démission de M. D. Brainerd Holmes, directeur du projet Apollo. M. Holmes retourne à l'industrie privée. Cette démission a causé une certaine surprise. Elle se produit en même temps que l'annonce de l'achèvement du projet Mercury, mais rien n'indiquait qu'il y ait une relation entre les deux événements.

Nos missionnaires donnent refuge aux milliers de paysans victimes du cyclone

CHITTAGONG, Pakistan — Les missions catholiques ont donné asile à des milliers de paysans pakistanais jetés sur le pavé par le cyclone et le raz de marée qui ont ravagé le littoral de la baie du Bengale dans le Pakistan oriental il y a deux semaines. Le nombre des victimes serait de 30,000. Mgr Raymond Larose, évêque de Chittagong et membre de la Congrégation de Sainte-Croix, informe que les 39 Canadiens habitant la région ont surveillé au désastre mais que les édifices de sa mission ont subi pour 10,000 de dégâts. La grande école Saint-Placide de Chittagong, qui normalement produit l'instruction à 1,200 tuteurs furent rasées.

Par la suite, des membres des équipages de Gemini quitteront leur vaisseau pour tenter de se déplacer, individuellement, dans l'espace. Ils s'habitueront éga-

Des bandits ligotent un octogénaire

CORNWALL (DNC1) — La police provinciale du district no 11 de Long-Sault en quête sur une tentative de vol à main armée qui s'est produit vers 10h. 45, mardi soir, à une maison de ferme située à 4 milles au sud-est de Monkland. Quatre bandits masqués, dont un était armé d'un fusil, sont pénétrés par effraction dans la demeure d'un octogénaire qui demeurait seul dans son humble demeure de la deuxième concession, dans le canton de Roxborough. Les bandits ont demandé à M. Ross MacIntosh de leur remettre son argent et lorsqu'ils ont vu qu'il n'en avait pas, les malfaiteurs l'ont ligoté à une chaise. Après avoir tout fouillé la maison sans trouver un sou, ils sont partis mains vides, laissant derrière eux la victime toujours ligotée. Ce n'est que vers 1h. 35, mercredi matin, que M. MacIntosh a réussi à se libérer pour immédiatement avvertir la Sûreté provinciale de Long-Sault. L'agent A. Rolinson s'est rendu aux lieux pour faire enquête. Jusqu'à maintenant, personne n'a été appréhendé en rapport avec cette tentative de vol.

Max Hendrick succéderait à Roy Slemmon

Le maréchal de l'air canadien Roy Slemmon, qui occupe depuis six ans le poste de commandant en chef adjoint de NORAD, doit prendre sa retraite cet été. Pour lui succéder, on parle surtout du vice-maréchal de l'air Max Hendrick, qui est âgé de 53 ans et qui est né aux États-Unis. Le vice-maréchal Hendrick, expert en télécommunications qui est en contact avec les hauts officiers militaires américains depuis cinq ans, dirige présentement le commandement de la défense de l'air de l'ARC.

Commissaires élus à Plaisance

PLAISANCE (DNC) — M. Aurèle Laplante a été élu sans opposition lors des récentes élections à la Commission scolaire. Il remplacera M. Lucien Lalonde qui ne s'est pas présenté. La Commission scolaire se compose maintenant comme suit: MM. Gilbert Desjardins, président, Aurèle Laplante, Georges-E. Lefebvre, Roger Blais, et Rêchal Guindon, commissaires.

Amusez-vous au soleil GARE A LONDE!

Advertisement for Canadian Tire Corp. featuring a sun icon and the slogan "Amusez-vous au soleil GARE A LONDE!". The ad promotes various products and services available at Canadian Tire stores.

REFRACTAIRE au CLOQUAGE

Advertisement for SUPER-LASTIC P.V.A. au LATEX paint. It features a can of paint and lists prices: 1.98 la pinte, 6.98 le gallon. The ad also mentions "Tubes de couleur à compter de 15¢" and "PEINTURE ARMADA POUR L'EXTÉRIEUR 1.05 la pinte, 3.59 le gallon".

Advertisement for Canadian Tire Associate Store. It lists various products and their prices: "Rouleau à peinture et plateau 98c", "Ensemble de 3 pinceaux 1.39", "Email aérosol Color Spray 1.29", "Color Match 89c". The ad also provides store addresses: "ANGLE KENT et LAURIER 248, CH. McARTHUR, EASTVIEW", "119, CH. DE RICHMOND 92, RUE WELLINGTON, HULL", and "1170, CH. HERON".

Le Théâtre

Le TPN sur la rive droite

Le Théâtre du Pont Neuf est passé sur la rive droite pour la saison estivale. Mercredi soir, salle Alfred de Musset du Motel de ville d'Eastview, cette vaillante troupe présentait comme pièce inaugurale de ce nouveau théâtre de poche: "Quand le chat n'est pas là" de Paul Vanderberghe. Il s'agit, comme le titre l'indique déjà, d'une oeuvre pleine de verve, d'alacrité et d'esprit. La troupe l'a rendue avec un visible plaisir ce qui est la plus sûre garantie que le public en a eu. "Quand le chat n'est pas là", est une pièce qui n'a rien à enseigner en fait d'austérité, aux solitaires de la Thébaïde, mais elle déride par contre les amateurs de bons mots et ceux qui ne demandent pas au théâtre d'être plus qu'il ne veut donner, c'est-à-dire une heure ou deux de délassément. L'intrigue très ténue, mais peu importe, met en présence un couple d'âge moyen qui a connu l'amour romantique. Celui des coups de foudre à la mode il y a quelques années. Camille est cependant très nouvelle vague et prétend ne pas manger ainsi apprêté ce pain de Cupidon. Elle n'est pas pressée de se marier bien que sa Maman qui vit en elle d'anciennes émotions veut l'y pousser. Camille rencontre un journaliste qui partage ses idées et qui promet qui si épousailles il y a, chacun gardera sa pleine liberté. Ce noir complot sera pourtant éventé par Aline, la maman intuitive qui sait habilement faire naître un grain de jalousie dans le coeur de Camille. Au fond, le jeune couple s'aime éperdument, et le mariage en blanc promis ne dure que ce que durent les roses. Vanderberghe a-t-il voulu nous prouver que l'amour est toujours l'amour et au fond toujours romantique à l'âge atomique comme à l'âge des crinolines? Peut-être. Mais il a trouvé là en tout cas un joli prétexte à délicieux bavardage, ce qui n'est pas à dédaigner. Comme bien l'on pense, tout finit comme dans le meilleur des mondes, et pour le couple aîné, et pour le jeune couple. Loïse Provost a brillé particulièrement dans le rôle de Camille, la fille à marier. C'est une comédienne de beaucoup de talent qu'on verra toujours avec plaisir dans de tels emplois. Jeanne Sabourin dans le rôle

Advertisement for "Des riverains trouvent ridicule l'offre de l'Hydro". It features the headline "5 cents le pied carré" and "Des riverains trouvent ridicule l'offre de l'Hydro". The ad discusses the Hydro-Québec offer and the reaction of river residents.

ré pour une lisière de terrain du côté de la rivière, \$2 par arbre déjà abattu, et 10 p. 100 du total en manière de dédommagement. "C'est une offre absolument ridicule, a commenté notre source d'informations. Celui qui est venu nous voir a affirmé que des voisins avaient accepté l'offre de l'Hydro. Nous avons vérifié, et il semble que personne n'a accepté l'offre faite".

Planification à long terme de la nutrition

Pour assurer une alimentation suffisante à la population du monde entier, une planification à long terme de la nutrition s'impose, a dit à Washington aujourd'hui un Canadien, qui est depuis longtemps membre de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture. Le Dr L. B. Pett, chargé de l'organisation de la recherche au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à Ottawa, s'adressait au congrès mondial de la nutrition dont les 1,000 délégués se sont réunis dans la capitale américaine. Le Dr Pett, qui était délégué au premier congrès de Hot Springs en 1943, congrès qui a donné naissance à la F.A.O., a déclaré: "A mesure que l'économie et l'agriculture d'un pays se développent, il se peut très bien que des modifications surviennent dans les aliments produits et les aliments qui conviennent à la production. L'amélioration trop rapide de

1 seulement
Mobilier chesterfield 2 mcx
 Couverture de vinyle — coussins en foam.
 Prix de détail du manufacturier \$269.95 **200.00**

1 seulement
Chesterfield 2 morceaux
 Coussins en foam, couverture de frise — teinte raisin.
 Prix de détail du manufacturier \$219.95 **170.00**

1 seulement
Mobilier provincial 2 mcx
 Chesterfield Provincial Français, coussins en foam, teinte limette — chaise pour appareiller.
 Prix de détail du manufacturier \$249.95 **180.00**

5 seulement
Chesterfields 2 morceaux
 Style danois, coussins en foam séparés.
 Prix de détail du manufacturier \$99.95 **85.00**

Mobilier provincial 2 mcx
 Chesterfield et chaise — couverture de damas — coussins en caoutchouc-mousse.
 Prix de détail du manufacturier \$389.95 **300.00**

Mobilier dinette 5 morceaux
 "Samton" — table de 36" de largeur et 4 chaises pour appareiller.
 Prix de détail du manufacturier \$119.95 **99.00**

1 seulement
Chaise berçante
 "Singer" rembourrée — matériel de haute qualité.
 Prix de détail du man. 59.95
\$30

AL **Achbar** LITEE

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES

6^e Vente d'Entrepôt

EPARGNEZ JUSQU'À

MEUBLES

50%

APPAREILS

ET PLUS

3 seulement
Ensembles de parterre
 Parapluie de 6' de diamètre — table, couverture de table, chaise longue et 2 chaises à bras.
 6 mcx - complet
\$68

5 seulement
Ensembles de bridge
 "Singer" — table rembourrée et 4 chaises pour appareiller.
\$23

4 seulement
Lits d'enfants
 Style danois 30" x 54" — ajustable à 4 positions — sommier.
 Prix de détail du man., 59.95
\$39

Mobilier dinette 5 morceaux
 Table ovale avec dessus "Arborite" — chaises de bois rembourrées.
 Prix de détail du manufacturier \$109.95 **85.00**

•LIVRAISON GRATUITE •SERVICE GRATUIT

5 ETAGES
COMPLETEMENT CLIMATISES
 REMPLIES D'AUBAINES

1 seulement
Hide-A-Bed 2 morceaux
 Couverture de frise — coussins en foam — matelas double.
 Prix de détail du manufacturier \$199.95 **160.00**

1 seulement
Mobilier dinette 5 morceaux
 "Samton" style danois — table extensible.
 Prix de détail du manufacturier \$79.95 **66.00**

4 seulement
Davenport 2 morceaux
 "Singer" — couverture 100% nylon — or, brun, raisin, vert.
 Prix de détail du manufacturier \$169.95 **140.00**

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES

2 seulement
Lits continentaux
 "Irregular" 39" — dessus lisse, sommier-boîte et pieds
46.66

13 seulement
Lits continentaux
 Complètes avec tête de lit, matelas à ressorts, sommier-boîte et pieds.
38.88

8 seulement
Lits superposés
 2 matelas, 2 sommiers, 1 échelle, 1 garde-bord, 2 lits. Complet
46.00

1 seulement
Mobilier de chambre
 Fini en noyer huilé — bureau de 72", miroir vertical — chiffonnier et lit à panneau.
 Prix de détail du manufacturier \$219.95 **175.00**

1 seulement
Mobilier de chambre
 "Collins" — bureau triple de 72", chiffonnier, tête de lit de 100".
 Prix de détail du manufacturier \$329.95 **225.00**

2 seulement
Mobiliers de chambre
 "Grenier" — bureau triple, miroir, chiffonnier — lit bibliothèque 4'6" — Fini violette.
 Prix de détail du manufacturier \$159.95 **138.00**

20 seulement
Grands chiffonniers
 Choix de finis.
 Valeurs jusqu'à \$69.00 **26.00 à 39.00**

6 seulement
Mobiliers chromés 3 mcx
 Table 36" x 24" — 2 chaises solides — Choix de couleurs.
25.00

2 seulement
Réfrigérateurs 13 p. c.
 GE Zero-Zone — Dégivrage automatique — échantillons — modèle 123L23.
 Prix suggéré par le manuf. \$369.95 **258.00**

2 seulement
Réfrigérateurs GE
 Dégivrage automatique — modèle 102L22.
 Prix suggéré par le manuf. \$289.95 **217.00**

4 seulement
Réfrigérateurs 13 p. c.
 GE — dégivrage à cadran — modèle 131L21LHYEL.
 Prix suggéré par le manuf. \$299.95 **225.00**

3 seulement
Poêles électriques 30"
 McClary — avec tiroir — modèle SE3026.
141.00

6 seulement
Poêles électriques 30"
 "Moffat" de luxe — modèle 30H30W.
 Prix suggéré par le manuf. \$244.95 **185.00**

1 seulement
Sècheuse automatique
 GE — Modèle 78D21.
 Prix suggéré par le manuf. \$249.95 **178.00**

2 seulement
Laveuses automatiques
 GE — 2 vitesses, 3 cycles — "Filter-Flo" — modèle 78W21.
 Prix suggéré par le manuf. \$399.95 **278.00**

1 seulement
Laveuse de vaisselle
 GE — modèle SU70 — Jet d'eau à pression.
 Prix suggéré par le manuf. \$449.95 **290.00**

3 seulement
TV portatifs 17"
 "Fleetwood" — modèles 17-11.
 Prix suggéré par le manuf. \$169.95 **144.00**

4 seulement
TV 23" "Marconi"
 Fini noyer — modèle 160K23.
 Prix suggéré par le manuf. \$229.95 **178.00**

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9.30 — Ouvert samedi jusqu'à 6 p.m.

AUCUN DEPOT 24 MOIS pour PAYER

AL **Achbar** LITEE
 85 rue PRINCIPALE — HULL — TEL. 7-4321

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE. 6-7431

1) Fiançailles

CHARLEBOIS-VIAU — M. et Mme Joseph Viau, de Wendover, annoncent le prochain mariage de leur fille Claudette, à M. Gilles Charlebois, fils de M. et Mme Paul-Emile Charlebois, également de Wendover. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 2 juin à 10 heures en l'église St-Benoît-Labre de Wendover.

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

4) Agents demandés

AVENIR ASSURE Si VOUS voulez être sous l'impression d'avoir votre propre commerce, sans capital requis, tout en formant votre clientèle, nous recherchons des agents vendeurs honnêtes et travailleurs de bonne apparence, âgés de 23 à 60 ans, possédant une automobile. En retour nous offrons: salaire, commission, boni, allocation pour auto, assurance, salaire, santé et vie. Présentez-vous à 387 Rideau à 10 h. 30 a.m. — N.B.: Entrainez avec vous un prospectus de la Compagnie. 4-138

5) Hommes demandés

BARBIER demandé, à la semaine SH. 9-5396. 5-138

MENUSIERS

demandés pour ouvrage à la tâche ou pour travaux de charpente, dans la construction domiciliaire.

TREND HOMES

1299 ch. de Richmond

OCCASION DANS LA VENTE

pour CHAUFFEUR-VEVEUR BILINGUE pour couvrir un district établi.

GERANT

Dans la vente exclusive, demandé pour le district d'Ottawa et les environs. Voici la chance de faire partie d'une compagnie établie avec 32 succursales à travers le Canada et les Etats-Unis.

NOUS OFFRONS

Premièrement: une possibilité de rémunération de \$10,000, et plus par année.

NOUS DEMANDONS

Premièrement: un homme sérieux, ambitieux et honnête.

5) Hommes demandés

INDUSTRIE D'Ottawa requiert gerant des ventes, bilingue, de 30 à 40 ans. Connaissances de l'industrie non nécessairement requises, mais doit être en mesure d'entraîner le personnel vendeur, d'établir des contacts avec magasins à chaînes, institutions, restaurants, d'instituer des programmes de ventes. Salaire de \$8,000 à \$10,000, plus dépenses. Bénéfices d'assurance et de pension. Faire demande par écrit, mentionnant âge, instruction, expérience, à Case 235, Le Droit, Ottawa. 5-140

6) Hommes - Femmes demandés

FONDATION DES UNIVERSITES CANADIENNES agence administrative de la Conférence nationale des universités et collèges du Canada 75, rue Albert, Ottawa 4

Offres d'emploi

La Fondation recherche un jeune homme ou une jeune femme pour les fonctions d'adjoint du directeur administratif. Traitement initial: \$4,000 à \$7,000, selon l'expérience.

UNE COMPAGNIE DISTRIBUTRICE DE PAPIER

recherche UN VENDEUR ENTREPRENANT pour travailler à Ottawa et dans la vallée de l'Outaouais. L'honnête désiré devra posséder de l'expérience dans le domaine du papier ou dans une industrie connexe, être bilingue et capable de faire son travail avec une surveillance minimum.

7) Femmes demandées

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Bôtes 7-300

7) Femmes demandées

AGENCE DE GARDIENNES D'ENFANTS, WRIGHTVILLE AVEZ-VOUS besoin d'une gardienne d'expérience; références: 771-5637. 7-156

8) Pour bébés

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au vendredi. Bons soins. 663-6813. 8-143

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifié pour année scolaire 1963-1964. S'adresser Mme Edouard Coriveau, Lavigne, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifié pour l'école no 22 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifié pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée pour l'école no 2 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 22 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 22 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 22 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 19 de St-Eugène, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Albert Brazeau, secrétaire, R.R. no 2, St-Eugène, Ontario. 10-138

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR qualifiée pour l'école no 2 de Hammond, Ontario. Devra enseigner les grades 5, 6, 7 et 8. Bon salaire. S'adresser à M. Jean-Paul Gaudreau, Hammond, Ontario. 10-141

10) Instituteurs demandés

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1604 —

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- HORIZONTALEMENT**
- Formation d'un gel.
 - Tablette. — Particules électrisées.
 - Action ayant pour objet de compléter en matériel et en personnel les unités éprouvées par le combat.
 - Préfixe. — Pape en 310. — Note.
 - Foyers de cheminées.
 - Terrain. — Personnage puissant.
 - Dans. — Ouvrière qui tamine.
 - Lias de nouveau. — Monnaie d'Extrême-Orient.
 - En les. — Sym. du sodium.
 - Point capital. — Personnel.
 - Dans telle. — Trois fois. — Petite monnaie d'Espagne.
 - Fosse où l'on dépose les grains. — Lieu où les bêtes fauves se retirent pour se sécher, après la pluie (pl.).
- VERTICALEMENT**
- Plaintes douloureuses.
 - Pièce d'assemblage dans les charnières. — Pluriel de solo.
 - Frère servat. — Pronom.
 - Qui a les qualités du feu. — Expression musicale.
 - Brin de paille. — Qui est en fâcheux état.
 - Colères. — Partisan. — Route rurale.
 - Dernier repas de Jésus-Christ. — Réfutant.
 - Dispositif servant à abaisser (P).
 - Récepteur pour la vidange. — Enles.
 - Tranquille et silencieux (renrse). — Homme qui a les cheveux roux.
 - Qui occasionne des frais. — Mesre chinoise.
 - Note Seigneur. — Nature idéale d'un être.

SOLUTION DU PROBLEME No 1603

- Horizontalement:** 1. Fortuite; 2. Oéandre — Nue; 3. Revit — Afin; 4. Mairie; 5. Un; 6. Eté — Renteras; 6. Lent — Ce; 7. AraineBuches; 8. EE — Et — Issus — Ras; 9. Mois — Cie — Me; 10. Es — Tacher — Er; 11. NC — Enterrera; 12. Tassées — Eres.
- Verticalement:** 1. Formellement; 2. Oléate — Tosca; 3. Revent; 4. Tais — Tristes; 5. Un; 6. Eté — Renteras; 6. Lent — Ce; 7. AraineBuches; 8. EE — Et — Issus — Ras; 9. Mois — Cie — Me; 10. Es — Tacher — Er; 11. NC — Enterrera; 12. Tassées — Eres.

22) Logements à louer

- LOGIS 2 chambres à coucher, 150, 1ère Avenue, S'adresser 273 Notre-Dame, Gâtineau. 663-5329. 22-138
- LOGIS, rez-de-chaussée, chauffé, meublé, 4 pièces. PR. 7-8076. 22-138
- LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, tuile, chauffé, \$50. Libre 1er juillet. MO. 3-5959, après 6 heures. 22-141
- LOGIS, place centrale, 3 chambres à coucher 1er juillet. CE. 2-4003. 22-141
- MODERNE, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 79 Jean-Bosco. 22-138
- MAGNIFIQUE maison meublée, 4 chambres à coucher, pièce de séjour, salle à manger, garage, jardin, bien situé; disponible 1er juillet. 235-3340. 22-139
- MAISON de chambres meublées, dans Hull; stationnement. PR. 1-663-6987. 22-138
- A MANOR PARK, luxueux appartement de 3 chambres à coucher; chauffé, balcon, stationnement; appareils électriques. \$135. — 745-7403. 22-138
- MAISONS — 3 chambres à coucher, près Riverside Drive, \$125; aussi 4 chambres à coucher, Orléans, chemin Boyer, \$75 non chauffés. Appartement 2 chambres à coucher, rue Amherst, Wrightville, 2e étage, \$75. SH. 5-1551. S'adresser, J. H. 9-1966 soir. Pas d'appel après 8 h. 22-147
- MAISON, centre de la ville; 7 pièces, \$90. CE. 2-4710; SH. 5-5388. 22-142
- MAISON, Côte-de-Sable, 5 pièces, \$85. CE. 2-6267; SH. 5-5388. 22-142
- MAISON à louer dans Orléans, \$65. SH. 9-3109. 22-143
- MAISON de briques, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grand parterre, garage. 191 Dumas, 7 à 9 p.m. pour visiter. 22-141
- MAISON TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.
- O'CONNOR PRES LISGAR**
1 CHAMBRE à coucher, cuisine et salle de bains, appareils électriques, \$65. S'adresser au concierge, 207 O'Connor. 22-139
- OVERBROOK, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. — SH. 9-6838. 22-142
- \$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher, Centre de la ville, CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.
- 5 PIÈCES, chambre de bains complète, eau chaude gratuite, grande galerie auver; chauffé, \$75. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-148
- PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, PR. 7-1043. 22-151
- PTE-GATINEAU, 2 logis de 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. 107 St-Laurent, Hull. PR. 1-4142. 22-139
- PARC DE LA MONTAGNE, belle garçonnière meublée, chauffée, 707-0712. 22-140
- LOGIS 3 pièces, chauffé, 81 Wrightville, Hull, MU. 4-4016. 22-138
- DISTRICT LAC DES FEES**
1 et 2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur; modernes; autobus à la porte. Libres. \$75 à \$100. **COMPAGNIE GARURANTY TRUST DU CANADA**
112 PRINCIPALE, HULL 771-6655, de 9h. à 5h. m. m. j. 22-141
- LOGIS 4 pièces, libre 1er juillet; 2 enfants acceptés. S'adresser: 57 Cousineau, Pointe-Gatineau, PR. 7-7421 après 6 h. 22-139
- LOGIS moderne, chauffé, 3 grandes pièces, salle de bains, \$65. PR. 1-3322. 22-143
- LOGIS — 2 chambres à coucher, chauffé, salle de bains complète, salon, cuisine. 40 Dufferin, Hull. 22-143
- LOGIS (bas), entièrement rénové, stationnement. 112 Jeanne D'Arc, Wrightville. 22-140
- LOGIS 3 pièces, éclairé, prêt pour 1er juillet. 47 Charlevoix, Hull. — PR. 1-6562. 22-140
- LOGIS neuf, chauffé, 3 grandes pièces, 707-0126. 22-142
- LOGEMENT, 2 chambres à coucher avec sous-sol. PR. 1-8229 après 6 heures. 22-142
- SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, \$70. 15 Champlain, Ottawa, SH. 9-2758. 22-146
- STE-ROSE, logis 5 pièces, chauffé, bain, eau chaude, \$55. 663-5918. 22-141
- 23 SCOTT, Hull, petit logis, entrée privée, \$35. 22-141
- WRIGHTVILLE, duplex, bas, entrée privée, 2 chambres à coucher, cave, garage, près écoles, églises, autobus, chauffé, PR. 1-2128 après 6 p.m. 22-138
- WRIGHTVILLE, logis trois pièces, chauffé, 1er juillet. Adultes. Après 5 heures 777-7846. 22-133
- WRIGHTVILLE, 3 grandes pièces bien éclairées, chauffés, salle de bains complète, \$65. PR. 1-9529. 22-j.n.o.
- WRIGHTVILLE, central, appartement chauffé, 5 pièces, 2e étage, \$80. Libre. Adultes. 276, boul. St-Joseph. 22-141
- WRIGHTVILLE, 7 pièces, chauffé, garage, Central, \$110. PR. 1-1265, après 5 heures. 22-139
- WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé, \$65. Entrée partagée. Entre 5 et 10 p.m. — PR. 7-4909. 22-143
- WRIGHTVILLE — Duplex, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, garage, Central, \$110. PR. 1-1265, après 5 heures. 22-139
- WRIGHTVILLE — 3 pièces, haut, PR. 7-4600. 22-140

23) Chambres à louer

- CHAMBRE pour homme sobre, permis cuisson. Libre. PR. 7-9164. 23-152
- CHAMBRE meublée, pour une personne, 132 Notre-Dame, Hull, PR. 7-3337. 23-140
- GRANDE chambre, Téléviseur, pas de cuisson. \$35. CE. 6-3945. 23-140
- CHAMBRE meublée à louer. PR. 1-4285. 23-143
- CHAMBRE avec cuisinette, chambre de bains, entrée privée, entièrement fournie. PR. 1-4641 le jour, PR. 7-4841 ou PR. 1-3922 le soir. 23-143
- GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable; homme; salle de bains privée. PR. 7-8144. 23-143
- CHAMBRE double, permis de cuisson, stationnement; entrée privée. PR. 1-8095. 23-143
- Près hôpital du Sacré-Coeur
4 CHAMBRES meublées, entrée privée individuelle, cuisine. PR. 1-2380. 23-155
- PLAIN-PIED de 2 pièces, meublé, propre, chauffé, éclairé. 467 Echo Drive. 23-138
- CHAMBRE nouvellement décorée, meublée à neut, entrée privée, salle de bains complète, stationnement. 22 Verdun, Hull. 23-142
- CHAMBRES avec privilèges, S'adresser à 55 Laval, Hull, PR. 7-1357. 23-139
- CHAMBRES meublées, privilège de cuisson, \$25, \$30, — 55 Thérien, 10 minutes hôpital Sacré-Coeur, 771-8211 après 7 h. p.m. 23-142
- CHAMBRE, près boul. St-Joseph, pour personne distinguée dans appartement moderne. PR. 7-2148. 23-142
- CHAMBRE à louer pour monsieur, 137, rue Laurier, Hull, PR. 7-3914. 23-142
- CHAMBRE meublée, centrale, résidentiel, édifice neuf, pour homme tranquille. 749-8320. 23-139
- CHAMBRES pour deux messieurs; lits continents. 113 Notre-Dame. SH. 9-6625. 23-138
- CHAMBRE à louer, 121, boul. St-Laurent, près Gendarmerie royale, SH. 9-6625. 23-138
- COTE-DE-SABLE, rue Stewart, grande chambre-vivier; chambre en avant. Rez-de-chaussée. Réfrigérateur et cuisinière. Raisonnable. — CE. 4-3680. 23-140
- COTE-DE-SABLE, maison privée, chambre et déjeuner, stationnement. CE. 4-8634. 23-139
- CHAMBRE meublée, pension si désirée. CE. 3-6366. 23-139
- CHAMBRES, petite et grande, propres, ensolleillées, meublées, entièrement privées, usage de cuisine, \$35 à \$25 par mois; près Laurier est. et autobus. 237-0855, 722-8265. 23-139
- PRÈS de l'église St-Raymond, à Wrightville, chambre. PR. 7-9754. 23-140
- BELLE chambre pour 2 jeunes filles qui travaillent. 420 St-Patrice. 23-140
- SAMBRES pour deux messieurs sobres. MO. 3-4725. 23-141
- CENTRAL, grande chambre, lits jumeaux, privilèges de cuisson, balcon. 232-4666. 23-138
- CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-159
- COTE DE SABLE, 2 chambres doubles, permis de cuisson. 234-2944. 23-141
- BELLES chambres avec divans ou personnes; près Université. 21-89 Daly, CE. 6-4254. 23-164
- GRANDE et petite chambres confortables; privilèges; foyer tranquille. 106 Leduc. 23-111
- GRANDE chambre; privilèges de cuisson, eau chaude. \$30. 23-141 0955. 23-141
- CHALET nouvellement décoré, 12 milles de la ville. SH. 6-0728. 23-139
- CHALET, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 871-4807, après 6 h. SH. 5-4021. SH. 9-4651. 23-150
- PETIT chalet à louer à la semaine, pour couple, électricité, meublé, terrain 50 x 100. 733-3821. 23-141
- ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, double, 2 chambres à coucher, MO. 3-3303. 23-138
- SOUS nouvelle gerance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations 777-2339. 23-154
- CHALET meublé, électricité, glacière, sur lac Cayman, \$20 par semaine. MO. 3-3371. 23-139
- LAC MCGREGOR, chalet 3 chambres à coucher, électricité, plage. CE. 3-4919. 23-138
- NORWAY BAY, Fernbank, chalets équipés, électricité, 2 et 3 chambres à coucher, tout à fait aménagés; plage non dangereuse. Semaine ou mois. 233-3072. 23-138
- LAC MCGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 23-156
- CHALET à louer. Toutes commodités, 40 milles de la ville. Plage sablonneuse. Site idéal pour vos vacances. Auberge des Chutes, Val-des-Bois, Qué. L. Martin, tél. 302-5-111. 23-139
- CHALET, électricité, plage privée. PR. 7-4105. 23-139
- LAC CLAIRE, à louer ou à vendre, chalet 2 chambres à coucher, belle plage. PR. 1-4802. 23-138
- CHALET sur la Gatineau, site pittoresque. Jour. PR. 7-8532, soir. PR. 1-4406. 23-141
- COTTAGE meublé à Luskville, pour la saison, plage de sable, électricité. CE. 4-0361. 23-139
- LAC STE-MARIE, chalet à louer. 777-3767. 23-139
- CHALET meublé, électricité, quatre chambres à coucher, salle de bains, 23 milles de Hull. 77-9562. MO. 3-3824. 23-142
- LAC NEWCOMBE, 2 chalets à louer, réfrigérateur, lumière et poêle à gaz, propre, 26 milles de Hull. PR. 1-6472. 23-149
- LAC STE-MARIE — Chalet, plage, électricité, 733-7862, après 6 heures. 23-140

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Tarif: \$1.95 la semaine
Tél.: CE. 6-7431
Minimum 10 mots

Jardinage

- BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767 — PR. 7-1872. G-144
- BELLE terre à parterre, gravier, terre à remplissage, pierre concassée. PR. 1-3402. G-139
- TOURBE, haies de cèdres, patio, pose ou non. Livré. MO. 3-6443. G-149
- HAIES de cèdre, sapin, érable et autres variétés. E. Charlebois. G-139
- LEMIRE LANDSCAPING — Taille, tonte, réparation de gazon, coupe et nettoyer — garanti. CE. 2-6888. G-151
- POUR haies de cèdres. 663-3812. G-141
- ENTRETIENDRAIS vos gazons toute la saison. SH. 9-9057. G-140
- BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 3-6578. G-141
- LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimation gratuite. PR. 1-2254. G-153
- TOURBAGE, ville et campagne, clôture de cèdres. CE. 5-5657. G-143
- BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-138
- STARTOP LANDSCAPING — Amélioration des parterres, ensemencement, coupe du gazon, sarclage. 745-4497 — 729-3646. G-138
- BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-138
- TERRRE de jardinage et remplissage à vendre. 771-1539. G-143

Plombier

- SERVICE rapide, plomberie, estimations gratuites. Bélanger Plumbing and Heating. CE. 5-6516. G-149
- REPARATION, plomberie et chauffage. Estimations gratuites. Fred's Plumbing. 746-1559. G-161
- REPARATION de plomberie, service 24 heures. R. Malboue, PA. 9-0076. G-161

26) Commerces à louer

- PETIT LOCAL d'affaires, chauffé, éclairé. 1er juillet. 194 Beechwood. SH. 6-4917. 26-141
- COMMERCÉ, 800 pieds carrés, centre commercial de Hull; chauffé, très moderne. Occupation immédiate. 6 à 8 h. p.m. 777-9422. 26-138
- REPARATION de plomberie, service 24 heures. R. Malboue, PA. 9-0076. G-161

29) Chalets à louer

- LAC MCGREGOR, chalet, meublé, salle de toilette, eau courante, piscine, électricité, chauffage. PR. 7-9809 — PR. 1-8140. 29-143
- CHALET sur la rivière Gastor. Bien meublé. Electricité. Réfrigérateur, poêle électrique. Mme Jos Lalonde, Casselman, Ontario, téléphone 79. 29-140

30) Divers à louer

- ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300
- CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 871-4807, après 6 h. SH. 5-4021. SH. 9-4651. 23-150
- PETIT chalet à louer à la semaine, pour couple, électricité, meublé, terrain 50 x 100. 733-3821. 23-141
- ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, double, 2 chambres à coucher, MO. 3-3303. 23-138
- SOUS nouvelle gerance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations 777-2339. 23-154
- CHALET meublé, électricité, glacière, sur lac Cayman, \$20 par semaine. MO. 3-3371. 23-139
- LAC MCGREGOR, chalet 3 chambres à coucher, électricité, plage. CE. 3-4919. 23-138
- NORWAY BAY, Fernbank, chalets équipés, électricité, 2 et 3 chambres à coucher, tout à fait aménagés; plage non dangereuse. Semaine ou mois. 233-3072. 23-138
- LAC MCGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 23-156

32) Propriétés à vendre

- RUE STE-HELENE, Hull, triplex, logis de 2 chambres à coucher sur terrain 50 x 100, paysage, \$22,500. Acompte à discuter. Après 6 h. PR. 7-6722. 32-143
- CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 871-4807, après 6 h. SH. 5-4021. SH. 9-4651. 23-150
- PETIT chalet à louer à la semaine, pour couple, électricité, meublé, terrain 50 x 100. 733-3821. 23-141
- ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, double, 2 chambres à coucher, MO. 3-3303. 23-138
- SOUS nouvelle gerance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations 777-2339. 23-154
- CHALET meublé, électricité, glacière, sur lac Cayman, \$20 par semaine. MO. 3-3371. 23-139
- LAC MCGREGOR, chalet 3 chambres à coucher, électricité, plage. CE. 3-4919. 23-138
- NORWAY BAY, Fernbank, chalets équipés, électricité, 2 et 3 chambres à coucher, tout à fait aménagés; plage non dangereuse. Semaine ou mois. 233-3072. 23-138
- LAC MCGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 23-156
- CHALET à louer. Toutes commodités, 40 milles de la ville. Plage sablonneuse. Site idéal pour vos vacances. Auberge des Chutes, Val-des-Bois, Qué. L. Martin, tél. 302-5-111. 23-139
- CHALET, électricité, plage privée. PR. 7-4105. 23-139
- LAC CLAIRE, à louer ou à vendre, chalet 2 chambres à coucher, belle plage. PR. 1-4802. 23-138
- CHALET sur la Gatineau, site pittoresque. Jour. PR. 7-8532, soir. PR. 1-4406. 23-141
- COTTAGE meublé à Luskville, pour la saison, plage de sable, électricité. CE. 4-0361. 23-139
- LAC STE-MARIE, chalet à louer. 777-3767. 23-139
- CHALET meublé, électricité, quatre chambres à coucher, salle de bains, 23 milles de Hull. 77-9562. MO. 3-3824. 23-142
- LAC NEWCOMBE, 2 chalets à louer, réfrigérateur, lumière et poêle à gaz, propre, 26 milles de Hull. PR. 1-6472. 23-149
- LAC STE-MARIE — Chalet, plage, électricité, 733-7862, après 6 heures. 23-140

MAGASINS DE LESSIVEUSES

- 205, rue Rideau. Tél. CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300
- LEFJRT — Service de radio, télévision, phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, PR. 1-1988. G-300
- APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300
- GERVAIS ELECTRONIC — Vente et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. G-300
- NOUS REPARONS REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, mixeurs, rasoirs électriques, etc. Service Depot, 236 Bessener. CE. 8-0826. G-j.n.o.
- LESSIVEUSES BEATY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull, PR. 1-3863. G-300
- LAVEUSES et sècheuses automatiques, réfrigérateurs. — Repair-it Services, 682 Irene Crescent, 728-3255. G-143
- NOUS nous spécialisons dans les gouttières, travail garanti, estimations gratuites. 234-7378. G-148
- PLATRE ET STUCC, réparations de tous genres. Estimations gratuites. PR. 1-9760. G-141
- REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti jusqu'à 1 an. M. Lavoy, PR. 7-5367. G-152
- TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, CE. 6-9731. G-155
- PAVAGE, résidentiel et commercial, prix commençant à \$130 la verge; 2 ans de garantie, 10 années d'expérience. Estimations gratuites. 234-8641 et 386-5920. G-143
- "DECOR CARPET & UPHOLSTERY" — Tapis, tentures, rénovation; estimations gratuites. CE. 4-7700. G-142
- PEINTRES - DECORATEURS, tapisseries. 771-0563. G-149

Piscines

- PISCINES canadiennes "Crystal", par Bruce Benson Limited. Ré. 3-0332. G-j.n.o.

Caoutchouc-mousse

- ARTICLES de caoutchouc-mousse ou de polyfoam. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt, PA. 8-9003. G-138

Remboursement

- REMOURAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de \$79.95. Cateaux et Tittley, 217, chemin de Mont-Réal, SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMOURAGE

- REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Remboursiers Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

MAISON confortable à vendre... 32-143

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-143

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-143

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-143

CHALETS À VENDRE... 35-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

MAGNIFIQUE REALTÉ... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

CHALET À VENDRE... 35-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

DUSSAULT IMMEUBLES... 31 LAVAL HULL

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

CHALET À VENDRE... 35-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

RUE CHOLETTE, bungalow de trois chambres à coucher...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-138

CHALET À VENDRE... 35-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-138

RUE ELGIN, Domaine Glenwood... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

BUCKINGHAM, rue Principale, commerce de robes...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

PARC DE LA MONTAGNE BUNGALOWS... 4 modèles au choix

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

Aimeriez-vous acheter une maison neuve...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

ST-AMAND & PILOTTE Courtiers... PR. 7-1631

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

BUNGALOW NEUF en brique, 3 chambres à coucher...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE... PR. 1-8432

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

PROPRIÉTAIRE PERMUTE offre duplex de qualité...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

PIGEON & LAVOIE LTEE - COURTIER... PR. 1-8432

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

VIVEZ DES JOURS HEUREUX dans bungalow neuf...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

NE CONSTRUISEZ PAS - si vous voulez bungalow de beau style...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

DANS LE PLUS BEAU SECTEUR D'ESTVIEW, tranquille, propre, deux 6 logis récents en brique...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

GARAGE OU ENTREPOT 800 pieds carrés avec cour pour 4 autos à louer...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

CONRAD SIGOUIN Ltée, courtier... PR. 1-6266

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

BENOIT BARRETE, M. 4-6362 PARISSIE NOTRE-DAME, 3 logis, bonnes conditions...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

DIFFÉRENT DES AUTRES, Qui on a oublié le conventionnel dans ce mandat...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

CE BUNGALOW-DUPLEX est si propre que vous n'avez qu'à y aller...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

HECTOR MARSOLAS, 777-3494 BUNGALOW NEUF, prêt pour duplex, rue pavée, trottoir, il fait vendre...

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

PROPRIÉTÉS À VENDRE... 32-300

CHALET À VENDRE... 35-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

AUTOMOBILES À VENDRE... 36-300

Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE



37) Divers à vendre

MOBIlier de chambre à coucher, neuf, \$150. 663-6703. 37-138
SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd. 1008, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: SR. 7-3001. 37-150
POELE électrique, avec cadran. Bon état, \$40. SH. 5-7295. 37-141
POELES à bois, neufs ou usagés. Ideales pour chalets. S'adresser 339 Laramée, Hull, 777-6516. 37-138

POELE Moffat 24" gaz propane, usage 3 mois. Régulier \$155 pour \$100. PR. 7-4678, après 6 heures. 37-141
POELE électrique, table et chaises chromées, table à café, 2 tables de bout, lampes, 3 lits, etc. Cause déménagement. PR. 7-8751. 37-138

DAVE'S PUMP SERVICE
POMPES pour puits profond ou ciel ouvert. Beatty, David Veaudrie, autres fois l'emploi de Russell Mossell Sales, maintenant au 67 de la rue Clarence. Tél.: 234-0744. 37-142

POELE à bois, lit complet, lampes, lessiveuse, table. CE, 2-6228. 37-139
POUR CHALET — Davenport, réfrigérateur, rangette, fournaise huilée, très propres. PR. 7-7988. 37-138

PRESSE à foin rotative Allis-Chalmers, comme neuve, en parfait état. \$700 ou échangez contre bétail ou vaches. Faire demande à E. Scott, Corkery, Ont. 37-143
POELE électrique, bon état et bonne condition. PA. 9-3290. 37-140

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, \$49 et plus. A. Bé langer (détail) Ltee, 217 Montcalm, Hull. 37-300
REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux de tissu à partir de \$79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5165. 37-300

ROBE de mariée et voile, dentelle importée étalée. 15 ans. Le tout \$40. PR. 7-3928. 37-140
ROBE longue de mariée avec voile et crêneline. 9 ou 10 ans. — PR. 7-8149. 37-140

REFRIGERATEUR propre, bon état. 777-9027. 37-140
\$25 — \$55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, emballés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Bessière. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

ROBE longue de mariée, taille 9 ans, presque neuve. 205 Ethel — SR. 8-814. 37-138
REFRIGERATEURS remis à neuf, \$30 et plus; 3 mois à un an de garantie. 264 Maisonneuve, PR. 7-5367 jour ou soir. 37-151

REFRIGERATEURS, très bon état. \$50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300
PREPRIÉ de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux, solide au complet: \$51.25. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

REFRIGERATEUR, téléviseur, meubles usagés ou neufs. Termes faciles. Meubles St-Charles, 261 St-Patrice, CE. 3-4939; soir. SH. 5-1236. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, taille 11-12 et accessoires. PR. 7-0682. 37-142
ROBE de mariée, taille 10, \$30. — PA. 8-9418. 37-142

REFRIGERATEUR, bon état, \$50. PR. 1-9548. 37-142
LIT double, bleu, grande table blanche, 4 chaises, 1 commode. 777-8446. 37-139
LESSIVEUSE Connor, bon état, garantie, \$25. 771-6449. 37-140

MACHINES à laver remises à neuf, à partir de \$29.95. PR. 1-6626. 37-147
ROY TYPEWRITER SERVICE
ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltee, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-300

MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300
MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière \$249.50; solide au complet \$88.34. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MACHINES à laver, poêles remis à neuf, idéales pour chalets d'été. \$35 et plus. 414, chemin McArthur, SH. 5-1196. 37-140
MOBIlier de salon, 7 pièces, très bon état, \$55. 178 Chemin Marier. 37-140

MOBIlier de cuisine, 2 lits simples, lit junior. SH. 6-0398. 37-140
MOBIlier de salon, 2 morceaux, \$50. Tourne-disques stéréo RCA Victor portatif, \$35. PR. 1-4130. 37-138

MOBIlier chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300
MOBIlier cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

MOBIlier de cuisine en chrome, poussette pour bébé, store vénitien de 6 pieds, lit 3/4, seulement en érable "Vilas". 139 Caron. 37-139
MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette — Beechwood. SH. 5-3470. 37-147

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-1145. 37-j.n.o.

TOUT LE MONDE PARLE DES MAGNIFIQUES AUBAINES DU "Gros vendeur" BELISLE

Le choix est vaste. Les prix sont équitables. Le service est impeccable.

1962 CORVAIR de luxe, sedan 4 portières, trans. automatique, radio, 1 seul proprio particulier. Fini vert laurier. A l'apparence et rouille comme une neuve. 37-139
1961 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, trans. automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini vert Lido. Ancienne propriétaire d'un directeur en vue. Une voiture en bon état sur toute la ligne. 37-138

1959 MG coupé d'un fini exclusif bleu Bermudes, intérieur hors série en cuir bleu. La voiture sport la plus attrayante que nous ayons vue depuis longtemps. 37-143

1956 PONTIAC familiale de luxe, 2 portières, 2 teintes de noir et l'ivoire d'auto idéale pour le camping etc. En excellent état sur toute la ligne. 37-140

1961 CHRYSLER Windsor, sedan 4 portières, trans. automatique, radio, servo-direction, servo-freins, summum de luxe à une fraction du prix d'une auto neuve. 37-140

1961 CHEVROLET Bel-Air, sedan 4 portières, radio hors série, distinctif fini turquoise avec intérieur pour assortir. Complètement remise au point pour tous les genres de transports. 37-140

1957 BUICK Special, sedan 4 portières, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à paroi blanche, charbon de bois et ivoire avec intérieur luxueux charbon de bois et gris. Etait la propriété d'un juge très en vue d'Ottawa. A été exceptionnellement bien entretenue. 37-140

1960 VAUXHALL Victor, sedan 4 portières, radio, fini gris argent. Une auto vraiment économique offerte à prix équitable. 37-140

1962 CHEVROLET Biscayne 4 portières, trans. automatique, radio, fini blanc. Douvres avec intérieur rouge. Si vous n'avez pas le moyen d'acheter une auto neuve, ne manquez pas cette belle occasion. 37-j.n.o.

SPECIAL DU JOUR
1962 CHEVY II, sedan 2 portières, avec radio, ressemble à et roule comme une neuve. Balance période de garantie d'origine, 11,000 milles d'origine. 37-140

BELISLE

AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet.

444, CH. DE MONTREAL OTTAWA
Le soir : SH. 9-5948 — SH. 9-5941

NOTEZ LES SENSATIONNELLES ECONOMIES OFFERTES CHEZ CABELDU AUJOURD'HUI

VOUS ECONOMISEZ JUSQU'À \$400

Quelques exemples typiques :

1960 BUICK Roadmaster sedan, transmission Dynaflo, radio, chauffferette, servo-direction et servo-freins. Fini beau bleu horizon. \$2,695
PRIX D'AUJOURD'HUI \$2,295

1962 PONTIAC sedan 4 portières, transmission Powerglide, chauffferette et servo-direction. A besoin de réparations légères, mais elle durera encore longtemps. \$2,295
PRIX D'AUJOURD'HUI \$1,895

1961 FALCON sedan 4 portières, radio et chauffferette. Fini noir jet et bas millage. \$2,695
PRIX D'AUJOURD'HUI \$1,495

1959 METEOR sedan 2 portières, chauffferette. Attrayant fini noir jet. \$1,395
PRIX D'AUJOURD'HUI \$1,195

1960 ENVOY sedan 4 portières, munie de chauffferette. Fini uni blanc Douvres et en parfait état. \$1,095
PRIX D'AUJOURD'HUI \$895

chez

CABELDU

VOTRE DEPOSITAIRE PONTIAC, BUICK, VAUXHALL, ACADIAN ET CAMIONS GMC

RUE ALBERT, PRES BANK
235-4371
235-4372

SOLDE SPECIAL DE CAMIONS VOLKSWAGEN USAGES

9 — au choix — 9 2 seulement 1962 Volkswagen fourgonnettes

MODELES DEMONSTRATEURS DANS SALLE DE MONTRE

Rabais draconiens
Morton Motors
684, rue Bank — CE. 3-5673

Autos Fiables de Qualité

C26A 1962 RENAULT sedan 4 portières \$1399
D94A 1962 PLYMOUTH coach, Savoy \$2299
D115A 1961 CHRYSLER sedan Saratoga 4 portières, servo-direction, servo-freins, \$2499
R72 1960 DODGE sedan Polara, 4 portières, servo-direction, servo-freins, \$1899
CN38A 1959 PLYMOUTH familiale, automatique, radio \$1199

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, avenue Carling
PA. 9-3111 — PA. 9-3116

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

- Description Honnête**
La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.
- Annonce Honnête**
Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.
- Prix Honnête**
Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.
- Vente Honnête**
A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).
- Garantie Honnête**
La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

LE FOYER DES VALEURS DE CHOIX

- 1962 FORD Galaxie 500 sedan, 8 cyl., automatique, radio, pneus à paroi blanche, fini cerise noire avec intérieur beige. \$995
- 1962 FORD Fairlane 500, 2 portières, 8 cyl., automatique, radio. Fini jaune Tucson. \$795
- 1961 METEOR sedan, 8 cyl., automatique, radio, pneus à paroi blanche. \$795
- 1959 METEOR sedan, 8 cyl., automatique, nouvelle peinture. \$895
- 1960 CHEVROLET Brookwood, 4 portières, familiale, 8 cyl., automatique, radio, pneus à paroi blanche, nouvelle peinture. Côtée pour vente rapide. \$645

BLONDIN MOTORS LTEE

Vendeur autorisé Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise
"Le Foyer des autos et camions usagés de qualité"

TRES BAS PAIEMENTS A COMPTÉ — LE SOLDE EN MENSUALITES A DISCUTER
SPECIAL DU JOUR
1960 CONSUL sedan, une auto vraiment économique à seulement \$899

JIM TUBMAN MOTORS LTD.

Pontiac — Buick Acadian — Vauxhall et camions GMC
1770, RUE BANK 733-4050 (près Alta Vista)

FAMILIALES

1961 CHEVROLET Brookwood, familiale à 6 places; transmission automatique, positraction \$2295
1961 CHEVROLET Brookwood, familiale à 6 places; transmission automatique, moteur V-8, radio, servo-direction, servo-freins \$2395
1960 PONTIAC Srato-Chief, 4 places; radio, transmission automatique \$1950
1961 ENVOY, Sherwood, familiale \$1425
1962 COMET, 6 places \$2095
1961 FORD, 6 places, radio, transmission automatique \$2095

GOODWILL EST VOTRE MEILLEURE ASSURANCE D'UNE BONNE AUTO USAGEE

- 1962 ACADIAN décapotable, transmission automatique, radio, noire et toiture noire, pneus à flanc blanc, moyeux entièrement recouverts, vrai modèle sport \$2750
- 1960 OLDSMOBILE, sedan 4 portières, Super 88, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, pneus à flanc blanc, marron Honduas et intérieur appareillé. Un seul proprio \$2295
- 1960 DODGE Seneca 6 cylindres, sedan 4 portières, transmission automatique, crème crouc et intérieur vert. Un seul proprio \$1695
- 1959 PONTIAC coach, 8 cylindres, transmission ordinaire, radio, pneus à flanc blanc, bleu foncé et intérieur appareillé. Un seul proprio \$1595
- 1959 CHEVROLET Bel Air sedan, 4 portières, 8 cylindres, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, bleu et intérieur appareillé \$1595

TURPIN

Pontiac-Buick Ltd.
PA. 8-1901
423, ch. de Richmond

FAMILIALES

- 1961 PONTIAC Parisienne, 6 cyl., transmission automatique, état de salle de démonstration.
- 1960 FALCON, transmission ordinaire, radio, châteigne métallique.
- 1958 PONTIAC Srato-Chief, 6 cyl., transmission automatique, radio, 2 teintes de bleu.
- 1958 DODGE Regent, 8 cyl., transmission automatique, radio, Bleu et blanche.
- 1957 FORD Ranch wagons. Prix de vente à compter de : \$495 - \$595 - \$695

TANT QU'IL Y EN AURA

- 1941 DODGE, 4 portières \$50
- 1955 DODGE Royal, radio \$100
- 1955 FORD, \$100
- 1955 PLYMOUTH, sedan, radio \$100
- 1956 PLYMOUTH, 2 portières, radio \$200
- 1957 DODGE, toit rigide, radio \$200

PARKWAY

CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT

"L'endroit idéal"

1047, chemin Richmond 729-5121

MYERS

10% à compte

ou votre présente auto comme 1er versement

1962 CHEVROLET sedan 2 portières, chauffferette et dégivreur \$2395
1959 PONTIAC Parisienne, sedan 4 portières, chauffferette et radio \$1695
1962 ENVOY sedan 4 portières, chauffferette et dégivreur \$1695
1957 PLYMOUTH sedan 4 portières, chauffferette et dégivreur, transmission automatique, radio, 2 teintes \$675
1959 FORD sedan 4 portières, chauffferette et dégivreur \$1495
1960 FRONTENAC sedan 2 portières, chauffferette et dégivreur, transmission automatique \$1495
1956 METEOR sedan 4 portières, chauffferette et dégivreur, radio, 2 teintes \$344
1958 STUDEBAKER Champion sedan 4 portières, chauffferette, transmission automatique, 2 teintes \$598
1956 CHEVROLET de luxe, 2 portières, transmission automatique, radio, 2 teintes \$476

SPECIALS DE 3 JOURS

SUPER SPECIALS ECONOMISEZ JUSQU'À \$300

1961 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, entièrement équipée avec moteur 8 cyl., transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio spécial, pneus à flanc blanc, couvre-moyeux, etc. Fini attrayant blanc hermine et noir tuxedo. \$1950

ADAMS

Automobiles Ltd.
Votre concessionnaire autorisé STUDEBAKER-LARK
470, RUE RIDEAU CE. 6-7187

MYERS

Elgin et Catherine
CE. 3-5653 - CE. 3-8411

ADAMS

Automobiles Ltd.
Votre concessionnaire autorisé STUDEBAKER-LARK
470, RUE RIDEAU CE. 6-7187

MYERS

Elgin et Catherine
CE. 3-5653 - CE. 3-8411

ADAMS

Automobiles Ltd.
Votre concessionnaire autorisé STUDEBAKER-LARK
470, RUE RIDEAU CE. 6-7187

POURQUOI TOURNER EN ROND? ALLEZ DROIT CHEZ CAMPBELL

- 1961 MERCURY Monterey, toit rigide, 2 portières, chauffferette climatiseuse, V-8, automatique, radio hors série, fini blanc arctique et intérieur assorti. \$2195
- 1961 CHEVROLET coach Biscayne, chauffferette climatiseuse, 6 cyl., automatique, radio hors série. Seulement \$1795
- 1960 FALCON familiale 4 portières, chauffferette climatiseuse, tous les accessoires de luxe, automatique, radio hors série. Seulement \$1495
- 1959 CHEVROLET coach Biscayne, 6 cyl., chauffferette climatiseuse. Seulement \$1295
- 1958 PLYMOUTH coach de luxe, 6 cyl., chauffferette climatiseuse. Seulement \$695
- 1957 RAMBLER familiale, chauffferette climatiseuse, 6 cyl., 1 porte-bagage. Seulement \$695
- 1957 FORD sedan Custom, chauffferette climatiseuse, 6 cyl., radio hors série. Seulement \$695

PETITES AUTOS A PRIX D'AUBAINES

- 1960 VOLKSWAGEN coach, chauffferette et dégivreur \$995
- 1960 CONSUL sedan de luxe, chauffferette climatiseuse et dégivreur \$1045
- 1959 VAUXHALL sedan Victor, chauffferette et dégivreur \$795
- 1958 CONSUL sedan de luxe, chauffferette et dégivreur \$795
- 1959 HILLMAN sedan, chauffferette et dégivreur \$895
- 1958 MORRIS sedan Oxford, chauffferette et dégivreur \$645

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 43 ans

265 ouest, avenue Laurier
CE. 2-9445-6 - CE. 2-9447-8

Venez vous en rendre compte!

Les voitures d'occasion les plus avantageuses sont chez

LEWIS MOTORS

1957 METEOR, coach, radio, automatique, 8 cylindres; rouge vif et blanc \$695
1959 METEOR, sedan, 4 portières, automatique, vert à garnitures blanches \$1095
1958 OLDSMOBILE 88, 4 portières, toiture rigide, radio, automatique, servo-direction et servo-freins \$995
1958 VAUXHALL, sedan, moteur neuf à six cylindres \$795

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited

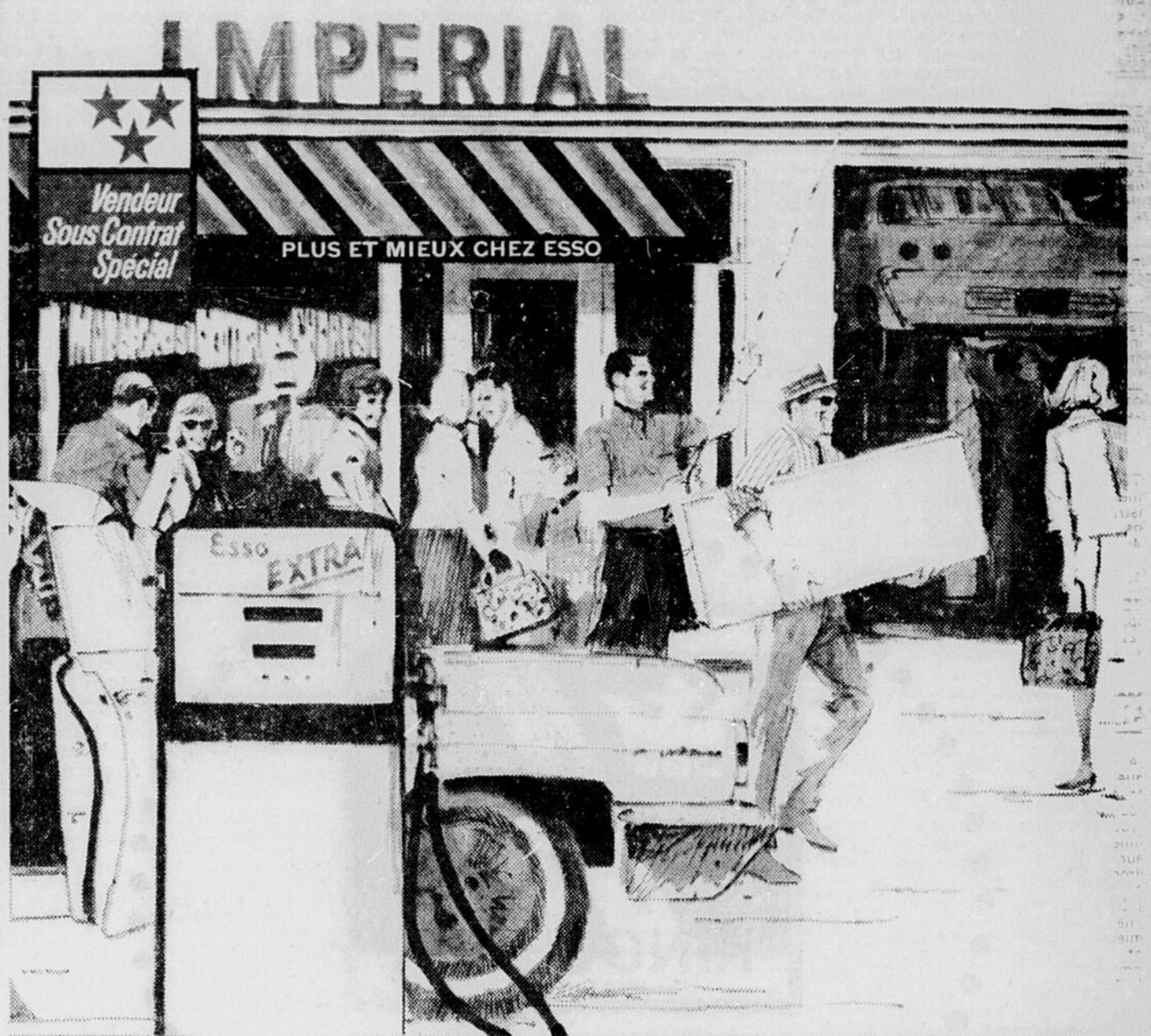
Mercury, Meteor, Comet et voitures Ford d'Angleterre
Angle Bank et Catherine CE. 5-5577

Encouragez nos annonceurs

72, RUE LEDUC — HULL — PR. 7-2735

GUEST MOTORS LTD.

Concessionnaire Chevrolet, Corvaire, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, RUE LEDUC — HULL — PR. 7-2735



POUR PAPA...
CHEZ LES VENDEURS SOUS CONTRAT SPÉCIAL 

Une offre spéciale!

Le seau pour barbecue

- Seau à charbon • Allume-feu Esso
- 10 lb de briquettes

seulement **2.98**

Epatant pour le "chef"! Ce seau à charbon de bois, haut de 15", a une anse plaquée laiton. Cette offre comprend une boîte d'allume-feu Esso et 10 lb de briquettes.



CHEZ TOUS LES VENDEURS IMPERIAL  PARTOUT AU CANADA

Des pneus robustes à prix économique

Les pneus Mile-Pak ATLAS

6.70 x 15, noir, 4 plis
Type à chambre à air

12.95

- Garanties dans tout le Canada et les Etats-Unis.
- Généreuse reprise du vendeur Esso calculée sans délai d'après le nombre de mois de service ou l'usure des pneus, selon ce qui est le plus avantageux pour vous.
- Pas de dépôt, pas de frais supplémentaires grâce à votre carte de crédit Esso-Matic.

Un pneu robuste et économique à la portée de toutes les bourses. Il porte la célèbre garantie Atlas honorée par 50,000 vendeurs au Canada et aux Etats-Unis.

Mile-Pak à flanc noir, 4 plis, type à chambre à air	6.70 x 15.....12.95	7.10 x 15.....15.10
	7.00/7.50 x 14.....15.55	7.60 x 15.....16.40
	(sans chambre)	6.00 x 16.....14.20

Prix de détail suggérés

La meilleure assurance de sécurité et de protection

Les ceintures de sécurité ATLAS

seulement **7.95** Prix de détail suggéré
Installation en plus

Assurez votre sécurité et celle de vos passagers avec les ceintures Atlas. Faites-les installer rapidement, parfaitement par le vendeur Esso Imperial. Ces ceintures sont en angle 100% nylon avec une boucle métal sur métal offrant le maximum de sécurité. Chaque ceinture a une résistance qui dépasse les normes imposées et est approuvée par la C.S.A. Couleurs inaltérables: noir, gris, fauve, bleu roi, rouge flamme, assorties à l'intérieur de la voiture.

Utilisez votre carte de crédit Esso-Matic—c'est rapide, pratique et il n'en coûte pas plus.

63-15-3P

QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL 



L'AIDE À L'ÉVANGÉLINE A REMPORTE UN FRANC SUCCÈS — La campagne de souscription en faveur du journal acadien L'Évangéline s'est avérée, à ce jour, un franc succès. Les dirigeants nationaux responsables de la direction et de l'organisation de cette initiative d'assistance fraternelle à "la voix de l'Acadie" ont procédé, mercredi après-midi, à Ottawa, à la remise d'un montant substantiel, produit de la campagne, au président de L'Évangéline, Me Adélard Savoie. Nous voyons ici le président de l'Association des quotidiens de langue française du Canada, M. Aurèle Gratton, vice-président exécutif et directeur général du Droit; Me Raymond Dupuis, de Montréal, l'un des présidents conjoints de la campagne, et Me Adélard Savoie affichant un large sourire à la vue du "précieux chèque". (Photo Champlain Marclil)

Succès retentissant de la campagne pour l'Évangéline

Par Jean-Raymond ST-CYR

La campagne de souscription en faveur du journal L'Évangéline a dépassé toutes les espérances, a-t-on révélé mercredi après-midi, lors d'une conférence de presse donnée à Ottawa, au Cercle universitaire.

La "voix des Acadiens" et toute l'Acadie ont été de nouveau l'objet du témoignage de solidarité du Québec et de l'Ontario français, s'est-on plu à souligner à l'occasion.

Le succès marquant de la campagne de "l'aide à L'Évangéline" a été communiqué par le président de l'Association des quotidiens de langue française, M. Aurèle Gratton, vice-président exécutif et directeur général du Droit. Les dirigeants des quotidiens de langue française, tout comme ceux de l'Association des hebdomadaires de langue française, dont le président est M. Jean-Marc Fortin de St-Jérôme, avaient assumé la direction et l'organisation de la campagne.

Du 13 mars au 18 avril, plus de cinq mille souscripteurs ont généreusement contribué, chacun selon ses moyens, à la survie du porte-parole des Acadiens. Au tableau des donateurs se sont, tout particulièrement inscrits, les petits souscripteurs. "C'est dire que la population a répondu à l'appel, de mentionner l'un des dirigeants de la campagne.

"On ne peut faire non plus la générosité des membres du clergé, des communautés religieuses, des conseils municipaux, des commissions scolaires, des caisses populaires et des banques canadiennes françaises qui ont pleinement épaulé la cause de L'Évangéline, a-t-il poursuivi.

L'avenir plus serein

"Nous n'avons pour autant solutionné tous les problèmes de L'Évangéline, de rappeler M. Gratton. Mais nous prenons pour acquis dès à présent que la somme de plus de cent mille dollars que notre campagne a rapportée lui permettra indéniablement d'envisager l'avenir de façon plus serein.

"Le produit total de la souscription servira à réaliser un vaste programme d'expansion dont seront bénéficiaires de façon appropriée et combien nécessaire les services du tirage, du transport et de la livraison, des bureaux régionaux et aussi de l'outillage et de la production.

"La situation financière de L'Évangéline a été celle du Droit il y a 25 à 30 ans, de continuer M. Gratton. Journal d'un groupe minoritaire au sein d'un milieu étranger quant à la langue et à la culture, L'Évangéline se doit d'être fidèle à sa mission car non seulement les Acadiens mais tous les Canadiens français comptent sur son apport au maintien du fait français au Canada.

"Grâce à cette assistance fraternelle du Québec et de l'Ontario français, L'Évangéline pourra avec plus de facilité eravir la route du progrès. Nous sommes mêmes assurés de la rentabilité de ce journal et nous n'hésitons nullement à lui prédire un avenir enviable.

"Je ne crois pas exagérer en disant que d'ici peu d'années, L'Évangéline sera la voix autorisée de la province canadienne qui semble destinée à devenir effectivement la seconde à majorité française, c'est-à-dire le Nouveau-Brunswick, d'affirmer M. Gratton.

ment français des autres provinces.

"C'est parce que les Acadiens ont refusé la voie large et facile de l'anglicisation qu'ils ont dû prendre les armes de toutes les minorités militantes, rappelle-t-il à l'issue de la réunion. C'est dire que le journal français nous est un outil précieux et que nous apprécions plus même que nous ne pouvons l'exprimer l'appui qu'on nous témoigne.

"A elle seule, la province du Nouveau-Brunswick comptait, en 1961, 598,000 âmes, dont 232,000 d'origine française, soit 33 pour cent. De ce nombre, 210,500 ont conservé le français comme langue maternelle, soit environ 91 pour cent.

"L'Évangéline, qui tire présentement à près de 11,000 copies quotidiennement, devrait dépasser les 20,000 et même atteindre les 30,000 au cours des prochaines années," de mentionner Me Savoie.

Les "sages"

En collaboration avec les dirigeants de L'Évangéline, un comité spécial dit "des sages" et composé de cinq des personnes qui ont spécialement participé à la campagne de souscription a été formé. Il aura pour tâche particulière de conseiller les

responsables de L'Évangéline dans sa marche progressive et dans ses projets d'expansion.

Les membres de ce comité sont Me Raymond Dupuis, de Montréal, qui était président national conjoint de la campagne; MM. Aurèle Gratton et Jean-Marc Fortin, respectivement présidents des quotidiens et des hebdomadaires de langue française; M. Pierre Dansereau, président du Nouvelliste, de Trois-Rivières, et secrétaire de l'Association des quotidiens, ainsi que Me Adélard Savoie, le président de L'Évangéline.

En saluant la nomination des quatre premières personnalités mentionnées, Me Savoie a noté "qu'on aurait ainsi à notre service les meilleurs cerveaux du journalisme canadien-français pour nous donner des conseils techniques".

Lors de la conférence de presse, il a été révélé que le comité régional de la campagne pour l'Ontario français et l'Ontest du Québec, que présidait M. Victor Falardou, secrétaire-gérant de la Caisse populaire Notre-Dame de Hull, s'était classé bon second, après celui de Trois-Rivières, pour toute la campagne.

C'est d'ailleurs un 138 pour cent qui a été indiqué comme

la somme recueillie dans la région outaouaise, compte tenu de l'objectif local fixé.

Dirigeants présents

Outre MM. Savoie, Gratton et Fortin, les autres dirigeants de la campagne de l'aide à L'Évangéline présents à la conférence de presse de mercredi après-midi étaient Me Raymond Dupuis et le sénateur Cyrille Vaillancourt, présidents conjoints; M. Aimé Laurin, président de la Voix de l'Est, de Granby; M. Pierre Dansereau, président du Nouvelliste, de Trois-Rivières; M. Jean-Charles D'Amour, gérant de L'Évangéline, de Moncton, et M. Marcel-A. Gagnon, directeur technique.

Les chiffres définitifs du montant recueilli au cours de la campagne de souscription seront connus définitivement lors de la prochaine réunion de l'Association des quotidiens de langue française qui aura lieu le 12 juillet prochain, à Moncton.

D'ici là, on reçoit tous les jours de nouvelles contributions et on invite ceux qui n'auraient pu le faire à ce jour de les adresser au bureau central de la campagne 400, rue Snowdon, Montréal 29, ou auprès du trésorier du comité régional, M. Jean-Robert Bélanger, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa 2

Principales causes à l'origine des émeutes dans les pénitenciers

Des commissions d'enquête sur les conditions de vie dans certains pénitenciers du Canada révèlent que la vermine, la saleté et le manque d'espace comptent parmi les principaux facteurs auxquels il faut attribuer les émeutes qui se sont produites au cours des derniers 18 mois.

Un résumé des résultats de ces enquêtes a été présenté aux Communes hier, par le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier, à la demande de Harold Winch, néo-démocrate de Vancouver-Est.

Les commissions ont enquêté sur les trois émeutes survenues dans des pénitenciers du Canada, dont deux à Saint-Vincent-de-Paul, en banlieue de Montréal, et l'autre au pénitencier de New Westminster, en Colombie-Britannique. Le 2 mai dernier, un gardien de Saint-Vincent-de-Paul, Raymond Teulier, et un prisonnier, étaient tués dans un incident tragique survenu à ce pénitencier.

Le résumé des rapports des commissions d'enquête révèle qu'une "série de griefs" a déclenché l'émeute du 17 juin 1962 au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul. Il contient 12 plaintes distinctes faites par les prisonniers et par les gardiens. La liste des plaintes signale notamment "les locaux sales et déprimants", le "foisonnement de rats, de blattes et de punaises", et la réclusion "trop prolongée" dans des "cellules sales et d'un autre âge".

Deputés 1938

"En gros, les conditions de détention qui ont été à l'origine de l'émeute à Saint-Vincent-de-Paul avaient déjà été dénoncées en 1938 par la Commission Archambault", souligne le docu-

ment qui a été lu aux Communes hier.

Dans sa déclaration, M. Winch avait parlé "des révélations étonnantes démontrant que tous les gouvernements depuis 1938 ont failli à redresser la situation".

"Ces gouvernements sont coupables, a ajouté le député néo-démocrate de Vancouver-Est, d'avoir gaspillé des millions de dollars en tentant de résoudre des problèmes qui rendent impossibles la réhabilitation des détenus tout en prétendant que l'incarcération des coupables n'était pas faite dans un esprit de vengeance mais dans le but de les réhabiliter."

Cinq nouvelles institutions

Sur le problème de l'entassement des prisonniers dans les pénitenciers fédéraux, M. Chevrier a dit que le gouvernement ne tardera pas à faire cons-

truire cinq nouvelles institutions pénitentiaires. Le résumé des rapports des commissions d'enquête signale les projets d'aménagement, dans la province de Québec de locaux spéciaux pouvant contenir 160 psychopathes ou autres détenus "mal disposés", d'un centre de réhabilitation des marcomanes, à Matsqui, en Colombie-Britannique, d'un pénitencier à surveillance moyenne en Ontario pouvant accueillir 450 personnes, d'un autre pénitencier de ce genre dans le Québec, et d'une institution pénitentiaire pour délinquants mineurs à Springhill, en Nouvelle-Ecosse.

Des mesures sont également prises pour que les gardiens qui entrent au service des pénitenciers fédéraux reçoivent au moins trois mois d'entraînement avant de commencer leur service.

On demande une revision des méthodes d'enquête de la GRC

QUEBEC (PC)—L'Association canadienne des professeurs d'université a voté une résolution hier demandant une revision complète des méthodes d'enquête de la Gendarmerie royale sur les questions de sécurité nationale.

L'Association, qui représente 5,000 professeurs enseignant dans 40 universités canadiennes, soutient qu'il est "urgent, dans l'intérêt public, d'entreprendre cette revision".

Dans la même résolution, l'Association informe ses mem-

Dernier rapport Glassco

Une plus grande délégation de pouvoirs préconisée

Une plus grande délégation de pouvoirs constitue la clef d'un fonctionnement plus efficace de la gigantesque organisation administrative du gouvernement fédéral, insiste la Commission royale d'enquête Glassco, dans son cinquième et dernier rapport.

Elle préconise également une plus grande rotation du personnel entre le bureau central à Ottawa et les agences disséminées à travers le pays, notant en particulier qu'une telle rotation "soulignera le besoin pressant de mesures efficaces pour améliorer le degré de bilinguisme dans l'administration".

Le document de 3,600 mots est un résumé de l'étude faite sur l'organisation de l'administra-

tion fédérale au Canada dans laquelle la Commission de trois membres dit que la machine administrative fédérale est bonne et que tout ce qui lui manque c'est de l'huile pour la libérer des agaçants grincements de la paperasse et un plus grand degré de liberté à ses divers segments d'opération.

Le rapport, déposé aux Communes aujourd'hui, expose la philosophie générale des commissaires sur le bon fonctionnement de l'administration fédérale, qui avait inspiré leurs quatre rapports précédents. Contrairement à ceux-ci, qui représentaient un total de 800,000 mots, le cinquième rapport ne contient que des recommandations d'ordre général, concer-

nant l'ensemble de l'administration gouvernementale plutôt que des problèmes spécifiques.

50 ans: pas de changement

Il attache beaucoup d'importance sur la structure de l'appareil administratif, en commençant par les responsabilités des membres du cabinet, pour noter:

"Sir George Murray, un observateur désintéressé, déclarait au cabinet, dès 1912, que les ministres avaient trop à faire et qu'ils tentaient de trop faire. Cinquante ans plus tard, la situation n'a pas changé. Rien d'étonnant que le public s'exaspère souvent devant des fonctionnaires dépourvus de l'autorité qui leur permettrait

de prendre des décisions, même anodines."

Le rapport soutient que les ministres devraient déléguer un peu plus de leur autorité à des échelons hiérarchiques inférieurs au sein de leurs ministères, afin d'assurer une plus grande efficacité et de se ménager à eux-mêmes plus de temps pour s'occuper de l'orientation de leur politique et de plans à long terme.

A titre d'exemple, il cite le ministère des Transports, dont le budget des dépenses a triplé en dix ans, avec l'énorme expansion des services de l'aviation civile et la marine. Les problèmes de plus en plus pressants de la politique des transports au Canada exigent que le

ministre et le sous-ministre soient libérés d'une responsabilité trop immédiate pour les opérations courantes.

En même temps la Commission insiste sur le fait que le plan de gestion déjà proposé, en particulier de gestion financière et de transmission des informations, devrait assurer l'élabora-

tion d'un système effectif de contrôle interne pour le ministre et les hauts fonctionnaires.

"Une dernière exigence s'impose. Lorsqu'on délègue à d'autres ses responsabilités et son autorité, on doit vouloir récompenser le bon rendement et pénaliser les mauvais et être en mesure de la faire.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

4106 B-2433

Exercice de composition

Alors que des événements insoupçonnés viennent mettre en danger un contrat que vous espériez réussir sans difficulté, il convient tout d'abord de conserver votre calme et ne pas vous abandonner au défaitisme. Un facteur maintenant dévoilé menace le contrat sérieusement? Eh bien faites tout d'abord le point en observant les faits dévoilés et que la s'arrête la réalité et qu'elle fasse place à un petit exercice de composition. Dites-vous: "Quelle doit maintenant être la distribution pour que le succès devienne possible?" Donc dans votre imagination vous disposez les cartes de la façon où le succès devient possible et il ne vous reste plus qu'à agir.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Vendredi, le 14 juin 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Quelque chose de très appréciable peut résulter des relations avec des personnes que vous estimez. Ne discutez pas inutilement.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Evitez de vous précipiter dans des situations qui risquent de créer des ennuis dans vos affaires. D'autres nouvelles vous parviennent avant la fin de la journée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Il y a sous la

surface des mouvements favorables dans votre vie sociale et vos relations personnelles. Toutes les espérances vous sont permises.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les activités qui impliquent des amis s'avèrent joyeuses. Laissez les prendre des initiatives, et coopérez. Vous manquez de constance dans une affection.

22 juillet au 21 août (LE LION) Ne considérez pas comme absolument définitives les résolutions et les décisions que vous prenez aujourd'hui. Vous discutez avec l'autre sexe.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Méfiez-vous des situations qui risquent de vous mêler aux problèmes des autres et vous causer de l'ennui en ce qui concerne votre travail. Quelqu'un intervient en votre faveur.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Une influence vous incline aux actions précipitées et aux paroles hâtives. Augmentez vos communications. Divers messages vous parviennent.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Accordez une attention plus soutenue aux lettres et aux discussions. La journée peut être marquée par des soucis concernant vos amis. Un geste s'impose.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Il se peut que vos sentiments ou vos buts changent au cours de cette journée. Des discussions peuvent surgir sur une question d'argent.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous ne pouvez éviter de vous laisser mêler à une intrigue des autres. Une personne compte sur vous. Un projet vous séduit.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une bonne occasion pour avancer beaucoup dans vos buts intimes se prépare au début de la journée. Entrez-vous quelque chose pour créer des conditions plus favorables au foyer.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne soyez pas ennuyé si vous faites l'expérience de quelques entraves à votre liberté ou frustrations. Evitez l'extravagance et les entreprises risquées.

Donneur: Est

Est-Ouest vulnérables

▲-A-8-7-3
♥-A-R-10-8
♦-A-6-2
♣-10-2

N

▲-9-6
♥-V-9-7-5-4
♦-9-8-7
♣-8-6-5

O

E

▲-R-D-V-10-4-2
♥-néant
♦-4-3
♣-D-V-7-4-3

S

▲-5
♥-D-6-3-2
♦-R-D-V-10-5
♣-A-R-9

Est	Sud	Ouest	Nord
2-piques (1)	3-carreaux (2)	pas	3-piques
pas	4-coeurs	pas	4-S-A
pas	5-carreaux	pas	5-S-A
pas	6-coeurs	pas	7-coeurs (3)
pas	pas	pas	pas

Hausse aux institutrices d'un ministère

L'honorable Guy Favreau, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et surintendant général des affaires indiennes, a annoncé que le Conseil du Trésor vient d'approuver des augmentations de traitement pour les institutrices à l'emploi de la Direction des affaires indiennes du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Ces augmentations varient, de \$200 à \$600 par année et elles sont rétroactives au 1er septembre 1962.

Plus de 1,300 institutrices qui travaillent pour le ministère, un peu partout au Canada, profiteront de ces augmentations. Le ministère espère que ces nouveaux taux de traitement favoriseront le recrutement d'institutrices compétentes et permettront de retenir leurs services.

D'après la nouvelle échelle de traitements, tout instituteur diplômé et possédant un grade universitaire recevra un traitement initial de \$5,600 avec augmentations annuelles de \$250 jusqu'à concurrence du traitement maximum de \$8,600. L'ancienne échelle de traitement pour les personnes de cette catégorie était de \$5,000 à \$7,750.

L'instituteur qui possède son immatriculation senior et une année de formation pédagogique recevra un traitement initial de \$3,300, soit \$200 de plus que l'ancien taux de rémunération. Le traitement maximum pour les instituteurs de cette catégorie s'établit maintenant à \$5,100.

Les instituteurs spécialisés ou appartenant à certaines catégories, comme par exemple les instituteurs chargés de services communautaires, et ceux qui doivent remplir des fonctions administratives, recevront une rémunération supplémentaire calculée d'après leur formation académique et leur expérience.

Le ministre a annoncé, en outre, qu'à compter de l'année scolaire 1963-1964, il serait fait crédit aux instituteurs pour toute période d'expérience dans l'enseignement subséquente à l'obtention de leur brevet d'instituteur. Aujourd'hui, on accorde crédit pour six années ou plus d'expérience antérieure dans l'enseignement.

(1) Evidemment il s'agit d'un adepte des faibles ouvertures à deux trics.

(2) Je préférerais un contre d'appel, mais aucun joueur n'est tenu de se conformer aux préférences d'un chroniqueur.

(3) Il est assez facile de déduire que le roi de pique est le roi manquant et qu'un singleton chez Sud est dans le domaine des possibilités. Il reste néanmoins qu'un grand chelem n'est peut-être pas de tout repos.

Entame: neuf de pique.

Le Mort fait la première levée de l'as de pique et fait suivre le roi de coeur et voici que l'horrible distribution des atouts est dévoilée. Dans cette situation, il ne s'agit pas de tenter de découvrir ce qui est la distribution réelle mais bien plutôt d'imaginer quelles conditions favorables peuvent permettre le succès du contrat, ou si vous préférez procéder à un exercice de composition. Aucune possibilité de succès si Ouest ne fournit pas un deuxième pique et trois carreaux. Donc Sud coupe un petit pique et fait suivre trois carreaux sans que Ouest soit en état de couper. Le tableau est le suivant:

▲-8-7
♥-A-10-8
♦-10-2
♣-10-2

N

▲-V-9-7-5
♥-3-6-5

O

E

▲-R-D-V
♥-
♦-D-V-7-4

S

▲-D-6
♥-V-10
♣-A-R-9

Alors que la faible ouverture à 2 piques indiquait un minimum de six cartes à cette suite, le déclarant doit donc commencer à rechercher une levée de son six de coeur et si Ouest refuse de laisser passer un autre carreau il faut de toute nécessité obtenir trois levées de trèfle et pour cette raison espérer la dame et le valet chez Est.

Sud revient à carreau. Ouest coupe et le Mort surcoupe. L'attaque à trèfle est déclenchée par le dix qui est couvert du valet et du roi. Le dernier carreau provoque une nouvelle coupe et une nouvelle surcoupe. Par le recours à une impasse Sud s'assure de deux autres levées de trèfle, ce qui permet au Mort de disposer d'un pique. L'as et la dame de coeur assurent maintenant le succès du contrat.

Le déclarant a su justifier la confiance que lui avait témoignée son partenaire.

PROPRIETAIRES

Pour vos prêts hypothécaires

Adressez-vous à

LOUIS MARTINEAU

courtier en hypothécaires

pour des taux raisonnables

236-3120

72, rue Queen, suite 500 OTTAWA

Hommage aux victimes des pays baltes

Les groupes ethniques de l'Estonie, de la Lettonie et de la Lituanie se rencontreront, sous l'égide de la Fédération nationale lettone au Canada, en vue de rendre hommage aux victimes de la tyrannie soviétique en pays baltes.

Cette manifestation tend à rappeler les centaines de milliers de morts des 17 juin 1940 et 14 juin 1941. La Fédération désire que la nation canadienne-française s'unisse en pensée aux gens qui seront présents à cette rencontre le 14 juin.

Le 17 juin 1940, les troupes armées de l'Union soviétique occupèrent les trois pays. Depuis, les pays ont souffert beaucoup plus de colonialisme que les pays d'Afrique et de l'Asie. Toutes les méthodes d'oppression ont été utilisées sur ces pays par les Soviétiques.

Le 14 juin 1941 marque la date de la déportation de 100,000 personnes dans les camps de Sibérie et de l'Arctique. La plupart sont morts. Malgré certains articles qui ont parlé de la "réhabilitation" de ces prisonniers, une grande injustice continue d'être manifestée à l'égard des pays baltes.

C'est donc pour faire appel à la justice et obtenir la liberté que la Lettonie, l'Estonie et la Lituanie montent cette fête commémorative.

AVIS

Toutes les personnes qui participeront au

VOYAGE DU DROIT EN EUROPE

sont priées de se rendre à l'immeuble du DROIT

375, rue Rideau, Ottawa, entre 12h. et 12h.30

LE SAMEDI 15 JUIN, JOUR DU DEPART

L'autobus qui les transportera d'Ottawa à Dorval quittera l'immeuble du Droit à 1h. p.m.

DOW

KINGS BEER

BIÈRE LÉGÈRE

la bière pétillante... d'un saveur éloquente!



LA BRASSERIE DOW (ONTARIO) LIMITÉE, TORONTO

Conte pour enfants

Au pays des rêves

Dans une contrée merveilleuse, où Monsieur Bonheur versait sur tous ses habitants une large part de joie de vivre, vivait un Prince et son fils.

Un soir d'hiver, alors qu'au dehors le vent sifflait, hurlait et soulevait en de gros nuages la neige poudreuse qui scintillait au faible rayon d'un réverbère, Jean, dans sa bibliothèque lisait. C'était un petit garçon de huit ans, fils du Prince "Beaulivre".

Or, ce soir-là, notre Jean fut attiré par l'apparence poussiéreuse d'un vieux livre. Oh! Il lui avait bien jeté un regard dédaigneux auparavant, mais, ce soir-là, quelque chose d'inhabituel l'attirait...

Surpris par telle visite et n'en croyant pas ses yeux, Jean voulut en savoir plus long. "Silence, ici!" dit-il, d'un ton impérial. Tous s'arrêtèrent assot.

"Bonjour à vous tous! Je me présente: Duc Jean Beaulivre, fils du Prince Beaulivre," dit-il en tirant sa révérence. "Puis-je savoir de quel monde vous venez et quels sont vos titres?"

"Ici, Pantalon, pour vous servir." "Colombine, pour vous admirer." "Capitaine Espagnol, pour vous entretenir." "Arlequin, pour vous servir." "Polichinelle, pour vous faire rire."

Sans tenir compte de l'étiquette qui demandait silence, devant royale personne, ils poursuivaient leur babillage.

Jean le regardait. Comme ils étaient drôles! Pourquoi certains portaient-ils un masque? Il alla vers Pantalon et lui demanda: "Pantalon! d'où viens-tu?" "De Venise, cher enfant — je suis Venitien!"

"Ah!" — accompagné d'un soupir nostalgique. "Durant le jour, le soleil dore nos vieilles maisons sur pilotis et leur donne l'aspect de pierres précieuses. Le soir, lorsque toutes les étoiles sortent de leur cachette pour venir au rendez-vous, les gondoles, illuminées, glissent lentement sur les eaux du canal..."

Jean n'était plus dans sa bibliothèque, son imagination fertile d'enfant, l'avait métamorphosé en gondolier... Il fut brusquement rappelé à la réalité par les rires éclatants du Polichinelle

sur les propos du Docteur. "Qu'y a-t-il, docteur?" demanda Jean. "Mon cher petit, ces vulgaires personnages ne savent pas apprécier mes capacités intellectuelles, mes sentiments. Voyez-vous, dit-il d'un air posé, je viens de Bologne, j'y étais avocat, médecin... enfin..."

Tandis que le capitaine espagnol racontait ses exploits héroïques au Docteur, Jean s'en alla voir Polichinelle de plus près. "Oh! que vous est-il arrivé? Pourquoi est-ce si long nez? ce gros ventre? Oh!... et cette vilaine bosse dans le dos! Voulez-vous que j'aille chercher le Docteur?"

"Pourquoi porter si étrange costume?" "Jadis, mon père me laissa une grande fortune que je m'empressai de dépenser au jeu, si bien, qu'un jour, je fus obligé de jouer mon habit. Alors, après avoir perdu, il ne me restait qu'une combinaison, et comme je n'osais sortir ainsi, un ami qu'étais pour moi des vieux 'niffons' que je cousus à ma combinaison et c'est pourquoi, j'ai mon vêtement si coloré."

Jean les trouvait tous formidables, malgré leurs défauts et voulait faire partie de leur troupe. Mais la jolie Colombine, de sa voix douce, entonna une berceuse... Le marchand de sable avait passé: — notre Jeannot s'endormit bien vite et rêvait au charmant visage de Colombine.

Au coup de minuit, les personnages s'évanouirent entre les pages jaunies du vieux livre. Les yeux clos, eux aussi s'endormirent tandis qu'au dehors, la tempête avait cessé, la neige possédait une beauté nouvelle et l'on entendait à peine le vent respirer.

Anne-Elise GIAOTTI, 12e année, pensionnat N.-D.-de-Lourdes, Ottawa.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

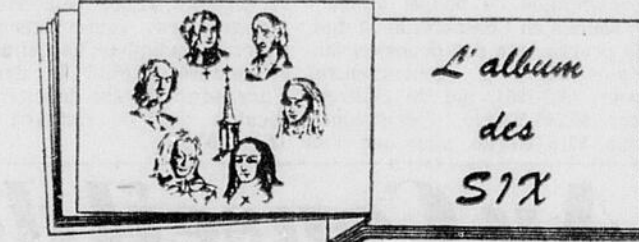


PROMESSE GUIDE — Quatorze jeunes demoiselles ont fait leur promesse guide, récemment, à la 34e compagnie, à la paroisse Saint-Sébastien, d'Ottawa. Parmi les nouvelles guides on reconnaît dans la photo, en avant: Monique Thériou, Hélène Chartrand, Claire Piecki; en arrière: Jeanne Pître, Denise Chenail, Judith Despatie et Aline Goulet.

Je ne m'afflige pas

"... Non, je ne m'afflige pas pour ce que l'on a écrit et dit de moi. C'est trop peu à côté des angoisses de Jésus, Fils de Dieu, durant sa vie et sur la croix."

Jean XXIII



QUE POUVONS-NOUS AJOUTER À LEUR BONHEUR CELESTE ?

Nous ne pouvons rien faire pour eux, à l'heure actuelle, mais eux par contre peuvent faire beaucoup pour nous tout le long de notre vie. Ils le peuvent par leur exemple entraînant et grâce à la puissance spéciale de leur intercession.

L'admirable exemple de nos Fondateurs peut nous aider en nous guidant dans notre achèvement vers le ciel. Ainsi, grâce à eux, le passé nous sert dans le présent à préparer l'avenir.

C'est surtout par leur puissance d'intercession que nos Fondateurs peuvent nous secourir dans nos difficultés personnelles et pour les intérêts vitaux de notre nation. Adressons-leur nos demandes. Beneficiaires de leurs dons, nous n'avons pas de meilleurs guides ni de meilleurs protecteurs.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

DANS L'HISTOIRE

15 juin 1963. La Grande Chartre, base des libertés britanniques, était signée à Runnymede, sur la Tamise, il y a 748 ans, aujourd'hui — en 1215. Elle émettait le grand principe que le monarque devait se soumettre à la loi et elle fut imposée au roi Jean par les barons d'Angleterre. De plus, elle contenait 63 clauses visant à la protection du droit de propriété et réprimant les abus des prérogatives royales. 1919 — Les aviateurs britanniques A. W. Brown et John Alcock effectuaient la première envolée transatlantique sans escale. 1752 — Se servant d'un cerf-volant, Benjamin Franklin démontrait l'existence de l'électricité.

Beau concert à Val-Rita

VAL-RITA (DNC) — Les élèves de l'école ont présenté une séance récréative, un hommage à l'autorité. Habilement dirigés par leurs professeurs, les enfants, petits et grands, ont su captiver l'auditoire.

Réjean Bouchard, élève de 8e année, commença par un sermon. Les petits de la première année exécutèrent une danse qui fut fort applaudie. Un groupe de 2e année récita une prière pour les mères; Hugueite Perreault et Suzanne Fortin donnèrent des conférences contradictoires. La quatrième année avait une saynète, "Comme maman".

Avec la cinquième année, le "Médecin de la joie" démontra ses capacités. Mais le clou de la soirée fut incontestablement le loup, représenté par Marc Prévost, dans "Le petit Chaperon rouge". Rose-Aimée Carrière personnifiait cette intéressante petite fille. Le "Cycliste sans pitié" mit le policier dans l'embarras. Un numéro surprise: "La balance humaine" provoqua bien des rires. Le curé félicita les enfants et ceux qui les avaient préparés, donnant ainsi aux parents l'occasion de passer une agréable soirée.

112 confirmés à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Malgré la chaleur, plusieurs centaines de paroissiens ont tenu à assister à la cérémonie de confirmation de 112 garçons et filles par son Excellence Mgr William J. Smith, évêque de Pembroke.

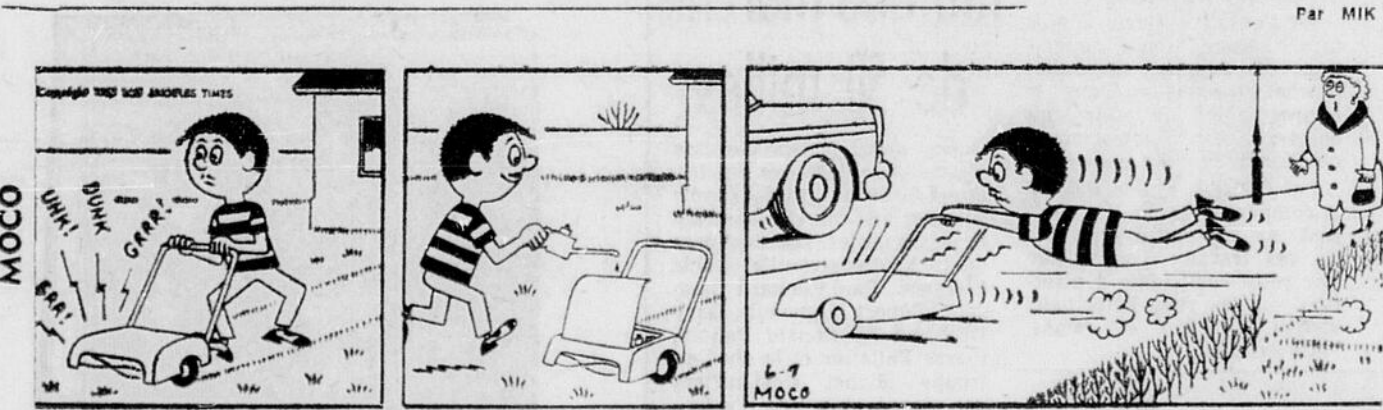
S'adressant en un excellent français aux enfants, il leur posa différentes questions sur le sacrement de confirmation. Aux jeunes garçons il demanda de penser sérieusement à la vocation sacerdotale, car dit-il: "L'Eglise a un immense besoin de prêtres tant pour le ministère paroissial que pour les missions étrangères." Aux jeunes filles il les invita à contempler la vie religieuse; il remercia les RR.SS. de Ste-Croix pour leur dévouement pour l'éducation des enfants.

M. et Mme André Pellerin étaient parrain et marraine lors de la cérémonie de confirmation. Après la cérémonie, comme c'est la coutume dans le diocèse, Mgr Smith a fait prêter aux jeunes confirmés la promesse solennelle de ne pas consommer de boissons enivrantes jusqu'à l'âge de 18 ans.

Après le salut au Saint-Sacrement, Son Excellence donna la bénédiction apostolique à l'assistance et a démontré sa gentillesse en acceptant de se faire photographier avec des groupes de confirmés tout en causant amicalement avec les paroissiens.

35e anniversaire de prêtrise du curé Oscar Marlin

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Les élèves de l'école St-Joseph ont fait chanter une messe d'actions de grâce en l'honneur du 35e anniversaire de prêtrise de leur curé, l'abbé Oscar Marlin. Les garçons de la 9e à la 12e année ont fait les chants du choeur de chant. Le curé n'a consenti à aucune cérémonie publique.



Dix piscines pour les enfants de Cornwall

CORNWALL (DNCl) — Mlle Dorothy Moore et M. Norman D'Aigle, directrice et administrateur du programme d'été pour les piscines des parcs de loisirs de la ville de Cornwall, ont fait connaître mercredi leur itinéraire pour la saison des vacances 1963.

Dix piscines seront ouvertes aux enfants du 2 juillet au 23 août et des cours de natation seront donnés aux enfants qui s'inscriront au centre récréatif Bob Turner. Les frais d'inscription sont d'un dollar par famille peu importe le nombre d'enfants dans la famille. Cependant, ceux qui ont atteint l'âge de 16 ans, devront verser la

somme d'un dollar chacun pour ces cours.

Voici le programme des cours de natation: du 17 au 21 juin et du 24 au 28 juin de six heures à neuf heures du soir; le samedi 22 juin et 29 juin de 9 h. du matin à midi.

Tous les cours de natation pour les débutants et les plus avancés seront d'une durée de 19 leçons, tandis que les adultes auront 16 cours de sept heures à huit heures tous les lundis et jeudis.

Des cours pour les classes seniors et des cours de sauvetage seront donnés tous les jours de 5 h. à 6 h. au YM-YWCA, comprendront 40 leçons. La période des examens au terme de tous les cours mentionnés ci-haut se déroulera le 26 juillet et le 23 août.

Un enfant qui aurait suivi un cours de natation en juillet et qui sentirait le besoin de se perfectionner, pourrait sans aucun frais additionnel et sans avoir besoin de s'inscrire à nouveau poursuivre ces instructions tout le long du mois d'août.

Dans les piscines des parcs de la ville, les enfants pourront se baigner librement de 9 h. à 11 h. du matin et de 2 h. à 4 h. 30 de l'après-midi. Les instructions pour natation aux enfants qui se sont inscrits, seront données aux mêmes piscines entre les périodes de natation libre.

Toutes les piscines fermeront à 4 h. 30 et ne seront jamais ouverte le soir sauf sur recommandation des autorités du département des parcs et de loisirs de Cornwall.

Les parcs de Cornwall qui ont une piscine sont les suivants: Riverdale, D. V. Heights, Memorial, Ste-Thérèse, Adams, St-Joseph, King George, Kinsmen, Alexander et Kiwanis.

Importants travaux à Grenville

HAWKESBURY — L'installation de nouveaux services d'eau et d'égoût sera entreprise très prochainement dans le secteur compris entre la rue Chapelle et l'avenue Maple, à Grenville.

Selon le maire Roland Landriault, les travaux de construction débuteront dès que les ministères de la Voirie et de la Santé auront donné leur assentiment au projet. Le Conseil de Grenville, pour sa part, a déjà approuvé les plans présentés par la firme d'ingénieurs Desjardins de Hull.

Le coût total de l'installation des nouveaux services s'éleva à près de \$78,000.

Afin d'alléger la responsabilité financière de la municipalité, le ministre de la Voirie a déjà promis de verser une subvention couvrant 40 pour cent du coût total du projet.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez: comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Maintenant en vigueur

3 voyages chaque jour
Ottawa - Maniwaki

2 voyages chaque jour
Ottawa - Val-D'Or - Noranda

Départ d'Ottawa: 10.15 a.m. — 3.25 p.m. — 6.15 p.m.
Arrivée à Maniwaki: 12.50 p.m. — 5.48 p.m. — 8.38 p.m.
Arrivée à Val-D'Or: 5.35 p.m. — 10.15 p.m.
Arrivée à Noranda: 7.25 p.m. — 12.05 a.m.

ENTREES

Arrivée à Ottawa: 9.30 a.m. — 5.25 p.m. — 9.40 p.m.

Correspondances à Ottawa vers toutes les directions:
Montréal, Toronto, etc.

Pour autres renseignements, appelez

COLONIAL COACH

Tél.: 236-9681 — 265, rue Albert



INAUGURATION DES TRAVAUX A EASTVIEW — Les maires d'Ottawa et d'Eastview, Mlle Charlotte Whitton et M. Oscar Perrier, pressent ici le bouton magique qui a fait exploser une charge de dynamite à l'entrée du tunnel, creusé à l'angle des rues Beechwood et Jolliet, inaugurant ainsi la construction d'égoûts pluviaux pour la ville d'Eastview. Ce projet est réalisé conjointement par Ottawa et Eastview et sera probablement terminé en novembre prochain. M. J.L. Dery, représentant M. William McNamara, président de la firme McNamara Quebec Ltd., assiste à la scène.

(Photo Champlain Mercil)

Discours du budget, ce soir, aux Communes

Le ministre des Finances, M. Gordon, aux prises avec une forte hausse des dépenses fédérales, dira à la nation, ce soir, comment il se propose de trouver l'argent pour le financer.

On prévoit que son discours du budget, à la Chambre des communes, dira que les revenus fiscaux ne seront pas suffisants et qu'on s'engagera dans une autre année de déficit et d'emprunts.

Une heure après qu'il aura fait son entrée à la Chambre — à 8 h. p.m. — et qu'il aura commencé la lecture de son discours, on saura si M. Gordon décrètera des modifications d'impôts.

A part les changements possibles aux taxes, la principale question ne sera pas de savoir si oui ou non il y aura un déficit, mais bien si le premier budget de M. Gordon parviendra à réduire sensiblement le déficit de \$709,000,000 de l'année financière 1962-1963, qui s'est terminée le 31 mars dernier.

Après son discours, le critique financier de l'Opposition, l'ancien ministre des Finances, M. George Nowlan, formulera les premiers commentaires et critiques, qui seront suivies d'un débat général de six jours.

M. Nowlan, devenu ministre des Finances en août dernier et qui a quitté son poste avec le gouvernement conservateur le 22 avril, n'a pas prononcé de discours du budget, durant cette période.

Politique et pronostics

Le discours du budget ne contient pas seulement la politique fiscale du gouvernement, mais établit également les pronostics du climat économique durant l'année qui vient. Comme tel, c'est un document qui a ordinairement une influence importante sur les projets futurs du commerce et de l'industrie.

En temps normal, il est présenté vers le 1er avril, au début de l'année financière du gouvernement, mais cet horaire a été bousculé par la campagne électorale.

Le nouveau gouvernement li-

Au Conseil de Hawkesbury

HAWKESBURY — Le Conseil a demandé à l'ingénieur municipal, M. M. Ghislain-E. Seguin, de préparer les plans et devis pour la construction d'un trottoir sur le côté est de la rue Salisbury. Le nouveau trottoir sera construit sur une distance de 660 pieds. Les soumissions devront être reçues avant le lundi 8 juillet. Le Conseil a annoncé que l'ouverture officielle du pont Cécile aura lieu probablement lieu au cours du mois d'octobre. La date précise sera connue lors de la prochaine assemblée régulière du Conseil le 8 juillet. Le pont Cécile, qui emjambe le ruisseau du Moulin, entre la rue Principale et la rue McGill, a été construit en 1962, au coût de \$75,000.

Les membres du Conseil ont rendu un vibrant hommage à la mémoire du pape Jean XXIII et ont observé une minute de silence.

Le Conseil a retenu les services de la firme d'ingénieurs-conseils Alex J. Graham, d'Ottawa.

Les ingénieurs de cette firme prépareront les plans et devis des nouvelles rues qui seront construites en 1963. Les honoraires de la firme d'ingénieurs-conseils s'élevèrent à environ \$4,500.

Les membres du Conseil rencontreront prochainement les représentants de la Commission de l'Hydro-Ontario afin de discuter de la question du pavage des rues, où des travaux ont été effectués par suite de l'aménagement du barrage de Carillon.

Le Conseil a remis à plus tard, l'étude d'une suggestion du comité municipal d'urbanisme voulant que le nouvel hôtel de ville soit construit sur l'emplacement de l'hôtel de ville actuel.

Le Conseil a demandé à la compagnie Spino, de Montréal, de reprendre une partie des travaux d'asphaltage que cette compagnie a effectués sur les rues Principale, McGill, William et James, l'été dernier.

En Cour de Cornwall

CORNWALL (DNCl) — David Evans, 19 ans, de Cornwall, a écopé d'une amende de \$67 et son permis de conduire lui a été retiré pour une période d'un an alors qu'il a reconnu sa culpabilité à quatre accusations portées contre lui le 5 juin. Le magistrat P.C. Bergeron a imposé cette sentence à l'accusé pour négligence au volant, pour avoir conduit sans permis, pour consommation de boissons alcooliques alors qu'il était âgé de moins de 21 ans, et pour possession illégale de boissons alcooliques.

Joseph Bellemore, de Cornwall, a dû verser la somme de \$25 et les frais et s'est vu retirer son permis de conduire pour une période de trois mois, après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir été négligent au volant. Bellemore a omis d'arrêter à cinq arrêts de la circulation, et ce à une vitesse de 45 milles à l'heure dans une zone de 30 milles.

Pour avoir conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par les boissons alcooliques et pour ne pas être demeuré sur la scène d'un accident après avoir causé des dommages matériels à une voiture stationnée, Gerald Douglas Mason a écopé d'une amende de \$100 et les frais et il a perdu son permis de conduire un véhicule pour une période d'un an. L'accusation a été portée contre Mason le 11 juin.

Paul Lalonde, 403B, rue Walton, à Cornwall, a vu son permis de conduire retiré pour un an et a dû verser la somme de \$100 et les frais de cour, après avoir reconnu sa culpabilité à deux chefs d'accusation: d'avoir conduit son véhicule alors que ses fa-

cultés étaient affaiblies et avoir été en possession illégale de boissons alcooliques.

Raymond Cayer, 19 ans, de Moose Creek, a été remis en liberté surveillée pour une période de 2 ans, à la suite d'un vol d'une quarantaine de pneus et autres articles du garage Fern Bourdeau, de Crisler où il était employé. Le butin volé sur une période de plusieurs mois, représentait une valeur de \$1,000. Le jeune homme a vendu ces articles pour en retirer \$400.

Robert Thompson, de Cornwall, connaît sa sentence le 19 juin courant. Il a été accusé d'avoir forgé la signature de son épouse sur un chèque de bien-être familial et de l'avoir encaissé. Le chèque au montant de \$57.85 avait été fait à l'ordre de Michèle Thompson. L'accusé aurait gardé \$17 du chèque et aurait remis à son épouse le reste du chèque.

Quatre messes à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Mgr J.-A. Mordoux, p.a., curé de la paroisse de la Visitation de Gracefield, annonce à ses paroissiens qu'il y aura maintenant quatre messes le dimanche pour la saison d'été.

La première messe aura lieu à 7 h., la deuxième à 9 h., la troisième à 10 h. 15 et la quatrième à 11 h.

Vu le grand nombre de touristes qu'il y a à ce temps-ci de l'année, il est pratiquement impossible d'chanter seulement trois messes comme à l'accoutumée.

Mgr Mordoux a précisé que la messe de 10 h. 15 est spécialement pour les enfants.

Un scout de Hawkesbury ira en Grèce

HAWKESBURY — Un jeune scout de Hawkesbury, Serge Krasnoschokow, participera au 11e jamboree mondial scout, qui aura lieu cette année, du 1er au 11 août, à Marathon, en Grèce.

Serge, qui est âgé de 16 ans, est le fils de M. et Mme Nick Krasnoschokow, 412 est, rue Principale. Scout de première classe et chef de patrouille à la 1ère troupe de Hawkesbury de la fédération des scouts de langue anglaise du Canada, il sera bientôt reçu scout de la reine. Des scouts des dix provinces représenteront le Canada au jamboree mondial. Le groupe de délégués canadiens comprendra 365 scouts et chefs scouts, sept membres du bureau national d'administration et 27 chefs scouts qui font partie du comité d'organisation du jamboree. En plus, 72 scouts canadiens attachés au mouvement scout d'outre-mer, participeront également au jamboree.

Une camionnette prend le fossé: quatre blessés

HAWKESBURY — Quatre personnes ont été blessées, dont une assez grièvement, vers 7h. 45, mercredi soir, lorsque la camionnette dans laquelle elles prenaient place a capoté dans un fossé en bordure de la route no 8, un mille à l'ouest du village de Calumet.

Les blessés sont: M. Roger Sigouin, 23 ans, 2061, rue Sicard, Montréal, qui souffre de blessures sérieuses à la colonne vertébrale; Mme Hénri Parent, 4 ans, 2022, rue frs de coupures au dos, aux bras et aux jambes; Le petit René Parent, 4 ans, 2022, rue Théodore, Montréal, qui souffre de coupures au visage et aux bras; et sa sœur Lise, 3 ans, qui souffre de coupures à la tête, aux bras et aux jambes.

Les blessés ont été transportés à la clinique Smith à Hawkesbury, par les ambulanciers de la maison Desforges et Fils, de Grenville. M. Sigouin a ensuite été transporté à l'Institut neurologique de l'hôpital Royal Victoria, à Montréal. Mme Sigouin a été hospitalisée à la clinique Smith, mais les deux enfants ont toutefois pu regagner leur demeure après avoir reçu les soins nécessaires.

Selon le rapport de la police, M. Sigouin aurait perdu la maîtrise de son véhicule à la suite d'une déféction de la volant.

Sept scouts ont fait une marche de 50 milles

Sept scouts de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa ont terminé à minuit, samedi soir dernier, une marche épuisante de 50 milles. Les membres de la haute-patrouille, Denis Chagnon, Paul-Edouard Casavant, Robert Migneault, Gary DesLauriers, Ronald Paquin, Pierre Pelletier et le chef de troupe Michel DesLauriers ont essayé ce genre d'activités préconisées par le président Kennedy en parcourant à pied, aller-retour, le trajet Ottawa-Rockland dans une même journée.

Le départ se fit à 6 heures du matin. Tous, confiants et pleins d'entrain, se dirigèrent vers Rockland. Après plus de 9 heures de marche, séparées par 20 minutes de repos, les scouts arrivèrent au village de Rockland fatigués, mais encore optimistes. Ils prirent une heure et demie de repos bien mérité, tout en dégustant un excellent dîner.

Après cette période écoulée, ils prirent le chemin du retour. Les arrêts furent plus nombreux pour le retour et ceci s'explique par la fatigue, des pieds endoloris; mais, redoublant d'ardeur, ils atteignaient à minuit le point final de la randonnée.

Tous les participants ont aimé cette marche, mais tous s'entendent pour dire qu'il ne faudrait pas répéter trop souvent une excursion d'une distance aussi forte. Ils sont également convaincus que les préparations antérieures leur furent des plus utiles.

M. Henri Rocque élu président de la Ch. de commerce

ORLEANS (DNC) — M. Henri Rocque a été élu président de la Chambre de commerce d'Orléans, au cours de l'assemblée régulière de cet organisme, mardi soir, à Orléans.

L'assemblée s'est déroulée à l'école St-Joseph. Le reste du bureau directeur se compose de: M. Vincent Barson, vice-président; M. L. P. Clermont, secrétaire; M. Marcel Montpetit, trésorier. Les directeurs sont MM. Jean Gauthier, Fernand Lavallée et Gérard Poulin. Les élections ont eu lieu sous la présidence de M. Lucien Gravelle.



CHEZ LES CHEVALIERS DE CHAMPLAIN — Un nouvel exécutif a été élu récemment à l'habitation Père Juges de Pointe-Gatineau, qui fait partie de l'intendance de Hull des Chevaliers de Champlain. Dans notre photo, nous voyons de gauche à droite, M. Aldoria Mayer, capitaine, l'abbé Roch Besner, aumônier, M. François Jacob, trésorier, Dr André Brunelle, secrétaire. Les autres membres du conseil sont: M. Henri Hubert, capitaine adjoint, Dr Henri Robinson, cérémoniaire, le notaire Fernand Larose, avocat, MM. Laurent St-Pierre, sentinelle, Yvon Legault, publiciste, Claude Rodier, chevalier de l'Ordre, et Raymond Larouche, conseiller. L'élection du nouveau conseil a eu lieu en présence du chevalier gouverneur, M. Rémi Chevrier, représentant du conseil souverain, et sous la présidence de M. Robert Charbonneau, grand intendant.

(Photo Champlain Mercil)

Voyez les téléviseurs portatifs PHILCO en vente chez

Goulet T.V. Stéréo

APPAREILS ELECTRIQUES
"VENTE ET SERVICE SPECIALISE"

75, rue St-Raymond HULL
771-3084

TOUS LES MODELES DE TELEVISEURS PORTATIFS PHILCO SONT EN MONTRE CHEZ

Commercial TELEVISION & APPLIANGES

"Service gratuit pendant un an sur tout téléviseur acheté chez nous."

199, rue RIDEAU
232-6540

Voyez les téléviseurs portatifs PHILCO en montre chez

Bourgeois Radio T.V.

"Ventes et service"

262, boul. St-Joseph, HULL
777-4727

Cette élégante mallette de voyage est le nouveau PHILCO Courier portatif de 16" se détaillant à 259.95

Tous les genres de téléviseurs à partir de 199.00 chez

R. & A. COHEN

MEUBLES ET APPAREILS DE QUALITE

162, rue Bank, OTTAWA
236-7451

Pour la FETE DES PERES

GREENSPON vous suggère UN CADEAU qu'il mérite bien!

S. Greenspon & Son LTD.
393 Principale
Hawkesbury

3 GENERATIONS A VOTRE SERVICE

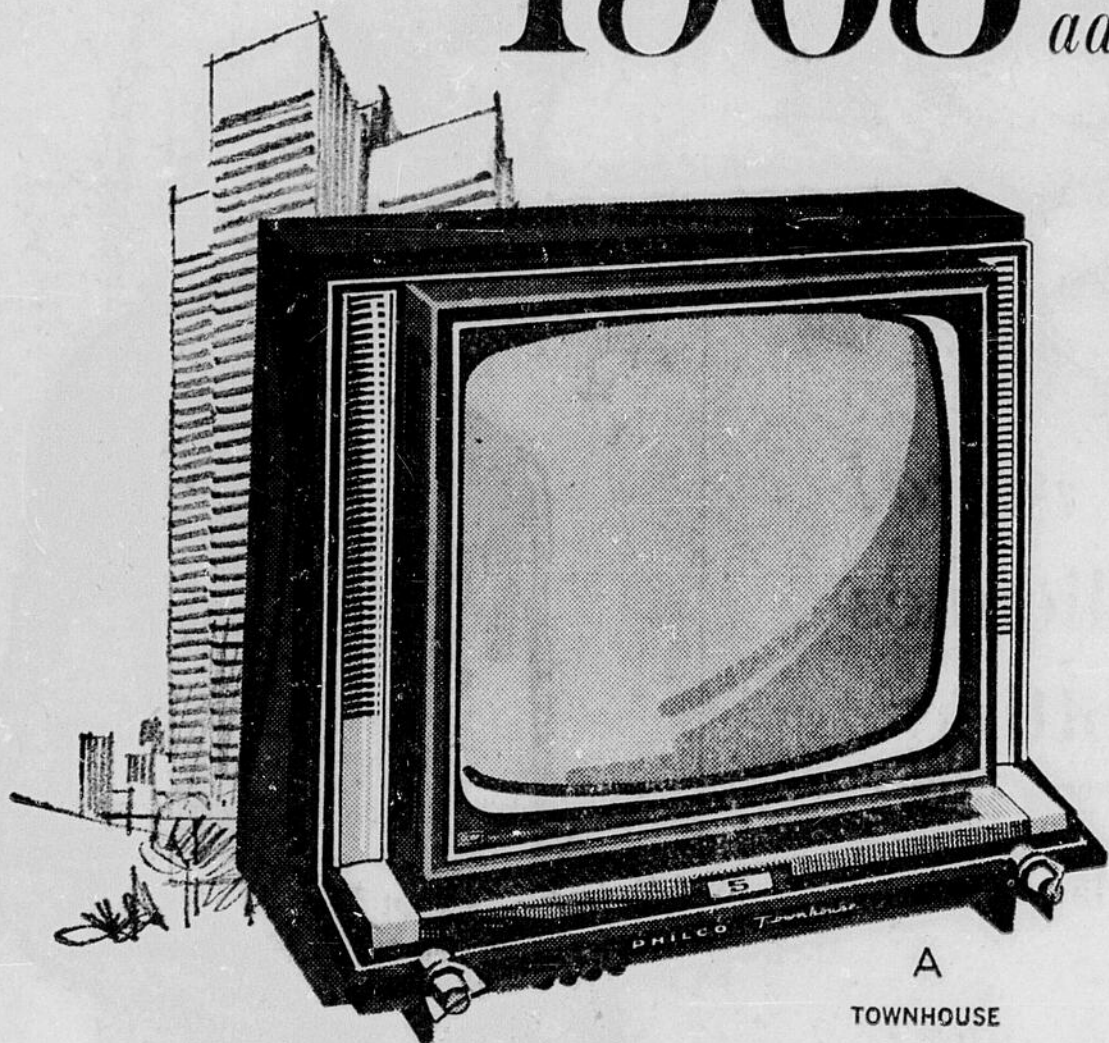
STYLE 1963

...inspiré de la nouvelle architecture canadienne,
admirablement exprimé par ces

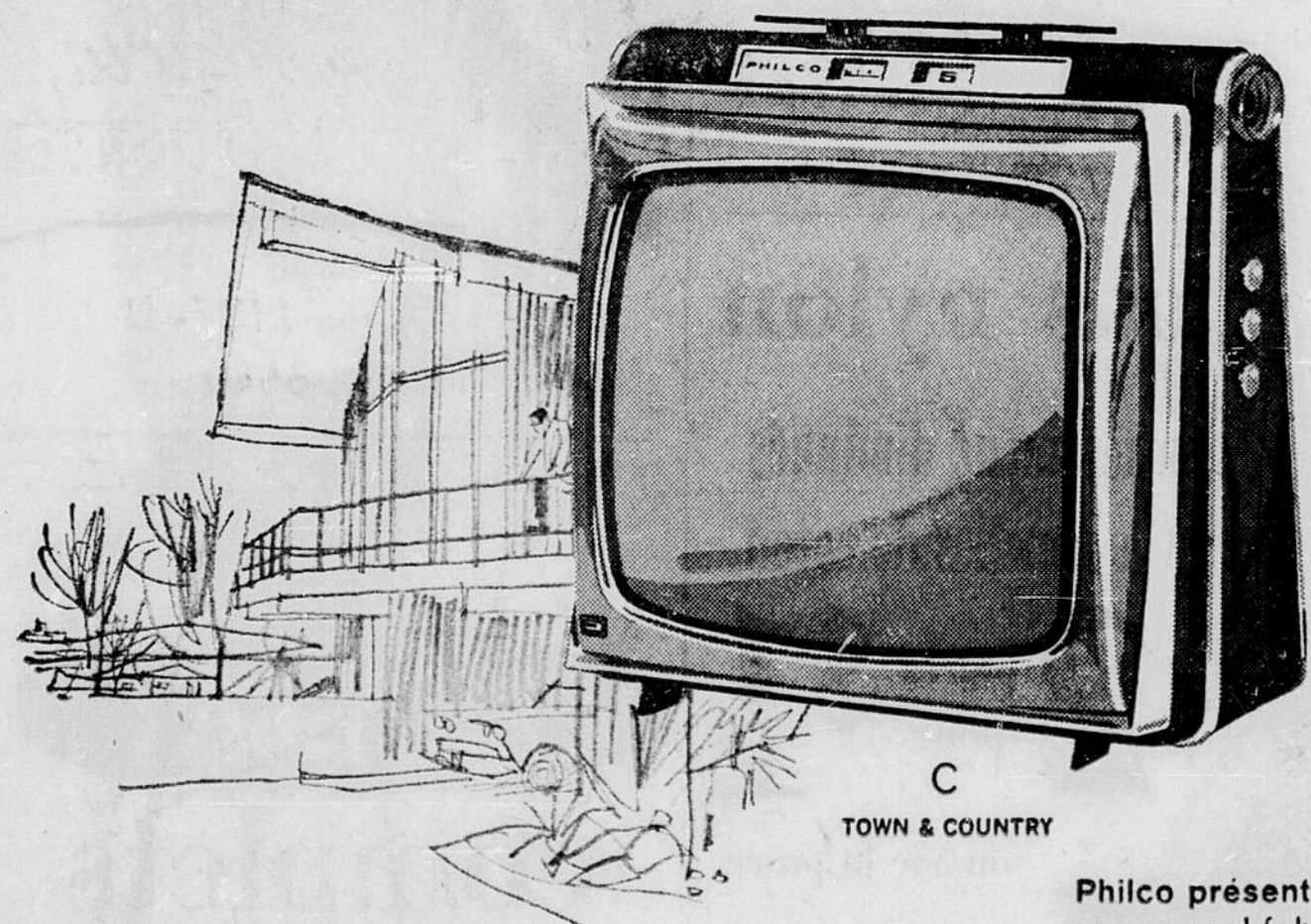
TÉLÉVISEURS PORTATIFS

PHILCO

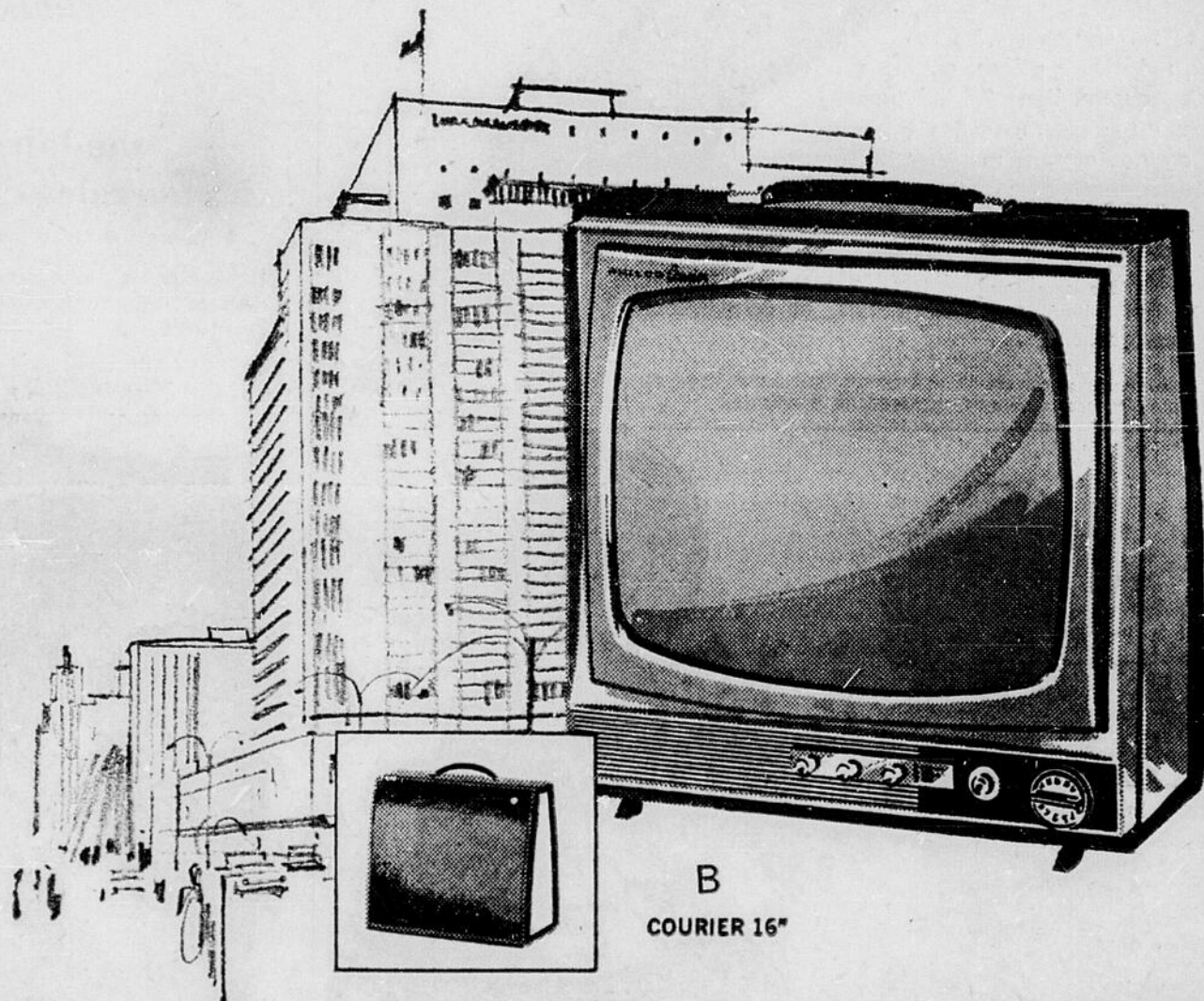
*Maintenant, faites votre choix dans la gamme
complète de modèles Philco — à des prix pas plus
élevés que des téléviseurs de marque ordinaire!*



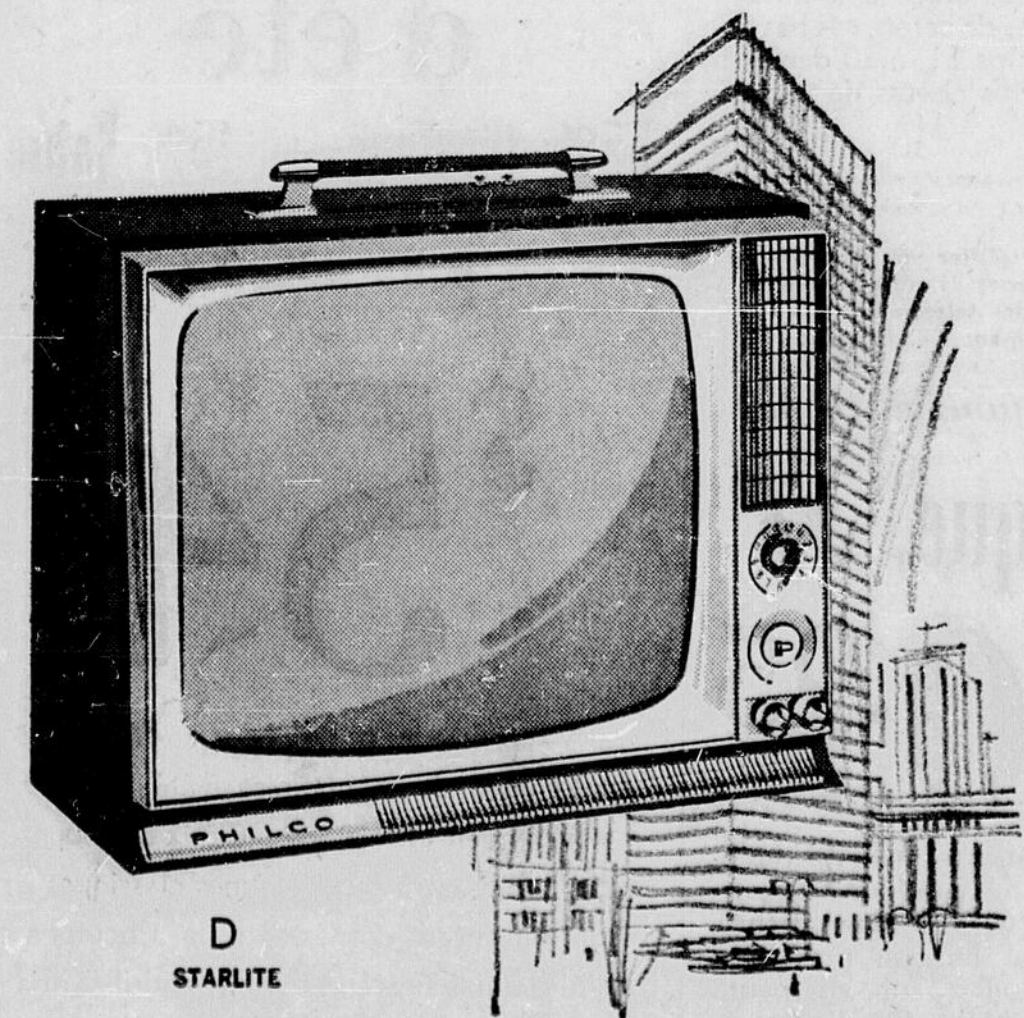
A
TOWNHOUSE



C
TOWN & COUNTRY



B
COURIER 16"



D
STARLITE

Philco présente le plus grand choix de téléviseurs portatifs et compacts qui ait jamais été offert par un seul fabricant—des appareils construits pour ceux qui exigent une qualité sans compromis.

Oui, la qualité. Philco ne se contente pas de pièces ordinaires pour ses appareils de TV;

chaque pièce est construite selon les normes spéciales de Philco! Et Philco ne se contente pas non plus d'essais ordinaires. Dans la chaîne de production Philco, une personne sur quatre est un inspecteur du contrôle

de la qualité, ce qui assure que la qualité Philco n'est jamais compromise!

A vrai dire, la seule chose qui soit ordinaire avec les Philco, c'est le prix... car les téléviseurs Philco compacts et portatifs ne coûtent pas plus cher que ceux de marques ordinaires!

Renseignez-vous dès maintenant chez votre concessionnaire Philco.

A PHILCO TOWNHOUSE COMPACT DE 19" Profil ultra-mince, avec garniture genre cadre de fenêtre autour de l'image de 19". Le syntonisateur Memory-Matic ajuste automatiquement la finesse d'image une fois que vous l'avez réglée pour chaque canal. Puissance de 20,000 volts avec circuit pour l'intensité des noirs—pour des noirs plus noirs et des blancs plus blancs, allié à un châssis ne s'échauffant pas pour prolonger la durée de fonctionnement de l'appareil de TV. Le voyant "Soft-Glo" pour les canaux est doucement éclairé. L'antenne dipôle "Pivotenna" s'escamote dans le téléviseur quand on ne s'en sert pas. Haut-parleurs jumelés à l'avant assurant une reproduction sonore de haute fidélité, des notes graves aux aigues. **PRIX DE LISTE SUGGÉRÉS:** Modèle 3510 (illustré) en noyer avec garniture or champagne, \$319.95; Modèle 3508 en noir avec garniture argent satiné également en blanc bois de grève, \$299.95; Modèle 3504 en beige avec garniture en blanc bois de grève, \$289.95.

C PHILCO TOWN & COUNTRY PORTATIF DE 19" Construit avec des circuits et des pièces que vous ne trouveriez normalement que dans un téléviseur console—l'image est balayée par plus d'électrons que jamais auparavant. L'indicateur visuel du volume indique instantanément l'intensité sonore. Le voyant "Soft-Glo" pour les canaux éclaire le numéro de canal d'une lumière douce. La syntonisation en haut et sur le côté met le sélecteur de canaux et les commandes de syntonisation à portée de la main. Le nouveau profil est mince et effilé, l'appareil se place aisément sur une étagère de 12 pouces ou sur une table. Equipé de l'antenne dipôle "Pivotenna" et de la poignée "Hideaway" pour le transporter facilement. **PRIX DE LISTE SUGGÉRÉ:** Modèle 3508 (illustré) noir ou blanc bois de grève, au choix, \$279.95.

B NOUVEAU PHILCO COURIER PORTATIF DE 16" Pèse moins de 25 lb. est plus maniable que tout autre appareil portatif. Le premier appareil de TV vraiment portatif. Joli coffret de voyage en cuir grainé, à fermeture par enclenchement, et prise d'écoute personnelle avec écouteurs sans frais supplémentaires (Modèle 2604). Circuit pour l'intensité des noirs augmentant les contrastes, pour une meilleure image. Construction brevetée à châssis ne s'échauffant pas, grand haut-parleur monté à l'avant, lampe-écran en verre de sécurité fusionnée. Antenne dipôle "Pivotenna" qui se bloque en position pour vous donner une meilleure image. Toutes les commandes sont placées de façon pratique à l'avant; parfait pour une installation murale ou encastrée. **PRIX DE LISTE SUGGÉRÉS:** Modèle 2604 (illustré) en noir avec garniture argent brillant, \$259.95; Modèle 2602 en brun avec garniture or champagne, \$249.95; Modèle 2600 en bleu avec garniture argent, \$239.95.

D NOUVEAU PHILCO STARLITE COMPACT DE 19" Léger, élancé, mais aussi puissant que de nombreux téléviseurs consoles. Le châssis exclusif ne s'échauffant pas prolonge la durée de l'appareil de TV. Diffuseur de son profilé caractérisé par un gros haut-parleur à l'avant, derrière de beaux écrans acoustiques. Disponible avec télécommande sans fil "Directa" qui vous permet de changer de canal ou de varier le volume, d'allumer ou d'éteindre l'appareil, tout en vous tenant à l'autre extrémité de la pièce (Modèle 3511-RVA). **PRIX DE LISTE SUGGÉRÉS:** Modèle 3508 (illustré) en noyer, \$264.95; Modèle 3504 en blanc, \$254.95; Modèle 3500 en beige, \$244.95.

PHILCO

UNE FILIALE DE *Ford Motor Company*

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO

ENTIEREMENT CLIMATISE



Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H.

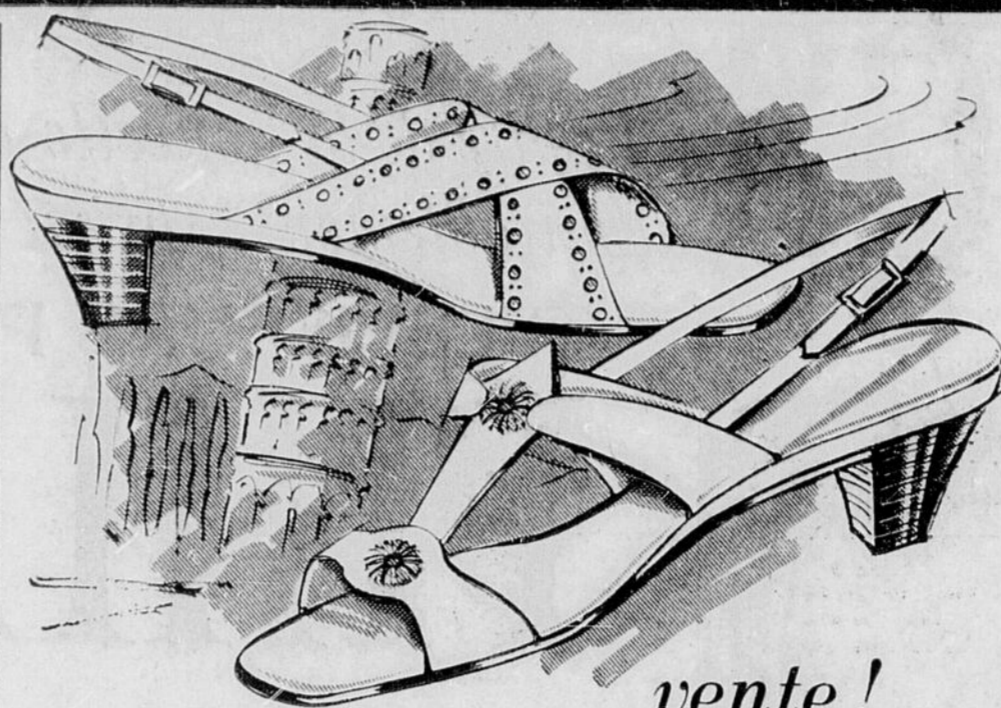
STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOS QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 H. DU SOIR

achat spécial et réduction de stock de robes et ensembles d'été

7.47 à 14.97

Robes transformables, fourreaux, modèles 2 pièces, ensembles à jaquette, ligne "A", à jupes plissées ou amples, manches 3/4, manches courtes et sans manches. Plusieurs des tissus sont "à laver et porter", et lavables à la main. Genres classique, d'après-midi, après cinq heures, tailleur ou tout-aller. Imprimés, pastels et teintes foncées. Tailles pour jeunes filles, cadettes, demi-tailles, et échantillons dans l'assortiment.

Robes pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville. Rez-de-chaussée, au Westgate.



vente!
sandales italiennes à talons bottiers

en vente chez Freiman seulement, à Ottawa

au choix **8.98** la paire

sandales à courroies croisées

• blanc • nicotine • tan

sandales à courroies en T

• blanc • tan • os

Des sandales d'une élégance toute nouvelle! A talons bottiers! Fabriquées de cuir italien de qualité et vendues seulement chez Freiman, à Ottawa. Pointures 5 à 10; étroites et moyennes, dans l'assortiment.

Salon de la chaussure pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman Westgate.



vente!
lingerie pour fillettes

Combinaisons-jupons et crinolines

1.99

Voici des combinaisons-jupons et des crinolines de marques réputées pour fillettes. Confection de cotonnades lustrées ou de nylon. Plusieurs modèles charmants au choix. Echantillons et sous-types de séries plus chères. Grandeurs 3 à 14 dans l'assortiment.

culottes courtes unies ou de fantaisie

2 pour 99c

Pour vos fillettes, voici des culottes courtes en acétate de rayonne ou en arnel, et plusieurs jolis modèles. Choix de teintes unies ou de motifs nouveauté ainsi qu'imprimés. Teintes de rose, bleu ou blanc. Grandeurs: 2 à 14 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

bas nylon
entièrement diminués
et à semelles de coton

2 paires \$1
pour **\$1**
ou 55c la paire

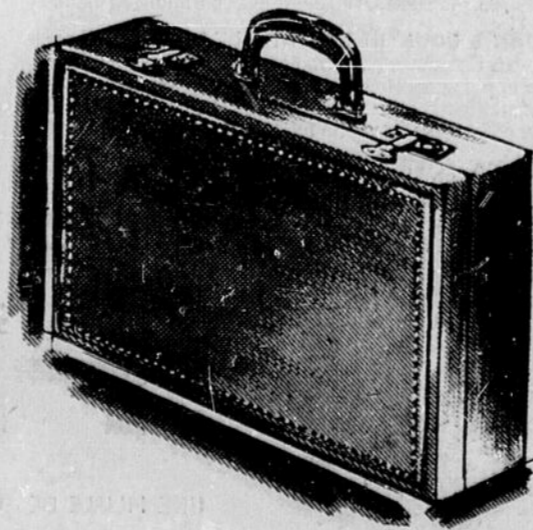
Etudiés pour votre confort en été, grâce à leurs semelles de coton, ces bas de nylon sont en fil de jauge 51, à 30 deniers. Sous-types de séries plus chères de teintes de beige. Pointures 8 1/2 à 11.

Rayon des bas, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

pour la Fête des Pères le dimanche 16 juin
mallette diplomatique, 17"

10.95



Cette élégante mallette diplomatique très pratique est pourvue de trois compartiments-classeurs. En cuir pressé de teinte cuivre sur charpente tout de bois. Garnitures de laiton.

Rayon des articles de voyage, quatrième étage chez Freiman, en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques Freiman: CE. 6-9671.



VENTE!

complets d'été

55% térylène — 45% laine

pour hommes

\$54

Vous apprécierez la fraîcheur et l'élégance consommée de ce complet d'été léger et pratiquement infroissable. Choix de coupes pour jeunes gens ou de coupes classiques à veston à devant droit, à 2 ou à 3 boutons. Teintes unies ainsi que motifs quadrillés gris pâle, beige, brun ou bleu. Pour silhouettes courtes, ordinaires et grandes, de grandeurs 36 à 46 dans l'assortiment.

Pantalon supplémentaire à 12.00

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.

EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE

Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)